

T.C.
KIRŞEHİR AHİ EVRAN ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK
KİTAPLIĞI BEL_YZ_K0644 NUMARADA KAYITLI
MECMUANIN MECMUALARIN SİSTEMATİK TASNİFİ
PROJESİ'NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ

Tuğba SARIKURT BOSTANCI

YÜKSEK LİSANS TEZİ

KIRŞEHİR-2019



©2019-Tuğba SARIKURT BOSTANCI

T.C.
KIRŞEHİR AHİ EVRAN ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK
KİTAPLIĞI BEL_YZ_K0644 NUMARADA KAYITLI
MECMUANIN MECMUALARIN SİSTEMATİK TASNİFİ
PROJESİ'NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ

ISTANBUL METROPOLITAN MUNICIPALITY ATATURK
LIBRARY BEL_YZ_K0644 NUMBERED REGISTERED
POEM'S ACORDING TO SYSTEMATIC CLASSIFICATION
OF POEM JOURNALS PROJECT (MESTAP)

Hazırlayan
Tuğba SARIKURT BOSTANCI

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Danışman
Prof. Dr.M. Fatih KÖKSAL

KIRŞEHİR-2019

KABUL VE ONAY

Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı Ana Bilim Dalı yüksek lisans öğrencisi, Tuğba SARIKURT BOSTANCI tarafından hazırlanan "İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atatürk Kitaplığı Bel_Yz_K0644 Numarada Kayıtlı Mecmuanın Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi(Mestap)'ne Göre Tasnifi"adlı tez çalışması 10/06/2019 tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda başarılı bulunarak jürimiz tarafından oybirliği/oyçokluğu ile **YÜKSEK LİSANS TEZİ** olarak kabul edilmiştir.

Danışman.....(İmza)

Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL

Üye.....(İmza)

Doç. Dr. Ahmet DOĞAN

Üye.....(İmza)

Dr. Öğr. Üyesi Fatih KOYUNCU

Yukarıdaki imzaların, adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylıyorum.

10/06/2019

Doç. Dr. Hüseyin ŞİMŞEK

Enstitü Müdürü

BİLDİRİM

Hazırladığım tezin tamamen kendi çalışmam olduğunu ve her alıntıya kaynak gösterdiğimi taahhüt eder, tezimin kâğıt ve elektronik kopyalarının Ahi Evran Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü arşivlerinde aşağıda belirttiğim koşullarda saklanmasına izin verdiğimi onaylarım:

- Tezimin tamamı her yerden erişime açılabilir.
- Tezim sadece Ahi Evran Üniversitesi yerleşkelerinden erişime açılabilir.
- Tezimin yıl süreyle erişime açılmasını istemiyorum. Bu sürenin sonunda uzatma için başvuruda bulunmadığım takdirde, tezimin/raporumun tamamı her yerden erişime açılabilir.



.../.../2019

Tuğba SARIKURT BOSTANCI

ÖZET

**İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ ATATÜRK KİTAPLIĞI
BEL_YZ_K0644 NUMARADA KAYITLI MECMUANIN MECMUALARIN
SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ'NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ
YÜKSEK LİSANS TEZİ**

Hazırlayan: Tuğba SARIKURT BOSTANCI

Danışman: Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL

2019–xiii+326

Kırşehir Ahi Evran Üniversitesi Sosyal Bilimleri Enstitüsü

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı

Jüri

Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL

Doç. Dr. Ahmet DOĞAN

Dr. Öğr. Üyesi Fatih KOYUNCU

Arapça bir kelime olan mecmua, cem' kökünden türemiş olup "bir araya getirilen, derlenen, cem edilen" anlamlarını taşımaktadır. Edebî anlamı ise "farklı muhtevalardaki metin parçalarının bir araya getirildiği defterler"dir. Mecmualarda bulunan metin parçaları o mecmuanın türünü belirler. Mecmua-i eş'ârlar ise bu türlerden biridir.

Bu çalışmada İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atatürk Kitaplığında BEL_Yz_K0644 numarada kayıtlı olan mecmû' a-i eş'âr incelenmiştir. Bu incelemede ele aldığımız mecmû' a-i eş'âr Mecmuaların SistematiK Tasnifi Projesi (MESTAP)'ne göre tasnif edilmiştir.

"Giriş" kısmında mecmuaların türleri, şiir mecmualarının önemi ve Mecmuaların SistematiK Tasnifi Projesi (MESTAP) hakkında bilgiler verilmektedir. "Birinci Bölüm"de mecmuanın fiziki yapısına ve muhteva özelliklerine değinilmiştir. Bu bölümde sırasıyla nüsha tavsifine, tertip hususiyetlerine, şairlere ve şiirlerine, şairlerin yaşadıkları yüzyıllara, nazım şekillerine, aruz kalıplarına ve derleyicinin kimliğine yer verilmiştir. "İkinci Bölüm"de ise

incelenen mecmuanın MESTAP'a göre tasnifi yapılmıştır.

Anahtar kelimeler: Klasik Türk şiiri, şiir mecmuası, MESTAP



ABSTRACT

ISTANBUL METROPOLITAN MUNICIPALITY ATATURK LIBRARY BEL_YZ_K0644 NUMBERED REGISTERED POEM'S ACORDING TO SYSTEMATIC CLASSIFICATION OF POEM JOURNALS PROJECT (MESTAP)

M.Sc. Thesis

Preparer: Tuğba SARIKURT BOSTANCI

Advisor: Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL

2019- xiii+326

Kirsehir Ahi Evran University, Institute Of Social Sciences

Turkish Language and Literature Department

Jury

Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL

Assoc. Prof. Dr. Ahmet DOĞAN

Lecturer Dr. Fatih KOYUNCU

The word mecmua, an Arabic word, is derived from the root of cem, meaning “brought, together, compiled, edited”. The literary meaning is “the books where the pieces of text in different contents are put together”. The pieces of text found in the magazine specify the line of the magic. Poem Collections one of these species.

In this study, mecmua-i eşar, whis is registered in Istanbul Metropolitan Municipality Atatürk Library, BEL_Yz_K0644 has been examined. In this review we have discussed Mecmua-i Eşar has been classified according to The Project Systematic Classification of Mecmua’s (MESTAP).

In the “entrance” section information is given on types of mecmuas, the importance of poetry magazines and The Project Systematic Classification of Mecmua’s (MESTAP). In “Chapter One” we have touched on the physical and materyal characteristics of our magazine. In this section, the sequential copy specification, poetry and poem, the centuries in which poets lived, the form of poetry, the form fritter, and the identity of the compiler were respectively listed. In the “Chapter Second”, the analyzed mecmuas was classified

according to MESTAP.

Key Word: Classical Turkish poet, poem collections, MESTAP.



ÖN SÖZ

Klasik Türk Edebiyatı'nın Kur'an-ı Kerim, hadisler, önemli tarihi olaylar vb. gibi beslendiği belirli kaynaklar olduğu gibi bu birikimini yansıttığı başlıca kaynakları mevcuttur.

Divanlar, tezkireler, mesneviler kaynak olarak ne kadar değerliyse mecmû'alar da edebiyatımız için o denli değerlidir.

Peygamber Efendimiz'in hadisleri toplamak için izin vermesiyle sahabelerin Efendimiz'den duyduklarını kayda geçmesiyle başlayan hadis derlemeleri mecmualara kapı açmıştır. İçeriğinin ve sayısının gelişmesiyle birlikte mecmualar önemli birer eser haline gelmiştir. Özellikle şiir mecmû'aları döneminin ve öncesinin şairlerini, üsluplarını, tarihi olaylarını ve zevkini yansıtır. Ayrıca döneminde adı duyulmayan divanı bulunmayan bir şairi bir şiiriyle de olsa gün yüzüne çıkartan eserlerdir. Edebiyatımıza ışık tutan bu kaynaklarımızın sayısı epeyce fazla olup gün yüzüne çıkmayan birçok eserin olduğu da düşünülmektedir.

“Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi”ni (MESTAP) Prof. Dr. M. Fatih Köksal “Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları” adlı çalıştayın 3 Mayıs 2011'de Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde yedincisi düzenlenen “Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı: Mecmua Sempozyumu”nda bildiri hâlinde sunmuştur.

Mecmuaların hepsi bu proje kapsamında değerlendirilip gün ışığına çıkarıldığında M. Fatih Köksal'ın “bilgi bankası” olarak nitelendirdiği veri tabanı ortaya çıkacaktır. Araştırmalar dâhilinde bilime ve bilim insanına kolaylık sağlayacak bu yöntemle mecmualarda geçen şairlerin şiirlerini, beyit sayısını divanlarla karşılaştırmak ve adına rastlanmayan bir şairin başka bir mecmuada geçip geçmediği de daha çabuk saptanacaktır.

Çalışmamızın girişi, mecmuaların genel özellikleri ve önemi ve Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi (MESTAP)'nden oluşmaktadır. Bir sonraki adımda İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atatürk Yazmalar Kütüphanesi'nde BEL_Yz_K0644 numarada bulunan mecmû'a-i eş'arın iç ve dış yapıları ayrıntılı olarak yer almaktadır. Proje kapsamında Hocamızın belirlediği sekiz sütun (varak numarası, şairin mahlası, matla' beyti, makta' beyti, nazım şekli / birimi, nazım türü, vezin ve açıklamalar)'dan oluşmaktadır.

Matla' sütünuna matla' beyitleri, kıt'aların ve nazmların ilk beyitler, kafiyesine göre makta' olmadığı belli olan müfred beyitler yazılmıştır. Makta' sütünuna ise makta' beyitleri, kıt'aların ve nazmların son beyitleri yazılmıştır.

Açıklamalar kısmında müstensihin şiirle ilgili düştüğü başlıklar, notlar ve divanla karşılaştırılmaları yazılmıştır. Divandan farklı olan beyitler dipnotlarda gösterilmiştir.

Lisans eğitimimin başlangıcından günümüze kadar engin bilgileriyle bana kılavuzluk eden, özel kütüphanesini ihtiyaç duyduğum her anda kullanma imkânı tanıyan, ilim yolunda azimle çalışabilmem için beni teşvik eden, hatalarımı yılmadan kılı kırk yararcasına düzelten çok kıymetli hocam Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL'a en içten dileklerimle sonsuz teşekkürlerimi sunarım.

Yine lisans eğitimimden beri hakkıyla öğrenebilmem için desteğini ve emeğini esirgemeyen kıymetli hocam Doç. Dr. Ahmet DOĞAN'a sonsuz teşekkürlerimi sunarım. Tezim ve özel hayatım boyunca manevi desteğini benden esirgmeden bir aile üyesiymişim gibi davranan değerli hocam Arş. Gör. Meltem YILMAZ'a teşekkür ederim.

Çalışmamın Arapça ve Farsça beyitlerini okuma ve yazma hususunda bana yardımcı olan değerli Müftü Adem KARADENİZ'e ve Arş. Gör. Kadir ERBİL'e, Dr. Öğr. Üyesi Sedat Kardaş'a, Dr. Öğr. Üyesi Servet ŞENGÜL'e ve Arş. Gör. İlyas SAYIN'a teşekkür ederim. Kaynak temininde bana yardımcı olan Ayşenur AKDENİZ'e, İsmail EREN'e ve Barış GENÇ'e teşekkür ederim.

Edebiyatımızın aydınlanmayı bekleyen noktalarında böyle yazma eserleri halka açan ve kullanılmasını sağlayan İstanbul Büyükşehir Belediyesi'ne teşekkür ederim.

Şairlerin dönemlerini belirlerken kullandığım Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü'nün kurucusu olan ve katkısı olan herkese teşekkür ederim.

Eğitimim boyunca daima maddi manevi desteklerini üzerimden esirgemeyen babam İbrahim SARIKURT'a ve annem Rahime SARIKURT'a çok teşekkür ederim. Tez çalışmam boyunca ve kaynak temininde maddi manevi yardımcı olan eşim Asuf BOSTANCI'ya çok teşekkür ederim.

Çalışmamızın araştırma yapacak kişilere faydalı olmasını umuyorum.

Kırşehir-2019 Tuğba SARIKURT BOSTANCI

İÇİNDEKİLER

Sayfa

KABUL VE ONAY	i
BİLDİRİM.....	ii
ÖZET	iii
ABSTRACT	v
ÖN SÖZ.....	vii
İÇİNDEKİLER.....	ixx
TABLolar LİSTESİ	x
ŞEKİLLER LİSTESİ.....	xi
FOTOĞRAFLAR LİSTESİ.....	xii
KISALTMALAR	xiii
GİRİŞ: MECMUALAR, ŞİİR MECMUALARI , MECMUALARIN ÖNEMİ VE MECMUALARIN SİSTEMATİK PROJESİ (MESTAP).....	15
I. BÖLÜM:BEL_Yz_K0644 NUMARALI MECMUANIN TANITILMASI	21
I.1. BEL_Yz_K0644 NUMARALI MECMUANIN TANITIMI	22
I.1.1. Nüsha Tavsifi.....	22
I.1.2.Tertip Hususiyetleri	23
I.1.3.Mecmuada Bulunan Şairlerin Şiirleri ve Yaşadıkları Yüzyıllar	23
I.1.4.Mecmuada Kullanılan Nazım Şekilleri.....	33
I.1.5.Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıpları.....	37
I.1.6.Muhteva Özellikleri.....	38
I.1.7.Derleyicinin Kimliği.....	43
II. BÖLÜM:METİN	45
II.1. METNİN KURULUŞUNDA İZLENEN YÖNTEM	46
II.2.BEL_Yz_K0644 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE TASNİFİ.....	48
SONUÇ	242
KARŞILAŞTIRMADA KULLANILAN DİVANLAR VE TEZLER.....	244
KAYNAKÇA.....	249
TIPKIBASIM.....	251
ÖZGEÇMİŞ	326

TABLolar LİSTESİ

Tablo 1.1.Mecmuada Yer Alan Şairlerin Şiirleri ve Şiirlerin Sayıları ve Yüzyılları... ..	24
Tablo 1.2.Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıpları ve Sayıları... ..	37
Tablo 1.3.Mecmuada Bulunan Tahmisler.....	39
<i>Tablo 1.4. Mecmuada Bulunan Nazireler</i>	<i>40</i>
Tablo 1.5.Mecmuada Kullanılan Nazım Türleri ve Türü Kullanan Şairler.....	42
Tablo 1.6.Metinde Kullanılan Transkripsiyon Sistemi.....	47



ŞEKİLLER LİSTESİ

Şekil 1.1.Mecmuada Yer Alan Şairlerin Dönemlere Göre Dağılım Grafiği... 33

Şekil 1.2.Mecmuada Yer Alan Nazım Şekillerinin Sıklık Grafiği 37



FOTOĞRAFLAR LİSTESİ

Fotoğraf 1.2. 25b Gazel-i Musâvât Örneği.....	40
Fotoğraf 1.1. 59a Beyt-i Musanna Örneği.....	41



KISALTMALAR¹

Bu çalışmada kullanılan kısaltmalar, açıklamaları ile birlikte aşağıda verilmiştir.

<u>Kısaltmalar</u>	<u>Açıklamalar</u>
AKM	Atatürk Kültür Merkezi
AÜDTCF	Ankara Üniversitesi Dil Tarih Coğrafya Fakültesi
c.	Cilt
D.	Divan
MESTAP	Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi
mm.	Milimetre
Nu.	Numarası
s.	Sayfa
S.	Sayı
TDK	Türk Dil Kurumu
Yay.	Yayınları
Yp.	Yaprak
BEL_Yz_	Belediye Yazmaları
yy.	Yüzyıl

¹ Kısaltmalarda TDK kısaltmaları esas alınmıştır.



GİRİŞ

MECMUALAR, ŞİİR MECMUALARI, MECMUALARIN ÖNEMİ VE MECMUALARIN SİSTEMATİK PROJESİ (MESTAP)

Halkın içerisinde oluşan ve yine halk ile gelişimini tamamlayıp zamanın her türlü olumsuz koşullarından etkilenerek günümüze kadar gelen edebiyatımıza ve tarihimize kaynaklık eden birçok edebî mirasımız bulunmaktadır. Bu edebî miraslarımızın en önemlilerinden biri de mecmulardır. Mecmua Arapça “cem” kökünden gelmekte olup kelime anlamı sözlüklerde “toplanmış, biriktirilmiş, tanzim ve tertip edilmiş şeyler”(Develioğlu 2006: 596) olarak geçmektedir. Edebiyatımız için tanımı ise “toplanmış, birikmiş, yığılmış, tanzim ve tertib edilmiş şeyler heyeti, eşâr vesâir âsâr-ı müntehâba cem ve kayd ile hâsıl olmuş risâle-i ulûm ve fûnûn ve edebiyata müteallık mebâhisi câmi olarak neşr olunan risâle-i mevkûta (Şemseddin Sami 2001: 1293)’dır. Mecmûanın yanı sıra mecâmi’, mecma’, câmi’ gibi aynı kökten türemiş kelimelerle -yalnız Osmanlı Türkçesinde- cüzdan, defter ve cerîde isimleri de aynı mânada kullanılmıştır (Uzun 2003: 265), Klâsik edebiyat terimi olarak ise mecmua “farklı kişilere ait metinlerin / metin parçalarının bir araya getirildiği eserler bütünü” (Köksal 2012: 83) olarak tanımlanmıştır.

Mecmua muhtelif konularda ve muhtelif biçimlerle kaleme alınan şiirlerin ve nesirlerin bir araya getirildiği eserlerin genel adıdır. Herhangi bir sıra gözetmeden farklı nazım şekillerindeki şiirleri bir araya getirmektedir.“Şairler değişik yüzyıllardan, farklı mezhep ve meşreplerde; şiirler değişik nazım şekillerinde, muhtelif uzunluklarda hatta Türkçenin yanı sıra başta Farsça ve Arapça olmak üzere farklı dillerde olabilir.” (Köksal 2012: 412).

Mecmû’alar üzerine yapılmış pek çok tasnif vardır. Bu tasniflerden bazıları şu şekildedir.

Agâh Sırrı Levend mecmuaları;

I. Nazire mecmuaları,

II. Meraklılarca toplanmış, birer antoloji niteliğinde seçme şiirlerden oluşan mecmualar,

III. Türlü konularda risalelerin bir araya getirilmesiyle oluşan mecmualar,

IV. Tanınmış kişilerce hazırlanmış, birçok yararlı bilgileri, fıkraları ve özel

mektupları kapsayan mecmualar. (Levend 1988: 166) diye ayırmıştır.

Özer Şenödeyici ve Ahmet Akdağ ise;

I. Mensur Mecmualar (Münşeât Mecmuaları, Fetvâ Mecmuaları, Tefsir Mecmuaları, Sakk Mecmuaları, Şerh Mecmuaları, Hutbe Mecmuaları, Tıbbî Konularla İlgili Mecmualar, Vefk, Reml, Cifr, Büyü, Sihir vb. Konulu Mecmualar, Deyim ve Atasözleri Mecmuaları, Dua Mecmuaları, Risale Mecmuaları),

II. Manzum Mecmualar (Güfte Mecmuaları, Tarih Mecmuaları, İlâhî Mecmuaları, Kaside Mecmuaları, Gazel Mecmuaları, Nazire Mecmuaları, Muamma Mecmuaları, Şehrengiz Mecmuaları, Manzum Lugat Mecmuaları, Naat Mecmuaları, Hilye Mecmuaları, Miraciye Mecmuaları, Matla Mecmuaları, Mersiye Mecmuaları, Musammat Mecmuaları, Kıt'a ve Rubai Mecmuaları, Divan Mecmuaları, Müstezad Mecmuaları, Beyit veya Müfred Mecmuaları, Mesnevi Mecmuaları, Lügaz Mecmuaları),

III. Manzum-Mensur Mecmualar. (Şenödeyici-Akdağ 2015: 368) olarak ayırmışlardır.

M. Fatih Köksal ise mecmuaları şiir mecmuaları ve diğer mecmualar olarak ikiye ayırmıştır. “Kütüphanelerde ‘Şiir Mecmuası’, ‘Mecmû’a-i Eş’âr’ veya ‘Mecmû’atü’l-Eşêâr’ adlarıyla kayıtlı olan derlemeler herhangi bir nazım türü veya nazım şekli birliği aranmaksızın derlenmiş manzum metinlerden oluşan eserlerdir. Belirli nazım şekli veya türlerinden şiirlerle oluşan mecmualar da esas itibarıyla şiir mecmuasıdır. Ama bu eserler çoğunlukla mecmû’a-i nuût, mecmû’a-i İlâhîyât, mecmû’a-i gazeliyât gibi o nazım şekli ve türünün adıyla anılır.” (Köksal 2012: 84).

“Bunların başlıcalarını ilâhilerin toplandığı ‘mecmû’a-i ilâhîyât’lar, kasidelerin bir arada toplandığı ‘mecmû’a-i kasâid’ler, Nazilerin ve nazirelere esas olan zemin şiirlerin bir arada toplandığı nazire mecmuaları (mecmû’atü’n-nezâir, mecmû’a-i nezâir), naatlerin toplandığı ‘mecmû’a-i nuût’lar, sadece gazellerin toplandığı ‘mecmû’a-i gazeliyât’lar, seçme beyit veya müfredlerin toplandığı ‘mecmû’a-i ebyât veya ‘mecmû’a-i müfredât’lar, şarkıların bir araya getirildiği ‘mecmû’a-i şarkiyât’lar, muammâların toplandığı ‘mecmû’a-i muammîyât’lar, muhtelif tarih manzumelerini içeren ‘mecmû’a-i tevârih’ler, sadece ölüm tarihlerinin bir araya toplanmasıyla oluşan ‘mecmû’a-i vefeyât’lar sayılabilir. (Köksal

2012: 85)

Günay Kut da mecmuaları;

I. Nazire mecmuları

II. Seçme şiir mecmuları (Mecmua-i eşar)

III. Aynı konu ile ilgili eserlerin bir araya gelmesi ile oluşan mecmular (mecmua-i edviye, mecmua-i ed'iyeye, mecmua-i tevarih, mecmua-i muammeyat, mecmua-i münşeât gibi),

IV. Karışık mecmualar

V. Tanınmış kişilerce veya derleyeni belli kişilerce hazırlanmış mecmualar.

(Kut 1986: 170) olarak ayırmıştır.

Mehmet Gürbüz ise;

I. Şiirlerin şekil özelliklerine göre oluşturulan şiir mecmuaları

II. Şiirlerin konularına göre oluşturulan (tematik) şiir mecmuaları

III. Nazire mecmuaları

IV. Şairlerin aidiyeti / mensubiyeti esasına göre hazırlanan şiir mecmuaları

V. Bir mensubiyet ilişkisi gözetmeksizin belirli şairlerin divanlarını / şiirlerini bir araya getirmeye amaçlayan mecmualar. (Gürbüz 2012: 108-112) diye ayırmıştır.

Nazım şekillerinin veya türlerin karışık olarak yer aldığı şiir mecmuaları olduğu gibi belli bir nazım şekline ya da türüne tahsis edilmiş mecmualar da vardır. “Kaside mecmuaları (mecmû’atü’l-kasâ’id), naat mecmuaları (mecmû’atü’n-nu’ût), gazel mecmuaları (mecmû’a-i gazeliyât), nazire mecmuaları (mecmû’atü’n-nezâ’ir), rubai mecmuaları (mecmû’a-i rubâ’iyât), terkîb-i bend mecmuaları (mecmû’a-i terkîb-i bend), tercî-i bend mecmuaları (mecmû’a-i tercî-i bend), sadece müstakil beyitler bulunan mecmualar (mecmû’a-i ebyât), birden çok şairin divanlarını barındıran mecmualar (mecmû’atü’d-devâvîn) gibi. Ayrıca tek bir konu etrafında şekillenen mecmualar da mevcuttur. Bunlar: şiir mecmuaları (mecmû’a-i eş’âr), risale mecmuaları (mecmû’atü’r-resâ’il), hadis mecmuaları (mecmû’atü’l-ehâdis), fetva mecmuaları (mecmû’a-i fetâvâ), dua mecmuaları (mecmû’a-i ed’iye), tarih manzumelerini içeren mecmualar (mecmû’a-i tevârîh), faydalı ilimler barındıran mecmualar (mecmû’a-i fevâ’id), hutbe mecmuaları (mecmû’atü’l-huteb), tıpla ilgili mecmualar (mecmû’a-i tıb, mecmû’a-i mücerrebât,

mecmû'a-i mu'âlece), gizli ilimlerden bahseden mecmualar (mecmû'atü'l-havâss, mecmû'a-i cifr ve reml, mecmû'a-i ilm-i nücûm, mecmû'a-i tılısmât, mecmû'a-i melâhîm, mecmû'a-i vefk), letaif mecmuaları (mecmû'atü'l-letâ'if), zikir ve evrâd mecmuaları (mecmû'a-i zikir ü evrâd), hikâyeye mecmuaları (mecmû'a-i hikâyât), münşe'ât mecmuaları (mecmû'a-i münşe'ât), müzikle ilgili mecmualar (mecmû'a-i beste ve semâ'î, mecmû'a-i mûsikî, mecmû'a-i ilâhiyyât, mecmû'a-i sâz u söz), mektup mecmuaları (mecmû'a-i mekâtib), müsvedde mecmuaları (mecmû'a-i müsevvedât), ilâm mecmuaları (mecmû'a-i sukûk), söz, deyiş mecmuaları (mecmû'a-i makâlât), hadis ve tefsir benzeri kaynaklardan edinilen dinî bilgilerin yer aldığı mecmualar (mecmû'a-i menkûlât) vd.” (Gıynaş 2011: 246-247)

Mecmû'a-i eş'ârlar, sadece şairlerden oluşan derlemelerdir. Edebiyatımız açısından en önemli yere sahip olan da mecmû'a-i eş'âr adı altında toplanan mecmualardır. Kaside mecmuaları, naat mecmuaları, gazel mecmualarının hepsi her ne kadar özel adlandırması olsa da şiir mecmuaları başlığı altında toplanmaktadır.

Şiir mecmualarının önemini M. Fatih Köksal, 11 madde ile belirtmiştir.

“i. Kaynaklarda adı geçmeyen, unutulmuş şairlerin şiirlerine mecmualarda rastlamak mümkündür.

ii. Bilinen şairlerin bilinmeyen / divanlarda bulunmayan şiirlerine rastlamak mümkündür.

iii. Şairlerin divanlarındaki şiirlerin farklı şekillerine (fazla veya eksik beyitler, nüsha farklılıkları vs.) tesadüf edebiliriz.

iv. Mecmualar arasında bilinmeyen, varlığı bilindiği halde nüshası tespit edilemeyen eserlerle de karşılaşılır. Özellikle kırk hadis, mi'raciye, yüz hadis, mevlid, şehrengiz, biladiye, hasb-ı hal, kimi mektup ve münşeâta dair risaleler vb. fazla uzun olmayan türlerin çoğu bu mecmuaların arasında gizlidir.

v. Bilinmeyen veya kullanılmayan nazım şekilleri, bilinen nazım şekillerinin örneği görülmeyen kafiye tipleri, farklı bend yapıları; yeni türler, edebiyatımızda kullanımına rastlamadığımız aruz kalıpları, görsel şiirler vb. örneklerle de mecmualarda karşılaşabiliriz.

vi. Mecmualarda, zaman zaman şairlerin hayatıyla ilgili önemli bilgileri de yakalama imkânı vardır. Bu, ölüm tarihi bilinmeyen bir şairin ölümü için düşünülmüş bir

tarih manzumesi şeklinde olabileceği gibi araştırmacılar için çok önemli olabilecek derkenara düşülmüştür bir bilgi notu veya şiir başlığı şeklinde de olabilir.

vii. Bazı şiir mecmualarında, başka şairlerin de şiirleri bulunmakla beraber, özellikle bir şairin şiirlerinin yoğun olduğu görülür. Derleyenin şair olduğu bir şiir mecmuası edebiyat tarihi araştırmalarına katkısı bakımından kuşkusuz daha kıymetli sayılır.

viii. Mecmualar, -bir kısmı kendisi de şair olan- şiir sever kişiler tarafından tertip edilen eserlerdir. Bu itibarla derleyeni belli kişiler tarafından toplanan mecmualarda o şahsın / şairin zevklerini fark ederken, dönemin genel beğenisiyle ilgili önemli ipuçları da yakalamak mümkündür. Bir şairin o dönem mecmualarında çok şiirinin bulunması o devirde çok beğenildiğini, keza nazım şekillerinin sıklığından o nazım şeklinin gördüğü rağbeti, çok kullanılan aruz kalıpları ve kafiye yapıları devrin aruz ve zevkini bize bildiren önemli işaretlerdir.

ix. Şiir mecmualarında genel olarak dönemin zevklerini, edebî tercihlerini vs. anlamak kabil olduğu gibi ferdî temayüllerin de izini sürmek mümkündür. Nazire mecmuası olmasa da kimi mecmualarda nazire şiirler bulunduğundan şairler arasındaki etkileşimi, teselsül bağlarını takip etmek de mümkün olur.

x. Mecmualar dışındaki eserlerin fevayid ve vikaye yapraklarından da zaman zaman rastlamak mümkünse de özellikle mecmualarda çok sık rastladığımız edebiyat dışı kimi konular da ayrıca ele alınması gereken önemli noktalar. Şöyle ki hemen her mecmuanın boş kalmış sayfalarında, yazılı sayfaların derkenarlarında çeşitli dualar, otlarla ilâç yapım tarifleri, tılsım, vefk, reml, tefe'ül gibi gizli ilimler (havâs) denilen itikatlara dair notlar, tarih kıt'aları, müstakil matla' ve müfredler, bazı münşeat örnekleri, kimi resmî kayıtların örnekleri çokça rastlanan – asıl mecmua konusuyla ilgisi olmayan- kayıtlardır. Bütün bunlar edebiyat araştırmacıları kadar hatta onlardan da fazla sosyoloji, tarih (özellikle kültür tarihi), kültürel antropoloji, dinler tarihi, halkbilim gibi farklı bilim dallarından kişilerin de ilgi alanına giren çok önemli ama ihmal edilmiş bilgi kırıntılarıdır. Bunların bileşkesi Türk milletinin kültür kodlarını ortaya koyacaktır. Bütün mecmuaların bir de bu gözle alınması çok çok önemlidir.

xi. Bütün bunlarla beraber, özelde şiir mecmualarının, genelde de bütün mecmuaların yukarıda sayılan fayda ve önemleri tek tek ve birbirinden bağımsız olarak

incelendiğinde çok fazla bir anlam ifade etmezler. Meselâ Bâkî'nin divanında bulunmayan şiirlerini inceleyecek olsak bir tek mecmuayı taramamız ne ifade eder? Yahut bir mecmuada falan şairin şu kadar filan şairin bu kadar şiirinin bulunmasının bir anlamı var mıdır? Bu olsa olsa bize o derleyicinin şiir zevkini yansıtan bir işareti verir. Ama aynı dönemde derlenmiş yüzlerce taranmasından ortaya çıkacak manzara devrin müşterek anlayış ve zevkini ortaya koyacaktır.

İşte bütün bunlar için öncelikle şiir mecmuaları olmak üzere, edebiyatın sahasına giren bütün mecmuaların süratle taranarak bir “bilgi bankası” oluşturmak zaruridir.” (Köksal2012: 88-91)

Bu denli değerli “bilgi bankası” konumundaki edebî eserlerimizden olan mecmû'a-i eş'arların neşri konusunda M. Fatih KÖKSAL Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi'ni (MESTAP) sunmuştur.

Bu proje kapsamında hazırlanan bütün mecmualardan ortaya çıkacak sonuçların birleştirilmesi şimdiye kadar adı duyulmayan şairlerin tanıtılmasını, divanı olan şairlerin divanla farklılık gösteren şiirlerinin ortaya çıkmasını, divanında bulunmayan şiirlerin bulunmasını ve nice bilginin ortaya çıkmasını sağlayacaktır.



I. BÖLÜM: BEL_Yz_K0644 NUMARALI MECMUANIN TANITILMASI

I.1. BEL_Yz_K0644 NUMARALI MECMUANIN TANITIMI

I.1.1. Nüsha Tavsifi²

BEL_Yz_K0644 numaralı mecmua-i eşar, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atatürk Kitaplığı'nda Mecmû' a-i Eş'âr- Tunî-zâde adıyla kayıtlı bulunmaktadır.

Cilt: Turuncu renkli meşin cilt.

Kâğıt: Açık sarı renkli kâğıt.

Yazı: Çizilen cetvelleri, şiir başlıkları ve şairin mahlasını belirlemek için çizilen çizgiler kırmızı mürekkepli, şiir ve nesir kısmı siyah mürekkepli taliktir. Bir kısmı da rikadır.

Varak: Ia-73b.

Sütun: Sayfa iki sütuna ayrılmıştır o sütunlar da ikiye ayrılarak şiirler yazılmıştır.

Satır: Satır sayısı muhtelifdir.

Ebad: 204x170-220x140mm.

Müstensih: ALTünî-zâde İznikmîdî Abdulkadir Derviş

İstinsah Tarihi: 18.yy.

Başı: Bî-mezâk âdeme eş'âr okumak

Çadr-nâ-fehm-ile ülfet gibidür

Sonu: Çi ğam dîvâr-ı ümmet râ ki bâşed tû püştîbân

Çi bîm ez mevc-i baħrân râ ki bâşed Nüh keştîbân

Müstensih ve istinsah tarihi 1a sayfasında bulunan yazıda ve altında bulunan mühürde verilmiştir.

Bazı yerlerinde mürekkep akması, dağılması sebebiyle yazıların okunaklılığı gitmiştir. Yer yer de kağıtta oluşan delikler, renginin değişmesi, yırtılmalar söz konusudur. Mecmuanın 6 sayfası boş bırakılmıştır.

² Nüshayla alakalı verilen bilgilerin bir kısmı İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atatürk Kitaplığı Yazmalar veri tabanından alınmıştır.

I.1.2. Tertip Hususiyetleri

Mecmua 76 varaktan oluşmaktadır. Varak numaraları sonradan verilmiştir. Mecmû'a bir tevhidle başlayıp arkasından naat ile devam etmiştir. Belirli nazım şekilleri ve türler genelde art arda sıralanmıştır. Örneğin muhammeslerin bir kısmı aynı bölümde sıralanmıştır. Tarih manzumeleri yine peş peşedir. Zihnî'nin şiirlerinin hepsi aynı bölümde olup dibacesinin arkasına yerleştirilmiştir. Şiirleri de mürettep divan gibi alfabetik sıralanmıştır. Fahrî'nin şiirlerinin de bir tanesi hariç hepsi aynı bölümde toplanmıştır. Bu bakımdan mecmua, Zihnî ve Fahrî'nin divanlarını da içeriyor demek mümkündür. Genellikle şairlerin adı şiirin başında bazen sadece mahlası veya adıyla bazen de unvanı, mesleği vb. ek bilgilerle birlikte yazılmış, beyitlerde mahlaslarının üzeri kırmızı kalemle çizilmiştir. Mecmuanın ortalarından sonra derleyicinin başıklar konusunda hassas davranmadığı, onlarca şiir, başlıkla veya başka herhangi bir şekilde vurgu yapılmaksızın aynı şiirin devamı gibi yazıldığı dikkat çekmektedir.

I.1.3. Mecmuada Bulunan Şairlerin Şiirleri ve Yaşadıkları Yüzyıllar

Muhtelif nazım şekilleriyle yazılmış 1209 şiir bulunmaktadır. Mecmuada 8 mesnevi, 24 kaside, 498 gazel, 105 kıt'a, 461 müfred, 62 nazm, 11 müseddes, 9 tahmis, 5 murabba, 3rubai, 3 muhammes, 3 tesdis, 2 terci-i bend, 2 müstezad, 2 şarkı, 1 muaşşer ve 4 mısra bulunmaktadır.

Mecmuada adı geçen yahut şiirlerinden tespit edilen 193 şair vardır. Bu şairlere ait toplam 798 şiir bulunmaktadır. En çok şiiri bulunan şairler, Zihnî, Fahrî, Dürrî, Emrî ve Bâkî'dir. Zihnî'nin divânının dîbâcesi de bu mecmuada vardır.

Çalışmada kullanılan mecmuada 16. yy. - 18. yy. şairlerinin şiirleri mevcuttur. Şairlerin dönemleri ile alakalı bilgilerin bir kısmına Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğünden ulaşılmıştır. Bir kısmına ise mecmuanın içerisindeki tarih manzumeleri yazan şairlerin düştükleri tarihler hesaplanarak yazılmıştır.

Dönemi belirlenemeyen şairler, aynı mahlası kullanan birçok şairin olması ve mecmuada geçen manzumeleriyle eşleştirememesinden kaynaklanmaktadır.

Mecmuada adı geçen şairlerin şiirlerine, sayılarına ve yaşadıkları yüzyıllarına tabloda yer verilmiştir.

	Şairler	Nazım şekilleri ve sayıları	Yaşadıkları yüzyıllar
1	Abdî	1 gazel 1 kıt'a 1 nazm	17. yy.
2	Abdulkâdir Geylânî	1 gazel	11. yy.
3	Âgehî	1 kaside	16. yy.
4	Âhî Çelebî	1 gazel 1 nazm 1 müfred	15. yy.
5	Âhmed Pâşâ	1 gazel	15. yy.
6	Aklî	1 tesdis	?
7	Âlî	5 gazel	16. yy.
8	‘Âlî	1 kaside 2 gazel 1 muaşşer 1 muhammes 3 müfred	17. yy.
9	Altunî-zâde	1 gazel	18. yy
10	Arâkî	1 müfred	?
11	Arabî	1 kıt'a 1 müfred	?
12	Âsım	2 gazel	18. yy.
13	Âşık	1 müfred	16. yy.
14	Âşıkî	1 gazel	?
15	Aşkî	1 gazel	16. yy.
16	Âzerî	2 müseddes	16. yy.
17	Azîm	1 gazel	?
18	Azmî	2 gazel 1 kıt'a	16. yy.
19	Bahârî	1 gazel	16. yy.?
20	Bâkî	1 kaside 27 gazel 1 tahmis 13 müfred	16. yy.

21	Bâkî	1 kıt'a	18. yy.
22	Bâlî	1 müfred	16. yy.?
23	Behiştî	1 muhammes 1 müfred	16. yy.
24	Bezmî	1 müfred	?
25	Ca'fer	1 gazel	15. yy.
26	Câmî	1 gazel,	16. yy.
27	Câmî	6 müfred	?
28	Cemâlî	1 müfred	15. yy.
29	Cevrî	5 gazel 1 tahmis 2 kıt'a	17. yy.
30	Cezbî	1 gazel	18. yy.
31	Cidâlî	1 gazel	?
32	Cihân Hatun	1 gazel	?
33	Cinânî	3 müseddes 1 muhammes 1 tesdis	16. yy.
34	Derdî	1 müfred	16. yy.
35	Dervîş	1 gazel	16. yy.
36	Dürrî	2 kaside 11 gazel 13 kıt'a 1 şarkı 5 müfred 1 nazm	18.yy
37	Emrî	20 gazel 1 murabba 9 müfred 1 kıt'a	16. yy.
38	Enîs Efendî	1 müfred	?
39	Enverî	1 müfred	17. yy.
40	Eşref	1 gazel	?

41	Eşrefoğlu Rûmî	1 gazel	15.yy.
42	Fahrî	1 mesnevi 2 kaside 50 gazel 3 murabba 2 nazm 4 müfred	18.yy.?
43	Fa'îz	1 gazel	?
44	Fa'îzî	7 gazel 2 mesnevi	17. yy.
45	Fazîl	2 gazel	17. yy.
46	Fazlî	2 gazel 1 müfred	16. yy.
47	Fehîm	4 gazel 1 müfred	17. yy.
48	Fennî	5 gazel 1 nazm	17. yy.
49	Ferdî	1 kaside	17. yy.
50	Ferîd	1 gazel	?
51	Ferîdî	1 gazel	?
52	Fevrî	1 gazel	16. yy.
53	Feyzî	5 gazel 3 müfred 1 kıt'a	18. yy.
54	Fıtnat	1 kaside 2 gazel 9 kıt'a	18. yy.
55	Figânî	1 gazel	16. yy.
56	Firâkî	1 gazel	16. yy.
57	Fürûgî	1 gazel	?
58	Fuzûlî	5 gazel 2 kıt'a 5 müfred	16. yy.
59	Gânî-zâde	1 kıt'a	17. yy.
60	Gaybî Abdâl	1 gazel	14. yy.
61	Gazâlî	1 müfred	16. yy.

62	Gubârî	1 gazel 1 müfred	?
63	Habîbî	1 gazel	?
64	Hâdî-zâde	1 müfred	?
65	Hâletî	2 gazel 2 kıt'a 1 nazm 6 müfred	17. yy.
66	Hâlî	1 müfred	16. yy.
67	Halîlî	1 tahmis	15. yy.
68	Hâkânî	2 gazel 1 müfred	16. yy.
69	Hâkî	1 nazm	?
70	Hakîkî	1 müfred	15. yy.
71	Hâkim	4 gazel	?
72	Hakîm	1 gazel	16. yy.?
73	Hakkî	1 gazel	?
74	Halîlî	1 tahmis	15. yy.
75	Hâtîfî	1 müfred	16. yy.
76	Haşmet	7 gazel	18. yy.
77	Hayâlî	10 gazel	16. yy.
78	Hayretî	1 gazel 1 müstezad 1 müfred	16. yy.
79	Hüdâyî	1 müfred	16. yy.
80	Helâkî	1 müfred	16. yy.
81	Hubbî Hatun	1 müfred	16. yy.
82	Hüsrev	1 gazel	16. yy.
83	Hüsrevî	1 müfred	?
84	Hüsâmî	1 gazel	?

85	İshâk	1 müfred	16. yy.
86	İzzet	1 nazm	?
87	Kabûlî	4 gazel	16.yy.
88	Kadrî	1 gazel	?
89	Kâmî	2 müfred	17. yy.
90	Kânî	1 tahmis	18. yy.
91	Kâtibî	1 müfred	16. yy.
92	Kavâfî	1 gazel	?
93	Kemâl Pâşâ-zâde	8 gazel 1 kıt'a 4 müfred	16. yy.
94	Keşfî	1 gazel	?
95	Lâmi'î	1 kıt'a	16. yy.
96	Lebîbî	1 müseddes	?
97	(Lazkiyeli) Muhammed	1 müfred	16. yy.
98	Makâlî	1 gazel 1 tahmis	16. yy.
99	Mânî	1 gazel	16. yy.
100	Mantıkî	3 gazel 1 rubai 1 kıt'a	17. yy.
101	Melâlî	1 terci-i bend	?
102	Menba'î	2 gazel	?
103	Merdûmî Çelebi	1 gazel	?
104	Mevlânâ Sadeddin	1 kıt'a	?
105	Mevlânâ Seyd	1 nazm	?
106	Mezâkî	11 gazel	17. yy.
107	Misâlî	2 gazel	16. yy.
108	Mislî	1 kıt'a	?

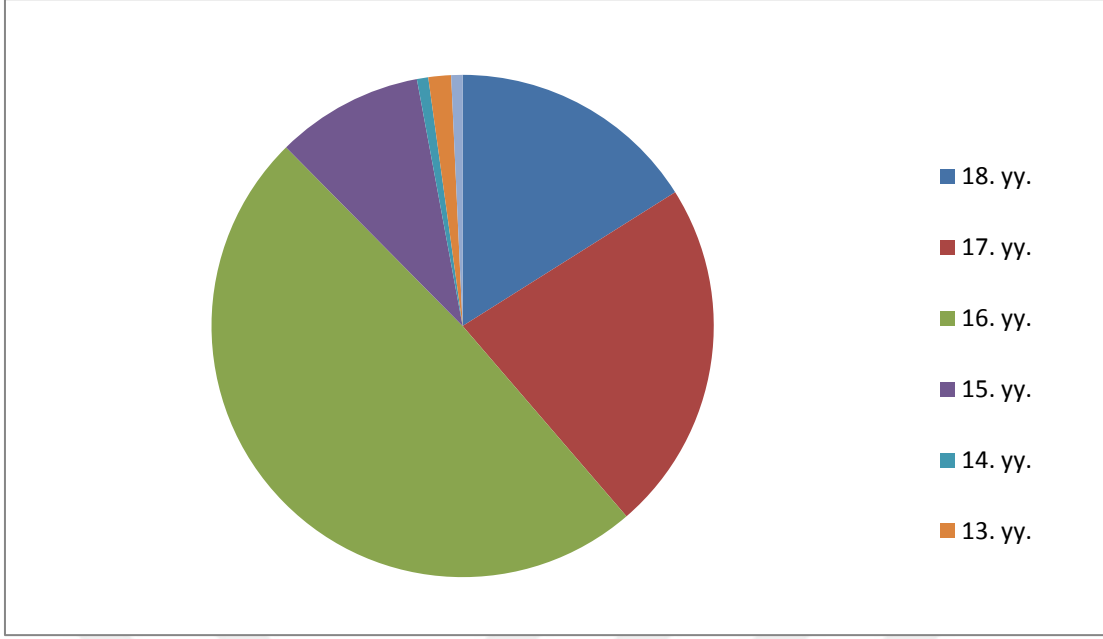
109	Mollâ Celâleddîn	1 gazel	13. yy.
110	Muhibbî	4 gazel	16. yy.
111	Müslimî	1 gazel	16. yy.?
112	Nâbî	8 gazel 1 tahmis 3 müfred	17. yy.
113	Nâdirî	11 gazel 7 kıt'a 4 nazm	17. yy.
114	Nâdirî	1 gazel	17. yy.
115	Nahîf	1 gazel	17. yy.
116	Nahîfî	1 gazel	17. yy.
117	Nâilî	1 gazel 1 müfred	17. yy.
118	Nâmî	1 gazel	16. yy.
119	Nazîm	1 gazel	18. yy.
120	Necâtî	6 gazel 4 müfred	15. yy.
121	Necib Efendî	1 kıt'a	16. yy.
122	Nedîm	2 gazel 1 müfred	18. yy.
123	Nef'î	1 gazel 1 müfred	17. yy.
124	Nehcî	1 kaside	17. yy.
125	Nesîb	1 kıt'a	?
126	Nesîm	1 gazel 1 kıt'a	15. yy.?
127	Nevâî	1 müfred	15. yy.
128	Nev'î	3 gazel	16. yy.
129	Nevres	1 kaside	18. yy.
130	Neylî	1 kaside 3 gazel 3 kıt'a 1 müfred	18. yy.
131	Nimet Efendî	2 kıt'a	18. yy.
132	Nisârî	1 gazel 1 kıt'a	17. yy.

133	Nizâmî	1 müfred	15. yy.
134	Nüvîdî	1 gazel	?
135	Okçî-zâde	1 kıt' a	16. yy.
136	Râgıb	1 kaside 7 gazel 1 tahmis	18. yy.
137	Rahmî	3 gazel	16. yy.
138	Râsîh	3 gazel	18. yy.
139	Râzî	3 gazel	16. yy.
140	Re'fet (Atçeken Ağa-zâde)	1 müfred	18. yy.
141	Reşîd	1 tahmis	?
142	Rıf'at	2 gazel 1 kıt' a 1 nazm	?
143	Riyâzî	2 gazel 3 müfred	17. yy.
144	Rûhî	13 gazel 1 müfred	16. yy.
145	Rüşdî	1 gazel	17. yy.
146	Sabrî	1 mesnevi 1 kaside 8 gazel 1 kıt' a 2 müseddes 11 müfred 1 nazm	17. yy.
147	Sâcidî	1 gazel	18. yy.
148	Sa'dî	1 müfred	?
149	Sâdık	5 gazel	?
150	Sadîk	1 kıt' a	16. yy.?
151	Sadrî	1 gazel 2 müfred	?
152	Şâhidî	1 müstezad	?
153	Sâ'î	2 kıt' a	?
154	Sâ'id	1 müfred	?
155	Sarı Abdullah Efendî	1 mesnevi	?

156	Selîmî	1 gazel	?
157	Selmân	1 müseddes	17. yy.
158	Selmân-ı Fârisî	1 müfred	?
159	Senâyî	1 gazel	17. yy.
160	Sırrî	1 gazel 4 müfred	16. yy.
161	Şâkirî	1 gazel	?
162	Şehrî	1 gazel 1 kıt'a 1 müfred	17. yy.
163	Şemsî	2 gazel	16. yy.
164	Şems-i Tebrízî	1 gazel	13. yy.
165	Şeyhî	2 gazel	?
166	Şeyh Sa'dî	2 gazel 1 müfred	16. yy.
167	Şöhretî	1 gazel	16. yy.?
168	Tab'î	1 gazel 1 nazm 6 müfred	17. yy.
169	Tâib	1 gazel	18. yy.
170	Tevfik Efendi	1 gazel	18. yy.
171	Tıflî	1 gazel 1 müfred	17. yy.
172	Tîgî	1 tahmis	16. yy.?
173	Ubeydî	1 gazel 1 müfred	16. yy.
174	Ulvî	1 kasid 10 gazel	16. yy.
175	Usûlî	2 gazel	16. yy.
176	Üftâde	1 murabba	16. yy.
177	Ümîdî	3 gazel 1 müfred	16. yy.
178	Vahdetî	2 gazel	16. yy.
189	Vahîd	3 kaside 3 gazel 1 rubai 3 kıt'a	18. yy.

180	Vâlihî	1 müseddes	16. yy.?
181	Vecdî	5 gazel	17. yy.
182	Vehbî	3 gazel	18. yy.
183	Veysî	4 gazel 6 müfred	16. yy.?
184	Visâlî	1 gazel	16. yy.
185	Vücûdî	1 gazel	?
186	Yahyâ Beg	12 gazel 1 kıt'a 1 müfred	16. yy.
187	Yahyâ	1 gazel	?
188	Yatagı Beg	1 müfred	?
189	Zaîfî	1 gazel 1 müfred	16. yy.
190	Zâtî	6 gazel 1 kıt'a 6 müfred	16. yy.
191	Zeyneb Hatun	1 gazel 1 müfred	15. yy.
192	Zihnî	1 kaside 58 gazel 33 nazm 17 müfred 1 terci-i bend 1 dibace	18. yy.
193	Zühdî	1 kıt'a	?

Tablo1.1. mecmuada yer alan şairlerin şiirleri, şiirlerin sayıları ve yaşadıkları yüzyılları



Şekil 1.1. mecmuada yer alan şairlerin yüzyıllarına göre dağılımı

I.1.4. Mecmuada Kullanılan Nazım Şekilleri

Mecmuada 1209 manzume bulunmaktadır. Bu manzumeler 17 farklı nazım şekliyle yazılmıştır. Nazım şekilleri ve manzume sayıları tablo ile gösterilmiştir.

8 mesnevi bölümü, 24 kaside, 498 gazel, 105 kıt'a, 461 müfred, 62 nazm, 11 müseddes, 9 tahmis, 5 murabba, 4 rubai, 3 muhammes, 3 tesdis, 2 terci-i bend, 2 müstezad, 2 şarkı, 1 muaşşer ve 4 mısra bulunmaktadır.

Nazım şekillerinin bulunduğu sayfalar;

Mesneviler:

6a, 6a, 11a, 11a, 33b, 38a, 64b, 68b.

Kasideler:

7a, 11b, 19a, 19b, 36a, 41a, 42a, 42b, 42b, 43a, 45b, 45b, 45b, 46b, 47b, 49b, 52a, 52b, 54b, 55b, 56a, 57a, 60b, 63b.

Gazeller:

Ib, Ib, Ib, IIa, 1b,1b, 2a, 2a, 2a, 2a, 2a, 2a, 2a, 2a, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 2b, 3a,

73a.

Müseddesler:

28a, 28a, 28a, 28b, 28b, 28b, 28b, 29b, 29b, 29b, 29b.

Tahmisler:

1b, 20a, 20b, 27b, 27b, 49b, 54a, 60b, 60b.

Murabbalar:

IIa, 14a, 41b, 41b, 42a.

Rubailer:

IIa, 46a, 49a, 71a.

Muhammesler:

7a, 28a, 39a.

Tedisler:

27b, 29a, 29a.

Terci-i Bend:

36a, 49b.

Müstezadlar:

6b, 6b.

Şarkılar:

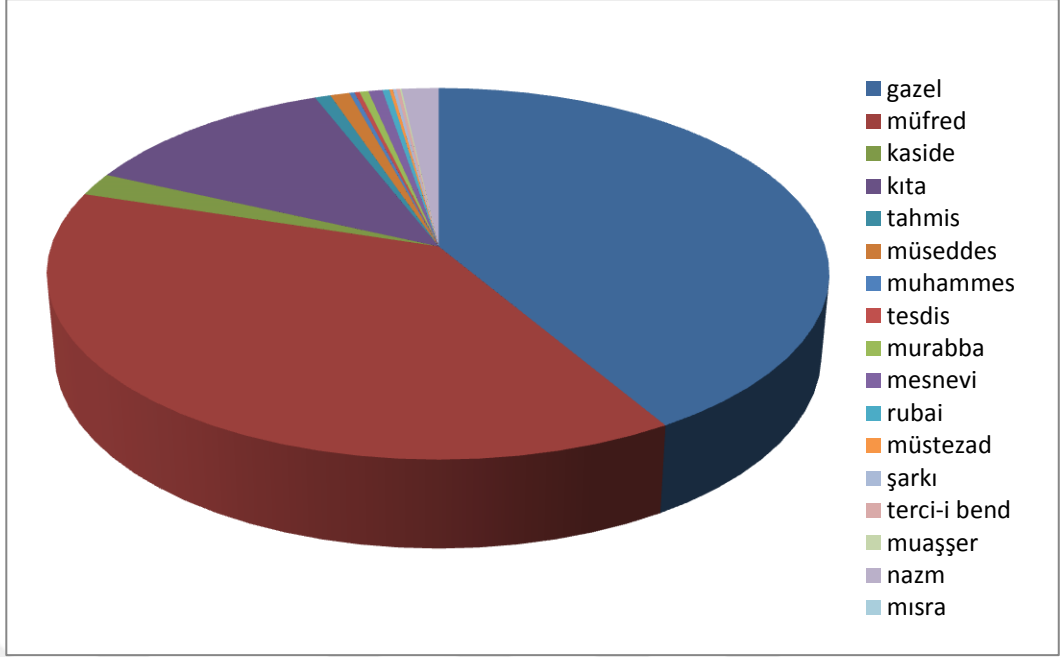
63a, 63a.

Muaşşer:

53b.

Mısralar:

50a, 50a, 54a, 54a.



Şekil 1.2. mecmuada kullanılan nazım şekillerinin dağılımı

I.1.5. Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıpları

Çalışmada kullanılan mecmua aruz kalıpları bakımından oldukça zengindir. En çok kullanılan aruz kalıpları; fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün/ mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün / fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün / mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün'dür.

Sıra	Kalıp	Adet
1	fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün	341
2	mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün	184
3	fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün	216
4	mef'ûlü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ûlün	91
5	mefâ'ilün mefâ'ilün fe'ûlün	61
6	mef'ûlü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün	75
7	fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün	30
8	mefâ'ilün fe'ilâtün mefâ'ilün fe'ilün	21
9	fe'ilâtün mefâ'ilün fe'ilün	21
10	müfte'ilün müfte'ilün fâ'ilün	19
11	fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün	13
12	müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün	11
13	mef'ûlü mefâ'ilün fe'ûlün	6
14	mef'ûlü fâ'ilâtün mef'ûlü fâ'ilâtün	5
15	müfte'ilün müfte'ilün müfte'ilün müfte'ilün	4

16	müfte' ilün fâ' ilün müfte' ilün fâ' ilün	3
17	mef' ülü mefâ' ilü mefâ' ilün fâ'	3
18	mef' ülü mefâ' ilün mef' ülü fâ' lün	2
19	mef' ülü mefâ' ilü fe' ülün	2
20	fe' ülün fe' ülün fe' ülün fe' ül	2
21	mefâ' ilün fe' ülün mefâ' ilün fe' ülün	2
22	fe' ülün fe' ülün fe' ülün fe' ülün	2
23	müstef' ilâtün müstef' ilâtün müstef' ilâtün müstef' ilâtün	1
24	mefâ' ilün mefâ' ilün	1
25	müstef' ilâtün müstef' ilâtün	1
26	fâ' ilâtün fâ' ilâtün	1
27	mef' ülü mefâ' ilün mef' ülü mefâ' ilün	1
28	müstef' ilün fe' ülün müstef' ilün fe' ülün	1
29	müfte' ilün mefâ' ilün müfte' ilün mefâ' ilün	1

Tablo 1.2 .mecmuada kullanılan aruz kalıpları ve sayıları

I.1.6. Muhteva Özellikleri

Mecmuada şiiri bulunan 193 şair ve bunun dışında mahlası kayıtlı olmayan şairlerin değişik nazım şekilleriyle şiirleri bulunmaktadır. Çoğunlukla 16. – 17. yy. arası şairleri kapsamaktadır.

1b sayfasında serlevha bulunmaktadır ve içerisinde

“Bismillâhi'r-raḥmani'r-raḥîm

Maṭla' -ı ferḥunde-i naẓîm-i kerîm” yazmaktadır.

Mecmuada 66 adet Farsça şiir, 4 adet Arapça şiir, 1 adet Çağatay Türkçesi ile yazılmış şiir bulunmaktadır.

Farsça Şiirlerin Sayfa Numaraları: Ib, Ib, Ib, Ib, IIa, IIa, IIa, 8a, 10a, 10a, 10a, 10a, 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 10b, 11b, 11b, 22b, 58b, 58b, 58b, 58b, 59a, 62b, 64a, 69a, 69a, 69a, 69a, 69a, 69b, 69b, 69b, 69b, 70a, 70b, 70b, 70b, 70b, 70b, 70b, 70b, 70b, 70b, 70b, 70b, 72b, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73a, 73b.

Arapça Şiirlerin Sayfa Numaraları: Ib, IIa, IIa, 40b.

Çağatay Türkçesi ile Yazılmış Şiirin Sayfa Numarası: 60a.

Bunların yanı sıra mecmuada 98 adet muhtelif nazım şekliyle tarih manzumesi bulunmaktadır. Örneğin, Şehzade Selim'in doğumundan Ali Paşa'nın vefatına yapılan çeşmelerden Prut Suyu geçidine Müftülüğe atananlardan cami yapımlarına kadar tarih düşülmüştür. Bu durum, tarih manzumelerinin bulunduğu satırların açıklama kısmında başlıklarıyla belirtilmiştir.

Müstensih bu mecmuayı derlerken, genelde aynı türleri ard ardına yazmaya özen göstermiştir. Örneğin, yukarıda belirtilen tarih manzumeleri aynı sayfalarda yoğunluk göstermektedir. Aynı nazım şekilleriyle yazılan şiirleri de birbirini takip eden sayfalara yazmıştır. Mesela murabbalar, müseddesler aynı sayfalarda bulunmaktadır. Mecmuada ard ardına gelen tekke ve dergâhları öven, tekke ve dergâh isimleri içeren beyitler mevcuttur. Yine mecmuada arka arkaya gelen besmele tanımlarını içeren beyitler mevcuttur. Tahmis ve nazire örnekleri olan şiirlerde de zemin şiirlerini yazarak altına nazirelerini eklemiştir. Mecmuada bulunan tahmis ve nazireler aşağıdaki tablolarda gösterilmiştir. Genel itibarıyla müstensih gerek tasavvufi gerek âşıkâne şiirleri belirli bir düzen içinde yazmaya çalışmıştır.

Sayfa	Tahmis yazılan gazelin şairi	Tahmis yazan şair
1b	Nâdirî	Cevrî
20a	Rûşenî	Kânî
20b	Reşîdî	Reşîd
27b	Nakşî	Halîlî
27b	Nef'î	Tîgî
49b	?	Makâlî
54a	Selîmî	Bâkî
60b	Râgıb	Nâbî
60b	Nâbî	Râgıb

Tablo 1. 3. mecmuada bulunan tahmisler

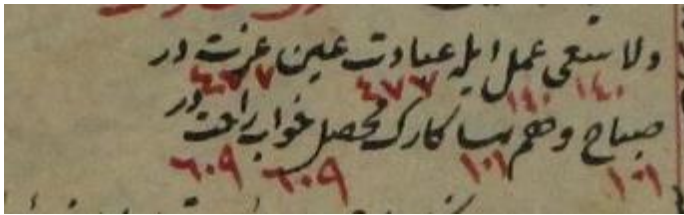
Sayfa	Zemin Şiirin Şairi	Nazire Şairi
5b	Şöhretî	Nâdirî
12a	Nâdirî	Nâdirî(Nâdirü'l- Asr)
12a	Zâtî	Emrî
12a-b	Bâkî	Riyâzî
12b	Fuzûlî	Veysî
19b	Bâkî	'Âlî

Tablo 1. 4. mecmuada bulunan nazireler

Bazı manzumeler mükerrer yazılmıştır. Bu şiirler; Câmî'nin Ia sayfasındaki beyti IIa'da, Emrî'nin 5b sayfasındaki gazeli 13a'da, Fuzûlî'nin 15b sayfasındaki gazeli 18b'de, Fehîm'in 15b'deki gazeli 18b'de, Sabrî'nin 58b sayfasındaki mısraı yine aynı sayfada 2 kez yazılmıştır.

21b'de bir şiirin içinde bürka kelimesi geçmektedir ve yanından derkenara doğru kırmızı kalemde işaret edilerek “yüze örtülen peçedir” diye açıklama vardır.

25b'de Ğazel-i Mûsâvât başlığıyla yazılmış şiirin beyitleri boyunca ebced hesaplamaları bulunmaktadır. Bu örnekte ebced hesabı aynı olan kelimeler bir arada yazılmıştır.



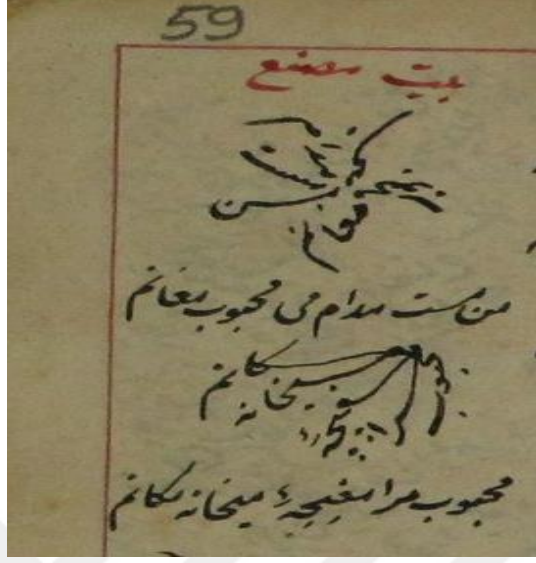
Fotoğraf I.1. 25b gazel-i mûsâvât örneği.

Dilâ sa'y-ı amel ile 'ibâdet 'ayn-ı 'izzetdür

Şabâh u hem mesâ kârũ muhaşşal h'âb-ı râhatdur

59a sayfasında Beyt-i Musanna' başlığıyla yazılmış bir beyit vardır; musanna tasnî edilmiş, sanat eseri olarak meydana getirilmiş, usta elinden çıkmış, çok süslü demektir.

Burada görsel bir şiir türü örneği görmekteyiz.³



Fotoğraf 1.2. 59a beyt-i musanna' örneği.

Men mest-i müdām-ı mey-i maḥbūb-ı muḡānem

Maḥbūb-merā muḡpeçe-i meyhāne-mekānem

Bu örnekte bütün kelimeler mim harfi (م) ile başlamış, mim harfi ortaya yazılmış ve kelimeler bu mim çevresine eklenmiştir.

69b sayfasında “Maḡlūb-ı Feyzī-i Kefevī” başlıklı beyitin birinci mısraında bulunan bütün harfler tam ters çevrilmiş şekilde ikinci mısraında bulunmaktadır.

Rū-gīn ü feḡḡ ceng ü zūr ra-ḡub u yār-ı şūḡ

Ḥoş rāy u baḡr-ı rūz u genc-i kef ü nīk-ver

Bunun yanı sıra içerisinde nesir bölümleri bulunmaktadır. Nesir tablosunda bu bölümler gösterilmiştir. İlk olarak Arapça metin vardır. Daha sonra Zihnî Divânı'nın Dîbâcesi vardır. Sonlara doğru bir sayfada ilaç tariflerinin verildiği bir bölüm vardır, yazı

³ Osmanlı görsel şiirleri, söze biçim açısından yenilik katmayı amaçlayan ve bir orijinalite peşinde olan şairlerin ortaya koyduğu eserlerdir. (Şenödeyici 2008: 544)

değişime uğradığı için tahminen sonradan eklendiği düşünülmektedir.

Mecmuanın bazı sayfaları boş bırakılmıştır. Bu sayfalar, 48b, 49a, 61b, 62a, 65a, 65b, 66a, 66b, 67a, 67b, 68a'dır.

Nazım Türü	Şair
Tevhid	Şemsî
Naat	Fahrî(4), Nâdirî(2), Cevrî, Fâiz, Nazîm, Cihân Hâtûn, Lâ-edrî(2), Rûşenî
Miraç-nâme	Fâiz
Mersiye	Cinânî
Bahariyye	Gubârî
Lügaz	Sabrî, Şehrî, Nehcî, Lâ-edrî
Tarih	Lâ-edrî(31), Dürrî (14), Fıtnat (10), Vâhid(10), Neylî(5), Feyzî(3), Rif'at(3), Ni'met(2), Cevrî(2), Sâ'i(2), Nesim, Senâyî, Ulvî, Bâkî, Tâ'ib, Yahyâ, Emrî, Nisârî, Nâdirî, Şehrî, Sabrî, Mantukî, Fuzûlî, Tevfik Efendî, Hâletî, Sadrî, Hakîm, Abdî, Arabî, Zühdî

Tablo 1.5. mecmuada yer alan nazım türleri ve türü kullanan şairler

Nazım türlerinin bulunduğu sayfalar aşağıda belirtilmiştir.

Tevhid: 1b.

Naat: 1b, 1b, 2a, 2a, 6a, 8a, 20a, 26a, 37a, 41b, 42a, 42a, 60a.

Miraç-nâme: 6a.

Mersiye: 28b.

Bahariyye: 12a.

Lügaz: 11a, 11a, 11b, 11b.

Tarih: 30a, 42b, 42b, 42b, 42b, 42b, 42b, 43a, 43a, 43a, 43a, 43a, 43a, 43b, 43b, 44a, 44a, 44a, 44a, 44b, 44b, 44b, 44b, 45a, 45a, 45a, 45b, 45b, 45b, 45b, 46a, 46a, 46a, 46a, 46a, 46b, 46b, 46b, 46b, 46b, 46b, 46b, 47a, 47a, 47a, 47a, 47a, 47a, 47b, 49b, 50a, 50a, 50a, 50a, 50b, 50b, 50b, 50b, 51a, 52a, 52a, 52a, 52b, 52b, 52b, 52b, 53a, 53a, 53a, 54a, 54a, 54a, 54a, 54a, 54a, 54b, 62b, 62b, 62b, 62b, 62b, 62b, 62b, 62b, 63a, 63a, 63a, 63a, 63a, 63a, 63a, 63b, 63b, 63b, 63b, 63b, 63b, 63b, 64a, 64a.

I.1.7 Derleyicinin Kimliği

Mecmuanın 1a sayfasında; İş-bu muḳaffā āṣār-ı nevādir-iṣtihār le'āl-i manẓūmāt-nuzūm u ğazeliyāt-ı kibār senedġāh-ı ma'ārif ü hünerde dīde-i ūhūd-ı i'tibār olduđça bu faḳīr-i ḳalilü'l-bizā' a Dervīŝ Ḳadrī bi-ūehīr-i Altunī-zāde İznikmidī cem'ı vü tensikına cidd-i ihtimām yārān u eḫibbā ṭabāyi' a ber-ġüzārı mecmū' adır. 'Ufye ' anhu.

Bu yazının altında bir mühür bulunmaktadır ve müstensihe aittir. Mühürde Dervīŝ Abdülkâdir 693 yazmaktadır. Ketebe kaydının altındaki "Dervīŝ Abdülkâdir" yazılı mühür, müstensihin aynı zamanda mecmuanın mülkiyetinin de aynı kişide olduğunu göstermektedir.

Buradan anlaşılacağı üzere derleyici İznikmîdîli Altunī-zāde Dervīŝ Abdülkâdir'dir. İznikmîdî dönemin İzmit'inin adıdır. Mecmuada bulunan ūiirlerin seçiminden gayet zevkli birisi olduğunu söylemek mümkündür. Mecmuanın muhteva başlığı altında belirtilen üzere dergāh ve tekkeleri övmesi ve mecmuada geġen tasavvufi ūiirlerden kaynaklı kendinin de tekke çevresinde yetiştiği düşünülebilir.

64b sayfasında Altunī-zāde İznikmîdî başlıklı kendi ūiiri de bulunmaktadır:

Ruḥ āteŝ ḥāl āteŝ bāġ-ı ḫüsnı lāleliklenmiŝ

Atılmađ istiyor seyre tūfeng-i dil tetiklenmiŝ

Ḥabeŝ'den Rūm'a gelmiŝ bir siyeh Hindū mıdur ḫāli

Melāḫat mülki üzre taḫt-ı zūlfünde meliklenmiŝ

Cihān aña girift ol bir kemān-ḳaŝa kiriŝ olmiŝ

Bozuk düzen olup ṭanbūrī-i baġrı gediklenmiŝ

Uūūl-i devrini nāz u niyāz itmiŝ o ūeh-nāzım

Nuhufte Sūz-nāk aŝma ḳarārı Būseliklenmiŝ

Dü-gāhāgāzesinden çār-gāh olmuş Hüseynīden

Ney āsā göz göz olmuş kalb-i ‘Uşşākı deliklenmiş

Dil-i ābdāl ‘aşk-ı edhem gibi terk-i cihān ister

Bu fānī mülki neyler şadr-ı vaḥdetde meliklenmiş

Zamān yeknām için şad-bār minnet yükledür ṭab‘a

Ḥalā ’ik Ḳadrī bilsem rençber mi gündeliklenmiş



II. BÖLÜM: METİN

II.1. METNİN KURULUŞUNDA İZLENEN YÖNTEM

1. Metin kısmı MESTAP dâhilindeki 8 tabloya yazılmış olup her bir satırı; sayfa numarası, şairin mahlası, matla ve makta beyiti, nazım şekli / birimi, nazım türü, vezin, açıklamalar şeklinde sıralandı.

2. Metin kısmının mensur bölümü MESTAP dâhilinde 7 tabloya yerleştirilmiş olup her bir satırı; sayfa numarası, müellif, eser adı (varsa), baş, son, konu, açıklamalar şeklinde sıralandı.

3. Metin tamirleri köşeli parantezle eklendi. Çıkarmalar ise dipnotlarda gösterildi.

4. Nüsha, çeşitli deformasyonlara uğradığından dolayı okunamayan metin bölümleri (...) şeklinde gösterildi.

5. Okunamayan kelimeler için “...” işareti konulup dipnota kelimenin fotoğrafı eklendi.

6. Okunuşundan emin olamadığımız kelimelerin yanına yay ayraç içinde soru işareti konuldu.

7. Vezin kusuru olan mısralar dipnotta belirtildi.

8. Mecmuada mükerrer yazılmış şiirler bulunmaktadır. İki kez yazılan şiirlerin sayfa numaraları giriş kısmında verildi. İlk yazılan şiir çalışmaya alındı.

9. Metin tespitinde birlik sağlamak amacıyla Arapça, Farsça kelime ve tamlamalarda İsmail Ünver’in “Çeviriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler” (1993: 51-90) makalesi esas alınmış olup uyulmaya çalışıldı.

10. Metin tamiri ve vezinle alakalı konularda M. Fatih Köksal’ın “Metin Tamiri (Usul ve Esaslar, Uygulamalar ve Bazı Teklifler)” (2008: 169-190), “Metin Neşrinde Vezinle İlgili Problemler, Bazı Tespit ve Teklifler” (2009: 63-86) makalelerinde teklif ettiği esaslar dikkate alınıp uygulanmaya çalışıldı.

11.Şiirde geçen ayetlerin kaynakları gösterildi.

12. Farsça ve Arapça şiirler transkribe edildi.

13. Metin aşağıdaki transkripsiyon sistemi esas alınarak yazıldı.

Küçük Harf	Büyük Harf	Simge
ﺀ	ﺀ	ء
ā	Ā	أ
s	Ṣ	ث
ḥ	Ḥ	ح
ḫ	Ḫ	خ
z	Z	ذ
ṣ	Ṣ	ص
ḏ, ž	Ḍ, Ž	ض
ṭ	Ṭ	ط
ẓ	Ẓ	ظ
‘	‘	ع
ġ	Ġ	غ
ḵ	Ḵ	ق
ñ	-	ك
ū, ö	V, Ū	و
y, ī, î	Y, Ī, Î	ى
˘		Vâv-1 mâdûle

Tablo 1.6. metinde kullanılan transkripsiyon sistemi

**BEL_Yz_K0644 NUMARALI MECMUANIN MESTAP'A GÖRE
TASNİFİ**

MESTAP MANZUM TABLOSU

Yp. nu.	Mahl as	Matla' beyti/ bendi	Makta' beyti/ bendi	Nazım şekli / birimi	Nazım türü	Vezin	Açıklamalar
		<p>Yer Nu. : İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atatürk Kitaplığı BEL_Yz_K0644: 204x170-220x140mm. 76 varak. Turuncu renkli meşin cilt, açık sarı renkli kağıda iki sütun halinde çizilen cetveller ve başlıklar kırmızı mürekkeple, şiir ve nesir bölümleri talik hatla ve siyah mürekkeple yazılmıştır. Bazı şiirler rika hatla yazılmıştır. Nüshanın müstensihisi ALTûnî-zâde Kadri'dir, istinsah tarihi ise 18. yy'dır.</p>					
1b		<p>Bî-mezâk âdeme eş'âr okumak Kıadr nâ-fehm-ile ülfet gibidür</p>	<p>Hüsn-i ta' bîre muvaffak olmak Hızr-î tevfiğ-ile şöhbet gibidür</p>	Kıt'a/2 beyit		..-/.-../.-	Başlığı: Kıt'a-i Elif-zâde
1b	Şadık	<p>Çün-kim yok imiş 'ışret-i rindâne işaret Lafızında bu şehri-i tarab-efzânü Edirne</p>	<p>Nezzâre degül hâme degül fikri Şadık'ün Bak nağme-i mu'tribde ne der ten tene der ne</p>	Kıt'a/2 beyit		--/.-../.-/..--	Başlığı: Süleymân Efendî-zâde Şadık
1b		<p>Yemekden şofra lâzımdur tahtallül itmek âsnâni Ki tahtık cellb-i rızık ider ü taştîh ider ebdâni</p>	<p>Birisi nâr ağacıdır biri yonca biri çamış Haşır ü mersin ü alğün süpürge dabı reyhanı</p>	Gazel/3 beyit	-/.-../.-/..--	Başlığı: Tahtallüden Memnû' Eşcâr

Ib		‘Āşıkân her-çend müştâk-ı cemâl-i dilberend Dilberân ber ‘âşıkân ez ‘âşıkân ‘âşıkterend			Matla				Başlığı: Ebyât-ı Fârisî	Hakkında Manzûmedür
Ib		Pâdişâhâ dergâhet penâh âverde-em ⁴ Der harîm-i hâzretet rû-yı siyâh âverde-em		Çâr çiz âverde-emyâ Rab ki der genc-i tünîst Nist ü hâcet ü ‘özü ü günâh âverde-em	Nazm/2 beyit					
Ib	Vücdi	Maglâta-imes’ele-i nahv [ü] şarf Kıldır ⁵ Hudâ’dan ‘amel-i kalbi şarf		Âdem ison kendünü bil âdem ol Hakkı yabânda ara gönlünde bul	Gazel/7 beyit				Başlığı: Vücdi	
Ib	Câmî	Hâyır-makdem ‘İsî-nefesem dâd-ı nesim Ki tûvân kerd ü be-hâk-i kâdemeş cân teslîm			Matla					
Ib		Gözlerüm yaşına rahm [it] yâ Rahîm Sâ’ilî redd eylemez hergiz Kerîm		Çoma bizi nefsinde dâllîn İhdinâ yâ Rab şirâte’l-mustakîm	Gazel/6 beyit				Başlığı: Müftüyyü’s- Şağaleyn Ebû’s-Su’üd	
Ib		‘Aceben lil-muhibbi keyfe yenâm Kulle nevmin ‘ale’l- muhibbû’l- harâm			Matla					
Ib	Bâkı ⁶	Garç ider ‘âlemleri bir kaçre âb-ı mağfret Var kıyas it vüs’at-ı deryâ-yı rahmet			Matla					

⁴ Vezin kusurludur.

⁵ Kıldır: kıldın, nüsha.

⁶ Bâkî D. s. 229.

	neydügin								
Ib	Ān enār-ı la'netullāh der-akab V'in enār-ı rahmetullāhe ez-aceb				Matla				
Ila	İlahî yâr7kıl baña Ki senden ğayri yârim yok Ne yüz-ile varam saña Günchden ğayr7kârim yok			Benim 'âşî yüzi çara Ġarîb Üftâde bî-çâre Gine düşdüm ki bir nâra Yanunca bir yanarım yok	Murabba/ 5 bend			Başlığı: Zübdetü'l- Üftâde Ebû Azâir Hâzretinüdü r	
Ila	Görelî yüzüni hayrân olmışam Bilmezem ben ben mi yâ sen olmışam			Gerçi kim Eşref oğlu Rumi'yem Cümleñün üstâdi [hem] ben olmışam	Gazel/6 beyit			Başlığı: Serçeşme-i Evliyâ Eşref- Zâde	
Ila	Elâ yâ musta'îrân lil-kütüb da'nâ Fe in isti'âretü'l- ma'sûk 'âr ddin			Ve ma'sûkî fîd-dünyâ kitâbı Fehel başrete ma'sûkân ya'ârü	Kıt'a/2 beyit			Başlığı: Li- Mevlânâ Sa'deddin	
Ila	Felâ temne' kitâben müste'arun Fe inne'l- bahle lil-insâni 'arun			Elâ tesma' hadîsen men rachu Ceza'ü'l- buhli 'indellâhi nârun	Nazm/2 beyit			Başlığı: Li- Mevlânâ Seyd	
Ila	Erzâk-ı muqadderde tevakku'f yokdur			Ārâiş-i el-fâz-ı zerâfet şanma	Rubai			Başlığı: Rubâ'î	

⁷ Eşrefoğlu Rûmî D. s. 74.

			‘Älemde sükut ğibi tazarruf yokdur						
Ila		Takşim-i ilâhîde taħallüf yokdur	Ve şâdinün yes’ alunî mel müntedâ vel-ħaber Meşilluhmâ li-muşri’ân fe-ķülte ente’l-ķamer	Matla	..-./.../..-./..-				
Ila	Re’fe t	Mâcerâ-vâr seni ğark-âb ider eşkim acırım Tırna ey baħır-ı siyâh-ı kederim Akdeñiz’e	Müfred	Müfred	..-./.../..-./..-			Başlığı: At çeken Ağâ- zâde Re’fet Merhûm	
Ila		Ħayâl-i ebruvânun cây idelden dîde-i terde Dü-çüşmim çifte Ħavzün ‘aym olmuşdur kemerlerde	Matla	Matla	..-./.../..-./..-				
Ila		Mezra’-ı kühsâr-ı serde dîde bir şubaşdır Neyleyem ammâ ki taħşîl itdigi gözyaşdır	Matla	Matla	..-./.../..-./..-				
Ila	Şeyhî	Allâh birdür iki cihân vahdet üzeredir ‘İbret göziyle baķ hele bir kere yek-ten ol	Yeksân gör cihâm gözet sırr-ı vahdeti Benlik Ħayâlin eyleme zinhâr sen sen ol	Kıt’a/2 beyit	..-./.../..-./..-			Divanda bulunmamakt adır.	
Ila	Necib Efend î	Resûlullâhî mir’ât-ı teceľlî-i ilâhî bil Şaķım timsâl-i ağyâr olmasun şüretde âyine	Gönül bû-yı gül-i zât-i cemîli şem ise maľlûb Yapış ger Ħâr iseñde dâmen-i sulţân günine	Kıt’a/2 beyit	..-./.../..-./..-			Başlığı: Kıt’a-i Necib Efendî el- Bağdâdî	

IIa	Selm ân	Müddeti gerdiş-i in dâ'ire mārâ ezhem Hem-çü pergâr-ı cidâ gerd ü be-hem bāz âverd		Müfred		..-./...-./...-./...-./...-	
IIb		Bir ayda yedî gün var ey kişî ⁸ Şaķın anda işleme hiçbir işi	Üçü beşi on üçü on altısı Hem yigirmi biri dördü hem beşi	Nazm/2 beyit		-.-./-.-./-.-./-.-/	
1b	Şems î	Ey ki her fâlibüñ temennâsı V'ey ki her 'arîfün mu'ammâsı	Şemsî'yi eyleme қаpuñdan dūr Rabbenâ aġinâ 'an ennâsı	Gazel/10 beyit	Tevhid	..-./...-./...-	Başlıġı: Tevhîd-i Bârî Li-Şemsî
1b	Nâdir î ⁹	Ey cemâlün şem'-i bezm arâ-yı kurb-ı Kirdigâr Cebra'îl âvâre-i nūr-ı ruġuñ pervâne-vâr	Yâ resûlallâh bir ednâ çâkeründür Nâdirî Gerçi çoķdur cürmi ammâ luġfuña yoķdur şumâr	Gazel/7 beyit	Naat	-.-./...-./...-./...-	Başlıġı: Na't- ı Şerîf Li- Nâdirî
1b	Cevrî 10	Ey cemâlün şem'-i bezm-arâ-yı kurb-ı Kirdigâr V'ey cebinüñ ħalvet-i ħâş-ı ħayâle nūr-bâr Meclis-i ħudsa fûrûġ-ı tal'atun pertev-nişâr Sen çerâġ-ı şoġbet-i ħaķsın olursa vecchi var Cebra'îl âvâre-i nūr-ı ruġuñ pervâne-vâr	Yâ resûlallâh bir ednâ çâkeründür Nâdirî Aşikâr itme kuşurun 'aybınıñ ol sâtrı Eyle maġserde şefâ't-la 'atâ-yı vâfirî Lüġfuña olsa nola Cevrî'nün ümîd-i ħâtır Gerçi çoķdur cürmi ammâ luġfuña yoķdur şumâr	Tahmis/7 bend	Naat	-.-./...-./...-./...-	Başlıġı: Na't- ı Şerîf Li- Nâdirî Tahmis-i Cevrî Nâdirî'nin gazeline Cevrî'nin tahmisidir.

⁸ Mısramın vezni kusurludur.

⁹ Nâdirî D. s. 235.

¹⁰ Cevrî D. s. 356.

2a	Nādir ī ¹¹	Ey zülāl-i maşrabañdan reşha cüy-i selsebîl Âteş-i ‘aşk-ı cemâlünde semender cebra’îl	Yâ Resûlallâh derûn-ı Nâdirî mecrûhîdur Hâk-i râhuñ merhem it fitrak-ı reh-vârûñ kıl	Gazel/6 beyit	Naat	---/-.-./---/-.-	Başlığı: Nâdirî Şerîf Lî- Nâdirî
2a	Nâzî m	Hâne-i cânı ğam-ı cânâne kim teşrîf ider Tâlf-i gör-ıbtîdâ sen çaķ diyü teklîf ider	Sîhr-i gün-â-gün-île kîlk-i füsûn-kâr-ı Nâzîm Vaşf-ı zülf-i yârda bilmem neler taşnîf ider	Gazel/5 beyit	Naat	---/-.-./---/-.-	Başlığı: Ġazel-i Nâzîm
2a	Şabrî	Şürâhî ğonca gül sâķî çemen bezm-i şarâb ancak İder feryâdü bülbül germ olup mest-i ħarâb ancak	Olup âvâre sâġarda senüñle baş ħaldırmaz Fenâ bezminde ey Şabrî hevâdarîñ ħabâb ancak	Gazel/5 beyit		---/-.-./---/-.-	Başlığı: Ġazel-i Şabrî Efendî
2a	Zâû	Nergis-i mestüñ senüñ ey ğonca-leb Cân virürdüñm cânımı kılsa taleb	Kâ’be-i küyüñda ħoma düşmeni Zâû’yi ey dost yaķdı Bû Leheb	Gazel/5 beyit		---/-.-./---/-.-	Başlığı: Ġazel-i Zâû Efendî
2a	Zâû	Gözlerine sürme çekmişler o çeşmi elalar Göz ħarardurlar ki naķd-ı ħalbi elden alalar	Şubġa ħarşu ğoncaya şebnem düşüpdür ġüyiyâ Leblerinden Zâtiyâ ol gül-ruġuñ teb-ġâleler	Gazel/5 beyit		---/-.-./---/-.-	Başlığı: Veleġü
2a	Zâû	Senüñ ħaşuñ ġibi bir yâ ħurulmaz Benim ġöñlüñ ġibi naġcîr urulmaz	Nizâmî ġorse bu ebyât-ı pençi Dıeydi Zâtiyâ pençeñ yorulmaz	Gazel/5 beyit		---/-.-./---/-.-	Başlığı: Veleġü
2b	Ġabû lî	Ey ġöñül âvâresin pür-yâresin şad pâresin Derdî çoķ dil-ġastesin dermâñı yoķ bî-çâresin	Mütteġimdür kâķül-i dil-ber ġöñül almaġ-ıla Söyle dildâra Ġabûlî anı yusun ūarasın	Gazel/5 beyit		---/-.-./---/-.-	Başlığı: Ġabûlî Efendî
2b	Şakîr	Devr idelden ey melek-sîmâ semâñuñ	Pâdişâġ-ı mülk-i ‘aşķam Şakîrî bu ġün	Gazel/7		---/-.-./---/-.-	Başlığı: Şakîrî Şakird-

¹¹ Nâdirî D. s. 259.

		kubbesi	benüm	beyit	i Emrî-i Edirnevî
2b	Nev'î	Çekmedi gönlümü illa sen perinüñ cezbesi	Bir murassa' tâcîdur başımda çarhüñ kubbesi	Gazel/5 beyit	Başlığı: Nev'î Efendî
2b	Kabû lî	Ey perî dîñ gözümüzden niye nihân olduñ Kankı bî-çârelerin derdine dermân olduñ	Cüy-bâr itdi yaşın hier-ile Nev'î bendeñ Ėayrılar bāğma sen serv-i Ėurāmāñ olduñ	Gazel/5 beyit	Başlığı: Kabûlî-i Merhûm
2b	Ėhî Çelebî ¹²	Kāşānemi ben belde-i Kāşān'a değişmem Virānemi ma'mûre-i Ėrān'a değişmem Terk idüp sen şāhı yüz döndürsem ol dergāhdan Ėibleden dönsün yüzüm nevmîd olam Allāh'dan	Dilden Ėiher [ü] dūr şaçılur oldı Kabûlî Ben kāna degül tab'ımı 'ummāna değişmem Küyuña 'azm eyledi Ėhî naşîp olmadı āh Gerçi gitdi Ka'be'ye ammā ki döndi rāhdan	Gazel/5 beyit	Başlığı: Ėhî Çelebî
2b	Cevrî ¹³	ÇarĖa baş eğmem eger pāy-gehim zillet ise Bağta yalvarmam eger vāsîta-i 'izzet ise	Ėmtināñ üzredür āĖbāb yine ey Cevrî Ne Ėadar luğ u müriivvetleri bî-minnet ise	Gazel/5 beyit	Başlığı: Cevrî Çelebî
2b	Cevrî ¹⁴	Bir sencileyin mest-i mey-i nāz ele girmez Bir sencileyin 'āşık-ı serbāz ele girmez	Bir sencileyin yok dil-i Cevrî ile hem-dem Bir sencileyin mahrem ü dem-sāz ele girmez	Gazel/5 beyit	Başlığı: Velehü
2b	Emrî ¹⁵	Gördüm ey dil minnet ister virmege dünyā murād	Emrîyā dünyā murāduduñ nice tağşîl ¹⁷ eylesün Çün degüldür tab'uña dünyā vü mā-fihā	Gazel/5 beyit	Başlığı: Emrî-i

¹² Ėhî Çelebî D. s. 43.

¹³ Cevrî D. s. 270.

¹⁴ Cevrî D. s. 218.

¹⁵ Emrî D. s. 49.

		Aña minnet itmedüm kurtuldum oldum nâ-murâd ¹⁶	murâd				Edirnevî
2b	İbn-i Kemâ l Pâşâ	Râst geldim yâre olmuş serv-ğadd-i yâr mest Sâye mest ü cilve mest ü cünbiş-i refâr mest	Böyle pür-te'şir hikmet sözlerim kanda olur Düde mest ü lîame mest ü nazm-ı gevher-bâr mest	Gazel/5 beyit			Başlığı: Gazel-i Li-İbn-i Kemâl Pâşâ Divanında bulunmamakt adır.
3a	Nüvî dî	La' l-i nâbuñ âb-rüy-i câm-ı şahbâ kendidür Hañ-ı ruyuñ nüşâ-i ayât-ı sevda kendidür	Ey Nüvîdi yeridür eş'ârî i' câz eylese Sâhîr-i îab' un kelim-i îavr-ı ma' nâ kendidür	Gazel/6 beyit			Başlığı: Gazel-i Ra' nâ Li-Nüvîdî
3a	Fâ 'îzî	Turna sâkî yine câm-ı mey-i rahşân yürüsün Nevbahâr oldı reg-i câmızza kan yürüsün	Râyetin dikdi yine burc-ı dile âh-ı derün Vañtidür Fâ 'îziyâ leşker-i hierân yürüsün	Gazel/5 beyit			Başlığı: Kâf-zâde Fâ 'îzî Merhûm
3a	Yahy â ¹⁸	Gül olmasun mı hürrem ü hândân u şadmân Meyl itdi gül tonanmasına şâh-ı kâmrân	Gül-zâr-ı devletün ola şâd-âb da'imâ Her-dem bahâr ola nitelim gülşen-i cinân	Gazel/16 beyit			Başlığı: Gazel-i Şeyhü'l-İslâm Yahyâ Efendî Der-sitâiş-i Sulţân Murâd-ı Râbî'
							Mahlası 15.

¹⁷Taşsil: haşıl, Emrî D.

¹⁶Aña minnet itmeden kurtuldum oldum nâ-murâd, Emrî D.

¹⁸Yahyâ D. s. 4.

3a	Bâkî ¹⁹	Yoktur şebât çünki cihân-ı harâbda Birdür hezâr sâl-ile yek-dem hesâbda	Bâkî şafağda mâh-ı münevver şanur gören ‘ Aks-ı ‘ izâr-ı sâkıyı câm-ı şarâbda	Gazel/5 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Gazel-i Bâkî	Divanda 23 beyittir.
3a	Ümîd î	Dâ‘im cemâl-i yâr görünmez niğâbda Ol gonca-leb açılmadı kaldı hicâbda	Geh nokta dirlər ağzına yârin geği şifir Şorsan Ümîdî ikisi birdür hisâbda	Gazel/5 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Ümîdî	
3a	Bâkî ²⁰	Bir lebi gonca yüzi gül-zâr dirseñ işte sen Hâr-ı gâmda ‘ andelîb-i zâr dirseñ işte ben	Bâkiyâ Ferhâd-ile Mecnûn-ı şeydâdan bedel ‘ Aşk-ı bî-şabr u dil kim var dirseñ işte ben	Gazel/7 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Bâkî	
3b	Şabrî	Şem ‘ giryân lâle sūzân gonca hün-âlûdedür Var mı bir dil kim belâ-yı dehrden âsûdedür	Peñçe-i murğ-ı belâdur køndi nağl-ı ‘ ömrüme Şâne kim Şabrî yine ol zülfi ‘ anber-bûdadur	Gazel/5 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Şabrî-i Üstâd	
3b	Fâ‘îzî	Şol şehîd-i gam ki hâk u hün-ile âlûdedür Güşşadan ku[r]tuldı kûy-ı yâra [çün]âsûdedür	Fâ‘îzi şanma süveydâdur derûn-ı dilde ki Kâh içre şem ‘ i âhımdan düzülmiş düdedür	Gazel/5 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Fâ‘îzi Divanda 7 beyittir.	
3b	Fehî m ²¹	Hâl-i müşğîni ki yârûñ güşe-i ebrûdadur Bir hümâdûr kim kenâr-ı ebrde âsûdedür	Rûy-i mâl itsem derimiş tûde-i nesrînüme Dinleme şâhım Fehîmüñ sözləri beyhûdedür	Gazel/5 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Fehîm	

¹⁹ Bâkî D. s. 281.

²⁰ Bâkî D. s. 263.

²¹ Fehîm D. s. 68.

3b	Fâ'îzî	‘Aşkılara ih̄sân idicek derd-i ğamından Añmıř bizide ol şeh-i ħübân kereminden	Bir dağı ğörem mi ‘aceb ey Fâ'îzî-i zâr Kuğlı idine dide ğubâr-ı ħademinden	Gazel/5 beyit	--./---./---./---	Başlığı: Fâ'îzî
3b	İbn-i Kemâ 1 Pâşâ 22	Ėaşların eyvân-ı Kisrâ'dan nişândur dostum Ėüsn-i eyvânına zülfiñ nerdibândur dostum	Bî-stütün-ı ‘aşka niçe düşdüğün FerĖâd-dil řevĖ-ile diñle ki şirin dâsitândur dostum	Gazel/7 beyit	--./---./---./---	Başlığı: Li- İbn-i Pâşâ MerĖum
3b	Fuzûl 23	Niçe yıllardur ser-i kuy-ı melâmet beklerüz Leşker-i sultân-ı ‘irfâmız velâyet beklerüz	Yatdılar FerĖâd u Mecnûn mest-i câm-ı ‘aşĖ olup Ey Fuzûlî biz olar yatdığça şoğbet beklerüz	Gazel/8 beyit	--./---./---./---	Başlığı: Fuzûl-i Bağdâdî Rahmullâhi e'l-Hâdî
3b	İbn-i Kemâ 1 Pâşâ	Ey Ėönül fakr-le faĖr eyleyelim n'olsa gerek Öñde řoñda kişi Ėod Ėismetini bulsa gerek	Kim kiderd ü elem-i ‘aşĖ-ile Ėiryân oldı ‘ÂĞibet menzil-i mağşûda irüp Ėülse gerek	Gazel/5 beyit	..-./.../.../...-	Başlığı: Li- Kemâl Pâşâ- zâde Divanında bulunmamakt adır.
3b	şadrî	Her Ėüzel böyle bî-vefâ mı olur Ėâdd-i bâlâsı pür-belâ mı olur	Ėâker ol şadrî âsitânında KiĖ anñ gibi pâdişâ mı olur	Gazel/6 beyit	..-./.../...-	Başlığı: Li- şadrî Efendi

²²İbn-i Kemâl D. s.140.

²³Fuzûlî D. s. 173.

3b	Nâ'îlî 24	Havâ-yî 'aşka düşüp ²⁵ kuy-yâre dek giderüz Nesîm-i şubha refîkiz bahâra dek giderüz	Felek gezerse kef-i Nâ'îlî'ye dâmânîñ Senûñle mahkeme-i Kirdgâr'a dek giderüz	Gazel/5 beyit	..-./...-./...-./...-	Başlığı: Nâ'îlî Nevvârâllahu Kâbrehu
4a	Yahyâ â ²⁶	Senden olmazsa 'inâyet hâlyâ Mevlâ ne güç Emr-i dîn gâyet de müşkil âh bu dünyâ ne güç	Bir nazarla toprağı bî-şekk iderler kînyâ Feyz-i isti'dâd lâzımdur velî Yahyâ ne güç	Gazel/5 beyit	--./...-./...-./...-	Başlığı: Şeyhü'l-İslâm Yahyâ Efendî
4a	Vahd etî	Cânımı yoluña qurbân ideyin n'olsa gerek Alınma kîlk-i kazâ çekdigi resm olsa gerek	Dem bu demdür beri gel bezm-i ğama Vahdetiyâ İçelüm bâde-i 'aşkı be diyen'olsa gerek	Gazel/5 beyit	..-./...-./...-./...-	Başlığı: Vahdetî
4a	Bâkî 27	Gelünüz yüz tütalım bâr-geh-i Gâffâra Cân u dilden gelelim tövbe vü istîğfâra	Bâkî'yi lezzet-i vaşlun' tam' aı söyletdi Tütü'yi şevk-i şekerdür getüren güftâra	Gazel/7 beyit	..-./...-./...-./...-	Başlığı: Sultân-ı Şu'arâ-yı Rûm Bâkî Efendî Merhûm
4a	Veysî 28	Uralı mâr-i zülfi cânuma riş Hayli şişdi kabardı bu dil-riş	Gösterüp Veysî'ye ser-i zülfün Bir müselmâna virme gel teşvîş	Gazel/5 beyit	--./...-./...-./...-	Başlığı: Gazel-i Veysî Efendî

²⁴ Nâ'îlî D. s. 227.

²⁵ Düşüp: uyup, Nâilî D.

²⁶ Yahyâ D. s. 60.

²⁷ Bâkî D. s. 263.

²⁸ Veysî D. s. 199.

4a	Veysî 29	Müjendür pîşe-zârî şîr-i merdüm-girdür ğamzeñ Anıñçün qanına erbâb-ı ‘aşquñ sırdur ğamzeñ	Dil-i Veysî tütalim ıas-ı pülâd sipilhr olmış Halaş olmaz yine tîr-i kazâ te `şirdür ğamzeñ	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Ġazel-i Veysî
4a	Merd umî Çeleb î	Şehâ fâk-ı kısırdan nişândur ol iki ebrü Yâhüd eyvân-ı hüsne nerdibândur ol iki ebrü	Yâhüd ser defter-i hûbân olupdur Merdumî ol şeh Berât-ı hüsnuñe anuñ nişândur ol iki ebrü	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Merdumî Çelebî
4a	Yahy â ³⁰	Olursm ³¹ her güle ‘aşık kaçarsın âldan âla Sebâtuñ yokdur ey bülbüñ kınarsın daldan dala	Dil-i zârûñ fiğân u nâlesin cism-i nizârûmdan İşidenler didi Yahyâ gelürmiş ³² nâldan nâle	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Yahyâ Efendî Rahmetullâhı ‘Aleyhe
4a	Emrî 33	Senüñ fülful beñüñ varsa benim dağ-ı siyâhım var Senüñ sünbüñ şaçuñ varsa benimde düd-ı âhım var	Senüñ güryeñ var ise dem-be-dem ey dide-i Emrî ³⁴ Benimde süz-ı sinemden gelür çok âh u vâhım var	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Emrî Divanda beyittir. 6
4a	Hâlet î ³⁵	Ağzına alsa ³⁶ tütün lülesin ol hür-likâ Çeşme-i Kevser’e bir lüle kınımlar güyâ	Hâne-i dilde olan düd-ı elem[in]den cânım Korqarım ki tüte mülk-i ‘ademe Hâletiyâ	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Hâletî

²⁹ Veysî D. s. 204.

³⁰ Yahyâ D. s. 330.

³¹ Olursun: geçersün, Yahyâ D.

³² Gelürmiş: ölürmüş, Yahyâ D.

³³ Emrî D. s. 98.

³⁴ Senüñ kandan sirişküñ var ise ey dide-i Emrî, Emrî D.

³⁵ Hâletî D. s. 231.

³⁶ Alsa: aldı, Hâletî D.

4b	Şabrî	Țutar cānāne elde geh tütün geh sāgar-ı şahbā Nihāl-i bağ-ı cānda sünbül ü gül açılır güyā	Tütün eyler şeh-i ğam bezm-i cāmda dem- be-dem Şabrî ‘ Aceb mi sīne-i sūzāndan olsa dūdlar peydā	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Ġazel-i Şabrî Efendî
4b	Şabrî	Dīde kim andan sirişk-i ğam-fezā eksik degül Çeşme-i miñnet-i ābı dā ‘imā eksik degül	Ġam bizi çoĝdan helāk eylerdi ammā Şabrîyā Destimizden sāgar-ı bezm-i şafā eksik degül	Gazel/5 beyit	--/--/--/--/--	Başlığı: Velehū
4b	Hālet 1 ³⁷	‘ İyd-gehde ĝayr-ile görse seni giryān olur Şīşe-i çeşmiyle dil güyā gül-āb-efşān olur	Her gören dūlāb-ı āb añlar anı ey Hāletî Eşk-i çeşmim ‘ İyd-gehde ol ĝadar rīzān olur	Gazel/15 beyit	--/--/--/--/--	Başlığı: Ġazel-i Bedel Hāletî Efendî Divanda 13 beyittir.
4b	İbn-i Kemā 1 Pāşā 38	Yüzüñ kim görse ey mäh-ı münevver Şanur kim nürdur olmuş muşavver	Görenler çehreyi başım içinde Şu içinde hāzān yaprağı dirler	Gazel/6 beyit	.---/.---/.---	Başlığı: İbn-i Kemāl Pāşā

³⁷ Hāletî D. s. 302.

Divanında olmayan beyitler;

Țıfl-ı ekşim döñse tañ mı nitekim dūlāb-ı ‘ İyd

‘ Aşık olan muttaşıl serkeşte-i devrān olur

Vuşlatuñ ‘ İyında ĝurbān eylemelezstüñ ‘ aşığı

Öldürür kendin şaĝın küyünde cānān ĝan olur

³⁸ İbn-i Kemāl D. s. 81.

4b	Şabrî	Dirâz itmeme çeh-i kâmi-dile dil ü temennâyı Çıkardum hâtırımdan Yûsuf-ı vaşl-ı dilârâyı	Felekde kimden ümmîd-i vefâ eylersin ey Şabrî Meh-i ikbâl-i şehri âfîrâb-ı baht-ı hercâyı	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Şabrî
4b	Emrî ³⁹	Müjmeden ⁴⁰ kaçre kaçre eşk-i hün-âb Dizilmiş rişteye güvâ ki 'unnâb	Kurutduñ 'âlemi âhuñla Emrî Ki akmaz çeşme-i hürşiddin âb	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---	Başlığı: Emrî Divanda 7 beyittir.
4b	Yahyâ ⁴¹	Bir ⁴² lâciverdî kâsede her şubh mihr altün ezer Vaşf-ı cemâlin yazmağa cânâ gerekdür hall-i zer	Çoğ nâ-tuvânı eyledi Yahya tüvânger luif-i şâh 'Ankâ-yı Kâf-ı himmeti besler hezârân Zâl-ı zer	Gazel/5 beyit	---/.---/.---/.---	Başlığı: Şeyhü'l-İslâm Yahyâ Efendi
4b	Yahyâ ⁴³	Mey-kede şadırında bulunmazsa yer Hüm dibi meyhâne bucâğı yeter	Cânımıza itnese Yahyâ cefâ İki 'adû biri birinden beter	Gazel/5 beyit	-.-/-.-/-.---	Başlığı: Velehü
5a	Necâtî ⁴⁴	Zât-ı pâkuñ ki nurdur a' lâ Ref'e Allâhu kaçreha şerefâ	Zerre zerre Necâtî cümle cihân Feyz-i Hâk' dan cüdâ degül kaç' â	Gazel/5 beyit	.-./-.-/-.---	Başlığı: Üstâd-ı 'Atîk Necâtî
5a	Hüsrev	Ağ sâde ile şehâ bir gül-i beyzâsın sen Yâ şadef içre nihân lülü-i lâlâsın sen	Gerçi hûb eyledi evşafuñ Hüsrev ammâ Dağı a' lâ dağı zîbâ dağı ra' nâsın sen	Gazel/6 beyit	.-./.../-.-/-.---	Başlığı: Hüsrev

³⁹ Emrî D. s. 40.

⁴⁰ Müjmeden: müjemde, Emrî D.

⁴¹ Yahyâ D. s. 74.

⁴² Bir: bu, Yahyâ D.

⁴³ Yahyâ D. s. 71.

⁴⁴ Necâtî D. s. 153.

5a	Necâti 1 ⁴⁵	Dostum serv-kâmet olmuşsın Turdığ[ın]-la kıyâmet olmuşsın	Ey Necâti selâmet ehli iken ⁴⁶ Ne ‘acâyip melâmet olmışsın	Gazel/5 beyit	..-./.-./.-	Başlığı: Necâti
5a	‘Azmi 1	Yer yer belürmiş ol hatt-ı reyhân bölük bölük Şaf şaf yazılmış ayet-i Qur’ân bölük bölük	‘Azmi diyâr-ı vaşlîna ‘azm itse câ-be-câ Bağlar yolunu ‘asker-i hicrân bölük bölük	Gazel/7 beyit	--./.-./.-./.-	Başlığı: ‘Azmi
5a	Bâkî 47	Lâle-ğadlar kıldılar gül-geşt-i şahrâ semt Bâğ u râğî gezdiler idüp temaşâ semt semt	Ş’ir-i Bâkî seb ‘a-i iklîme olduça revân Okunursa yiridür bu nazm-ı ğarrâ semt semt	Gazel/5 beyit	-.-./.-./.-./.-	Başlığı: Bâkî
5a	Emrî 48	Pâ konuşdur farq-ı mihre perçemün Zerre-i nâcizde yokdur femün	Âh-ı âteş-nâk zerrin ser-‘alem Pâdişâhısın sen ⁴⁹ Emrî ‘âlemün	Gazel/5 beyit	-.-./.-./.-	Başlığı: Gazel-i Emrî
5a	Şabrî	‘Âlem ol ‘âlem idi-kim ğam-ı dünyâ yog-idi Bezm ol bezm idi-kim tâlib-i şahbâ yog-idi	Ey hoş ol dâ’ire-i bezm-i edeb kim Şabrî Kimsede pây-ı dirâzi-i temennâ yog-idi	Gazel/13 beyit	.-./.-./.-./.-	Başlığı: Gazel-i Şabrî Efendî
5a	Mişâl 1	Câme-i sürh ü kebûd içre nihândur hançerün Şân şafağ içre hilâl-i âsumândur hançerün	Çatlu dillerle Mişâlî’nün girişdür gönlüne Güyyâ bir dilber-i şîrin-zebândur hançerün	Gazel/5 beyit	-.-./.-./.-./.-	Başlığı: Mişâlî Efendî
5a	Mişâl 1	Çulism-i kenz-i tâhâdur yed-i yümnünde beş parmağ Anuñ her maşşalı ey meh rumûz-ı sînden	Mişâlî min ledün ‘ilmin çü Hâk’dan elde keşf itdün Taşavvuf ehlinün cümle nevârdur parmağın	Gazel/6 beyit	.-.-./.-./.-./.-	Başlığı: Emrî-i Sîhr- Âferîn

⁴⁵ Necâti D. s. 328.

⁴⁶ Ehli iken: ehliyüdün, Necâti D.

⁴⁷ Bâkî D. s. 82.

⁴⁸ Emrî D. s. 147.

⁴⁹ Sen: bc, Emrî D.

5b	Emrî ⁵⁰	müştağ	Hilâl u hâme vü tomar [u] şem' ü gönca-i zanbağ Niçe bir ola pençeñle düz olmaz elde beş parmağ	burmağ	Ne mihr olur yed-i beyzâsı k'olmuş her şu'â'ınuñ Ucu bir mâh-ı bedr Emrî aña beş mâh-ı nev mülhâğ	Gazel/6 beyit			Başlığı: Gazel-i Emrî Divanda 7 beyittir.
5b	Hâkâ nî	La'l-i nâyâbın muşaffâ bâde-i engürdan Gerden-i pâkuñ mücellâ şem' a-i kâfûrdan	Serde sevdâ-yı gam-ı zülfün görüp Hâkâniyâ Başma bir tâc giydim şandılar semmürdan			Gazel/5 beyit			Başlığı: Hâkânî-i Rûmî
5b	Nâdir ⁵¹	Serverâ luftuñla şadam hül'at-ı semmürdan Nitekim hem-î'âbe-i dilber şeb-i deycürdan	Hâşre dek halk-ı cihâni şad idüp ihsân-ile Al du'â-yı hayrı sulţânım dil-i mesrûrdan			Gazel/11 beyit			Başlığı: Müzeyyel-i Gazel-i Nâdir Sîhr-Âferîn Bu şiire 3 beyitlik zeyil yazılmıştır. Mahlası 8. beyittedir.
5b	Şöhre tî	Şun'-i cemil tal'at-ı dilber degül midür 'Ömr-i favîl-i zülf-i mu'anber degül midür	Eyler silâh-ı 'ıyş-ile gam ejderin helâk İnşâf idince Şöhretî haydar degül midür			Gazel/5 beyit			Başlığı: Gazel-i Şöhretî
5b	Feyzî	Bağ ruy-ı yâre mihr-i münevver degül midür	Düdüdül süvâr-ı 'arsa-ı nazm olsa kim ne dir			Gazel/5 beyit			Başlığı: Nazîre-i

⁵⁰ Emrî D. s. 140.

⁵¹ Nâdirî D. s. 269.

		Mir ² at-ı şun ⁶ -ı hâlık-ı ekber degül midür	Feyzî meger süâlâle-i haydar degül midür				Feyzî-i Kevefî
5b	Cevrî ⁵²	Ey gâmze söyle zaḥm-ı dilimden lisânım ol Ey çâk-ı sine nüşâ-i şerḥ ü beyânım ol	Mest eyle bir nigâh ile Cevrî gibi beni Hem sende mest-i neşve-i zevk-i nihânım ol	Gazel/5 beyit	--./--./--./--		
5b	Fuzûlî ⁵³	Gâmzesin sevdiñ göñül cânüñ gerekmez mi saña Tığa urduñ cism-i uryânüñ gerekmez mi saña	Ṭatalım kim eşk-i seyl-âbına yokdur i ⁶ tîbâr Ey Fuzûlî çeşm-i giryânüñ gerekmez mi saña	Gazel/5 beyit	--./--./--./--		Başlığı: Fuzûlî-i Bağdâdî Divanda beyittir. 7
5b	Mantîkî	Şem ⁶ -i bezm arturmasun pervânenüñ germiyyetin Rûzîgâr eylel perîşan korḡarım cem ⁶ iyyetin	Mantîkî 'âlemde yok bû-yı haḳıḳatden eşer Beñzer cezâ-yı vücûduñ aldular ḥâşiyyetin	Gazel/5 beyit	--./--./--./--		Başlığı: Gazel-i Mantîkî
5b	Mantîkî	Terdür dil-i mestânemizüñ şimdi dimâğı Meyhânedede beñzer ki anuñ geçdi ayağı	Himmat umarız pîr-i muğânîñ nefesinden Şevk âtesinüñ Mantîkiyâ söndi ocâğı	Gazel/5 beyit	--./--./--./--		Başlığı: Velehü
5b	Mantîkî	Evrâkıñı tağıtdı şabâ muşhaf-ı gülüñ Qaldı oḡunmadı niçe evrâdı bülbülüñ	Bir boynı bağılu bende geçer Mantîkî saña Düşse 'aceb mi pâyuña mânend-i kâkülüñ	Gazel/7 beyit	--./--./--./--		Başlığı: Velehü
6a	Şabrî	Her zamân pîş-i nigâhmda hüveydâsın sen Perde-i didede taşvîr-i dilârâsın sen	Ḥân Murâd-ı süḡhan-ârâ-yı Nizâmî-âşâr Şeh-i âyne-i dil şuret u ma ⁶ nâsın sen	Gazel/9 beyit	--./--./--./--		Başlığı: Gazel-i Müzeyyel Şabrî Mahlası 7.

⁵² Cevrî D. s. 240.

⁵³ Fuzûlî D. s. 118.

6a	Emrî ⁵⁴	Ben o sultân-ı aşkıñ dūd-ı âhundan ‘alem çekdüm Melâmet defterine kayd idüp nâmım raqam çekdüm ⁵⁵	Çü bildüm bu fenâ mülküñ beķası yoķ bir el öñdün Ayaķ ayaķ fenâ iklimine Emrî kaçem çekdüm	Gazel/5 beyit				Başlığı: Emrî-i Edirnevî	beyittedir.
6a	İbn-i Kemâ i Pâşâ ⁵⁶	Mâh diyen alnuña bilmez anuñ mâhiyyetin La‘lünü şerbet şanan tıymaz meger keyfiyyetin	El urursañ zülfüñe diller düşerler ayağa Gel tağıtma dostum miskinlerüñ cem‘iyyetin	Gazel/6 beyit				Başlığı: Li- İbn-i Kemâl	
6a	Müslî mî	Bü-yı zülfin getirürsin bize ol sîm-berüñ Ey nesîm-i seheri şoluma aldulk habertüñ	Dil dedür dilde degül Müslimî güftaruña yer Ka‘r-ı deryâda olur menba‘-ı ekşer güherüñ	Gazel/5 beyit				Başlığı: Müslimî Çelebî	
6a	Fâ‘îzî	Ta’şîl-i muķaddemât-ı mücnel Tedbîr-i pesîn-i ‘aql-ı evvel	Ey hâme yeter şumâr-ı ‘câz Mi‘râcını eyle vaşfa âğâz	Mesnevi/1 9	Naat			Başlığı: Na‘t- ı Şerîf Fâ‘îzî Efendî	
6a	Fâ‘îzî	Bir şeb yem-i lu’f idüp telâtum Olmuşdı zemîn sipihîr-i çarum	Hâķķâ ki imâm-ı enbiyâdur Sultân-ı gürüh-ı aşfiyâdur	Mesnevi/1 8	Miraç- nâme			Başlığı: Miraçnâme-i Fâ‘îzî Merķum	
6b	Keşfi	Ol leb-i şîrin bu ruḡ-ı rengin sen şanem-i çîn serv-i revândur	Ey büt-i ğarrâ dilber-i ra‘nâ ğonca-i zibâ bülbül-i ğüyâ	Gazel/5 beyit				Başlığı: ‘Alâ Veçhi‘t-tarsî‘ Bu Şî‘r-i	

⁵⁴ Emrî D. s. 186.

⁵⁵ Melâmet defteri erkâmına evvel kalem çekdüm, Emrî D.

⁵⁶ İbn-i Kemâl D. s. 155.

6b	Şâhid î	Teng-i şekerdür rişk-i kamerdür şanma beşerdür hür-i hûbândur	Sen meh-i 'aşık 'aşık-ı şadıtk var ise lâyık Keşfi hemândur	Müstezad/ 5 bend			Başlığı: Müstezad-ı Mükerrer Şâhidî Efendî	Bedî' Keşfi-i İstanbulî'ye mensûbdur
6b	Hayr efî	Hey hey ne 'acâyip bezemiş hûsn-ile Bâri Bu şüret-i yârî Bu naqş u nigârî Her ehl-i nazâr-kim göre taşsîn ola kârî Ol çeşm ü 'izârî Kalmaya qarârî	Ey Şâhidî-i vâle vü şürde vü şeydâ Ey bî-serv bî-pâ Dîvâne vü rûsvâ Derd-ile belâ-yile geçür leyl ü nehârî Kıl nâle vü zârî Nûş eyle bahârî	Müstezad/ 5 bend			Başlığı: Müstezad-ı Hayretî	
7a	'Alî Efend î ⁵⁷	Süzülsün çeşm-i mestüñ hûblar didârî görsünler Bozulsun bend-i zülfüñ devlet-i bîdârî görsünler Çözülsün tügmeler mir'ât-ı pür-envârî görsünler	O meh-rû baht-ı 'Alî gibi gaddâr olmak istemiş Kerem semtinden el çokmuş sitem-kâr olmak istemiş Kırıp 'aşıkların cellâd-ı hün-ğ'âr olmak istemiş Muhaşşal zülme meyl itmîş cefakâr olmak	Muhamme s/5 bend			Başlığı: Muhammes-i 'Ale'-'Alâ 'Alî Efendî Raĥmetullâh 'Aleyhe	

⁵⁷ Âlî D. s. 382.

7a	Bâkî ⁵⁸	Çıkar pîrâhenüñ tâ kudret-i Settârî görşünler Meded rûh-i muşavver niçe olurmuş yârî görşünler	İstermiş Yetişünler meded üftâdeler yalvârî görşünler	Gazel/6 beyit	..-./.-./.-	Başlığı: Gazel-i Sultânü'ş- Şu'arâ-yı Hümâ-yı Evc-i Ma'nâ- zâğ-zâde Bâkî Efendî Divanda 11 beyit.
7a	Bâkî ⁵⁹	‘Aşkî bülbül gibi beyân idelim Hâlimiz gül gibi ‘ayân idelim	Hiç te ‘hîre yir yok ey Bâkî Niyyet-i hayrdur hemân idelim	Gazel/5 beyit	-./.-./.-./.-	Başlığı: Velehü
7a	Bâkî ⁶²	Sancağın dikmezden evvel mâh çarhuñ bâmına Sikke-i şâhı yürür sultân-i ‘aşkuñ nâmına ⁶⁰ Şahn-i gülşen mülk-i Bağdâd oldı âb-i cüy Şağ Yâsemeler şu yüzinde seyr ider mânend-i bağ	Tevbe meyden Bâkiyâ âsândur ammâ korçarım ⁶¹ Döymeyem sâki-i simin sâ’idüñ ibrâmına Hağt-ı la‘lin Bâkiyâ ol gönça-i nev-restenuñ Seyr idenler didiler yâkutuñ olmağdur bu bağ	Gazel/5 beyit	-./.-./.-./.-	Başlığı: Velehü

⁵⁸ Bâkî D. s. 219.

⁵⁹ Bâkî D. s. 275.

⁶⁰ Sikke-i şâhı yürürdi mir-i ‘aşkuñ nâmına, Bâkî D.

⁶¹ Korçarım: korçarın, Bâkî D.

⁶² Bâkî D. s. 174.

7a	İbn-i Kemā 1 Pāşā ⁶³	Şubh-i devlet mi bu yâ tâb-i ruḡ-ı cānān midur Şekl-i cānān mi görinen yâ muşavver cān midur	Ḥızr'đur ḥaṭṭūn lebe gelmiş içe āb-i ḥayāt Zülfüñ anuñ-çün ḵonulmuş 'ömr-i bî- pāyān midur	Gazel/5 beyit	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Li- İbn-i Kemāl
7a	Şabrī	Sāhil-i deryāda zerrinzevraḵ-ı pāşā midur Yā kenār-ı āsumānda ğurre-i ğarrā midur	Şol-ķadar eyyāmi olsun pür-şafa kim bilmesün Her ğüñinev-rüz mi yâ 'ıyd-ı ğam-ı fersā midur	Kaside/40 beyit	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Kaşde-i Şabrī Der- Sifāyiş-i Ķapudān 'Alī Pāşā Mahlası 35. beyittedir.
7b	Bākī ⁶⁴	Şāḡ-ı ğülde jāle düşmiş ğonça-ı ra' nā midur Şāḡ elinde yâ muraşşā' sāġar-ı şahbā midur	Dehre meftūn olma ey Bākī felek rām oldu ṭut Bî-vefā dñnyā hele ben bildüğüm dñnyā midur	Gazel/5 beyit	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Ğazel-i Sākī-i Bezm-i Belāġat Bākī Üstād-ı Ğül
7b	İbn-i Kemā 1 Pāşā ⁶⁵	Ḥāl'olmayup ḥabāb-ı dil hevā-yı cāmdan Çekdi çok ser-geştelikler gerdiş-i eyyāmdan	Söze uymaz nā-becā dil açdı 'akluñ perdesin Dime degirmez ele ol ḵuş ki çıķdı dāmdan	Gazel/5 beyit	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Müftüyyü's- Şaḵaleyn Li- İbn-i Kemāl Pāşā
8a	Feyzī	'Āşıķa lāzım olan maḡv-ı vücüd itmekdür	Mest-i bî-bāk olana hem-dem olur mı Feyzī	Gazel/5	.-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Feyzī-i

⁶³ İbn-i Kemāl D. s. 55.

⁶⁴ Bākī D. s. 129.

⁶⁵ İbn-i Kemāl D. s. 154.

8a	Şabrî	Terk-i âlûdeğî-i bûd u ne-bûd itmekdür ‘Aşk her dilde bulunmaz dil-i dânáda olur Şeb-çerâğî arama cüyda deryâda olur	Zâhidiñ kârî ki hep şürb-i yahûd itmekdür Nazm-ı Sabrî’de nola reng-i tekellîf yoğisa Böyle pâkîze gâzel âyine-veş sâde olur	Gazel/5 beyit			Başlığı: Li-Şabrî Üstad-ı Nef’î
8a	Feyzî	Dil-i bî-‘aşk şâhım mülke beñzer kim meleksüzdür Ġam-ı beyhûde bir hîdmet-durur kim döşeliksüzdür	Binâ-yı şî’ri ġayrûñ cümle derme çatmadur ammâ Benim bünyâd-ı ebyât-ı ferağ-bağşum heleksüzdür	Gazel/4 beyit			Başlığı: Feyzî-i Kefevî e’ş-Be-ġaydar-zâde
8a	Rûhî ⁶⁶	Bî-‘amel ‘ilm-ile ‘âlim geçinen câhildür Kim ki haţî-ı ruğ-ı ġübânı oğur kâmindür	Ma’rifet olmayacak bir kişide ey Rûhî Câh-ile başı göge irse yine câhildür	Gazel/6 beyit			Başlığı: Rûhî-i Bağdâdî
8a	Rûhî ⁶⁷	Şanma ey ġâce ki senden zer ü sim isterler “Yevme lâ- yenfe” ⁶⁸ uda kalb-i selîm isterler	Ezber it kişsa-yı esrâr-ı dili ey Rûhî ġâzîr ol bezm-i ilahî’de nedîm isterler	Gazel/5 beyit			Başlığı: Velehü
8a	Zeyn eb ġatun	Keşf it niķâbımı yeri göği münevver it Bu ‘âlem-i ‘anâşırı firdevs-i enver it	Zeyneb ķo meyli zînet-i dünyâya zen ġibi Merdâne-vâr sâde dil ol terk-i ziver it	Gazel/5 beyit			Başlığı: Gazel-i Zeyneb Şâ‘ire-i ‘Ârife
8a	Yahyâ	Ey benim cânim yeter cevruñle pâ-mâl it beni	Zinde olsun ġaşre dek Yahyâ ġibi adım benim	Gazel/5 beyit			Başlığı: Yahyâ-yı

⁶⁶ Rûhî D. s. 552.

⁶⁷ Rûhî D. s. 581.

⁶⁸ Şuara Suresi 88-89. ayet.

8a	Cihân Hâtu n	Yâ baña rahm eyle yâ öldür yâ bir hâl it beni Ey iftihar-ı nâm-ı nübüvvet zi-nâm-ı tû Ezfûde haşmet-i rûsul ez-ihtîşâm-ı tû	Ey elif-kâmet dem-â-dem derd-ile dâl it beni Der mu' arrızı ki ehl-i cihân-râ cezâ dehend Dest-i Cihân u dâmen-i âl-i kirâm-ı tû	Gazel/5 beyit	Naat	--./--./--./--./--	Başlığı: Na't- ı Muḥammed Muştafa Şallâllâhu ‘aleyhi ve Sellem Güfte- i Cihân Hâtu Raḥmetâllâhu ‘Aleyhe
8a	‘Ulvi ⁶⁹	Ayet-i rahmet ruḥuñ levhinde oldı münceñi Nesh olur yâkût-ı la' lüñle niçe hañt-ı celf	Yâ ‘Alî diyü mezârımdan çıka feryâd u âh Meşhedim kılsa ziyâret ‘Ulviyâ Sultân ‘Alî	Gazel/5 beyit		--./--./--./--./--	Başlığı: Gazel-i Bî- bedel-i ‘Ulvi
8a		Hemân bir tûğ-ı cevherdâre beñzer nükte-i feyz Beterdür ta'n-ı düşmen gerçi ammâ kim çeliksizdür		Müfred		---./---./---./---	Derkenarda kayıtlıdır.
8b	Nâdir 70	Sine-i yâre nazâr kıldı meger dikkat-ile Berf-i simin eriyüp geçdi yere haclet-ile	Ola hem-şoḥbet-i şâhen-şeh ü âğâ-yı büzürg Dâ'im evkâtu geçe devlet-ile ‘izzet-ile	Gazel/9 beyit		--./--./--./--./--	Başlığı: Gazel-i Müzeyyel-i Nâdir Mahlası 5. beyittedir. 4 beyit zeyl

⁶⁹ Ulvî D. s. 557.

⁷⁰ Nâdirî D. s. 273.

8b	Ḥākānī	Dil-i vīrāmı yıķmak böyle ābād itmeden yegdür Kıtāl ey bī-ḥaķkat fitnebūnyād itmeden yegdür	Reh-i hier içre ķaldı bāde vir Ḥākānī-i zāra Beni rāhib tariķ-i ‘aşķa irşād itmeden yegdür	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Ḥākānī	başlığı altında eklenmiştir.
8b	Emrī ⁷¹	Ten-i dilberde mū-veş görinen şanmañ miyāmdur Der-ađuş itmış anı ben za‘ifūñ ķılca cāmıdır	Olup ter dīdeme vāķıf didi nükteyle bir ‘ārif Ne oldur Emrī ne bu ḥalka-i mīm-i miyāmdur	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Emrī	
8b	Emrī ⁷²	Maḥabbet şāh-bāzınuñ yuvāsidur benim başum Görinür aşıyānımdan ķanadı ucıdır ķaşum	Şafak şanma ṭaķınur pāyına yāķūtdan ḥalḥāl ⁷³ Diler kim ola ey Emrī ‘arūs-ı dehr oynaşum	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Emrī	
8b	Emrī ⁷⁴	Maḥabbet şehsüvārınuñ atı oynadıdır başum Semend-i ‘aşķuñ alnımda nişān-ı na‘lidür ķaşum	Bezer her şeb hilāl ebrūsın altun ḥall ile ya‘nī Diler kim ola ey Emrī ‘arūs-ı dehr oynaşım	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Emrī	
8b	Zātī	Ġulām-ı ķāmetüñdür serv-i āzād Gören ḥurşidüñi olur fereḥ-şād	Viripdür ḥāne-i ‘aşķı ḥarābe Şu kim Zātī urupdur ‘aşķa bünyād	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---	Başlığı: Zātī-i Üstād-ı Bākī	
8b	Ümūdī	Sāğar-ı bādeye baķ mihr-i sa‘ādetdür bu	Reh-i meyḥānede yarı bulcaķ mestāne	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlıđı: Ümūdī	

⁷¹ Emrī D. s. 96.

⁷² Emrī D. s. 182.

⁷³ Degül encüm bezer her gice altun ḥall ile ḥaddın, Emrī D.

⁷⁴ Emrī D. s. 181.

8b	Muḥi bbi ⁷⁵	Her ḥabāba nazar it necm-i hidāyetdür bu Ruḥların gördüüm nigār ebruñ gülden bir varaḫ ⁷⁶ Ol varaḫdan ‘aşḫ dersin oḫuyup aldım sebaḫ	Ey Ümidî düşe gör pâyına fursatdır bu Ey şihḫi Leylî Muḥibbî oldı Mecnûn’uñ senüñ Zülfünün zincirini luḫf eyleyüp boymına taḫ	Gazel/5 beyit			Başlıḫı: Sulḫān Süleymān
9a		Dilde her-dem melā-i māl-ā-māl Oldum ālāmia mükedder-ḫāl	Āḫ öldüm esirge gör ḫālim Derdime ol devā meded elim al	Gazel/5 beyit			Başlıḫı: Bî- nuḫaḫ-ı Lâ- Edrî
9a	‘Azmi î	Mâlik-i mâlem kemālim vardır Her kelāma şad sü’ālim vardır	Tāñ degül olsa mükemmel mişrā’ım ‘Azmiyā siḫr-i ḫelālim vardır	Gazel/5 beyit			Başlıḫı: Bî- nuḫaḫ-Gazel-i ‘Azmi
9a	Feridî	O la’l-i sükker-āsā hem mümessek hem mükerrerdür Muḫarrā kākülünle kām-ı ‘ālem hem mu’affardur	Revādur hem-dem ü kār-ı Feridî āḫ u vāḫ olsa Vişāitünle ‘aduv mesnūr ol derdtünle inlerdür	Gazel/5 beyit			Başlıḫı: Feridî
9a	Muḥi bbi ⁷⁷	Genc-i ḫüsne zülfini dilber girihler bağlamış Güviyā ⁷⁸ zincir-ile biñ başlu ejder bağlamış	Devr-i güilde bu Muḥibbî yine yārān şevḫine Tāze tāze gül gibi rengin ḫazeller bağlamış	Gazel/5 beyit			Başlıḫı: Sulḫān Süleymān
9a	Muḥi bbi ⁷⁹	İder dil hicr elinden [āḫ u] feryād İrişmez neylecem feryādıma dād	Dilā dermām ḫo derdi ḫabül it Muḥibbî oldı çün hicr-le mu’atād	Gazel/5 beyit			Başlıḫı: Veleḫü Divanda 7

⁷⁵ Muḥibbî D. s. 862.

⁷⁶ Ruḥların gördüüm nigārā berk-i gülden bir varaḫ, Muḥibbî D.

⁷⁷ Muḥibbî D. s. 777.

⁷⁸ Güviyā: şanasun, Muḥibbî D.

⁷⁹ Muḥibbî D. s. 317.

9a	Muḥibbī ⁸⁰ bbī	Elünden ey vefâsız dâd u feryâd Beni sen kılmadıñ bir laḥza [dîl]-şâd	Eger gûş itse bu nazm-ı Nizâmî Diye taḥsîn Muḥibbî âferin bâd	Gazel/5 beyit				beyyittir.
9a	Emrî ⁸¹	Gizlendi ḳaldı ebr-i siyâh içre mûm ü hâ Meh şafhasında misk-ile yazdıḳda ḫâ vü îâ ⁸²	Emrî n'ider zamâneyi sensiz fedâ ider Çeşm ü deḫân u kâşlaruñâ 'ayn u mîm ü râ ⁸³	Gazel/5 beyit				Başlığı: Ġazel-i Emrî Ki Muşanna' vü Maḳbûlest
9a	Emrî ⁸⁴	Beni sen hicr-i miyânuñla nizâr eylesin Gizleyüp ḳaşlaruñuñ nûnını zâr eylesin	Göricek ḫâl-i niġârı lebi altında revân Emrî' nûñ yaşım ey dide piñâr eylesin	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü Maḳbûl ü Muşanna'
9a	Fuzûlî ⁸⁵	Cânımuñ gevheri ⁸⁶ ol la'î-i şeker-bâra fedâ 'Ömrümüñ ḫâşılı ol şive-i refâra fedâ	Ey Fuzûlî n'ola ger şaḳlar-isem cân-ı 'azîz Vâḳt ola kim ola ol şub-ı sitem-kâra fedâ	Gazel/5 beyit				Başlığı: Fuzûlî-i Baġdâdî Divanda beyittir. 7
9a	Âftâbî	Tâze-veş yâresi var sîb-i zenceḫdânuñda Yine şeftâlî yemişler gibi bostânuñda	Âftâb[î] şefeteyinde görüp yâre didüm Yine şeftâlî yemişler gibi bostânuñda	Gazel/5 beyit				Başlığı: Ġazel

⁸⁰Muḥibbî D. s. 316.

⁸¹Emrî D. s. 16.

⁸²Meh şafhasında müşg ile yazduñ çü ḫâ vü îâ, Emrî D.

⁸³Çeşm ü deḫân u kâşuñ için 'ayn u mîm ü râ, Emrî D.

⁸⁴Emrî D. s. 207.

⁸⁵Fuzûlî D. s. 112.

⁸⁶Gevher: cevher, Fuzûlî D.

9b	Emrî 87	Zülf olaldan häynend(?) halka taraf-ı mahda Çenber oldı kâmetim yâ ⁸⁸ gibi zir-i âhda	Ğoncalardan eyledi nakl Emriyâ bülbül baña ⁸⁹ Yög-imiş devri-i dehlâm hâ kadar efvâhda	Gazel/5 beyit			---/---/---/---/---/---/---	Başlığı: Emrî
9b	Fâ'izî	Elde sebû-ile kaçan bezme mey uran gelür Leşker-i gam lû'âbına gürz-ile pehlivân gelür	‘Âkıl iken bu rüzgâr bezm-i şafadan al murâd Meclis-i ‘ıyş telh ider Fâ'iziyâ zamân gelür	Gazel/5 beyit			---/---/---/---/---/---	Başlığı: Fâ'izî
9b	Fâ'izî	Felek ger-dün olup maşhar-i ‘aşk Virdi hâka qarâr lenger-i ‘aşk	Zedelendi dirig-i Fâ'iziyâ Urdu dil kişverini leşker-i ‘aşk	Gazel/5 beyit			---/---/---/---/---	Başlığı: Velehü Şehîr-i Bi- Kâf-Zâde
9b	Maķā lî	Ne hâlet var ‘aceb şîrîn kelâmuñ la‘i- nâbında Su‘âl itdikçe gevherler nişar eyler cevâbında	Maķālî boynu bağlu çakeri olmak yeter ‘izzet O şâh-ı kişver-i hüsnüñ der-i devlet- me‘âbında	Gazel/5 beyit			---/---/---/---/---/---	Başlığı: Maķālî Efendî
9b	Fâ'izî	Yine nâ-gâh yasağ oldu şarâb-ı nâba Bâğ-ı ‘işretde kadeh döndi çeh-i bi-âba	Bâde görmek degül-e sâğarı görmez olduķ Bilmezüz Fâ'iziyâ n'oldı şarâb-ı nâba	Gazel/5 beyit			---/---/---/---/---	Başlığı: Fâ'izî
9b	Fâ'izî	Fürüzân oldı tâki âteş-i kahr-i cihân-bâni Şikest itse ‘aceb mi şîşe-i câm-i dirahşanı	Şikest olsun kayırmaz ayagı gül-gün-i şahbânuñ Semend-i bağtı dâ'im cilve-gâh itsün bu meydâni	Gazel/9 beyit			---/---/---/---/---/---	Başlığı: Velehü Ėazel-i Müzeyyel Mahlası 5.

⁸⁷Emrî D. s. 236.

⁸⁸ yâ: hâ, Emrî D.

⁸⁹ Bülbül baña: bülbüller seher, Emrî D.

9b	Bâkî ⁹⁰	‘Âlem hâyât-ı nev bulur cânlar bağışlar dem-be-dem Enfâs-ı Rûhu’lâhdur güvâ nesim-i şubh-dem	Hâmûşluk senden ‘aceb tab’ın müsellemler İttıdı hep Sıhr-âferinân-ı ‘Arap pâkîze-güyân-ı ‘Acem	Gazel/9 beyit	---/-..-/-.../-.../-...- Mahlası 8. beyittedir. Zeyl başlığı altında beyit eklenmiştir. Divanda 10 beyittir.	beyittedir. Zeyl başlığı altında beyit eklenmiştir.
10a	Hıbb î Hıtu n	Cihânda şamma olupdur şükûfeler tezyîn Ğamuñla hâsta yaturken çiçek çıkardı zemin		Matla	---/...-/-..-/-..- Başlığı: Beyt- i Hıbbî Hıtu n	
10a		Çeküp zincir-i zülfe bu dil-i şeydâ-yı mehcûr ‘Acem’de beste itdi gönlüm ol şüh-ı Nişâbürrî		Matla	...-/-...-/-...-/-...- Başlığı: Beyt	
10a		Elde mansıb pâyîdâr olmaz mişâl-i destmâl Aña mağrûr olma Dârâ ile Cem’den örnek al		Matla	---/-..-/-...-/-...- Başlığı: Beyt	

⁹⁰ Bâkî D. s. 215.

10a		Çarğa tayanna her ne kadar üstüvâr ise Yirüñ efendî altıda var üstü var ise		Matla		---/---/---/---/---	
10a		Hisset ihâta eylemiş eczâ-yı ‘âlemi ‘Azîm-i sehbâ tabî‘at-ı Hâtem’de kalmamış		Müfred		---/---/---/---	
10a		Hârîm-i ‘aşka yol bulmak dilersen varlığından yun Ki kudsîler makâmıdır kırmazlar anda nâ- pâki		Müfred		---/---/---/---	
10a		Hâceti kesdüm kamu kesden velî senden degül Kânğı ‘aşkıdır o kim ma‘şûka muhtâc olmaya		Müfred		---/---/---/---	
10a		Bînî-i pâkinelif çeşm-i siyâhuñ nündür Sende ân var anuñ-içün dil saña meftündür		Matla		---/---/---/---	
10a		Dide hâ binî elif üstüne medd ebrüdur Âh ezelden ser-i sevdâ-zedeme yazudur		Matla		---/---/---/---	Başlığı: Ferd
10a		Yâre çatmış kâm alup câmun çeküp içmiş rakîb Zevrak-ı şahbâ ile sende yüri çat el çek iç		Müfred		---/---/---/---	Başlığı: Ferd
10a		Ağyâra niçün meyl ider ol mâh		Matla		---/---/---/---	Başlığı: Ferd

10a			<i>Lâ-havle velâ kuvvet illâ billâh</i>					Matla		Başlığı: Beyt
10a			Hıaıı değüldür gördü gün âyine-i ruhsârda ‘Aks-i bâl-i Cebra‘ il düşmiş meh-i dîdârda					Matla		Başlığı: Beyt
10a			Hâk-i pâyuñ cevherini tütüâ-yı dîde kııl Her ne deñlü rahmet ise gel kaçem-rencide kııl					Matla		Başlığı: Beyt
10a			Hürşid itmesydi eger da‘vâ-yı kemâl Başına gelmez idi anuñ günde bir zevâl					Matla		Başlığı: Beyt
10a			Hât geldi dime rüyına ol mâh-liķanuñ Hâtât-ı felek meşk idinüp qaralamışdır					Müfred		Başlığı: Beyt
10a		‘Alî	Hürşid gibi gerçi ki hüsnuñ kemâledür Ey âftâb-ı hüsni zevâlinde öyle bil					Müfred		Başlığı: Beyt Divanında bulunmamakt adır.
10a			Hâneýe gel diyü iutduñ dâmeni bâri hele Ey dil-i bî-çâre sa‘y it iutduñ âsan gele					Matla		Başlığı: Beyt
10a			Hâmûş-ı vahşetuñ kadri füzün-terdür suhan- guden Gönül mir‘at[1] kim şad-pâre-i dest-i celâlüdür					Müfred		Başlığı: Beyt

10a		Ḥāl-i ruḥsârũ ki mülk-i fıtmede yek-dānedür Ḥabb-i miskidür yâ fülful ikiden ḥālī degül		Müfred		--/./---/./---/./---	Başlığı: Beyt
10a		Tereşşüh eyleyen bûdur deḥān-i nāf-i āḥûdan Yine her pâresinde cilve ger baḳsañ cemālündür		Müfred		.---/./---/./---/./---	
10a	Şadrî	Ḥünî gözünü gördüm ruḥsârũ eyle hem-dem Şabr idemezem hem nem dökërim hem-dem		Matla		--/./---/./---/./---	Başlığı: Şadrî Efendî
10a		Dilde sürür-i ‘aşkuñ dîde ğamun-ile pür-nem Bir evde ‘iyy u ‘işret bir evde yaş u mâtem		Matla		--/./---/./---/./---	
10a		Dilden kesilmez hele ser-rişte-i ümmid ⁹¹ Virmem ben şafa-yı vuşlate intizârımı ⁹²		Müfred		?	
10a		Tâ kesî ger ez-kesî bālâ neşenid ‘aybnîst Ḥâr u ḥas be-rû-yı âb zir-i deryâ cevherest		Matla		--/./---/./---/./---	
10a		Sâķî ḥicâb-i dilberi câm-ı şarâb açar Oğoncayı açarsa yine âfitâb açar		Matla		--/./---/./---/./---	
10a		Zâtında olan cevherdür var ise râğbet Ey ḥ’âce kim dir saña filân ibn-i filân		Müfred		--/./---/./---/./---	

⁹¹ Vezin kusurludur.

⁹² Vezin kusurludur.

10a	Râst der-i 'uşşâk dir-ise çâr-i ebrûsın görüp Bir murabba' dur maqâm-ı büselikte bestedir		Müfred		-.--/-.--/-.--/-.--	
10a	Rikâb-âsâ eger pâyına yârûn yüz sürem dirsen Yolunda irtikâb eyle aşılmağı başılmağı		Müfred		..--/..--/..--/..--	
10a	Ruğuñ mihrine meh didümse naklım Ahterîdendür O dendan-ı dür itlâkı Şîhâh-ı Cevherîdendür		Matla		..--/..--/..--/..--	
10a	Zülfiñle hañtûñ 'ilm-i vefâ-bağışın ider hep Biri qara câhil birisi cehl-i mürekkeb		Matla		--/..--/..--/..--	
10a	Zülfiññüñ bir şemmesin umar nesim-i nev- bahâr Geşt ider hayyiz hitâbı durmaz ol sevdâ ile		Müfred		-.--/-.--/-.--/-.--	
10a	Zühd-ile irsem irişsem Bâyezîd ü Edheme Râğıb ağrebdür yine dirlir hevâdan geçmemiş		Müfred		-.--/-.--/-.--/-.--	
10a	Zen-i 'âlem itâlim hüsn-ile Leylâ olmış Aña kim mâ'îl olur her kişi Mecnûn degül		Müfred		..--/..--/..--/..--	
10a	Sen şâha bende itdi beni hâkim-i ezel Alur göz ucuyla bak kölesi olduğum güzel		Matla		-.--/-.--/-.--/-.--	

10a	Seni halk eylemedin rızkuñı halk itdi celil Rızık için gam yime kim rızkuña haqq oldı kefil		Matla	..-./..-./..-./..-./..-	
10a	Subha-ber dest tövbe-berleb dil pür ez şeyk-i günâh Ma' şiyet râ-ħande mey ayed be-istiğfâr-ı mâ		Müfred	--./-.-./-.-./-.-./-.-	
10a	Ser-i küyuñda qalır murğ-ı dil-i nâlanım Eve gitdikçe gönlü süz giderim sultânım		Matla	..-./..-./..-./..-./..-	
10a	Sen anlama kim bezm-i maħabbetde yerüñ yoq Mest itdi seni bâde-i la' li ħaberin yoq		Matla	--./-.-./-.-./-.-./-.-	
10a	Der-i mârâ-nist-i dermân el-gıyâş Hicr-i mârâ-nist-i pâyân el-gıyâş		Müfred	--./-.-./-.-./-.-	Derkenarda kayıtlıdır.
10a	Dem-be-dem sâ' at-be-sâ' at bād-ı iķbâlet füzün Düşmenet ser-şîşe-i sâ' at hemişe ser-nigün		Müfred	--./-.-./-.-./-.-	Derkenarda kayıtlıdır.
10b	Sen hemân ey Yûsuf-ı Mısr-ı melâhat ağır ol Yüz sürer dâmanına bir gün Züleyhâ-yı ümîd		Müfred	..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Beyt Takdim tehir işareti bulunmaktadır. r. (ğâ, mim)
10b	Saña ey mâye-i 'işmet raķibüñ kaşdım bildim		Müfred	..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Beyt

10b	Nef'î 93	Buluşdum âsîtan-ı vaşlına varup gelenlerle SİNEMDE NE VAR İSE GÄMUŖ SİLDİ SÜPÜRDÜ Pâk itdi hârim-i dilî çârüb-i maḥabbet	Müfred	--./---./--./---	Başlığı: Beyt
10b		Sözlerinden anlâdım 'uşşâka luḫfi olduğun Sırr-ı Ėaybı keşf iden yârũ deḥâmidur baña	Müfred	--./--./--./--./---	
10b		Şeyḫden pîr-i muğân muğ-beçesin mi şakımur Yõbsa şeytân alıcağ kâfirũ imâni mı var	Müfred	---./---./--./---	Başlığı: Beyt Şeytan ters yazılmıştır.
10b		'Âlem-i rü'yâdur ey Ėâfil ḫâķikatde cihân Lîk bu rü'yâyı bir ta'bir ider nâ-yâbdur	Kıt'a/2 beyit	--./--./--./--./---	Başlığı: Kıt'an-ı Netâyicü'l- Fünûn
10b		Yazmağa mecmû'adan eğlence ise ger Ėarâz 'Ârife mecmû'a-i 'âlem 'aceb eğlenceedir	Müfred	--./--./--./--./---	Başlığı: Beyt
10b		Güzeşte fitne-cü nevesteye ta'lim-i cevri eyler Ki ben üftâğâne şöyle eylerdim zamânımda	Müfred	---./---./--./---	Başlığı: Beyt
10b	Zât ⁹⁴	Şiše-i hier olsa yirim n'ola mânend-i gül-âb	Müfred	--./--./--./--./---	Başlığı: Beyt

⁹³Nef'î D. s. 243.

⁹⁴Zât D. s. 51.

10b	Şeyh Sa'dî	Ey felek bir dâne-i gilden çıkardıñ sen beni		Matla				Şeyh Sa'dî
10b	Zeyneb Hatun	Berg-i dirâhtân-ı sebz der-nazar-ı hüşyar Her varakî defterist ma'rifet-i Kirdgâr		Matla				Zeyneb Hatun
10b		Çatre-i âb-ı menîder-şadefî her nigâr Cilve dehed reng kudret-i perverdigâr		Matla				Başlı: Su'âl-i Padişâh
10b		'Acâ'ib cânavar dîdem şeşî pây [ü] dü serdâred 'Acâ'ib terâzû bînem ki miyân-püşt-i demdâred		Matla				Başlı: Cevâb-ı Câmî
10b	Câmî	Terâzûder-kef-i baqqâl ki bezm-i şüreteş hayrân Biyâ ey müştêrib'in ger kamerder-âne-i mizân		Matla				Başlı: Beyt
10b		Ez-in cânib ferâmüşî muhâleşt Ez-ân cânib nemî-dânem çi hâleşt		Matla				Başlı: Beyt
10b		Yâr refet ez dîde lakin ruz [u] şeb der-hâfrest Gerçi zâhir gâ'ibest ammâ be-ma'nâ hâzirest		Matla				Başlı: Beyt
10b		Beder yâ der menâfî' bî-şumârest Eger h'âhî selâmet der kenârest		Matla				Başlı: Beyt

10b	Fuzûl 1 ⁹⁵	Şöyle 'uryân gerek âvâre-i şahrâ-yı cünün Ki ta' allûk dikenî tıtmaya aslâ ⁹⁶ etegin		Müfred		..-./..-./..-./..-	Başlığı: Beyt
10b		Şâhid-i pîr-i muğân gerçi hilâl ebrûdur Hâkğ bu kim dühter-i zerd-i âhîr bir içim şudur		Matla		..-./..-./..-./..-	Başlığı: Beyt
10b		Şarâbî şüfî câma uydurdu Şıklımayup alaydı engürîden		Müfred		..-./..-./..-./..-	Başlığı: Beyt
10b	Yatağ 1 Beg	Yatağan meşrebi 'uşşâka cefâlar kılıcı Pederî seyfi-i 'Acem vâlidesi ğaddâre		Müfred		..-./..-./..-./..-	Başlığı: Yatağı Beg 'Acem Kılıcı Hâkğında
10b		Ğubâr-ı beyte yüz sürmezsin ey hâcî yazık 'ömre Ki bî-dil sa'y iden maħrûm olur Merve Şafâ'sından		Müfred		..-./..-./..-./..-	Başlığı: Beyt
10b	Bâkî 97	Şöyle olmuş câm-i 'aşk-ı yârdan mest [ü] ğarâb Kendüsün divârdan divâra urmuş âftâb		Matla		..-./..-./..-./..-	Başlığı: Beyt
10b	Hâlet î	Şol 'arâk-kim ol gül-endâmuñ yañağından çılğar	Nâye didüm yare karşı âh u efgân eyleme	Nazm/2 beyit		..-./..-./..-./..-	Başlığı: Hâletî

⁹⁵Fuzûlî D. s. 225.

⁹⁶aslâ: kâf'â, Fuzûlî D.

⁹⁷Bâkî D. s. 81.

	Selsebîlün ‘aymıdır Fırdevs bağından çıkar	Bir kılağından gıerse bir kılağından çıkar			Divanda bulunmamaktadır.
10b	Gerd-i âh-ile dağı ditrer iken şahñ-ı vücüd Haberin virdi şitanuñ çıka geldi kara düd		Matla		Başlığı: Beyt
10b	Şâh-bâz-ı çeşmi pür-çesbân-ı nâz olmış yine Şeh-levendim mâ’il-i naqd-ı niyâz olmış yine		Matla		Başlığı: Beyt
10b	Şafâ vaktinde bulur her kişı yâr Velî yâr öldürür k’ola vefâdar		Matla		Başlığı: Beyt
10b	Şabra kıadır ‘aşık u bî-nâz-ı dilber görmedim Az ‘aşık olmadım ben az dilber sevmedim		Matla		Başlığı: Beyt
10b	Zâti Şanmañuz kim kıocalık bükdi bilin Zâti’nüñ Naqd-i ‘ömrini yitirmiş egilüp anı arar		Müfred		Başlığı: Zâti
10b	Şafâdan gayrı ‘âlemde hiçbir nesne bilmezdim Beni ey ‘aşk senden oldu gam-ile aşınâ etmek		Müfred		Başlığı: Beyt
10b	Şu süpürdüñ görüp bî-huş olan ‘aşıklara ‘ıydgehde dil-rübâ şanmañ gülâb-efşân olur		Müfred		Başlığı: Beyt

10b	Kāmī ⁹⁸	<p>Ťā'āt-ı penç-kānedan ayrılıma Kāmīyā Nefs [ü] hevâ gedükleri kullukla beklenür</p>		Müfred	--./--./--./--	Başlığı: Beyt
10b		<p>Ťaş dögen ĥādım iken şevk-ile çıkmağ şeb u rüz Ele alamam iyi gün dostıdır pertevsüz</p>		Matla	..--/..--/..--/..--	Başlığı: Beyt
10b	Enīs Efendī	<p>Ťoğunsun tek hemān la'lı-i nemek-rizüñ leb-i cāma Ťatarsın bāde-i nāba nemek kāt kāt ĥelāl olsun</p>		Müfred	..--/..--/..--/..--	Başlığı: Mevlevī Enīs Efendī Edirnevī
10b		<p>Ťālī' imdür baña gün göstermeyen düd içre āh Āsumānī bir belādur 'āşıka baĥt-ı siyāh</p>		Matla	--./--./--./--	Başlığı: Beyt
10b	Bākī ⁹⁹	<p>'Āĥıl oldur itmeye dünyā metā'ında gürür Müddet-i devr-i felek bir demdür ādem bir nefes</p>		Müfred	--./--./--./--	Başlığı: Beyt
10b		<p>Ĝarĥ olup eşk-i riyāya ĥaraf-ı erba'ası Zāhüdün döndi eşk-i ātasına şavma'ası</p>		Matla	..--/..--/..--/..--	Başlığı: Beyt
10b	Fazlī	<p>Ĝonca degül açılup lāle getürmiş ayağı Baĥdı nergis çemene gördi yerinde yel eser</p>		Müfred	..--/..--/..--/..--	Başlığı: Beyt-i Fazlī

⁹⁸Kāmī D. s. 210.

⁹⁹Bākī D. s. 169.

10b		Gonca gülsün gül açılısun cüy-i feryâd eylesün Sen şur ey bülbül biraz gülşende yârüm söylesün		Matla		-.-/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Beyt
10b		Feyz-i îhâkkuñ buhlı yok herkes velî fâlib degül Bî-talep işlâh-ı ‘âlem bâriye vâcip degül		Matla		-.-/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Beyt
10b		Çul kapuñda her ne-deñlü ‘ayb ider Rahmetüñ bir noqtası hep gayb ider		Matla		-.-/-.--/-.--	Başlığı: Beyt
10b	Nâbî	Küh [u] deşden sürdiler Mecnün ile Ferhâd kim Defter-i ‘uşşâk içinde yok yeri zanpâre dek		Müfred		-.-/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Beyt-i Nâbî Divanda bulunmamakt adır.
11a		Nedir ol dülber-i nâzik-endâm Eylemekdür işi dâ’im in ‘âm	Nâmdâr oldı hele düşdi dile Gezdürirlerdi anı elden ele	Mesnevi/1 1	Lügaz	.-./.../..-	Başlığı: Lügaz
11a		Ey muğbeçe-i şüh-i gül-endâm-ı perî-rû Vey kâfir-i tersâ-beçeyâ zülf ... ¹⁰⁰		Müfred		-.-/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Divânî-i Ferîd
11a	Şabrî	Ol ne şems-i tal‘at-ı mañbûbdur Hâş u ‘âm içre ‘aceb merğûbdur	Bu lügaz âhbâba Şabrî yâdigâr Âftâb-ı zerden nâmi çıkar	Mesnevi/8	Lügaz	.-./.../..-	Başlığı: Lügaz-ı Şabrî

¹⁰⁰ Misra tamamlanmamıştır.

11b		Ol söz nedir kim ne hadîş ola ne kur'ân Anı ne perî söylemiş ola ne hodinsân	Üçler gibi bir üç harfi daği gâyb olursa Yirinde anuñ derdi kalur yine kemâkân	Gazel/7 beyit	Lügaz	--./.../.../.../.../.../.../.../.../.../...	
11b		Seri pā kılmayınca baħr-i ʿaşka ıalabilmezsin Nefis tutmaz-iseñ dürr-i murâdı alabilmezsin		Matla		.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../...	
11b		Hâl-i ruhsârına nazâr kıldım Merdüm-i dîde oldıgım bildim		Matla		.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../...	
11b	Mişlî	Ol nedir kim müdâam anuñ şekli Meh gibi bedr ola gâhî hilâl	Kim kifeth eyler-ise Bulğarı Mişlî anuñ cihânda ola muhâl	Kit'a/10 beyit		.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../...	
11b	Lâmi cî	Ol nedir kim istemek ʿunşur gibi Çârdur harfi kaçan itseñ şümâr	Kim ki bunı baña ihsân eyleye Lâmi ʿî olsun penâhî çâr-ı yâr	Kit'a/6 beyit		.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../...	
11b		Ol nâm-ı yârdeh evsât-ı nâm-ı yârdeh Âħır-ı nâm-ı yârdeh yâr meh çehârdeh		Matla		.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../...	
11b		Nâm-ı ħabîb-ı men se ħarfest Her yeki râ pençâh pençest		Matla		.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../...	
11b		Ger öykünürse görüp [ol] kadd-ı bülendi şivesin Silküp dirâhtı ħoparıñ dâlm ħomañ bir meyvesin		Matla		.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../.../...	

11b	Nehcî 101	E's-selâmu 'aleyke elf-selâm Ve 'aleyke's-selâmu bi'l-ikrâm	Sipere hırz için diñelimişdür Nehciyâ bilmek isteseñ aña nâm	Kaside/22 beyit	Lügaz	..-./.-./.-	Divanda 23 beyittir.
12a	Ġubârî	Hâşır oldı vü cân buldı yine ħalıb-ı mevîâ El-Ķudretulî'lîlah tebârek ve te'âlâ	Her bir gepsiz defter-i esrâr-ı ilâhî Hayrette ħalır görse Ġubârî anı dâñâ	Gazel/7 beyit	Bahariyye	--./.-./.-	Başlıĝı: Ġazel-i Bahariyye-i Ġubârî
12a	Nâdirî 102	Nevrûz-ile ħurrem oldı 'âlem Eksildi bu demde şeb gibi ĝam	Meyĥâneye düşdi Nâdirî-veş Her kim o ħarîme oldı mahrem	Gazel/5 beyit		--./.-./.-	Başlıĝı: Nâdirî
12a	Bâkî 103	Baña ebrü-yi rüy-i cânânı Bülbüle ĝuşe-i ĝulistânı	Mâ'il ol 'ıyş u nûşa ey Bâkî Bî-vefâdur bu ¹⁰⁴ 'âlem-i fânî	Gazel/6 beyit		..-./.-./.-	Başlıĝı: Bâkî Efendi Divanda 7 beyittir.
12a	Bâkî 105	Devr-i ħüsnünde ¹⁰⁶ ümidim bu ki ħakkâk-i felek Gevherüñ ħadrin ¹⁰⁷ ide şafĥa-yı 'âlemden ħâk	İltifât îme bu alçaĝlara sen ey Bâkî Himmatüñ murĝ-ı ħümâyünü ħümâdan yüksek	Gazel/5 beyit		..-./.-./.-	Başlıĝı: Ebrü- yı Şu'arâ-yı Rûm Bâkîü'l- Merĥûm Divanda 7 beyittir.

¹⁰¹Nehcî D. s. 262.

¹⁰²Nâdirî D. s. 266.

¹⁰³Bâkî D. s. 289.

¹⁰⁴Bu: çü, Bâkî D.

¹⁰⁵Bâkî D. s. 196.

¹⁰⁶Ĥüsnünde: la' lünde, Bâkî D.

¹⁰⁷Ķadrin: nâmın

12a	Nâdir 1 ¹⁰⁸	Yâra mihmân olup isterse gönül nân u nemek Gösterir halka-i zülf içre ‘ızârn gülerlek	Dil-rübâ saña kadeh şundığı dem Nâdiriyâ Elin öpdürmez-ise alma ayagın el çek	Gazel/5 beyit			Başlığı: Tañzîr-i Nâdirî
12a	Bâkî 1 ¹⁰⁹	Cânâ şafaqda şanma tülü‘ itdi mâh-i nev Yağdı cihâmî ‘aşkuñ odı çıktı bir ‘alev	Bâkî çek imdi câm-ı gam-ı bezm-i fîrûkatın Kim didi saña yâr gibi bî-vefâyı sev	Gazel/5 beyit			Başlığı: Bâkî
12a	Nâdir 1 ¹¹⁰	Lâyîk o Türk-i meste kaçan olsa râh-i rev Kim rahş u tâziyâne ola çarh u mâh-i nev	Bir lahza içre Nâdiriyâ menzilin alır Her kim mişâl-i tîr ola ‘âlemde râst-i rev	Gazel/5 beyit			Başlığı: Nazîre-i Nâdirî'- 'Aşr Nâdirî Efendî
12a	Nâdir 1 ¹¹¹	‘Âlemi görmez gözüm sâkî mi yok sāğar mı yok Mihri- ‘âlem-tâb mı yâhud meh-i enver mi yok	Ağlama ey Nâdirî âzâr-ı cevri-i devrden Hamdulillâh şadr-ı â‘zam gibi bir dâver mi yok	Gazel/5 beyit			Başlığı: Nâdirî Efendî
12a	Zâtî 1 ¹¹²	Gök kebüterdür hevâ-yı rîf atunda bu felek Hâleyi aña kamer halhâl idüpür ey meleğ	Hañçerinden yârûñ âh itmek öldürdi Zâtîyâ Tutuşup ‘âlem eger yannasa deryâda semek	Gazel/5 beyit			Başlığı: Zâtî Efendî
12a	Emrî 1 ¹¹³	Küşte-i tûğ-i gam-i aşğ olduğum-çün ey melek	Kabrîm üstine kurulmuş haymedür çarh Emriyâ	Gazel/5 beyit			Başlığı: Nazîre-i Emrî

¹⁰⁸ Nâdirî D. s. 259.

¹⁰⁹ Bâkî D. s. 250.

¹¹⁰ Nâdirî D. s. 272.

¹¹¹ Nâdirî D. s. 257.

¹¹² Zâtî D. s. 187.

¹¹³ Emrî D. s. 141.

12a	Bâkî ¹¹⁵	Bir zümürü'd türbe yapıdı üstüme tāk ¹¹⁴ -i felek Çemende serv-i kad-i dil-sitâna beñzetdüm Nihâlî dil-ber-i nazik-miyâna beñzetdüm	Zer tınâbıdur şu'â'-i âftâb âhum direk Edâ-yı Bâkî'yi vaşında selsebil şanup Riyâz-ı bahtım bæg-i cinâna beñzetdüm	Gazel/9 beyit			Başlığı: Lj- Sâkı-i Bezm-i Belâgat-ı Bâkî Üstâdest 3 beyit zeyl başlığı altındadır. Divanda 11 beyittir.
12b	Riyâz ı	Fezâ-yı sebze ile âsumâna beñzetdüm Şükûfelerle yolun kehkeşâna beñzetdüm	Riyâzî tab' uñı âyne iştıdlar ellere Senide iñti-i şîrin-zebâna beñzetdüm	Gazel/8 beyit			Başlığı: Nazîre-i Riyâzî
12b	Bâkî ¹¹⁶	Dökilmiş zülf-i müşğ-âsâ o hañt-ı dil-sitân üzre Döşenmiş sâye-i Tübâ behişt-i câvidân üzre	Saña lâzım du'â-yı devletinden-şoñra ey Bâkî ¹¹⁷ Tevekkıldür Hudâvend-i zemîn [ü] âsmân üzre	Gazel/12 beyit			Başlığı: Gazel-i müzeyyel-i bi-bedel-i Bâkî 7 beyit zeyl başlığı altındadır.

¹¹⁴tāk: çarh, Emrî D.

¹¹⁵ Bâkî D. s. 223.

¹¹⁶ Bâkî D. s. 18.

¹¹⁷Du'â-yı devletinden şoñra vâcib ey Bâkî, Bâkî D.

12b	Fuzûl 1118	Şubh şalup mâh-ı ruhuñdan niķâb Çık ki temâşâya çıka âftâb	Yâr suâl itse ki hâlûñ nedir Hasta Fuzûlî ne virirsın cevâp	Gazel/8 beyit	--/./--/./--	Başlığı: Fuzûlî-i Bağdadî	Divanda gazel 15 beyittir.
12b	Veysi 119	Ṭurrelerüñ ruĥlarıña kıl niķâb Eyler-iseñ baķduĥumuzdan hiçâb	Dikķat-ile vaşf-ı haṭṭuñ yazsa ger Her sözi Veysi'nüñ olur bir kitâb	Gazel/5 beyit	--/./--/./--	Başlığı: Naẓıre-i Veysi	Divanda 10 beyittir.
12b	Necât 1120	Ey hâl u ruĥuñ memleket-i Rûm ĥarâcı Câ'iz ki saçuñ müşk-i Ḥoten'den ala bacı	Bir büseñüñ ölümlüsüdür ĥasta Necâtî Ey la'li lebi cân-ı belâ-dîde 'ilâcı	Gazel/5 beyit	--/./--/./--	Başlığı: Necâtîşlâh-ı Mevcûd-ı Kudennâ-yı Şu'arâ	
12b	Necât 1121	Vâ'iz sözine isteyen elbette 'ilâcı Mey nüş ideĥorsün ki başar acıyı acı	Āĥyâr-ı bed-endîşi Necâtî depelersen Fevt eyleme kim fırsatıdur geldi yamacı	Gazel/5 beyit	--/./--/./--	Başlığı: Velehû	
12b	İbn-i Kemâ 1	Ḳadd-i diidârı âba beñzetdüm	Ehl-i dünyâ gözini bağlamada	Gazel/6 beyit	..-/./--/./--	Başlığı: 'Amd İbn-i	

118 Fuzûlî D. s. 123.

119 Veysi D. s. 190.

120 Necâtî D. s. 403.

121 Necâtî D. s. 436.

	Pâşâ 122	Zülfin âb üzere tâba beñzetdüm	Devlet ü bahtı hâba beñzetdüm				Kemâl Pâşâ
13a	Emrî 123	Çatre çatre ter içinde ebrü-yi ‘anber-feşân ¹²⁴ Cevre almışdır hilâli encüm-i seyyâre şan	Ay başında mâh-i nev şanma görinen Emriyâ Tâlib-i dünyâya parmak gösterür devr-i zamân ¹²⁵	Gazel/5 beyit		--/--/--/--/--	Başlığı: Emrî Edirnevî
13a	Nefî 126	Olmasa Mecnûn-ı ‘aşkı ol mehiñ ger âsumân Nesr-i fâ’ir eylemezdi başı üzere âşiyân	Tab‘-ı Nefî bülbül-i güvâdur ol gülşende kim Gonca-veş dem-bestedür anda dehân-i sâgarân	Gazel/5 beyit		--/--/--/--/--	Başlığı: Nefî
13a	Emrî 127	Cevher ¹²⁸ -i ‘aşkıñ dilimde var iken şemşir- veş Ey kemân-ebriñ neden yabana atmak tîr-veş	Cân u ‘aql u dil belâ gârında şan aşâb-ı Kehf ¹²⁹ Nefs-i Emrî anlaruñ ardincadur kıtmîr-veş	Gazel/5 beyit		--/--/--/--/--	Başlığı: Emrî-i Edirnevî

¹²² İbn-i Kemâl D. s. 146.

¹²³ Emrî D. s. 193.

¹²⁴ Çatre çatre dürr içinde hilâli encüm-i seyyâre şan, Emrî D.

¹²⁵ zamân: cihân, Emrî D.

¹²⁶ Nefî D. s. 191.

¹²⁷ Emrî D. s. 124.

¹²⁸ Cevher: gevher, Emrî D.

¹²⁹ Aql u cân u dil belâ gârında şan aşâb-ı Kehf, Emrî D.

13a	Bâkî 130	Şubh-ı vaşl-ı yârdur bezm-i şarâb itmek gerek Sâgar-ı zerrini reşk-i âfritâb itmek gerek	Bâkiyâ maşûl-i ‘ömri vahtidir şimden-girü Aķça döküp dideden bir bir hisâb itmek gerek	Gazel/5 beyit	--/--/--/--/--/--	Başlığı: Bâkî
13a	Ṭab‘î	Câme-i sebz-ile bir râyet-i vâlâsın sen Bâğ-ı hüsn içreya bir serv-i dilârâsın sen	Ṭab‘î vaşf itdi seni lîk be-ķavî-i Hüsrev Dağı a‘lâ dağı zibâ dağı ra‘nâsın sen	Gazel/5 beyit	..--/..--/..--/..--	Başlığı: Ėazel-i Şîrin- edâ Ṭab‘î
13a	Cezbî	İtdi bahâra luğ-ile ‘arz-ı cemâl-i gül Gösterdi bülbüle ruğ-ı ferĖunde fâl-i gül	Aşufte bâğ-ı şiven-i ‘aşķ ü melâl olur Cezbî gibi dem-â-dem iderse Ėayâl-i gül	Gazel/5 beyit	--/--/--/--/--/--	Başlığı: Cezbî
13a	Bâkî 131	Gönder efendi sineye ¹³² tîr-i belâlaruñ Olsun siper belâlaruña müptelâlaruñ	Bâkî-i Ėasta-ĖâĖrın iniletme dostum Maķbûl olur du‘âsı şaşkın müptelâlaruñ	Gazel/5 beyit	--/--/--/--/--/--	Başlığı: Bâkî Divanda 6 beyittir.
13b	‘Ulvi	Ėasta cânâ Ėâlet-i mevt irdi cânân bî-Ėaber Bir devâsız derde düştüm âĖ Loķmân bî- Ėaber	‘Ulviyâ Ėurbetde ķaldım bî-ķes ü tenhâ meded Cümle iğvân Ėaflet üzre cümle yârân bî- Ėaber	Gazel/5 beyit	--/--/--/--/--/--	Başlığı: ‘Ulvi Üstâd
13b	Bâkî 133	Zağım-ı dilden ķan akar bu çeşm-i Ėiryân bî- Ėaber Ėarķa virdi ‘âlemi bir ķatre ‘ummân bî-Ėaber	İtlerüñle her gece Ėavgâda Bâkî ķakerüñ ĖÛb-ı Ėafletde yatur ağyâr-ı nâ-dân bî-Ėaber	Gazel/5 beyit	--/--/--/--/--/--	Başlığı: Bâkî Efendî Bu gazel divanda bulunmamakt

¹³⁰ Bâkî D. s. 189.

¹³¹ Bâkî D. s. 191.

¹³² Sineye: sineme, Bâkî D.

¹³³ Bâkî D. s. 191.

13b	Fevrî	Derd-i hicrân yaqdı dil mülkini cânân bî- haber Zûlm-i zâlim şehri vîrân itdi sulţân bî- haber	Ehl-i zevk-i şüfî inkâr eylemezdi Fevriyâ Şevkimizden olmasa her gâh nâ-dân bî- haber	Gazel/5 beyit				Başlığı: Fevrî
13b	Nâdir î ¹³⁴	Ben tûfî-i sükkerin-edâyım Mihnet kâfesine mübtelâyım	Düşsem kapuâ Nâdirî-vâr Âvâre-i küçe-i belâyım	Gazel/5 beyit				Başlığı: Li- Nâdirî Efendî
13b	Yahyâ â ¹³⁵	Geldi şitâda tahtuna sulţân-ı kâm-yâb Güvâ taqaddüm eyledi tahtvîl-i âfitâb	Ol şeh ‘atâyı kıllarına bî-hisâb ¹³⁶ ider Virsün o pâdşâha Hudâ ‘ömr-i bî-hisâb	Gazel/6 beyit				Başlığı: Şeyhü’l-İslâm Yahyâ Efendî Berây-ı Mül- Dehân Mahlası 5. beyittedir.
13b	Ümid î	‘Âlemi faşl-ı bahâr eyledi ser-sebz ü çemen Başladı nağmeye bülbül yine her vâdiden	Ey Ümîdi götürüp lâlâ şîfat ayâğı Düşe gör jâlâ gibi küşe-i bâğa irken	Gazel/5 beyit				Başlığı: Ümîdî
13b	Şeyhî Çelebî î	Kühâsâr-ı bağıñ sürh-ile bir kıldı dâmânın yine Küçük büyük şâh-ı gültün aldılar ihsânın yine	Her gülbün olmış güviyâ bir dîlber-i gül-gün kabâ Gülşende seyr it Şeyhiyâ şehriñ civânın yine	Gazel/7 beyit				Başlığı: Şeyhî Çelebî Divanında bulunmamakt adır.

¹³⁴ Nâdirî D. s. 265.

¹³⁵ Yahyâ D. s. 43.

¹³⁶ hisâb: şümâr, Yahyâ D.

13b	Emrî 137	Bizi güldürmedi dilber gam-i hicrânlar-ile Demidür ağlaşalm dîde-i giryânlar-ile	Emriyâ gördi gözüm yaşı cihâmi alıyor Göge yapışdı kamer necm-i dirahşânlar-ile	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Emrî
13b	Hayâl 138	Büstân-i ser-i küyüñ tolanup âb gibi Çarha girüp dökerüm gözyaşı tolab gibi	Çünkü sen servüñ ayâğına Hayâlî iremez Başını taşlara ursa ¹³⁹ nola seyl-âb gibi	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Hayâlî Beg
13b	Nâdir 140	Süpür-dâr-i rızqdan sâdeyüz Dem-i şârem-i aşka âmâdeyüz	Du'âlar idüp şâh-i 'Osman'a biz Şenâ-güster-i şâh u şehzâdeyüz	Gazel/6 beyit	..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Müzeyyel Gazel-i Bî- Bedel-i Li- Nâdirî Mahlas 5. beyittedir. Son beyit zeyl başlığı altındadır.
14a	Nâdir 141	Mihri-yâr eyledi derünümü kan Nitekim toldı la'li-i nâb-ile kân	Dehre olsun itâ'atı vâcib Turdugunca bu 'âlem-i imkân	Gazel/9 beyit	..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Velehü Müzeyyel Mahlası 5. beyittedir. 4 beyit zeyl

¹³⁷ Emrî D. s. 247.

¹³⁸ Hayâlî D. s. 418.

¹³⁹ Urta: döğse, Hayâlî D.

¹⁴⁰ Nâdirî D. s. 249.

¹⁴¹ Nâdirî D. s. 271.

14a	Nâdir 1 ¹⁴²	Ruhsâre-i yâr nâba beñzer Anuñ ‘araķı Őerâre beñzer	Dâ`im ide Hâķ am ki desti BaĥşâyîŐ-ile biĥâra beñzer	Gazel/9 beyit	--./--/./--	Başlıĥı: Velehû Mahlası 6. beyittedir. 3 beyit zeyl başlıĥı altındadır
14a	Emrî 143	‘Ayn-ı ‘ömrüm ol iki nergis-i bi-mâra fedâ Mîmi hem dâ`ire-i naķŐ-ı fem-i yâre fedâ Râsi olsun o kemân-ebürü-yı dildâra fedâ Dâl u lâm-ı dil iki turrâ-ı tarrâra fedâ	Elif-i Emrî senûñ kâmet-i dil-cûña fedâ Mîmi naķŐ-ı fem-ile yâsi hem ebrûña fedâ ¹⁴⁴ İki noĥta ĥalur ol da iki hindûña fedâ Dâl u lâm-ı dil iki turre-i tarrâra fedâ	Murabba/ 3 bend	..--/..--/./..--/./..--	Başlıĥı: Emrî-i Edirnevî Divanda 5 dörtlütken oluşmaktadır.
14a	‘Âlî 145	Cân zeķan câhna dil turre-i tarrâra fedâ Derd-mendûñ biri zindâna biri dâra fedâ	Yaş döküp vechûñi her ĥatrede peydâ eyle ‘Âliyâ ol niĥ yüzden o sitemkâra fedâ	Gazel/5 beyit	..--/..--/./..--/./..--	Başlıĥı: Defterdâr ‘Âlî
14a	Şems	Getürdi bir bendeñ peyâm-ı fetĥ-i Őirvâmî ¹⁴⁶	Yoluñda cân-ile başımı virmekden ĥaçar	Gazel/7	..--/..--/./..--/./..--	Başlıĥı: Li-

¹⁴²Nâdirî D. s. 245.

¹⁴³Emrî D. s. 6.

¹⁴⁴Mîmi naķŐ-ı fem-ile yâ vü rî ebrûña fedâ, Emrî D.

¹⁴⁵Âlî D. s. 506.

¹⁴⁶Vezin kusurludur.

İ	İnâyet itseñ olmaz mı aña şehr-i Bedeñşanı	şanma	beyit	Şemsî
14a	‘Aşķı Didi ben mübtelâya ol gözleri mestîana ‘aşķ olsun Didüm üftâdesine rahım iden ħübâna ‘aşķ olsun	Şeñâ-yı ħâñıryla ‘Aşķıya bu dâr-ı dünyâda ‘Ömür sürüp geçinen zümre-i yârâna ‘aşķ olsun	Gazel/6 beyit	Başķı: ‘Aşķı
14b	‘Ulvî ¹⁴⁷ Şehâ kıyuñda göñlüm bir gedâ-yı mestmendüñdür Erenler ħakķı cân u başa kıalmaz bir levendüñdür	Nazar kıl ‘Ulvî’ye şâhm kıapuñda bunca yıllardur Ėarîbüñdür esîrüñdür kıluñdur derdmendüñdür	Gazel/5 beyit	Başķı: Ėazel-i ‘Ulvî
14b	Rûğı ¹⁴⁸ Kimi mestâne seher yâr-ile gülşende yatur Kimi derd ü Ėam u Ėicrân-ile kıulñanda yatur	Benk-i Ėun içre yatur derd u Ėamuñla Rûğı Yâd idüp anı dimezsin kı ‘aceb kıanda yatur	Gazel/5 beyit	Başķı: Rûğı
14b	Bahâr Ė Güzel oldur kı anuñ tavrı levendâne ola Ėüb ola nâzik ola her işi rindâne ola	Güle ‘âr eylemeyüp meclis-i ‘uşşâķa müdâm Şem‘-i cem‘ ola Bahârî aña pervâne ola	Gazel/5 beyit	Başķı: Bahârî
14b	Vecdî Şebistân-ı Ėamm bir femde şem‘-i enverim yoķdur Fenâ dünyâda ya‘nî bir müselleml dilberim yoķdur	Sitanbul’a şu deñlü arzû var dilde ey Vecdî Uçardım bulsam ammâ neyleyim bâl u perim yoķdur	Gazel/7 beyit	Başķı: Ėazel-i Vecdî Divanında bulunmamakt adır.

¹⁴⁷ Ulvî D. s. 289.

¹⁴⁸ Rûğî D. s. 415.

14b	Vecdî	Dil-i çeşm-âşinâ sâman-ile bigâne olmaz mı Hemişe mest ile ülfet iden mestâne olmaz mı	Bu maşûd-ı tabâyi' sözlere kanda bulursun sen Küdüret virmeseñ Vecdî ' aceb yârâne olmaz mı	Gazel/6 beyit	.---/.---/.---/.---/.---	Başlığı: Vecdî Divanında bulunmamakt adır.
14b	Vecdî	Dil virdim anıñ zülfine tül-i emel aldım Âzâde iken zevkı değışdim kesel aldım	Teslimdür erbâb-ı süñhan şî' rime Vecdî Meydân-ı ma'ânide bu gün bî-cedel aldım	Gazel/7 beyit	--/.---/.---/.---	Başlığı: Vecdî Divanında bulunmamakt adır.
14b	Ķadrî	Çıkarduñ başa cânâ bâliş-i zer-kâra yüz virdüñ Ķoparduñ fitneler yir yir hañ-ı jengâre yüz virdüñ	Elin ço sineñe inşâfa gel kim Ķadrî-i zâre Aña bir dest-busın virmedüñ ağıyara yüz virdüñ	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---/.---	Başlığı: Ķadrî
14b	Riyâzî	Bir neş'e var gönüilde şu içsem şarâb olur Bir tâb var ki lüceye Ķatsam serâb olur	Bir gün Riyâzî/Ûsuf-ı güm-geştesin bulur Ya' Ķüb-ı dil murâda irer kâmyâb olur	Gazel/5 beyit	--/.---/.---/.---/.---	Başlığı: Riyâzî
14b	'Ubeydî	Dime cânâneye ağıyar-ile şöhet itme Seni sevsün dir-iseñ aña naşihat itme	Çünkü bunlara 'Ubeydî gârezüñ var seniñ Ehl-i 'arz olmadım diyü nedâmet itme	Gazel/5 beyit	..---/.---/.---/.---	Başlığı: Ķazel-i 'Ubeydî
15a	Câmî	Dür itdi Ķapuñdan beni gerdün yine şâhâ "El-Ķalbu 'alâbâbîke leylen ve nehâra"	Rahm eylemedüñ hâlûme inşâf ki inşâf Şefâat bu mîdur Câmî-i üftâdeñe cânâ	Gazel/5 beyit	--/.---/.---/.---/.---	Başlığı: Câmî

15a	‘Ālī ¹⁴⁹	‘İnayet her kime yüz çütsa ‘işıyāni niķāb olmaz Güneş çoğduķda zīrā perde-i zulumet hiçāb olmaz	Hābībın sev dilerseñ mağfīret takrībın ey ‘Ālī Raķīb olmaķ gibi Mevlā’ya rengīn intisāb olmaz	Gazel/7 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Ġazel-i ‘Ālī-i Defterdār
15a	Şehri	Şunda bir tıfl-ı dīlārā bulunur mı dellāl Dīli sükker lebi şīrin yañāđı gül ruķ[ı]āl	Talep itse Şehri yūri bul bu mişillü güzeli Lāmī‘i’ den ne bahā ister-iseñ gel beri al	Gazel/10 beyit	.---/.---/.---/---	Başlığı: Şehri Divanında bulunmamakt adır.
15a	Veysi ¹⁵⁰	Bezm-i ikbālını tār eylemesün dirse felek Kişi yaķduđı çerāđ üzere pervāne gerek	Şāh-ı ğam ki yūriye mülk-i dil-i Veysi’ye Her taraftan irişür na‘re-i “en-nuşretü lek”	Gazel/5 beyit	..-/.---/.---/..-	Başlığı: Ġazel-i Veysi
15a	Fāyiz	Ķaddüñ büilend olur meh-i çarķ-ı dü-tā gibi Nakş-ı cebnī hāke düşer büriyā gibi	Nazm-ı laţif odur ki mey-āsa vire neşāţ Eş‘ār-ı pāk-ı Fāyiz şīrin-edā gibi	Gazel/5 beyit	--/..-/.---/..-	Başlığı: Fāyiz
15a	Fuzül ¹⁵¹	Yā Rab hemişe luţfuñı kıl reh-nümā baña Gösterme ol tārīķi ki gitmez saña baña	Hābs-i hevāda ķoma Fuzülü-şifat esir Yā Rab hidāyet eyle tārīķ-i fenā baña	Gazel/8 beyit	--/..-/.---/..-	Başlığı: Fuzülü
15a	Fehim	Rind-i ‘aşķam baña bir rind-i cihān olsa güzel Ġamze-i mesti gibi nādire-dān olsa güzel	Ehl-i dil olmayacaķ dīlberc mā’ıl olamam Ben Fehim’im baña gönlümce civān olsa güzel	Gazel/5 beyit	--/..-/.---/..-	Başlığı: Fehim

¹⁴⁹ Ālī D. s. 768.

¹⁵⁰ Veysī D. s. 203.

¹⁵¹ Fuzūlī D. s. 110.

15a	Bâkî 152	Goncalar içre nihân eyleme gül-berg-i terüñ Ya' nî seyr eyleyelüm sineñi çözügmelerüñ	Şi'r-i Bâkî'ye kulak ıtmasa zâhid ne 'aceb Söz güherdür ne bilür kadrimi nâ-dân güherün	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Bâkî Divanda beyittir. 7
15b	Dürrî	Tîr-i nigâhı sinemüzi deldi cânâ dek Geçdi hadeng-i gamzesi üstüñ 'âne dek	Dürrî sezâ ki şisset-i ebna-yı Rüm'dan Erbâb-ı ma'rifet kaçâ Hindüstâne dek	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Gazel-i Dürrî
15b	Dürrî	Olki hâl-i siyehüñ nâfe-i hoş-bü yazmış Ol iki çeşm-i gazâluñ iki âhü yazmış	Zîr-i la'lünde olan hañt-i gubârı okudum Dürriyâ haqqıma 'aşka bir içim şu yazmış	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Velehü
15b	Bâkî 153	Güzelde ¹⁵⁴ çehre ile sine gerek Belki ¹⁵⁵ mañhûb böylesine gerek	Künc-i gamda ço ağlasun Bâkî Yâr sevmek anuñ nesine gerek	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Bâkî
15b	'Âlî 156	'Aqlum dağlur zülfi-siyehkârûña baqsam Bağrum delimür la'l-i kehribârûña baqsam	'Âlî gibi karşıñda gözüm gönlüm açılsa Geh zülfiñe geh neğis-i bîmârîña baqsam	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: 'Âlî
15b	Fehî m	Berg-i bādâm-ı bahârûñ sîmi yağmâdur gider Bülbül ağlar gül güler 'âlem temâşâdur gider	Çuş dilidür bülbülüñ remzin kim añlar Fehmiyâ Vaşfa gül hoş başka bir rengin mu'ammâdur gider	Gazel/6 beyit	..-./..-./..-./..-./..-./..-	Başlığı: Fehîm Divanda bu şîir bulunmamakt

¹⁵² Bâkî D. s. 197.

¹⁵³ Bâkî D. s. 200.

¹⁵⁴ Güzelde: Hübda, Bâkî D.

¹⁵⁵ Belki: Bânâ, Bâkî D.

¹⁵⁶ Âlî D. s. 938.

15b	Bâkî 157	Dilâ meyl itme vaşf ¹⁵⁸ -i dil-rübâya Hevâ-yı salţanat düşmez gedâya	Ferâmûş it ğam-ı dünyâyı ¹⁵⁹ Bâkî Bu ğün şîhhatteyüz minnet Hüdâyâ	Gazel/5 beyit				adır.
15b	Nâbî 160	Baňa gerdünuň azarı kem-azâr olduğumdandır Sipihrüň devr ¹⁶¹ -i nâ-hemvârî hemvâr olduğumdandır	Benim âsüde bâl-i kayd-ı pervâz olduğum Nâbî Şikenc-i zülf-i dildâra giriftâr olduğumdandır	Gazel/5 beyit				Başlığı: Nâbî
15b	Nâbî 162	Ey nâme sen ol mâh-likâdan mı gelürsin Ey hüdhüd-i ümmid şabâdan mı gelürsin	Nâbî ğazeli gibi hoş-âyendeliğün var Ey båd-ı revânbağş-ı Ruhâ`dan mı gelürsin	Gazel/9 beyit				Başlığı: Nâbî Divanda 10 beyittir.
15b	‘Ulvi	Düşdi gönüm ey gözi sehâr sehâr üstüne Tesliyet kıl eyleme azâr azâr üstüne	Taht-ı dilde bir gerek dilber-şîfa-yı şadr için ‘Ulviyâ sevme şaşkın dildâr dildâr üstüne	Gazel/7 beyit				Başlığı: ‘Ulvi Divanında bulunmamakt adır.
16a	Râşîh	Süzme çeşmin gelmesün müjğân müjğân üstüne Urna zaħm-ı sineme peykân peykân üstüne	Hem mey içmez hem güzel sevmez demişler hakkına Eylemişler Râşîh`ebühtân bühtân üstüne	Gazel/5 beyit				Başlığı: Râşîh

¹⁵⁷ Bâkî D. s. 276.

¹⁵⁸ Vaşf: vaşl, Fehîm D.

¹⁵⁹ dünyâyı: ferdâyı, Bâkî D.

¹⁶⁰ Nâbî D. s. 633.

¹⁶¹ Devr: vâz, Nâbî D.

¹⁶² Nâbî D. s. 950.

16a	Sa'dî	Gönül meyl eyledi bir gevher-i nâ-yâba deryâda Düşürdüm hâtem-i 'aql u şu'ûri âba deryâda	Rahm-i 'aksin çıkarırmaz çeşm-i terden şubha dek Sa'dî ¹⁶³ Olurdu ehl-i mâ'îl pertev-i mehtâba deryâda	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Sa'dî
16a	Yahyâ ¹⁶⁴	Bu tâb-ile ruhsâre-i cânâna bakılmaz Gözler kamaşır mihr-i dirâşşâna bakılmaz	Tenhâ gidelim seyre dimiş ol şeh-ñubân ¹⁶⁵ Yahyâ burada hâñır-ı yârâna bakılmaz	Gazel/5 beyit	--/.---/.---/.---	Başlığı: Yahyâ
16a	Dervîş	Gülü yâd itmege ol vech-i hasendür bâ'îş Gönçayı anımağa ol teng-i dehendür bâ'îş	Şu'arâya Hüsrev-i Rüm olmağa Dervîş añır Saña bu luñf-ile bu tarz-ı Hasen'dür bâ'îş	Gazel/5 beyit	..---/.---/.---/..-	Başlığı: Dervîş
16a	Nâbî ¹⁶⁶	Devât-ı sîmini gördükçe ¹⁶⁷ ol şuhun miyânında Yer eyler 'aşıkun tîr ¹⁶⁸ -i maħabbet üstüñ'ânında	Gönül sevda-yı çin-i kâkûl-ile bir devât oldı ¹⁶⁹ İderdim aña Nâbî' arz maħbûl olsa yanında	Gazel/5 beyit	..---/.---/.---/.---	Başlığı: Nâbî
16a	Hayâlî	Yâ İlahî bizi bu guşşadan azâd eyle Keremüñle dil-i ğam-ğünimizi şâd eyle	Keremüñle bu Hayâlî'yi belâdan kırtar Ya anı bâr-ı belâ çekmege mu'tâd eyle	Gazel/5 beyit	..---/.---/.---/..-	Başlığı: Hayâlî Beg Divan'da bulunmamaktadır.

¹⁶³ Misranın vezni kusurludur.

¹⁶⁴ Yahyâ D. s. 166.

¹⁶⁵ Tenhâ gidelim seyre dimiş emr o şahun, Yahyâ D.

¹⁶⁶ Nâbî D. s. 1054.

¹⁶⁷ Gördükçe: gördükde, Nâbî D.

¹⁶⁸ Tîr: tığ, Nâbî D.

¹⁶⁹ Dil-i sevda-zede şevk-i miyân ile devât oldı, Nâbî D.

16a	Nev'î 170	Meclisde öpüp la'îlîni rindâne tıyurma Ol hâleti ağzuñda ki dendâne tıyurma	Mey içme güzel sevmeye dimezler saña Nev'î Ol zevki hemân zümre-i nâ-dâna tıyurma	Gazel/5 beyit			Başlığı: Nev'î
16a	'Ulvi	Büseyyle lebin hâbda cânâne tıyurma Al gevher-i yek-dânesini kâne tıyurma	'Ulvi mey ü malbûb[ile] kıl 'ıyşî dem-â- dem Keyfiyyetüñi zâhid-i nâ-dâna tıyurma	Gazel/6 beyit			Başlığı: 'Ulvi Divanında bulunmamakt adır.
16a		Bıldüm haber-i neslini anuñ 'ulvîdür Rüşen bu dağı şu'le-i şem'-i Nebevîdür	Bigâne degül deşt-i maḥabbetde Cidâli Bu bâdiyenüñ ol dağı bir rāh-revidür	Gazel/5 beyit			Başlığı: Cidâli
16a	'Ulvi	Ey gönül gayriye meyl eyleme cânân bir olur Birinüñ 'aşkı derününde yiter cân bir olur	'Ulviyâ şî'rüne beñzer kâni bir nazm-ı laṭif Çeşmenüñ gâyeti yok çeşme-i ḥayvân bir olur	Gazel/5 beyit			Başlığı: 'Ulvi
16a	Bâkî 171	Ḥalq ¹⁷² -i 'âlem ezeli böyle peñşan ancak Kimi ḥandân kimi giryân kimi nâlan ancak	Bâkiyâ ḥanḳah-ı 'âlem-i ḥayretde hemân Her gelen kimse bu esrâr-ile ḥayrân ancak	Gazel/5 beyit			Başlığı: Bâkî
16b	Rûhî 173	Güzeller nüsha-i sim ü zere gâyetde mâ'ildür Hemân ol nüsha olsa anların teşhîri kâbildür	Ġarez ne cân virüp cevri ü cefâ çekmekden ey Rûhî Saña mâ'il degül ol bî-vefâ ağıyara mâ'ildür	Gazel/5 beyit			Başlığı: Rûhî

¹⁷⁰ Nev'î D. s. 342.

¹⁷¹ Bâkî D. s. 182.

¹⁷² Ḥalk: Ḥal, Bâkî D.

¹⁷³ Rûhî D. s. 510.

16b	Sa' dī	Olki nā-mahrem-i mecmū' a-i ahvāl olmaz Hiç dil-beste-i şirāze-i iğfāl olmaz	Ḳadr-i mäh-i Ramazāni bilen ādem Sa' dī 'İyd için muntazır-ı gurre-i Şevvāl olmaz	Gazel/5 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Sa' dī
16b	Ḳabū lī	Yatur pūr-i muğān evgār olup desti ḳabuḳ tutmaz Şu denlū bāde-nūş olmuş ki el dītrir ayak tutmaz	Ḳabūlī gevhet-i kân-i ma'arif bī-revāc ancak Dür-i nazım-ı kelām-ı pākūne kimse ḳulaḳ tutmaz	Gazel/5 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Ḳabūlī
16b	Menb a' ī	Vefā resmin mücerred feh̄m idenlerden cefā gelmez Aşıl azmaz cihānda merd-i kāmilden haḫā gelmez	Görüp ḡarḳ-āb-ı baḫr-ı 'aşḳ-ı cānān olduğım zāḫir Hülāşa cānım andan Menba' ī bir āşinā gelmez	Gazel/5 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Menba' ī
16b	Bākī ¹⁷⁴	Hoş geldi baña mey-gedenūn āb u hevāsı Billāhi ¹⁷⁵ güzel yirde yapılmış yıḳılası	Meddāḫ olalı çeşm-i ḡazālānna Bākī Öğrendi ḡazel tarzımı Rum' uñ şu' arāsı	Gazel/6 beyit	--./.-../.-../.-	Başlığı: Bākī Divanda beyittir. 7
16b	Fiğān ī	Ḳaşların tuḡrāsı cānā āftāb üstündedir Şekl-i Bismillāha beñzer kim kitāb üstündedir	Tutalım kim ser-te-ser sulḫān-ı 'ālemsin bugün Ey Fiğānī menzilūn āḫir türāb üstündedir	Gazel/5 beyit	--./.-../.-../.-	Başlığı: Fiğānī
16b	Rūḫī ¹⁷⁶	Maḫabbetden eser yok ḫūblar bī-vefā ancak Hemān mihr ü maḫabbet didiḡūn derd ü belā ancak	Diriḡ itmez vefāsın ḡayrilerden olıcaḳ pişe Saña maḫşūşdur cevr ü cefāsı Rūḫiyā ancak	Gazel/5 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Rūḫī

¹⁷⁴ Bākī D. s. 297.

¹⁷⁵ Billāhi: Vallāhi, Bākī D.

¹⁷⁶ Rūḫī D. s. 699.

16b	Rûhî	Beni başdan çıkarın turre-i ‘anber-büdur Getüren başuma sevda ol iki gîsüdur	Şânelerken saçını üstüne bir mü düşmüş Rûhiyâ şanma miyâñder görinen bir müdur	Gazel/5 beyit			Başlığı: Rûhî
16b	Rûhî 177	Çeşmine cādū dimişler biz görüp âhū didük ¹⁷⁸ Hâline Hindū dir il biz nâfe-i hoş-bū didük	Nisbet itdik ruhlarm bağ-i cenâna Rûhiyâ Zülfine şeb u ‘izârma gül-i hoş-bū didük	Gazel/5 beyit			Başlığı: Rûhî
16b	Bâkî	Dünyâ deger ol mah-likâ dilber-i garrâ Görmez mi idik biz de eger olsa vefası		Müfred			Bâkî'nin 2 farklı mısrasını birleştirep yazmıştır.
17a	‘Ulvi 179	Her kaçan ‘aks-i ruhuñ âyine-i câma düşer Şevk-ile ehl-i şafâ bâde-i gül-fâma düşer	‘Ulviyâ serv-i gültün seyrine itmez heves ol Her kimüñ göñli ki bir serv-i gül-endâma düşer	Gazel/5 beyit			Başlığı: ‘Ulvi
17a	‘Ulvi 180	Sinemde olan yârelerim işler oñulmaz ‘Älemde elem çekme dilâ bitmez iş olmaz	Meyl itdi koyup ‘Ulvi ol gayra didiler Aşup cihândan bu haķâret hiç umulmaz	Gazel/5 beyit			Başlığı: ‘Ulvi
17a	‘Ulvi	‘Aceb ol çeşm-i mestâne beni mestâne şanmaz mı Sual eylemek üffâne çıkup bâğa şalınmaz mı	Derünüm süz-i tâb oldu ciger yandı kebâb oldı Dil-i ‘Ulvi hârâb oldu cefadan yâr usanmaz mı	Gazel/5 beyit			Başlığı: ‘Ulvi

¹⁷⁷ Rûhî D. s. 747.

¹⁷⁸ Çeşmine cādū dimişler biz gözü âhū didük, Rûhî D.

¹⁷⁹ Ulvî D. s. 252.

¹⁸⁰ Ulvî D. s. 316.

17a	Rûhî	Yanmağa âteş-i aşkuñla ezelden mûmuz Ġayra ma'lûm degül-isek saña ħod ma'lûmuz	Şâf-ıab'uz nola Bağdâdî-isek ey Rûhî Peyrev-i nükte-güzâran-ı diyâr-ı Rûmuz	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Rûhî
17a	Dürrî	Kesdük ümîd-i rişesini zülf-i yârdan Yok şimdi kılca minnetümüz rûzgârdan	Ťa'n eyler-ise ehl-i garez Dürriyâ ne ğam Eksik degül ħacer şecer-i meyvedârdan	Gazel/7 beyit	--./..-./..-./..-.	Başlığı: Dürrî
17a	Dürrî	Ey nâle-i dil dilbere sen kâr idemezsin Ĥ'abından o meh-pâreyi bî-dâr idemezsin	Ey Dürrî gazel fâzla-i gencine-i dildür Kân olmayacak gevheri işâr idemezsin	Gazel/5 beyit	--./..-./..-./..-.	Başlığı: Dürrî
17a	Dürrî	Zevċ-i meyde şurâĥi gibi kulkul diyerek Ĥübla dilerler ezelden kaş ülfet olmasa	Behre bulmaz ma'rifetden ħar ħalür câhil gibi Dürriyâ üstâddan şakirde himmet olmasa	Gazel/5 beyit	--./..-./..-./..-.	Başlığı: Dürrî
17a	Dürrî	Meclis-i meyde şurâĥi gibi kulkul diyerek Şerbet-i la'lini nuş itdim anuñ mül diyerek	Dilleri şî'ri küşâd itmek ile Dürrî'nüñ Uçurur gönç-dehenler anı bülbül diyerek	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Dürrî
17b	Dürrî	İçenler câm-ı la'li-i nâ-bını mestânenmişler Çekenler zülfñüñ zincirini dîvânenmişler	Olanlar ħâzin-i küne-i ħayâlî ol dilâranuñ Cihân ma'müresinden Dürriyâ virânenmişler	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Dürrî
17b	Dürrî	Acab ne var yüzüne zülfñüni niċâb idecek Seĥâbî perde-i ruĥsâr-ı âfitâb idecek	Bu nev-zemin-i ħoş-âyendedür hemân Dürrî Senüñde nüşĥa-i şî'ründe intihâb idecek	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü
17b	Dürrî	Ĥaçan-kim ħadleri ol serv-ċaddüñ güllenürlermiş Bahâr-i ĥüsne besteturralar süñbül lenürlermiş	Olurlar her zaman mecrûĥ-ı ħâr-ı ğam meger Dürrî O gül-ruĥsâra murġ-ı cân u dil	Gazel/5 beyit	..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü

17b	Dürrî	Biz ki rahm-i mâder-i imkâne inmiş çıkmışız Gevher-i mülkâneyüz kim kâne inmiş çıkılmışız	bülbüllenenürlermiş	Gazel/5 beyit	---/---/---/---/---	Başlığı: Velehü
17b	Dürrî	Ümîd-i gerden iderken semen semen diyerek İrişdi sebze-i haṭṭı çemen çemen diyerek	Kelâm-ı Cehdî'ye Dürrî nazîre kâbildür Eger bu şî'ri okursa ḥâsen ḥâsen diyerek	Gazel/5 beyit	---/---/---/---/---	Başlığı: Velehü
17b	Rahmî ¹⁸¹	Zâ'fdan künc-i 'anâda kim dil-i şeydâ yatur Ger ecel gelseydi görmez şöyle nâ-peydâ yatur	Şâh-i 'âlem gelse çekmez pâyını dâmânuna Künc-i istiğnâda Rahmî şöyle bî-pervâ yatur	Gazel/5 beyit	---/---/---/---/---	Başlığı: Rahmî
17b	Vecdî	Dilüñ şabr u sükünün nâle vü feryâda virdim hep Bu cism-i âteşinüñ âb u ḥâkin bâde virdim hep	Ḥaṭ u ḥâlin görüp gâmzeyle aşlın şordum ey Vecdî Didi eḫfâl-ı nâz-ı fitne-i üstâda virdim hep	Gazel/5 beyit	---/---/---/---/---	Başlığı: Vecdî Divanında bulunmamakt adır.
17b	Zâü	Şararken zahmımı gördi didi dilber nedir iş- bu Aytıdım şehri-i derd içre müsâfirdür gözi bağlu	Senüñ nazm-ı revân-bâḫşuñ görenler dirler ey Zâü Şafâ virir kişinüñ kalbine ḥakk bu kim aḫar şu	Gazel/5 beyit	---/---/---/---/---	Başlığı: Zâü
18a	Fehîm ¹⁸²	Her kâkûle dîvâne gönül şânelik eyler ¹⁸³	Ağuş-ı ḥayâlinde iken meskeni her şeb	Gazel/6 beyit	---/---/---/---/---	Başlığı: Fehîm

¹⁸¹ Rahmî D. s. 343.

¹⁸² Fehîm D. s. 54.

¹⁸³ Her kâkûle şad-pâre gönül şânelik eyler, Fehîm D.

18a	Rûhî 185	Bir ¹⁸⁴ selsebile-i ırraya dîvânelik eyler Cehl ile bir makâma yatur ıalb-i akdesi Kim ferş-i râhuñ eyleyeler çarç-ı atlası	Gördükce Fehîmî yine bigânelik eyler Rûhî yeter süründi terahhüm zamânidur Şimden-gürü murâdına ırgür o bî-kesi	Gazel/7 beyit	--./-./.-./.-./-.-	Başlığı: Rûhî
18a	‘Âzim	Hüsnüñ füsün-i dehre maşâdir degül midür Hep fitnessinden oldığı zâhir degül midür	‘Âzim o ‘işve hayyiz-i nigâh-i siyâh mest İnşâf olınsa fitnede mâhir degül midür	Gazel/7 beyit	--./-./.-./.-./-.-	Başlığı: ‘Âzim
18a	Âlî	Helâk itmek midür kaçduñ nedir ey şüh-ı bî- pervâ Neden ben mübtelâya tâ bu güne nâz u istiğnâ	Nişâr eylerdi ħâk-i pâyüña hep varını Âlî Naşib olsa aña fetĥ-i der-i gencine-i ma‘nâ	Gazel/5 beyit	.---./-./.-./.-./-.-	Başlığı: Âlî
18a	Âlî	Ferâgat eyledim yâruñ ruĥundan kâkütüñden hem Bu gülzârüñ uşandım lâlesinden süñbüñlüñden hem	Düşerdim gülgülâne küñbed-i eflâka ey Âlî Sürür-i bezm-i fikrim nâr-i ħâme gülgülünden hem	Gazel/5 beyit	.---./-./.-./.-./-.-	Başlığı: Velehü Âlî
18a	Rûhî 186	Geşt idüp ‘âlemi cennet diyü geldik ¹⁸⁷ Şâm’a Âĥ kim murğ-ı dil-i zârı düşürdüm ¹⁸⁸ dâma	Rûĥiyâ ‘âlem-i fânide odur ‘ârif kim Vire destârı külâĥa çuka-i iĥrâma	Gazel/5 beyit	.---./-./.-./.-./-.-	Başlığı: Ġazel-i Rûhî
18a	Sâcid î	Hem-reng-i rüyuñ olmasa ey gül-‘ızâr gül Bulmazdı ĥüsn-i tal’at ile iştihâr gül	Gül tenli zât-i pâkünü ser-sebz idüp ele Zevĥ u şafa-yı ıalb ile leyl ü neĥâr gül	Gazel/15 beyit	--./-./.-./.-./-.-	Başlığı: Müzeyyel-i Ġazel-i

¹⁸⁴ Bir: Her, Fehîm D.

¹⁸⁵ Rûhî D. s. 984.

¹⁸⁶ Rûhî D. s. 930.

¹⁸⁷ Geldik: Düşdün, Rûhî D.

¹⁸⁸ Düşürdüm: düşürdün, Rûhî D.

18b	Âlî	<p>Çayd-ı 'âlemden çekil mânend-i serv âzâde ol Nâz-perver bir nihâl-i tâzeeye dildâde ol</p>	<p>Mest elinde hançeri şemşir-i belde ol perî Bir gün ey Âlî gelür kâşâneîe âmâde ol</p>	Gazel/5 beyit	--/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Âlî	Sâicîdî 7 beyit zeyl başlığı altındadır. Mahlası 13. beyittedir.
18b	Âlî	<p>Herkese ol serv-i ra'nâ der-kenâr olmak neden Reşk-i çeşmim anuñ-içün eşk-bâr olmak neden</p>	<p>Çayr-ile nüş eyleyüp ol şüh-ı câm-ı lâle-reng Âteş-i çayr-ile Âlî dâğdâr olmak neden</p>	Gazel/5 beyit	--/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Âlî	
18b	Râsih	<p>Benden o şüha 'arz-ı hulus it cihân cihân Çekdiklerimi söyle şabâ hep yegân yegân</p>	<p>Râsih görürseñ öp elin Allâh emâneti Benden o şüha 'arz-ı hulus it cihân cihân</p>	Gazel/5 beyit	--/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Râsih	
18b	Uşulî ¹⁸⁹	<p>Vücüd-ı muṭlaquñ bahrine mevci kim ider peydâ Ene'l-hâk sırrını söyler eger mahfi eger peydâ</p>	<p>Çamu nazârede ebkâr-ı ma'ni muntazirlardur Uşulî gibi tâ kim ola bir şahib-nazar peydâ</p>	Gazel/13 beyit	.---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Uşulî	
19a	Nâbî ¹⁹⁰	<p>Nedir ey şüh bu beyhude gâzab n'oldı saña</p>	<p>Olduñ ey hâme-i Nâbî katı çokdan hâmuş Bilmem ey zemzeme-i pürây-ı farab n'oldı</p>	Gazel/5 beyit	.---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Nâbî	

¹⁸⁹ Uşulî D. s. 97.

¹⁹⁰ Nâbî D. s. 546.

19a	Bâkî 191	Mesrebûn düşmen-i nâz idi ‘acceb noıdı saña Urunup farkına bir tâc-i mücevher sünbül Oldı iklîm-i çemen tahtına server sünbül	saña Ser-i a‘dâna taça seng-i melâmet güller Ola düşmenlerüñ başına şeş-per sünbül	Kaside/41 beyit	..-./...-./...-./...- Başlığı: Kaşide-i Sünbül Bâkî-i Merhûm Mahlası 27. beyittedir. Divanda 47 beyittir.
19b	‘Âlî 192	Tüg-i şahî gibi yerden getirüp ser sünbül Öñine düşdi güñüñ nitiki rehber sünbül	Nüh felek güñşen-i ‘ömründe ola sâl-be-sâl On iki dâne otuz dânelü hoşter sünbül	Kaside/41 beyit	..-./...-./...-./...- Başlığı: Kaşide-i Sünbül-i Li- ‘Âlî Nazîre-i Bâkî Mahlası 32. beyittedir.
20a	Vehbî 1	Mir’âta kıt bir kez nazar gör kendüñi cânâne sen Yüz [Yü]suf[ı] hayrân ider bir mişli yok cânânesin	Vehbî yeter zâr eyledüñ dünyâyı bî-zâr eyledüñ Çok süziş izhâr eyledüñ yakduñ felek kâşânesin	Gazel/6 beyit	---/...-./...-./...- Başlığı: Gazel-i Vehbî Merhûm Divanında bulunmamakt adır.


191 Bâkî D. s. 46.

192 Âlî D. s. 164.

20a	Rıf at	Zülf-i yarı eyledim şem h̄ abda şeb-bū gibi Büydan olmuş müberrā lāle-i dil-cū gibi	Şadme-i kahr-ile Rıf at gibi olduñ pāy-māl Oldı zirā esb-i bahtuñ ester-i bed-hū gibi	Gazel/6 beyit		--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Rıf at
20a	Kānī	Bir mehūñ bendesiyim sāye daħi olmaz eşi Nürunuñ zerresi olmaz bu cihānuñ güneşi Kıpladı pertev-i envār-ı ruħuñ çār u şeşi Çün toğup tıtdı cihān nūrını h̄usnuñ güneşi Kim ola sevmeye bu vech-ile sen māh-veşi	Büblül oldı kalem-i Kānī-i bī-dil gülüne Şemme-i feyzüñi bahş it n olur ol büblüüne Yüz karalığını bağışla siyeh fülfüüne Ve d-đuħā virdüñe ve l-leyl okurum sünbülüñe Rüşenī virdi budur “külli ğadātin ve ‘aşi”	Tahmis/9 bend	Naat	..--/..--/..--/..--	Başlığı: Na t- 1 Rüşenī Tahmīs-i Kānī Rüşenī'nin gazeline Kānī'nin tahmisidir.
20b	Rūhī ¹⁹³	Ey şāhīb-i kudret kani inşāf [u] mürüvvet Rindān-ı mey-āşāma niçün olmaya rāğbet	Nā-çār çeker h̄alk bu miñnetleri yoħsa Ādem kara tağ olsa getirmez buña tākāt	Gazel/5 beyit		--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Rūhī
20b	Neylī ¹⁹⁴	Eger cān görmek istersen bedensiz Gör ol ruħ-ı revāni pīrchensiz	Nedir cürmüm dimiş h̄übāna Neylī Alansız gön lümi hem virmeyen siz	Gazel/6 beyit		..--/..--/..--/..--	Başlığı: Neylī
20b	‘Āşık ī	Ol elif (...) ¹⁹⁵ birdür ‘ārız-ı dil-h̄āh iki Mu ‘ciz-i engüşt-i Aħmed-ile oldu māh iki	‘Āşıkī dīlkişverin bir şāh-ı h̄üsne vir yūri ‘Ādet-i mersümedür bir mülke olmaz şāh iki	Gazel/5 beyit		..--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: ‘Āşıkī
20b	Mezā kī ¹⁹⁶	Āvāre-i bergeşte diyārım vatanım yoğ	Zer-bāft-ı girān-ķıymet ile böyle Mezākī	Gazel/3 beyit		..--/..--/..--/..--	Başlığı: Mezākī

¹⁹³ Rūhī D. s. 189.

¹⁹⁴ Neylī D. s. 304.

¹⁹⁵ 

¹⁹⁶ Mezākī D. s. 434.

20b	Râğib	Bülbül beçe-i köhne bahârım çemenim yok Mübâlât eylemez rindâne meşreb her huşûşunda Meger kim bâde-i gül-fâm ile sâgar huşûşunda	Hayfâ ki ¹⁹⁷ hâritâr-ı metâ' -i sîlhanım yok Vahîd-i nükte-sence Râğibâ el arkası yerde Huşûşâ bu zemîni tâze tarh u ter huşûşunda	Gazel/7 beyit			Başlığı: Râğib
20b	Râğib	Fikt-i zülfiñ ile bir dilki perişân olmaz Ser-ber-âverde-i ser-rişte-i sâmân olmaz	Râğibâ debebe vü haşmet olandur nâdim Sâlik-i râh-ı kanâ' atde peşimân olmaz	Gazel/7 beyit			Başlığı: Râğib
20b	Reşîd	Beñizemez hañı-ı sıych-fâmuña ey mehşeb-bü Dağdur 'anber-i sârâya o hâl-i hindü Kûh u şahrâ-yı hañâ eyler iderse tekü pü Nâfe-i Çin ü Hoten turreñe olmaz hem-bü Sünül-i cennet eger olsa grdâ-yı âhü	Reşâhât-i kâlemi âb-ı hayât-ı câri Kıldı tedbirine takdiri muvâfıkBârî Görmedi çeşm-i felek böyle dürr-i şehvârî Hâzret-i mîr-i mükerrem gibi defterdârî Şadr-ı 'izzet ile buldı şeref ü nâm-ı nikü	Tahmis/8 bend			Başlığı: Gazel-i Reşîd Müzeyyel-i Tahmis-i Reşîd Reşîd'in gazeline Reşîd'in tahmisidir. Mahlası 7. beşliktedir.
21a	'Abdî	Müzâhir keşretinden var mı mâni' vahdet-i zâta	Eger [ki] çeşm-i hağ-bîn eyledünse 'Abdiyâ peydâ Nazar şal pertev-i huşûde bakma cûş-ı	Gazel/5 beyit			Başlığı: Himmet Efundî Râh-ı Şeyh el-

¹⁹⁷Hayfâ ki: hayfâ ki ki, nüsha.

		Tecellî-i şîfâtı cîlve-gerdür cümle zerrâta	zerrâta				Merhûm ‘ Abdullâh Efendi
21a	Firâkı	Mevlevî-hâne imiş dâ’ire-i çarç-ı felek Nîze-i şa’aney mihr-ile meh deff-i dilek	Eliüne hiç Firâkı gibi ‘ aşık giremez ‘ Âlemi avcuna alsan elesen elek elek	Gazel/5 beyit	..-/.-../.-/..-.	Başlığı: Firâkı	
21a	Hâkim	Mezâhirden geçüp eyle teveccüh zât-ı ‘ ulyâya Ki oldı devlet ü baht u kerem a‘lâ ¹⁹⁸ vü ednâya	Olursan lem‘a-i nûr-ı ‘ inâyâta eger mazhar Olursın Hâkim elbet mülket-i dünyâ vü ulhrâya	Gazel/5 beyit	..-/.-../.-/..-.	Başlığı: Gazel-i Hâkim	
21a	Râğb	Nedir ey gönül bu hayret neden âh vâha ruhsat Meger eylemiş bir âfet seni vaqf-ı derd-i hasret	Ne hayâl-i Şâ’ib ister ne kemâl-i fâlib ister Bu ne tab‘-ı Râğb ister vire böyle hüsni- zînet	Gazel/8 beyit	..-/.-../.-/..-.	Başlığı: Râğb	
21a	Râzî	Sîne def nâle mey âlât-ı îtarab amâde ‘ Iyş u nûş itmege geldik bu harâb-âbâde	‘ Aynıdur âb-ı hayâtun bu gâzel ey Râziyâ Pâk söz hüsni-ı edâ böyle gerek dünyâda	Gazel/5 beyit	..-/.-../.-/..-.	Başlığı: Râzî	
21a	Mezâ kî ¹⁹⁹	Kim gider mey-gedeye bâde-i nâb olmayıcak Çeşmesârı n’idelim çeşmede âb olmayıcak	Ey Mezâkî olamaz semi‘ kabûle lâyıķ Güher-i silk-i sühân faş-ı lîhtâb olmayıcak	Gazel/7 beyit	..-/.-../.-/..-.	Başlığı: Mezâkî	
21b	Fennî	‘ Aceb mi tâcim atsam çarha ger devletlü başım var Cemî’-i dilberânun seyyidi bir ser-turâşım var	Semiyy-i fâhr-ı ‘ âlem Muştâfayam Fennî ‘ âlemde Nola fâhr eyler-isem bir habîb-i nâmdâşım	Gazel/5 beyit	..-/.-../.-/..-.	Başlığı: Fennî	

¹⁹⁸â‘lâ: â‘lâya, nüsha.

¹⁹⁹ Mezâkî D. s. 433.

21b	Fennî	Sevdâ-yı zülf-ile pusulayı şaşırılmışız Deryâ-yı gâmda âblüvî elden kaçırılmışız	var	Gazel/7 beyit	---/..-./.-./-.-	Başlığı: Fennî
21b	Ġaybî Ġabdâ l	Gönül ũflı dem-â-dem ders alursa pîr-i vahdetden Olur elbette müstahrec bu esrâr-ı hüviyyetden	Mabeynimizde yâr ile olan hesâbımız Fennî selâmet ile yerine yatırmışız Dü ‘âlemde cemâl-i yârdan maĥcûb olursın sen Eger zevk almaz-iseñ Ġaybiyâ sırr-ı maĥabbetden	Gazel/7 beyit	...-/...-/...-/...-	Başlığı: Ġaybî Ġabdâl
21b	Faĥrî	Şâh-ı iĥlîm-i kanâ‘at olki ‘âlî câhdur Tâlib-i vuşlat olan ‘aşıklara hem-râhdur	Güft-güy-ı ‘âleme rencide olma Faĥriyâ Her ne söz kim söylenür ‘ayn-ı Kelâmullâh’dur	Gazel/6 beyit	...-/...-/...-/..-	Başlığı: Faĥrî
21b	Ĥaşm et ²⁰⁰	Ĥakâyık-âşinâ-yı ‘âleme bigânedür dünyâ ‘İmâret-yâb-ı istignâyâ bir vîrânedür dünyâ	Hümâ-yı ‘arş-pervâz-ı tecerrüd it dilün Ĥaşmet Ki bî-ĥad büm-ı şüm-ı ġaflete bir lanedür dünyâ	Gazel/5 beyit	...-/...-/...-/...-	Başlığı: Ĥaşmet
21b	Ĥabû lî	Eyleyüp dil murġına zülfün o sîm-endâm Dâne-i ĥaliyîle virmeyüp arâm râm	Ey Ĥabûlî destüñe cân-ı şarâb-ı âl al Bezm-i fanide çekersin âĥirü’l-encâm cân	Gazel/5 beyit	...-/...-/...-/..-	Başlığı: Ĥabûlî
22a		Niçün sen cânı râhda kâkül-i cânâne virmezsin Ĥayât-ı müste‘ârî ‘ömr-i bî-pâyâna virmezsin	Niçe bilmek gerek sen ĥalet-i vaşlm o dildârün O şûhuñ ĥadr-i hicrânun ġül-i ĥandâna virmezsin	Gazel/5 beyit	...-/...-/...-/...-	Başlığı: Ġazel

22a	Rûhî 201	Ne şâh-ı dehre mensûbuz ne mün'am bir gedâyız biz Eğerce fakîriz lîk meslûb-ı ricâyız biz	Bugün meddâhıyuz bir himmet-i 'âlinûn ey Rûhî Bülend-âvâziyuz erbâb-ı 'ırfâna şadâyız biz	Gazel/9 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Rûhî
22a	Rûhî 202	Beste-i zîncîr-i zülf-i yâr olan bî-dilleriz Tutmuşuz dîvânelik semtin velî 'âkılleriz	Gevher-i tevhîdî bizden istese ey Rûhî biz Kaatre isek şüretâ ma' nide deryâ dîlleriz	Gazel/5 beyit	--/.---/.---/.---	Başlığı: Rûhî
22a	Nedî m ²⁰³	Hücum-ı nâle-i şeb-girden zâlim haberdâr ol Beni bî-mâr-ı hicrân eyledüñ sen dalı bî-mâr ol	Nedimâ'nuñ budur ancak sözi ey âfet-i devrân Hemân billâh [ömrüm] hâşılı 'âlemde sen var ol	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Nedim Divanda 7 beyittir.
22a	Hâbî bî	Nür-ı mahzâm ben bugün nür-ı Muhammed bendedür Sırr-ı Haydardur dilümde şamma zâhid tendedür	Ey Hâbîbî mülk-i dil tahtında şâh olduñ bugün On sekiz biñ 'âleme fermân ide Hâk sendedür	Gazel/5 beyit	--/.---/.---/.---	Başlığı: Hâbîbî
22a	Fürüg î	Gözün aç hîle-i kühhâl görde görmemeklik yap Nigâh-ı dîde-i 'ırfân igmâz it tüleklilik yap	Bu nev-resm-i kumâş-ı nazm-ı rengin-i Fürüğü'den Mücessem al eteklik nîm-tenlik hem yeleklilik yap	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Fürüğü
22a	Hâkî m	Erbâb-ı hayra ehl-i fesâd intisâb ile Bulmaz şalâh-ı bâde gibi mezc-âb ile	Hâkim vücud-ı merkebe bilin 'ayn-ı intibâh İtmez dü-çüşm-i hâşretin alüde-ğ'âb ile	Gazel/7 beyit	--/.---/.---/.---	Başlığı: Hâkim

201 Rûhî D. s. 631.

202 Rûhî D. s. 631.

203 Nedîm D. s. 294.

22a	Râgîb	Erbâb ile sūz-i gūdāze alışıktur Al şem' ulla tekyede bir eski ışıktur	Yâ medhîni yâ zemmini Râgîb ider inşâ Mâbeyn-i kalem-i dost lisânı iki şıktur	Gazel/5 beyit	--./---./---./---	Başlığı: Râgîb
22a	Haşm et ²⁰⁴	Mû-miyâna bend olinca tığa gelmiş piç u tâb Şanma itmiş cevherin şüretle ²⁰⁵ mevc-endâz âb	'Aşkđur ħal'-i 'izâr-i şerm iden ħm-i vişâl Tâb-i meydür Haşmetâ perde-ber-endâz-i ĥicâb	Gazel/5 beyit	--./---./---./---	Başlığı: Haşmet
22b	Haşm et ²⁰⁶	Çoçmak isterseñ o şühi meclis-i rindâna at Sâ'id-i 'işyâni soñra gerden-i ğufrâna at	Tahta-i remmâle döndük iğbirâr-ı hecr-ile Çur'a-i teşhîri Haşmet da'vet-i cânâne at	Gazel/6 beyit	--./---./---./---	Başlığı: Velehü
22b	Hüsâ mî	Ĥuşm-ile çatup kaş cefa yâyin okırdı Bâzûsına kuvvet ki dile yahşî ok urdı	Şükrüm budurur 'âlem-i 'ulvîde Hüsâmî Bir şâha kılam ĥayme-i gerdün[i] okırdı	Gazel/5 beyit	--./---./---./---	Başlığı: Gazel-i Hüsâmî
22b	Kavâ fî	Yâr atma baña tîre-i müjgân okudursun Ölsem yazılır boynuna birқан okudursun	Mî'âd olcağ belki bu nazmuñ sebeb-ile Ümmîd iderem rûĥuma Kuran okudursun	Gazel/5 bend	--./---./---./---	Başlığı: Gazel-i Tecnisü'l- Kavâfî
22b	Selîm î	Şah-ı 'âlemsin şehâ 'âlemde sulţân ol yüri Ĥüsn-i Yûsuf'sın muķarrer şâh-ı cihân ol yüri	Kâ'inât içre Selimî yandı cânım hier-ile Nâr-ı hicrân-ı âteşle mest u ĥayrân ol yüri	Gazel/5 beyit	--./---./---./---	Divanda bulunmamakt adır.
22b	Mollâ Celâl eddün	Müselmânân benem rind-i ĥarâbât Yerim meyĥânedür işim melâmât	Eyâ Mollâ Celâle'd-dîn ne sırdur Aduñ zâhid özüñ rind-i ĥarâbât	Gazel/8 beyit	---./---./---	Başlığı: Sultân-ı Mevlevî

²⁰⁴ Haşmet D. s. 120.

²⁰⁵ Şüretle: şüretde, Haşmet D.

²⁰⁶ Haşmet D. s. 123.

22b		Yad el degmiş ruḥ-ı zibāsına yârin ḥalellenmiş Diriğ ol ḥâce-i nâzuñ kumâş-ı ḥüsnî ellenmiş	Pesend olsa nola Sûzî bu şî'r-i tâze mazmûna Zemin-i köhnedür ammâ yine hoşça gâzelenmiş	Gazel/5 beyit		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Gazel
22b	Rahmî ²⁰⁷	‘Âr idermiş beni öldürmege ol sîm-tenim ²⁰⁸ Varayın yalva[ra]yın boynuma taḫup kefenim ²⁰⁹	Rahmîyâ nazm-ı Nizâmî'ye müşâbih dir idi Güş-ı Selmân işideydi ²¹⁰ kelimât-ı ḥasenim	Gazel/5 beyit		..-/.-..-/.-..-/.-	Başlığı: Rahmî
22b	Vehbî	Kerem kıl bendeñe ey pâdşâhum “Feḫad küntü mine'l-‘aşkı ḫarâbâ”	Vişâlınden bu Vehbî oldı meḥcür “Fe iz'âle mine'l-hicri ‘azâbâ”	Gazel/10 beyit		..-/.-..-/.-..-/.-	Başlığı: Gazel-i Vehbî Divanında bulunmamakt adır.
22b	Ḥaşmet ²¹¹	Sâgar-ı mey püte-i kibrit-i aḫmerdür baña Mâye-i iksir-i şâdi âteş-i terdür baña	Ḥaşmetâ bu neş'e-i ser-şâr-ı taḫriri viiren Bezm-i nüş-â-nüş-ı feyz-i ṭab'-ı kemterdür baña	Gazel/5 beyit		..-/.-..-/.-..-/.-	Başlığı: Ḥaşmet
23a	Râsiḫ	Ey şüh'acebderd-i nihâni bilür misin ‘Aşkuñ ne ḫâlete koydı cânı bilür misin	Râsiḫ şikâyet itme kerem bil cefasını Kimdür o şâh-ı mülket anı bilür misin	Gazel/5 beyit		..-/.-..-/.-..-/.-	Başlığı: Râsiḫ

²⁰⁷ Rahmî D. s. 382.

²⁰⁸ Ğam-ı hicrân ile şol denli za'îf oldı tenim, Rahmî D.

²⁰⁹ Üstüñ âna şarlı rişteye döndi bedenim, Rahmî D.

²¹⁰ İşideydi: irişse, Rahmî D.

²¹¹ Ḥaşmet D. s. 114.

23a	‘Ulvi 212	Gedâ-yı bî-nevâ ol devlet-i dünyâyı neylersin Ölüm enîsoñ muqarrerdür çuru gavğâyı neylersin	Ecel peymânesin çekseñ gerekdür ‘Ulviyâ bir gün Fenâ bezimde şimdi sâgar-ı şahbâyı neylersin	Gazel/5 beyit		..-./.-./.-./.-./.-./.-./.-/	Başlığı: ‘Ulvi
23a	Menb a‘î	Çanı bir tâlib-i haq şimdi fenâ şeklindedür Şüret uğrusı çoğaldı fuqarâ şeklindedür	Menbâ‘î mülk-i fenâda kıatî nâdir bulunur Şimdi bir mürşid-i kâmil budalâ şeklindedür	Gazel/5 beyit		..-./.-./.-./.-./.-./.-/	Başlığı: Menbâ‘î
23a	Râzî	Oı hoşka-femûñ la‘l-i lebinden em ararsın Yoq zañm-ı dile çâre olur merhem ararsın	Bir dem ola çok sa‘y idüp ey mest-i mey-i nâz Râzî gibi pâkîze-edâ hem-dem ararsın	Gazel/5 beyit		..-./.-./.-./.-./.-./.-/	Başlığı: Râzî
23a	Fiṭnat 213	Neşve-i câm-i maḥabbetle gönül cüş eyler Çekilen derd-i ğamı cümle ferâmüş eyler	Sen hemân gülşen-i ḥüsnünde fiğân it çü hezâr Fiṭnatâ derd-i dilin belki o gül güş eyler	Gazel/5 beyit		..-./.-./.-./.-./.-./.-/	Başlığı: Fiṭnat
23a	Fiṭnat 214	Her gönüilde tâb-ı rüy-ı yâr kendin gösterir Çanda varsın mihr-i pür-envâr kendin gösterir	Söyler elbet ḥâlimi Fiṭnat meşeldür ehl-i derd ‘Aşq ola bir sinede eş‘âr kendin gösterir	Gazel/5 beyit		..-./.-./.-./.-./.-./.-/	Başlığı: Fiṭnat
23a	Mezâ kî	Oı sehî-kâmet ki kıadd-i cilve-sâzın gösterir Naḥl-bend-i ‘işvedür kim serv-i nâzın gösterir	Âferîn tab‘-ı Mezâkî-i süḥan pervâza kim Görine nev-güfte-i mu‘ciz-ıtrâzın gösterir	Gazel/8 beyit		..-./.-./.-./.-./.-./.-/	Başlığı: Mezâkî

²¹² Ulvî D. s. 437.

²¹³ Fiṭnat D. s. 320.

²¹⁴ Fiṭnat D. s. 319.

23a	Nâbî 215	Açılmış gül gül olmuş şafha-yı rüyü semenlenmiş Leîâfet kat kat olmuş ‘arızında nesterenlenmiş	‘ Aceb mi kâmet-i ma’ nâya olsa Nâbî nâ- çespân Ğubâr-âlûde olmuş hâme-i hâîr şikenlenmiş	Gazel/6 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Nâbî
23a	Hayâl 216	Her kim ki nâm-ı ²¹⁷ ‘aşk-ile bed-nâm-ı ‘âm olur Mecnûn gibi bu silsile içre benâm olur	Sîhr eyledi Hayâlî gazel dime de yine Her bir gazâl-i vahşi görüp anı râm olur	Gazel/5 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Hayâlî
23a	Mezâ kı ²¹⁸	Cânâne ‘aceb böyle bu gam-î‘ârı unuttuñ Var ise meger itdigün ikrârı unuttuñ	Bir bende-i efgende-i dîrîniñ iken dil Hayfâ ki Mezâkı-i dil-efgârı unuttuñ	Gazel/5 beyit	--./---/.---/.---	Başlığı: Mezâkı
23b	Mezâ kı ²¹⁹	Dil-beste bü-yü zül-f-i perîşânunam senüñ Bir boynı bağılu bende-i fermânunam senüñ	Olsam Mezâkı gibi nola böyle hoş-edâ Bir bezle-gü nedîm-i maḥal-î‘ânunam senüñ	Gazel/6 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Velehü
23b	Sırrî	Ağyâr-ile yâr eyledi cânâmı zügürtlük Yandırdı firâk âteşine cânı zügürtlük	Altun ise yok deyn ise çok hâşlı Sırrî Seyr itdüre bir gün bize zindânı zügürtlük	Gazel/5 beyit	--./---/.---/.---	Başlığı: Sırrî
23b	‘ Abd ullâh Efend i	Elâ ey fâlib-i cüyâ-yı esrâr Ma’ ânî kûlzümü deryâ-yı envâr	Nişânı bu durur kûḫb-ı zamânun Maḥabbet eylesek mest ola cânun	Mesnevi/1 3 beyit	.---/.---/.---	Başlığı: Min Dürre ‘ Abdullâh Efendi

²¹⁵ Nâbî D. s. 710.

²¹⁶ Hayâlî D. s. 143.

²¹⁷ nâm-i: ḥâşa, Hayâlî D.

²¹⁸ Mezâkı D. s. 437.

²¹⁹ Mezâkı D. s. 437.

23b	Fâzıl	<p>Kılaldan zülfün ol leyli-i perişan rüy-i gül-güna</p> <p>Bırakmış hayr u şer biñ 'aşık-ı şeydâ-yı hâmunâ</p>	<p>Bulunsaydı eger bu 'aşr içinde şî' re bir râgîb</p> <p>Olurdum bende mâlik Fâzîlâ bir tâze mazmûna</p>	Gazel/9 beyit	<p>---/---/---/---/---</p>	Başlığı: Râgîb ²²⁰
23b	Mezâkî	<p>'Arz-ı hâl itmege ol âfete fırsat düşmez</p> <p>Degme bir 'aşıkâ ol kur'a-i ruşsat düşmez</p>	<p>Ey Mezâkî kalemün hâme-i Behzâd olsa</p> <p>Bir dağı buncılayın nağş-ı belâgat düşmez</p>	Gazel/9 beyit	<p>..-./..-./..-./..-./..</p>	Başlığı: Gazel-i Mezâkî
23b	Mezâkî ²²¹	<p>Yine şâne ser-i zülf-i 'abîr-efşâna el şunmuş</p> <p>Hezârân dil perişan eylemiş biñ câna el şunmuş</p>	<p>Mezâkî böyle vâdide 'aceb mi alsa meydânı</p> <p>'İnân-i eşheb-i tab'ı sebük-cevlâna el şunmuş</p>	Gazel/7 beyit	<p>---/---/---/---/---</p>	Başlığı: Velehü
24a	Fâzıl	<p>Hâsret-i kıddüñle Tübâ bî-mecâl olmuş gibi</p> <p>Şevk-i ruhsârûñla gül âşufte-ñâl olmuş gibi</p>	<p>'Aezuñ ikrâr eyle Fâzıl hâç nazir mümkün midür</p> <p>Eşref'ün bu güftesi Şâ'ib-ğayâl olmuş gibi</p>	Gazel/5 beyit	<p>---/---/---/---/---</p>	Başlığı: Fâzıl
24a	Vecdî	<p>Sinede bir şub-ı mest-i keç-kulâh ister gönül</p> <p>Bâ'ış-i âh-ı nedâmet bir günâh ister gönül</p>	<p>Eski rüsvâlıkları Vecdî gelüp yâda yine</p> <p>Nâm[u] neng-i 'ismet'i itmek tebâh ister gönül</p>	Gazel/7 beyit	<p>---/---/---/---/---</p>	Başlığı: Vecdî Divanında bulunmamakt adır.
24a	Eşref	<p>Geçdüm ümmîd-i nedâviden amân gayrı felek</p> <p>Yâre-i sineme merhem yerine ekme nemek</p>	<p>Merhem-i zağm-ı hün âlüde-i dildür Eşref</p> <p>Yâr kalbinden eger itmez ise keffini fek</p>	Gazel/6 beyit	<p>..-./..-./..-./..-./..</p>	Başlığı: Eşref

²²⁰ Başlığı Râgîb diye atılmış olmasına rağmen şiir Fâzıl'a aittir.

²²¹ Mezâkî D. s. 418.

24a	Nâbî 222	Zevk ü gam ²²³ dilde midür dâgda mı tende midür Neşve bülbülde midür gülde mi gülşende midür	Û`âh nâ-h`âh olur âvize-i gûşuz aĥbâb ²²⁴ Nâbiyâ her gâzelüñ böyle hoş âyende midür	Gazel/5 beyit	..-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Nâbî Divanda beyittir. 7
24a	Naĥîf î	Qâdr-i mâ bir gonça-fem alurd[ı]bir destâr-ı mâ Qalalî bülbül gibi feryâd-kün eyle nevâ	Ey Naĥîfî lâ-mükedderruz-ı vuslat pek yakın Sende "işbir" "ber-cefâyeş" lâ (...) ²²⁵ dostı fedâ	Gazel/7 beyit	-.-./-.-.-./-.-./-.-	Başlığı: Naĥîfî
24a	Zâ`îfî	Beni hicr-âşinâ iden benim baĥt-ı siyâhımdur Seni hep bi-vefâ iden yine kendi günâhımdur	Derûnum çâk-çâk iden Zâ`îfî'yi helâk iden Seni ĥıfz-ı ĥatâ iden benim âfet nigâhımdur	Gazel/5 beyit	.-.-./-.-.-./-.-.-.-	Başlığı: Zâ`îfî
24a	Fennî	Câmi görünce çehreyi şüff buruşdurur Ammâ miyân-ı meclise kendin şokuşdurur	Ağyâr elinden alalî dâmân-ı dilberi Fennî o piç u tâb-ile destin oğuşdurur	Gazel/7 beyit	---./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Fennî
24a	Hayâl î ²²⁶	Ey şanem şol ĥâl-kim konuş o ĥadd-i meh-veşe Kâfir-i hindüya beñzer secde eyley âteşe ²²⁷	Gerdiş ²²⁸ -i dünyâya meyl itmez Ĥayâlî pâk-bâz Şah-bâz-ı evc-ı istignâ olan konuşmaz leşe	Gazel/5 beyit	-.-./-.-.-./-.-./-.-	Başlığı: Ĥayâlî

²²² Nâbî D. s. 620.

²²³ Zevk ü gam: Zevk-i gam, Nâbî D.

²²⁴ Gûşuz aĥbâb: gûş-ı aĥbâb, Nâbî D.

²²⁵

²²⁶ Ĥayâlî D. s. 351.

²²⁷ Ĥayâlî Divan: Kâfir-i hindüdürür kim secde eyley âteşe, Ĥayâlî D.

²²⁸ Gerdiş: Devlet, Ĥayâlî D.

24a	Nâbî 229	Hışşeme kanda ki bir dilber-i meh-pâre çıkar Tâli' imdür ya sitemkâre yâ avâre çıkar	Çâre-ğ' ahâne kime derdimi açsam Nâbî Benden efvün oda ser-keşte vü bî-çâre çıkar	Gazel/6 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Nâbî
24b	Hayâl 230	Lâleler şahn-i gülîstânda kadeğ-muş oldılar Güft-ü-güy-i bülbüle güller kamu güş oldılar	Ben Hayâlî bir şikârm alıcı şehbâz idtim Kıaptı serverler beni nâgeh kârakuş oldılar	Gazel/5 beyit	-.-./.-../.-../.-	Başlığı: Hayâlî
24b	Cevrî 231	Câm aldık ele gül gibi hândânlığımız var Bülbül gibi şevk-ile gâzel-ğ'ânlığımız var	Tahtşîl-i murâd-î dil için yok yere Cevrî Şarf itdigimiz 'ömre peşimânlığımız var	Gazel/5 beyit	--./.-../.-../.-	Başlığı: Cevrî
24b	Şâdık	Mürdeler îhyâ ider ol sâye-i devlet gibi Deyr-i 'âlemde Mesîhâ bir kurnî şüret gibi	Şubh-veş Şâdık seni çâk-î giribân eyleyen Pençe-i mihr-ile ol mâh-î felek-rîf at gibi	Gazel/5 beyit	-.-./.-../.-../.-	Başlığı: Şâdık
24b	Cevrî 232	Şüfî degüliz mest-i mey-i 'aşk-î Hudâyız Zâhid degülüz hâne ber-endâz-î riyâyız	Geçdük heves-i zevk-î bekâ-yı dü-cihândan Cevrî gibi biz mest-i mey-i câm-î fenâyız	Gazel/5 beyit	--./.-../.-../.-	Başlığı: Cevrî
24b	Hayr ett ²³³	Añlâsa dârd-î derûnum baña bir yâr olsa Bilse keyfiyyetimi vâkıf-î esrâr olsa	Añlâsa bu dil-i dîvânemizi Hayretiyâ Ğuşsa vü fitmede bize münis-i ğam-ğ'âr olsa	Gazel/5 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Hayretî
24b	Bâkî 234	Yüzün şems-i dîlğâ rûz-î vişâlün 'iyd-i Eğhâdur Cemâlünden müzeyyen her taraf 'âlem	İrişsün Ka'be-i küyuña şâhâ tek dil-i Bâkî ²³⁵ Harîm-i hürmetün kurbında kurbân ile	Gazel/5 beyit	.-.-./.-../.-../.-	Başlığı: Bâkî

²²⁹ Nâbî D. s. 512.

²³⁰ Hayâlî D. s. 124.

²³¹ Cevrî D. s. 214.

²³² Cevrî D. s. 216.

²³³ Hayretî D. s. 382.

²³⁴ Bâkî D. s. 102.

²³⁵ İrişsün Ka'be-i küy-î rızâña tek dil-i Bâkî, Bâkî D.

	temāşādur	irzādur					
24b	Necāt 236	Fürkât şebine düşmişüm ey mâh esirge Çıkdı felege âh-ı seher-gâh esirge	Hey dertün-ile bir gün ölüür hâste-Necâti Geh cevri ü cefa eyler iseñ kâh esirge	Gazel/5 beyit	---	---	Başlığı: Necâti
24b	Uşûlî 237	Gönül gördi yine bir hûb zâtı Ki gören kişinüñ gider şifâti	Uşûlî vechidür ol pâk-ı zâtuñ Bu rûhum râhâtı cânım hayâtı	Gazel/5 beyit	---	---	Başlığı: Uşûlî
24b	Şeyhî 238	Didüm vişâlüne irmek didi hayâl-i muhâl Didüm cemâlünü görmek didi mübârek-fâl	Didüm kiŞeyhî'yi aşkuñ didiki öldüresi Didüm haramî gözüne didi ki kanı helâl	Gazel/5 beyit	---	---	Başlığı: Şeyhî
24b	‘Âşım	Bir şan‘at ile eyle ta‘ayyüş reviş budur Keff-i niyâzi açmak ele müşkil iş budur	Harf-i mücevherât-ı nikâyetle ‘Âşımâ Tıfl-ı edâyı besle reh-i perveriş budur	Gazel/5 beyit	---	---	Başlığı: ‘Âşım
25a	‘Âşım	Dönersin va‘de-i vaşlından ey meh bî-amân sensin Felek meşrebsin ammâ âfet-i devr-i zamân sensin	Nice mümkün nazîre-cüy ola eş‘arîna ‘Âşım Hıdv-ı mülk-i ma‘nâcâzım-i şîrin-zebân sensin	Gazel/5 beyit	---	---	Başlığı: ‘Âşım
25a	Fennî	Zülfüñ saña sermâyedür Allâh‘a emânet Gülzârına pîrâyedür Allâh‘a emânet	Fennî gibi her gün kazanur bir niçe ‘âşık Zülfüñ saña sermâyedür Allâh‘a emânet	Gazel/7 beyit	---	---	Başlığı: Fennî
25a	Emrî 239	Ġamzesine seni gördükçe göz eyler ey dil	Ġıl kadar eylügünü görmedim ey meh dimesün	Gazel/5 beyit	---	---	Başlığı: Emrî

²³⁶ Necâtî D. s. 380.

²³⁷ Uşûlî D. s. 237.

²³⁸ Şeyhî D. s. 200.

²³⁹ Emrî D. s. 165.

25a	Rāzī	Her zamānda kılıcın sende diker ol kâtil Felek ârâyîş-i endām-ı bî-endām için şaklar Metâ'-ı kâmi hoş-fercām bed-fercām için şaklar	Emrî'nün fikr-i miyānuñla tenin bir mü kııl Hezārān şerhalarla dāğ-ı mihrūñ Rāzī-i şeydā Niğn-āsā fezā-yı sinesinde nām için şaklar	Gazel/6 beyit			Başlığı: Rāzī
25a	Hayāl ²⁴⁰	Cihān-ārā cihān içindedür ârâyı bilmezler Şu ²⁴¹ mähiler ki deryä içredür deryâyı bilmezler	Hayālî faqr şálna çekkenler cism-i 'uryāmı Anuñla fahr iderler atlās u dībâyı bilmezler	Gazel/5 beyit			Başlığı: Hayālî
25a	Hayālî	Dışın lü'lü' lebiñ mercān ruhuñ baħr-ı melâhatdur İki zülfün neheng ol bahre kaşuñ mevc-i afetdür	Hayālî gerdiş-i âl virdi diyâr-ı 'aşka şāh oldum Otağım başım üstünde hümā-yı bağ-ı 'izzetdür	Gazel/5 beyit			Başlığı: Hayālî Divanda bulunmamaktadır.
25a	Nev'î	Şarāb-ı 'aşk-ile 'aşkıdan evvel kendi mest olsa Maħabbet qadrini bilse güzel 'aşık-perest olsa	İlahî neş'edār olmaz maħabbet kesbi-le Nev'î Elinde fālībün sermāye-i rüz-ı elest olsa	Gazel/5 beyit			Başlığı: Nev'î
25a	Nāmî	Ey ħatı-ı riyāz çehrede sünbül misin nesin Reyhān misin benefşe misin gül misin nesin	Nāmî ne şurdur bu gazel şaldı 'äleme Gülzār-ı mülk-i Rüm'da bülbül misin nesin	Gazel/5 beyit			Başlığı: Gazel-i Nāmî
25a	Bâkî ²⁴²	Devrān ayagım şöyle şikest itdi şarabuñ	Bâkî yine saçıldı nemek bāde-i nāba	Gazel/5 beyit			Başlığı: Bâkî

²⁴⁰ Hayālî D. s. 125.

²⁴¹ Şu: o, Hayālî D.

²⁴² Bâkî D. s. 194.

		Güyâ ki mey-i nâba gözi degdi habâbuñ	Bilsek ‘acebâ aşlı nedir bu şeker-abuñ				
25b	Şadıķ	Sâķi saña göz kapadugın gö[r]di habâbuñ Alındığı hep o yüzi meclisde şarâbuñ	Meclisde tıtuþ çekmez idi şıþe-i Şadıķ Yıl zahmeti olmasa ayagında habâbuñ	Gazel/5 beyit			Başlığı: Şadıķ
25b	Bâķi 243	Niçe tıfân oldu peydâ dîde-i hün-pâşdan Nüh çeşmim mâylene ²⁴⁴ gelse dem uramaz başdan	Bâķi’yi ğam öldürtür ‘aşkuñ yolunda korķarın Şimdi mi çekdi belâ râhi-revi yoldaşdan ²⁴⁵	Gazel/5 beyit			Başlığı: Bâķi
25b	Şadıķ	Ķanlar ağlarsam ‘aceb mi dîde-i hün-pâşdan Kim beni yaşıım gibi ahır çıkardı başdan	‘Asker-i hicrân ile ğam şolkadar ceng itdikim ‘Arşa-i sinem görünmez oldu Şadıķ başdan	Gazel/5 beyit			Başlığı: Şadıķ
25b	Bâķi 246	O şeh-i hüsniñ gözi üzre baķanlar ķaşına Sâye-i perr-i hümâ inmiş ²⁴⁷ şanurlar başına	Naķş-i hüsniñ kimse Bâķi gibi taşvir itmeye Şafha-i eş’arda anca kâlemir âşına	Gazel/5 beyit			Başlığı: Bâķi
25b	Şadıķ	Ol Stüleymân-ı zamânüñ la‘l-i gevher-pâşma Kendüyi nisbet idermiş hâtemün taş başına	Devletinde Şadıķa ol zerget-i simün-tenüñ Giydi hâtemler yine la‘lîn kabâlar başına	Gazel/5 beyit			Başlığı: Şadıķ
25b	Bâķi 248	Ķaddüñ ķatında kâmet-i şimşad pest olur Zülfiñ yanında revnâķ-ı ‘anber şikest olur	Bâķi çeker mi bade-i engür minnetin Her kim ki mest-i cür’ a-i câm-i Elest olur	Gazel/5 beyit			Başlığı: Bâķi

²⁴³ Bâķi D. s. 240.

²⁴⁴ mâylene: yanına, Bâķi D.

²⁴⁵ Şimdi mi çekdi belâyı râh-rev yoldaşdan, Bâķi D.

²⁴⁶ Bâķi D. s. 260.

²⁴⁷ İnmiş: düşmiş, Bâķi D.

²⁴⁸ Bâķi D. s. 117.

25b	Naḥîf	Dilâ sa‘y-i ‘amel ile ‘ibâdet ‘ayn-i ‘izzetdür Şabâh u hem mesâ kârûn muḥaṣṣal ḥâb-i râḥatdur	Çü mizân-ı kalem sencide itdi ma‘zi-i rengin Naḥîfâ işbu vâdi-i tesâvî ḥayli ‘usretdur	Gazel/15 beyit		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Gazel-i Müsâvât Ebced hesabıyla değerleri aynı olan kelimelerin bir arada toplandığı ilginç bir gazeldir.
26a	Emrî 249	Kaşları ser-nâme-i levhinde ²⁵⁰ yârûn ḥal çeker Kıl kâlemlerle aña kâktüleri cedvel çeker	Zerre deñlü Emriyâ ḥâtr-perişân olma kim Ehl olan çekmez cihânûn ḡuşşasın echel çeker	Gazel/5 beyit		--./--./--./--	Başlığı: Emrî
26a		Menzil-i vâlâsını eyler ṭavâf ins ü melek Kaḥbrini daḥi ‘aziz itmiş Ḥudâ tâ ḥaṣre dek	Çün belâ derdime teşrifini rif at bildiler Ehl-i ‘ibret ḥâk-pâyın dideye çekmek gerek	Gazel/5 beyit	Naat	--./--./--./--	Başlığı: Na‘t- ı Ḥazret-i Ḥâlid Bin Zeyd Râdıyallahu ‘anh
26a		Müsâfir eyledi çün menziline Ḥazret-i Bâri Ḥabîbî Muṣtafa’yı feyz-i nûri açdı ḡülzârı	Sürenler cevher-i ḥâkine rûyn buldılar rif at Budur ol mâh-ı ‘izzet peykeriniñ necm-i serdârı	Gazel/5 beyit		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Kezâlik Der- Sıtâyiş-i Ḥâlid Bin Zeyd RağıAllahu

²⁴⁹ Emrî D. s. 70.

²⁵⁰ Levhinde: ḥüsninde, Emrî D.

26a	‘ Abd ul-kād ir	‘ Tuzimāmum yedi kez mey-kece[de] eyte tavāf Her sene eyte ziyāret beni kıl kalbūn şāf	Feyz-bağış olur isem iān degül ‘ Abdulkādir Destüme beste-durur silsile-i ‘ Abd-i Menāf	Gazel/12 beyit			‘ anh Başlığı: Şeyh ‘ Abdulkādirü ‘ l-Geylānī Kāddese Sırrahu ‘ l- ‘ Azīz
26a	Şādık	Uşandum la ‘ l-i nābuñ vaşfını takrīrden ğayri Yeter āğzım şulandı ħāme-veş tahīrden ğayri	Şāfa vü zevk ise maqşūd olan Şādık kāmā ‘ at kıl Neyi mūntic şāfāsı ‘ ālemūn teşhīrden ğayri	Gazel/5 beyit			Başlığı: Şādık
26a	Vahd eti	Sırruña olmadı erbāb-ı ma ‘ ārif-i ‘ ārif Nazmuña olmaya aşhāb-ı muvāfık-ı vākıf	Oldı tecnis-i muṭarraf gazeliñ Vahdetiyā Kelimātın nola bilse müterādif rādif	Gazel/5 beyit			Başlığı: Ġazel-i Muşanna ‘ -ı Vahdeti
26a	Mezā kī ²⁵¹	Şuffe-i ‘ arş-ı berīndür ħānkāh-ı Mevlevī ‘ Arşda daħı döner dirler külāh-ı Mevlevī	Şeyk-ı medh-ile Mezākī her seşer hoş eyte kim Bādī-i feyz-i derūdunr ħānkāh-ı Mevlevī	Gazel/7 beyit			Başlığı: Li- Mezākī Der-Sitāyiş Girde Cenāb- ı Mevlevi
26a	Mezā kī ²⁵²	‘ Tarf-ı gülşendür derün-ı dāğdāğ-ı Mevlevī Dāğ-ber-dāğ çeker der-bāğ u rāğ-ı Mevlevī	Ey Mezākī böyle mu ‘ ciz-nağme-i ‘ irfān olur ‘ Andelīb-i ħoş nevā-yı şāhn-ı bāğ-ı Mevlevī	Gazel/9 beyit			Başlığı: Li- Mezākī Der-Sitāyiş-i Mevlevi

²⁵¹ Mezākī D. s. 545.

²⁵² Mezākī D. s. 545.

26b	Vehb ī	Yine gehvāre itdim sīnemi bir ūfl-ī tersāya Olur Meryem Ana ol ūir-ḥor-ī Mehdi'ye dāye	Yūri nuṣṣ it Būrehmen Vehbiyā sen eylesūn ihyā Şikāyet eylerim yohsa o kāfirden Mesīhā'ya	Gazel/7 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Ġazel-i Vehbī Divanında bulunmamakt adır.
26b	Necāt ī ²⁵³	Nola dökülse yaşım çeşme-i ḥayvān degül Yere geçsün nideyin dirliğim andan degül	Ey Necātī güç imiş 'aşka yār ayrulığı Bedene rûḥ-ī revān eylemek āsān degül	Gazel/5 beyit	..-/.---/.---/.-.	Başlığı: Ġazel Bu şir divanda bulunmamakt adır.
26b	Emrī 254	Bir yalın yüzlü güzeldür āteş-i 'aşk-ī nigār Yağsa yandursa dil-i 'uşşakı dā'im ²⁵⁵ vecchi var	Ağladursın Emrī'yi bārī kaşun göster āna Çün olur kavş-i kuzah bārān olıcak āşikār	Gazel/5 beyit	-.--/.---/.---/.-.	Başlığı: Ġazel-i Emrī
26b	Vişālī	Terk idüp dildār için iki cihānuñ varını Terk ile buldı yolım 'ālemde vaşl-ī yārını	Vāşıl olduṣa Vişālī gülşenine inle kim Vaşl-ī güldür arturan bülbül ġarbuñ zārını	Gazel/5 beyit	-.--/.---/.---/.-.	Başlığı: Vişālī
26b	Emrī 256	Ṭurreñ ile kākülün ġayet sitem-kār oldılar Ol iki çok başlular gör niçe tarrār oldılar	Gözlerün yaşın döküp dildāri ister Emriyā Ḥ'ācelerdür Yūsof-ī Mısrā ḥarīdār oldılar	Gazel/5 beyit	-.--/.---/.---/.-.	Başlığı: Ġazel-i Emrī

²⁵³ Necātī D. s. 373.

²⁵⁴ Emrī D. s. 57.

²⁵⁵ dā'im: her dem, Emrī D.

²⁵⁶ Emrī D. s. 72.

26b	Nâbî 257	Yek-nefes zevk-i hayâtün bulamazsın bedelin ‘Älemün cümle fedâ eyler iseñ mâ-başalin	Çar-i divâr-i fenâ rîz-i vücûduñ Nâbî Bilen añlar dahî evvelüñi nefse hâlelin	Gazel/5 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Üstâd
26b	Yahy â ²⁵⁸	Yaklaşdı diyü hañtı geçilmez o güzelden ²⁵⁹ Kim gör[ı]di ki evvel öle bir kimse ecelden	Yârın ki miyânındadır ol hañçer-i ğaddâr Şimden-girü Yahyâ geçemezsin sen o belden	Gazel/5 beyit	--./.-../.-../.-	Başlığı: Yahyâ-ı Merhûm
26b	Yahy â ²⁶⁰	Reşkimiz kalmadı hiç eski zamân ‘âlemine Câminü görüñ ki ²⁶¹ irişmedüñ ise Cem’ine	Küşe-i mey-kedede tekyelenüp ey Yahyâ Gelinüz hû çekelim pîr-i muġanuñ demine	Gazel/5 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Velehü
27a	Râġib	Kıldı nağş-ı hâtem-i la’lün dil-i ğam-pîşede Ġonce-i terdür ço açılısun derün-i şişede	Hırka-püş-ı hânkâh-ı bî-niyâzidür dilim Eylemem Râġib müdürâ şeyhe de dervişe de	Gazel/6 beyit	--./.-../.-../.-	Başlığı: Râġib
27a	Hâkim m	Mey-kede-i maħabbetün bâdesi var sebü sebü Gel o serir-i neşveye nuş ide gör kedü kedü	Hâkim aħar dü-dîde hün-i sirişk-i haşretüm Nîl-be-Nîl Şat-be-Şat çeşme-be-çeşme cü- be-cü	Gazel/5 beyit	--./.-../.-../.-	Başlığı: Hâkim
27a	Vehb î ²⁶²	Girerse bir dakıka koynuma ol sim-ber sâ‘at Şafâdan dil urur rakkaş her çâr-yek be-her	Ķoyunda şaklasun vaktinde Ķursun anı Vehbî kim ²⁶⁴	Gazel/7 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Vehbî

²⁵⁷ Nâbî D. s. 875.

²⁵⁸ Yahyâ D. s. 304.

²⁵⁹ Yaklaşdı diyü hañtı geçme o güzelden, Yahyâ D.

²⁶⁰ Yahyâ D. s. 376.

²⁶¹ Ki: a, Yahyâ D.

²⁶² Vehbî D. s. 364.

27a	Yahyā	sā'at ²⁶³	<p>ıuyuldu rāz-ı pınhānum ziyāde iltiyāmından</p> <p>Seni sevdiğim anlandı tevāzū' -yla kelāmından</p>	<p>Bu ıarızın görmedi kullandı gerçi bu kadar sā'at²⁶⁵</p> <p>Anuñ-çün okumaz eş'arımı cānānum ey Yahyā</p> <p>Terehñüm eylemek lāzım gelür söz-i kelāmından</p>	Gazel/5 beyit			<p>Başlığı: Ġazel-i Yahyā</p> <p>Bu gazel divanda bulunmamakt adır.</p>
27a	Nedī m ²⁶⁶		<p>Būs-ı la' lūñ şöyle sır-āb-ı zülāl eyler beni</p> <p>Kim gören āb-ı hayāt içmiş hayāl eyler beni</p>	<p>Güyyā bilmez efendim bende-i dīrinesin</p> <p>Kim Nedīmā bu midur diyü sūāl eyler beni</p>	Gazel/5 beyit			<p>Başlığı: Ġazel-i Nedīm</p>
27a	Ahmed Pāşā ²⁶⁷		<p>Ġin-i zülfün müşge²⁶⁸ beñzetdüm haşasın bilmedüm</p> <p>Key perişān söyledim bu yüz karāsın bilmedüm</p>	<p>Ġaçdı Ahmed [hışm-ı çeşminden velī bir kimseye]</p> <p>Sāye-i zülfünden özge ilticāsın bilmedüm</p>	Gazel/16 beyit			<p>Başlığı: Piřevā-yı Şu'arā-yı Ahmed Pāşā</p>
27a	Mezā kı ²⁶⁹		<p>Sāğar-ı mihr olsada cām-ı řarāb-ı nāb-ı aşķ</p> <p>Tīre rüz-ı zulmet-i ħamdur yine erbāb-ı aşķ</p>	<p>Ey Mezākī dīrhem oldı kākül-i dilber gibi</p> <p>Ġisüvān-ı řāhid-i nazm-ile piç ü táb-ı aşķ</p>	Gazel/5 beyit			<p>Başlığı: Ġazel-i Mezākī</p>

²⁶⁴Şadāsı çıkmadı çokdan aceb yañlıř mı kurmuşlar, Vehbī D.

²⁶⁵Şafāsından döner dil şevķ ile rakķasa her sā'at, Vehbī D.

²⁶⁶Bozuldu korķarım öyle musanna' bir çalar sā'at, Vehbī D.

²⁶⁷Nedīm D. s. 327.

²⁶⁸Ahmed Pāşā D. s. 211.

²⁶⁹Müşg: misk, Ahmed Pāşā D.

²⁷⁰Mezākī D. s. 434.

27b	Halîlî	Cemâlî ü vaşfın ey dîlber egerçi tende cân söyler Lebü ü esrârını ‘aşkıñ velîkin râyegân söyler Ki nuţkuñ emr-i haqdur “men‘aref” sırrın ‘ayân söyler Eyâ sen şamma kim senden bu güftârî dehân söyler Veyâ terkîb olan ‘unşur yaħud laħm-ı zebân söyler	Gönül gözünü ğafletden açan ‘aşıklar ey Nakşî Halîlî gibi varından geçen ‘aşıklar ey Nakşî Olardur Haqqı bâıldan seçen ‘aşıklar ey Nakşî “Sekahüm rabbühüm” ²⁷⁰ ğamrın için ‘aşıklar ey Nakşî İrer ma‘şûkına inler mekândan lâ-mekân söyler	Tahmis/7 bend	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Ĝazel-i Nakşî Tahmis-i Halîlî Nakşî’nin gazeline Halîlî’nin tahmisidir.
27b		Öleyüm cevruñ ile luţf-ile irgürme beni Ķalayım derd u ğamuñ içre sevindürme beni Aĝlayım hicruñ ile vaşl-ile güldürme beni İltifâtıñla meded sevdiğim öldürme beni Öleyim fûrkat ile vuşlata irgürme beni İltifât eyleme aĝyar ile bir görme beni	Meclis-i ğamda sirişkim ço şarâb eyleyelim Cigerim âteş-i ğasretle kebâb eyleyelim Başımı nâlemi ol bezme rebâb eyleyelim Mey-i fûrkatle dili mest-i ğarâb eyleyelim Öleyim fûrkat ile vuşlata irgürme beni İltifât eyleme aĝyar ile bir görme beni	Tedis/5 bend	..-/.-..-/.-..-/.-..-	Başlığı: Tedis-i Dil-fezâ
27b	Tiĝî	Çekerin cevrimni bir kaşî kemâni severin Ĝanzesi tîrine olmaĝa nişanı severin Baĝlanup zülfine ol mû-miyâni severin Mâ’îlin cezbe-idildâra hem anı severin	Tiĝiyâ kalbe şafâ virse küdüret def’i Mümkin olmaz ebedî meyl ü maħabbet ref’i Ola ‘aşkm zararî maħz-ı mişâl-i ef’i Çâre yok bir güzeli sevmemege ey Nef’î	Tahmis/7 bend	..-/.-..-/.-..-/.-..-	Başlığı: Ĝazel-i Nef’î Tahmis-i Tiĝî Nef’î’nin gazeline Tiĝî’nin

²⁷⁰ Dehr suresi 21. ayet.

28a	Behiş t ²⁷¹	Bir güzel çehrede ân olsa ben anı severin Şalınup nâz-ile seyr itmege serv-i semeni Kâdemün kılsa müşerref nola şahın-ı çemeni Cilve eyyâmdur ammâ ki bu ğam aldı beni Niçe tıymca görem sen gül-i nâzik-bedeni Kendi kirpüğim olupdur baña gözüm dikeni	Saňa lâzım mı dimek işte filâni severin Gerçi ‘add itdi Behiřti’,ye cihân baĝını gül Ravzada kevşere ragbet kıomadı kâse-i mül Derd ü ğam anlar ile men ²⁷² olunur nesne değül Şerbet-i la’ lüñ irişmezse olur hašte göñül Döyemez hicrüne ²⁷³ cânım seven ölsün mi seni	Muhamme s/5 bend	..-./.-../.-../.- -.-./.-../.-../.-	Başlıĝı: Muhammes-i Behişti
28a	Äzeri	Äñmaduñ hergiz ğam-ı ‘aşkuñla giryân olduĝum Furkatünle hânkâh-ı ğamda mihmân olduĝum Reh-güzârũnda sirişkim gibi ĝalğan olduĝum Şimdilik ĝuş itmedüñ kũyuñda nâlân olduĝum İşidürsin bir zamân hâk-ile yeksân olduĝum İşte ĝitdim řaĝ esen şal imdi kıurbân olduĝum	Dostum kũyuñda âhir terk idüp cân u seri Äzeri-veş vâdi-yi hicrâna düřdüñ serseri Aldı düşmenler elimden sen gül-i nâzik teri ‘Ömrüñ uzun eylesün hâk řaĝ olursın ey perî İşidürsin bir zamân hâk-ile yeksân olduĝum İşte ĝitdim řaĝ esen şal imdi kıurbân olduĝum	Müseddes/ 5 bend	-.-./.-../.-../.-	Başlıĝı: Äzeri
28a	Cinân t ²⁷⁴	Nola ĝarķâb iderse kâ’inâti çeşm-i giryânım	Hudâ-kim hũsn-i bi- hemtâ-yla mişlin ‘adım itdi	Müseddes/ 5 bend	.-.-./.-../.-../.-	Başlıĝı: Cinânî

²⁷¹ Behişti D. s. 162.

²⁷² Men‘: def, Behişti D.

²⁷³ Hicrüne: cevruñe, Behiřti D.

²⁷⁴ Cinânî D. s. 276.

28a	Cinân ī ²⁷⁷	<p>Yakarsa ʔaḫ-ı çarḫı süz-ı âh-ı âteş-efşânım</p> <p>Sezâvâr-ı belâ şayeste-ı ğamdur dil ü cânım</p> <p>Maḳarr[um] ḳalmamışdur cürmümi inkâra dermânım</p> <p>Günâhım bî-nihâyetdür şayılmaz cürm ü ‘işyânım</p> <p>Beni ‘afvüñla ḫandân it meded devletlü sulṫânım</p>	<p>Bîḫamdillâḫ ki ol zât-ı ḫatâ-baḫşuñ kerim itdi</p> <p>Cinânî işiginde gerçi kim cürmüm ‘azîm itdi</p> <p>Ne itdiyse ricâ-yı ‘afv idüp bî-ḫavf u bîm itdi</p> <p>Günâhım bî-nihâyetdür²⁷⁵ şayılmaz cürm ü ‘işyânım</p> <p>Beni ‘afvüñla ḫandân it meded devletlü sulṫânım²⁷⁶</p>	Müseddes/ 5 bend	<p>Cinânî niçe yıldur mübtelâ-yı ‘aşḳ-ı pāküñdür</p> <p>Esrüñ müstemendüñ dil-fikârüñ derd-nāküñdür</p> <p>‘İlâc it merhem-i vaşluñla çoḳdan sine çäkuñdur</p> <p>Egerçe ḫalk-ı ‘âlem kişte-i hierüñ heläkuñdur</p> <p>Ĝam-ı hierüñle cânım çıḳsa cism-i nâ-tüvânımdan</p> <p>Temennâ-yı vişälüñ ğitmeye rûḫ-ı</p>	<p>Başlığı: Cinânî</p>
-----	---------------------------	--	--	---------------------	--	----------------------------

²⁷⁵bî-nihâyetdür: ḫadden efvündur, Cinânî D.

²⁷⁶Meded ‘afvüñla ḫandân it beni devletlü sulṫânım, Cinânî D.

²⁷⁷ Cinânî D. s. 273.

²⁷⁸Cihân ğarḳâb-ı seylâb olsa çeşm-i lûn-feşânımdan, Cinânî D.

28b	revânımdan	revânımdan	Yine miñnet-zede-i furiqat-i dildâr oldum Yine derd ü gam-i hicr[i] ile bî-mâr oldum Bülbül-âsâ kafeş-i hicie giriftâr oldum Hâr-i endüh-ile gâyetde dil-efgâr oldum Âh kim bir gül için gam-zede hâr oldum Guşşadan bülbül-i şürde-şifat zâr oldum	revânımdan Nola bir kerre hürâm eylesen ey serv-i revân ‘Arz-i dîdâr-ile gam-gîniñi itseñ şadân Gel gel ey şüh ki hierüñle hârâb oldı cihân Oldı murğ-ı dile h âb-ı elemiñ âfet-i cân Âh kim bir gül için gam-zede hâr oldum Guşşadan bülbül-i şürde-şifat zâr oldum	Müseddes/ 5 bend		..-./.-./.-./.-./.-	Başlığı: Müseddes
28b	Cinân İ ²⁷⁹	Ġam-ı gerdün-ile dil niçe bir mahzün u zâr olsun Zamânıdur binâsı kaşr-ı şabruñ üstüvâr olsun Derüñüñ mevc-i gam geldükçe bahr-ı bî- kenâr olsun Kıyırmaz luğf-ı hağkdan hâtr-ı ümmîd-vâr olsun Suğküt it[di]lyse bir kevkeb cihânüñ mihri var olsun Ne gam düşdiyse bir meyde dirahtı pây-dâr olsun	Yeter yakduñ Cinânî âteş-i hierüñle ²⁸⁰ afâkı Teselli bul biraz yâd eyleyüp tağdır-i hâlâkı İdüp şâhib-sa’âdet mihr-i enver gibi işrâkı Ola evlâd-u emcâd-ile rûz-ı haşre dek bâkı Süğküt itdiyse bir kevkeb cihânüñ mihri var olsun Ne gam düşdiyse bir meyde dirahtı pây-dâr olsun	Müseddes/ 5 bend	Mersiye	.-./.-./.-./.-./.-	Başlığı: Mersiye-i Cinânî Ber- Fenâr-ı Müseddes	
28b	Vâlih	Derd ü belâ vü miñnet ü gam yetdi gâyete	Başup o şâh küñbe-i ahzânıma kadem	Müseddes/		.-./.-./.-./.-./.-	Başlığı:	

²⁷⁹ Cinânî D. s. 358.

²⁸⁰ Hierüñle: âhuñla, Cinânî D.

28b	İ	Hicr ahir oldı fūrkat iriŝdi nihāyete Tebdīl olundı kevkeb-i bahtım sa' adete Girdāb-ı gūşşan yine çıkpudur selāmete Minnet Hūdā'ya irmişem ol serv-ķāmete Şūkrūm budur ki ķalmadı ķasret ķiyāmete	Şundı eūime sāgar-ı sīm-ile cām-ı Cem Nūş eyleyince ķalmadı hātrda hiķ elem ‘Alemede Vālihī daħi ŝimden-girū ne ğam Minnet Hūdā'ya irmişem ol serv-ķāmete Şūkrūm budur ki ķalmadı ķasret ķiyāmete	5 bend			Vālihī
28b	Şabrī	Ķanı ol demler benimle itihād itdūklerūn Muttaşıl günden güne mihrūn ziyād itdūklerūn Rām olup her dem sōzūme inķyād itdūklerūn İtifiāt idūp baña ‘arz-ı vedād itdūklerūn Sen unutduñ beni luftūñ-ile yād itdūklerūn Ben unutmam bu dil-i maħzūmī ŝād itdūklerūn	Kūnc-i fūrkatde niķe bir eyleyem āh u fiĝān Şabra ŝāķat ķalmadı oldum za'if u nātuvān Şabr-ı-veş senden nola ayrıldım ise nāĝihān Zāyī' olup gide mi bu āşınālıķlar hemān Sen unutduñ beni luftūñ-ile yād itdūklerūn Ben unutmam bu dil-i maħzūmī ŝād itdūklerūn	Müseddes/ 5 bend	--/--/--/--/--/--		Başlıĝı: Müseddes-i Şabrī
29a	Cinān İ ²⁸¹	Gördüĝünce sen gül-i nevrete-i nāzık teni ‘Aşķım artar vālih ü divāne eylesin meni Açmayup mihr-i ruķ-ı zibāña çeşm-i rüşeni Kūşe-i fūrkatde eyleserem ‘aceb mi meskeni Görmemek yegdür görüp divāne olmaķdan	Her kaçan görsem seni hem-dem görüp ²⁸² a' dā ile Taĝlur ‘aķlım Cinānī-veş gider sevdā ile Eyleyüp terk-i vaţan fikrin dil-i ğod-rā ile Geçmeyüp kūyuñ yolundan haftalarla ay ile	Muhamme s/5bend	--/--/--/--/--/--	Başlıĝı: Muħammes-i Cinānī	

²⁸¹ Cinānī D. s. 249.

²⁸² Görüp: olup, Cinānī D.

29a	Cinān I ²⁸³	seni Halkuñ ne ‘aceb hikmet olur ‘ağd-ile hālī Her hāle münāsib görinür cümle maħallī Eylər kimisi fikr-i terraķı vü te‘allī Gelmiş kimine ‘ālem süffirde tesellī Hālāk-ı cihān ‘āleme kılduķda tecellī Her şey ‘i birer hāl-ile kılmış mütesellī	Görmemek yegdür görüp divāne olmaķdan seni Erbāb-ı ğimā devlet ü iķbāl-ile mesrūr ²⁸⁴ Āşāb-ı hüner fazl u kemālāt-ile meşhūr ²⁸⁵ Zühhāda Cinānī harem ü cennet-ile hūr ‘Uşşāka şadā-yı ney ü āvāze-i tanbur Hālāk-ı cihān ‘āleme kılduķda tecellī Her şey ‘i birer hāl-ile kılmış mütesellī	Tesdis/5 bend	--./.--./.--./.--	Başlığı: Tesdis-i Cinānī
29a	‘Aqlī	Ey dirigā ki şikest oldı şafānuñ cāmı Adı kıaldı feraħuñ gıtdı huzūruñ nāmı Çıķdı elden ruħ-ı gül-gün u mey-i gül-fāmı ‘İyş u ‘işret deminuñ kıaldı hayāl-i hāmı Bir taşavvur ķomadı dilde tarab iķdāmı Ne ‘aceb tiz geķer zevķ ü sürür eyyāmı İrmedin nişf-i nehāri irişür aħşāmı	Dün gıce meclis-i rindāna yolum dūđdı dilā ‘Aqliyā bāde-i ‘aşķ itdi beni bī-ser ü pā Sāķı-i bezm-i tarab-nāķi çün itdim imā Eyledim rāz-ı derunum niķe günler iķşā Zülfini çekdi yüzine didi ol kān vefā Ne ‘acebtüz geķer zevķ ü sürür eyyāmı İrmedin nişf-i nehāri irişür aħşāmı	Tesdis/5 bend	--./.--./.--./.--	Başlığı: Tesdis-i ‘Aqlī
29b	Şabrī	Yolunda hıdmet-ile bu dil nātuvān olup Yaşım aķardı pāyına her dem revān olup	Ey Şabrī pāy-māl olup sāye-veş bu ten Çok çekmiş idim anuñ için ğuşsa vü miħen	Müseddes/ 5 bend	--./.--./.--./.--	Başlığı: Müseddes-i

²⁸³ Cinānī D. s. 278.

²⁸⁴ Mesrūr: mağrūr, Cinānī D.

²⁸⁵ Meşhūr: mesrūr, Cinānī D.

		Şimdi begenmez oldı beni kāmran olup Baş çekdi kendi başına kāmran olup Bir serv besledim niçe yıl bağbān olup Ser-keşlik itdi ol daħı dāmen-keşān olup	Her gāh dirüm anā hāzer eyle āhdan Togrısı şakırdım eşer yilden anı ben Bir serv besledim niçe yıl bağbān olup Ser-keşlik itdi ol daħı dāmen-keşān olup				Şabrī Efendi
29b	Āzerī	Gerçi āyn-ı vefā uymaz senūn mu‘fāduña Muttaşıl resm-i cefā ammā ki düşmez oña Ĥastaña rahm eylemek bir kere gelmez yāduña Bī-güneħ şimşir çekmiş ‘aşık-ı nā-şāduña Sen mi öğretdüñ cefā-yı ġamze-i bī-dāduña Ĥüb ta‘līm eylemişsin āferin üstāduña	Mehbū-i Rūhū ‘l-emīn ol şāh-ı ‘ālī-cāħ için Togrı söyle ‘ālemi vār eyleyen Allāh için Āzerī’nüñ itdiği feryād u zār u āh için Çarħa āteşler şalan şu dil-i ġümrah için Sen mi öğretdüñ cefā-yı ġamze-i bī-dāduña Ĥüb ta‘līm eylemişsin āferin üstāduña	Müseddes/ 5 bend			Başlıġı: Müseddes-i Āzerī
29b	Selm ān	Atdı cefā eli beni mülk-i melāmete İrmek müyesser ola mı ol şūħ-i āfete Şaldı felek fırāk-ile fülk-i felākete Bād-ı belā çıkarmadı seri selāmete Vā ĥasretā ki irmedim ol serv-i kāmete Vā fırkātā ki kaldı bu ĥasret kıyāmete	Ol meh dimiş ki oldı çü Selmān-ı bī-nevā Vardım mezārına didüm ehlen ve merħabā Ĥākinden irdi sem‘ime bu söz ü pür-şadā Āh eyleyüp figānlar ider böyle dā‘imā Vā ĥasretā ki irmedim ol serv-i kāmete Vā fırkātā kaldı bu ĥasret kıyāmete	Müseddes/ 5 bend			Başlıġı: Müseddes-i Selmān
29b	Lebīb ī	Şitā hengāmı geçdi şimdi nevbet nev- bahārūndır Olupdur yemyeşil baħr-ile bir ‘ālem-	Lebībī küşe-i fırkatde işūñ oldı vāveylā Ĥayāl-i kākūl-i dilberle düşdi başuña ġavġā	Müseddes/ 5 bend			Başlıġı: Müseddes-i Lebībī

	kenârûndur Şalın deryâ-yı ‘aşka çünki ol mâhi şikârûndur Tevekkül ber-Ĥudâ eyle ‘inâyet Kırdıgâr’ûndur Vücûduñ zevrağın şal bağır-ı ‘aşka rûzgârûndur Ĥudâ’nuñdur oñarmağ şamma ey dil rûzgârûndur	Güzelier zevrağ-ı şahbâ ile çekdüürmede tenhâ Niçe bir âh idersen geñ yağadan vâlih ü şeydâ Vücûduñ zevrağın şal bağır-ı ‘aşka rûzgârûndur Ĥudâ’nuñdur oñarmağ şamma ey dil rûzgârûndur					
29b	Rüşdî Çıçdan çatup piyâde kenâr it tüleksesde Düşdüm hevâ-yı fûrâte dilber meleksesde	Rüşdî-i hem-tâ-yı tab‘-la hem-bâl olur mı hiç ²⁸⁶ Murğ-ı Ĥayâl-i dâniş eger tek yeleksesde	Gazel/5 beyit				Başlığı: Ĥazel-i Rüşdî
30a	Vürür ağıir fenâya fülk-i teni Nûh dağıı olursa keştî-bân	Hâtîf-i ġaybî didi yaz târ Ĥîin Tıaldı rahmet denizine Ĥapudân	Gazel/5 beyit				Başlığı: TârĤîi Vefât Altında da 961 yazıyor.
30a	Neylî ²⁸⁷ Ĥazret-i pādşeh-i rüy-i zemîn Sâye-i luţf-i Ĥudâvend-i ahâd	Didi târĤî-i İbrâhîm Pâşâ Mağâm-ı Ĥalid’i Ĥıldı mücedded	Gazel/21 beyit	Tarih			Başlığı: ĤırĤa-i Sa‘âdeti Sultân Ahmed’le Sîm Şanduka Vü Şığârında

²⁸⁶ Mısramın vezni kusurludur.

²⁸⁷ Neyfî D. s. 384.

								Neylî Efendi Güyâ Oldığı Târîhdür
30a		İtdi ol şâh-ı cihân teşrîf-i cây-ı salţanat Eyledi tekrîm ile ser-cümle erkân pây-bûs	Hâfif-i kudsî didi bu mîşrâ'ı târîh için 'Adl-ile dâd-ile Sulţân Muşfâ'ı tidi cülûs	Gazel/5 beyit				--/-.--/-.--/-.--
30a		Olup âyine şâb'-ı şâf-ı sulţân-ı cihân-arâ Yine şâb'ınca bir âyine karşı eyledi ihyâ	Du'âile feleklerde melekler didi târîhin Ola âyîneli bu karşı-ı ra'nâ dâ'im ü ber-câ	Gazel/13 beyit				.--/-.--/-.--/-.--
32a	Zihni	Hâk-i pây-i dilrubâdan gayrı yoǧdur tütiyâ Kim o mâder-zâd olan a'mâlara ide devâ	Şem'-i 'aşkı murǧ-ı dil pervâne-ves eyler tavâf Âteş içre âşiyân itmîş semender Zihniyâ	Gazel/5 beyit				--/-.--/-.--/-.--
32a	Zihni	Yâre itmek ilticâ' ayn-ı sa'âdetdür baña Ėayra olmaǧ mültecâ maǧzâ rezâletdür baña	Dün olur nerm olsa elmasuñ bahâsız Zihniyâ Gevheri kıymet viren tavr-ı metânetdür baña	Gazel/5 beyit				--/-.--/-.--/-.--
32a	Zihni	Sevmeseydüm ben seni cevri eylemezdiñ sen baña Ben baña itdüm senüñ yoǧdur günâhuñ ben baña	Şehper-i ma'nâ ile pervâz ider şubh u mesâ Zihniyâ anlar ki oldı evc-i 'irfâna hümâ	Gazel/7 beyit				--/-.--/-.--/-.--
32a	Zihni	Eylemez ma'nâ imâmı bir imâma iktidâ Eylesün mi tām olanlar nâ-temâma iktidâ	Bî-nizâm olanlara itmezler aşlâ ser-fürü Eyleyenler Zihniyâ ehl-i nizâma iktidâ	Gazel/5 beyit				--/-.--/-.--/-.--
32a	Zihni	Ruşenâ-yı hüsni yârüñ rüyına oldı niķâb Allah Allâh âftâb olmuş hiçâb-ı mâh-tâb	Zindegâni buldı yâr ile rakıbi ķatlı iden Zihniyâ dirler güneñden şoñradur çün-kim şevâb	Gazel/7 beyit				--/-.--/-.--/-.--

32a	Zihni	Rām idince çekdim ol sīm-teni hayli ta‘ab Olmadı mümkün suhulet vech-ile kesb-i zeheb	‘Azım-ı gerdāniye kıldım büselikden Zihniyā Bir mevāl ister-ise baş üzere şüh-ı ‘Arab	Gazel/5 beyit		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü
32b	Zihni	Güller gibi gülmek hele dildāra münāsib Hār-ile hūraş eylemek ağıyāra münāsib	Hübār-ı Kırmī’in olur ebrūsi muḳavves Zihni bu kemān raġbeti Tātār’a münāsib	Gazel/5 beyit		--./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü
32b	Zihni	Cem‘ olur ‘uşşāk semt-i ‘arız-ı dildāra hep İctimā‘ eyler ‘anādil güyiyā gülzāra hep	Rezm-gāh-ı düşmen-i evhām-ı dilde Zihniyā Bu ġazel ser-‘ asker oldu leşker-i eş‘āra hep	Gazel/5 beyit		--./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü
32b	Zihni	Vişāl-i yārdur a‘le‘l-metālīb Anuñçün oldu ‘uşşāk aña raġīb	Ben oldum Zihniyā ‘aşk ile malḳüm Cihāna ḥükm ider elbette ġalīb	Gazel/7 beyit		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü
32b	Zihni	Hāta icāb ider dānāya naḳz-ı şive-i rif‘at Olur bir noḳta ile lafz-ı raḥmet vāḳı‘ā zaḥmet	Sebebsiz Zihniyā olmaz müsebbib muḳlaḳā mevcūd Menūḫ-ı i‘tisām oldu sebāk-ı rişte-i ‘işmet	Gazel/5 beyit		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü
32b	Zihni	Ey dil bugün ol yari bul ağıyāre ne ḥācet Gülşende nazar kıll güle sen ḥāre ne ḥācet	Ezhāna ḥāfi olmaya çün ḥükm-ı ḥāḳāyık Zihni anı eş‘ār ile iş‘āra ne ḥācet	Gazel/5 beyit		--./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü
32b	Zihni	Nezdīk dil-ārāya iren buldı sa‘ādet Kim olsa ba‘id aña dinür ehl-i ḳalālet	Zihni nola müstekbiri pend itmese işlāḥ Tathir idemez cild-i ḥanāzirī debāġat	Gazel/5 beyit		--./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü
32b	Zihni	Ehl-i ‘aşḳuñ rāyı buldı ḥükm-ı dilberle şübüt Ric‘at itdi zāta esmā vü izāfāt-ı nu‘ūt	Zihniyā sa‘y it ḥayāt-ı cāvīdāmı bulmaġa “Külü şeyin hālīkün vallāhu ḥayyül lâ-yemūt”	Gazel/5 beyit		--./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü
32b	Zihni	Ḥarāb-ı kāḫ-ı ḳadre ‘işve-i dildār olur bā‘iş	Ziyan eyler idenler naḳz-ı ‘ahdi Zihniyā	Gazel/5		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Velehü

		Harabât içre ol lezzetle oldum rûz u şeb mâkiş	‘âdet	beyit			Velehü
32b	Zîhnî	‘Aşkla çün kalbime eyledi sevda[-yî] hudûş Hâtıra itmekdedür sırr-ı süveydâ[-yî] hudûş	Virür kefarete elbetde yemininde olan hânîş Şüret-i esmâ ile [çün] eyledim evşafî terk Eyleyicek çeşmîme şekl-i müsemmâ[-yî] hudûş	Nazm/2 beyit		--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Velehü
32b	Zîhnî	Hilâl ebrüsüm yârûn görüp mihr ü vefâdan geç Zîyâ bulsun kâmerle şehri dil şems-i duhâdan geç	İştirme haşır secde gösterme îâ‘atî Ne bulduñ zâhid işbu sem‘a ile bu riyâdan geç	Nazm/2 beyit		.---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Velehü
32b	Zîhnî	Terk-i agyâr eyleyüp dildâra irmekdür şalâh Hâr u hâşâki geçüp gülzâra irmekdür şalâh	Zîhniyâ hâli bulanlar eyledi terk-i maḥal Dârî istişkâl idüp deyyâre irmekdür şalâh	Gazel/5 beyit		--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Velehü
32b	Zîhnî	Agniyâya virse rif at gam degül dest-i ferâh Ehl-i istişkâ-yî teşhîr eyler elbet intifâh		Matla		--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Velehü
32b	Zîhnî	Ehl-i ‘aşk olmaz civâr-ı yâr-ı pür-fenden ba‘îd ‘Andelîb olsun mı hiç efrâf-ı gülşenden ba‘îd		Matla		--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Velehü
32b	Zîhnî	Suḫen-i kând-ı lebân oldı dil ü câna elezz Leb-i şîrin ise Ferhâd-ı perişâne elezz		Matla		.--/-.--/-.--/-.--	

33a	Zihni	<p>Qalem-tıraş-ıñat-ı yarı kim tahayyül ider Kitâbet-i kelâm-ı kıl için ta'allül ider</p>	<p>‘Aceb mi girsede rü'yâ-yi ‘âşika o peri Melek vücüd benî âdeme temessül ider</p>	Nazm/2 beyit			Başlığı: Velehü
33a	Zihni	<p>Ey güzeller şeh-levendi naqd-ı ‘aşkın bendedür ‘Akl u fikri itdüm istiglal cümlesindedür</p>	<p>Vâkı‘ a'l-hālî beyân itdim rumûz-ı ‘aşk-ile Zihniyâ bu nazmı tanzîr eylesinler kâdadur</p>	Gazel/5 beyit			
33a	Zihni	<p>Şâh-ı hüsniñ meclisinde ‘aşık-ı ma‘zûrdur Kanda ‘aşık âna sünbüle şeh-i Tîmürdür</p>		Matla			
33a	Zihni	<p>Nâtüvân-ı ‘aşkı yârûñ şohbeti eyler dilir Mâl bulduqda ğanı olsa ‘aceb midür faķır</p>		Matla			Başlığı: Velehü
33a	Zihni	<p>Biz ol ‘âşıklarız dünyâda bir cânânnımız vardur ‘Aceb mi mü'minüz [ü] dînimüz imânnımız vardur</p>	<p>Nola pervâz iderseñ uç lâhüt-i haķıkatde Hümâ-veş Zihniyâ bil şehîr-i ‘irfânnımız vardur</p>	Gazel/5 beyit		Başlığı: Velehü	
33a	Zihni	<p>Yârûñ ‘izârı üstüne hüsni nikâb olur Şemsün cemâli üzre şu‘â‘-ı hicâb olur</p>	<p>Bârân-ı eşk-i çeşmümi icrâ için meger Gelse sipîhr-i kalbüme ğamlar şehâb olur</p>	Nazm/2 beyit			Başlığı: Velehü
33a	Zihni	<p>Hedm eyle cismüni ki nihâyet harâb olur Yaķ nâr-ı ‘aşka ‘âķîbet âna ‘azâb olur</p>	<p>Zâhid ‘ibâdet eyle İver-perde çekmege Bilmez ki kendüsine o tâ‘at hicâb olur</p>	Nazm/2 beyit			

33a	Zihni	Gürüh-1 ‘aşıkânız saña ey büt ilticâmız var Re‘âyâyız rikâb ²⁸⁸ -1 pâdişâhiden ricâmız var	Ğururundan felek atlas giyirse Zihniyâ gam yok Bizim peşmineden mensuc bir köhne edâmız var	Gazel/5 beyit	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Velehü
33a	Zihni	Cümle ‘aşıklar bilir hüsn[ü] melâhat Sendedür mihr ü vefâ cüd [u] sehvâvet sendedür	‘Aşka eftümün-1 zülfünle ‘ilac itdün yine Âşinâ-yı nabz-1 ‘âlemsin hâzâkat sendedür	Nazm/2 beyit	--/.---/.---/.---	Başlığı: Velehü
33a	Zihni	Bilmeyen şive nük[t]e eş‘arı şohbet zann ider Nükte-i mazmün-ile eş‘arı şiklet zann ider	Zihniyâ âşâr-1 murgı görmeyen ‘ayne‘l- yakın Müptelâ olsa şudâ‘a hayli zahmet zann ider	Gazel/5 beyit	--/.---/.---/.---	Başlığı: Velehü
33a	Zihni	Senin rüyüñ şehâ cürm-i kâmerdür Anuñ-çün mihr-veş pür-nür u ferdür	Teğâr elbette mihr-i hüsn-i eñfâl Teñfüliyet demi zirâ seherdür	Nazm/2 beyit	.---/.---/.---	Başlığı: Velehü
33a	Zihni	Hüsn-i haft-1 rüyü yârüñ cümdür Hem o muşafâhla dehâni mümdür	Remz-ikerremnâyı bilmek Zihniyâ Süy-1 haqdan âdeme tekrirdür	Gazel/7 beyit	--/.---/.---	Başlığı: Velehü
33a	Zihni	Mağabbet râhuna ey dil girenler Hemîn mağbûba anlardur irenler	Hirâs-âlud-1 nazmum Zihniyâ hep Sülhanda fenn ü şan‘at gösterenler	Gazel/6 beyit	.---/.---/.---	Başlığı: Velehü

²⁸⁸ rikâb: rikâh, nüsha.

33a	Zihni	Dildāde-i vidād-ı şadâ ehl-i hâl olur Âdemde hâl olursa medâr-ı kemâl olur	Dildāra her ki ola o dil-dāde Zihniyā Mevşül-i mā-melek-i me'āl-i vişâl olur	Gazel/5 beyit	--./--./--./--./--	Başlığı: Nuḡat-ı Velehü
33a	Zihni	Zülf-i pür-ḥam oldu sim-endām yāre dide-düz Zabî olunmuşdur tılısm-ı mār ile guyâ künüz	Zülf-i yārı ref'iden seyr itdi rüy-i dilber Şebgüzâr itse irişür Zihniyā elbette rüz	Gazel/5 beyit	--./--./--./--./--	Başlığı: Velehü
33a	Zihni	Şavm-ı hierüñ vaḡtı var 'ıyd-i merāmuñ vaḡtı var Vaḡtı var iftār ü imsāk ü şıyāmuñ vaḡtı var	Şimdilik elifāz-ı bî-ma'nâyı dîmle Zihniyā Baş-ı mazmün içre ne (...) ²⁸⁹ niżāmuñ vaḡtı var	Gazel/5 beyit	--./--./--./--./--	Başlığı: Velehü
33b	Zihni	Yaruñ 'ızarı olsa 'aceb mi kitābımız Ḥatında yoḡ mı yoḡsa bizim faşl [u] bābımız		Matla	.---./---./---./---	Başlığı: Velehü
33b	Zihni	Nādān-ı zamān şöḡbet-i dānāyı begenmez Kūrān-ı cihān rü'yet-i bînāyı begenmez	Baş egnese sālūs nola ḡible-i cānā Kāfirilere baḡ Ka'be-i 'ulyāyı begenmez	Nazm/2 beyit	--./---./--./---	
33b	Zihni	Serir-i ḡüsne beñzer kişver-i şüretde cāh olmaz Sipāh-ı 'aşḡa şorsan şüh-ı ra'nā gibi şāh olmaz	Belāḡat tār ider elifāz-ı reng-āmiz-ı nazmumdan Ma'ārif pişelerde Zihniyā hergiz refāh olmaz	Gazel/5 beyit	.---./---./---./---	Başlığı: Velehü
33b	Zihni	Şöḡbet-i 'aşḡ u mahabbetdür bizim mu'tādmuz	Ser-be-ser maḡbūbe-i mestān iken bintü'l- 'ineb İbn-i vaḡt olsa 'aceb midür bizim	Nazm/2 beyit	--./--./--./--./--	Başlığı: Velehü



		Anı istihsân ider ahlâk-ı mâder-zâdimuz	dâmâdimuz					
33b	Zîhnî	Bir kimse ki insân ola hayvâna qarışmaz Dânâ-yı haķikî dağı nâ-dâna qarışmaz	Zîhnî ıaleb-i Yûsuf-ı ma'nâ ile meşgûl Ya'ķub gibi mülket-i Ken'an'a qarışmaz	Gazel/5 beyit			--./---./---./---	Başlığı: Velehü
33b	Zîhnî	Elfâz-ı maħabbet rakam-ı nâmeye şıgmaz Adâb-ı meveddet dehen-i ħâmeye şıgmaz		Matla			--./---./---./---	Başlığı: Velehü
33b	Zîhnî	Yârũ ebrũsı ħaşâd-ı zer'-i 'akla oldu dâs Bâ-temessük iltizâm-ı 'aşķ iden ķılsun hirâs	Ķılsa zer maħbûb-ı ħüsn iksir-i luftun bi- dirig Sîm olur dil pûte-i 'aşķ içre mânend nuĥâs	Nazm/2 beyit			--./---./---./---	Başlığı: Velehü
33b	Zîhnî	Tâlib-i vaşl olana yâr itdi ezhâr-ı füsüs Sâ'ili gördükde ehl-i necl olur elbet 'abûs	Sâķiyâ benden ħicâb idüp kızardı bint-i rez Vâķi'â zevcinden istiĥyâ ider hergiz 'arûs	Nazm/2 beyit			--./---./---./---	Başlığı: Velehü
33b	Zîhnî	Dil-i şũrdemiz eyler ruĥ-ı cânâna heves İder ol bülbül-i şeydâ gül-i ħandâna heves	Süfehânũ yoğ-imiş çünki kemâle nazarı Zîhniyâ eyleyelim biz dağı noķşâna heves	Gazel/5 beyit			..-./...-./...-./..-	Başlığı: Velehü
33b	Zîhnî	Yaķuban şem'i geçirdim başına bir fânûs Güyyâ ruĥ-ı şerife cesed oldu pâ-bûs	Rû-siyâh oldu dürüg-âve[r] rûz-ı 'arefe 'Araşât içre mürâyi 'amelinden me'yûs	Nazm/2 beyit			--./---./---./---	Başlığı: Velehü
33b	Zîhnî	O ħıfl-ı 'İsevî ağyâra ħüsn ü ân göstermiş Naşârâvü Yahûda lutf idüp imân göstermiş	Şeb-i fûrķatde ħüsn-i yâri ta'rif eylemiş ĥalkâ Zebânım Zîhniyâ ĥaķķâ meh-i tâbân	Gazel/5 beyit			...-./...-./...-./...-	Başlığı: Velehü

33b	Zihni	Şüyü' hüsn-ile ol yâr meşhür-i cihân olmuş Velî dillerde zülmi ehl-i 'aşka dâstân olmuş	göstermiş	Nazm/2 beyit			-/....-/....-/....	Başlığı: Velehü
33b	Zihni	Ruh âteş şive âteş[hem]ân âteş hüsn-i yâr Şerer âteş tef âteş âhker âteş nûr u nâr âteş		Gazel/5 beyit			-/....-/....-/....	Başlığı: Velehü
33b	Zihni	[O] büt-simâ ki perestîş iderek kâfir-kîş Niçe mü'mimler olur deyr-i maḥabbetde keşîş		Matla				..-./..-./..-./..-	Başlığı: Velehü
33b	Zihni	Bağ-i hüsnî seyr iden ruhsâr-ı yâre gül dimiş Aña karşı zâr iden 'uşşâka hem bülbül dimiş		Nazm/2 beyit				-.-./-.-./-.-./-.-	
33b	Zihni	Eylemem estâr-ı yâri lâ-cerem 'ağyâra fâş Bülbülüm râz-ı güli eyler miyim gülzâra fâş		Gazel/5 beyit				-.-./-.-./-.-./-.-	
33b	Zihni	'Aşk-ı dildâra yok sevdâ-yı perçemden ḥalâş Bulmadı Mecnûn olan zencir-i muḥkemden ḥalâş		Nazm/2 beyit				-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Velehü
33b	Zihni	Şu 'le-i hüsnüñ senüñ virdi dimâğ-ı câna feyz Güviyâ âteşden ister dâ'imâ pervâne feyz		Gazel/5 beyit				-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Velehü

34a	Zihni	İştıyâkı ehl-i ‘aşk itdi şeh-i ĩubâna ‘ arz Güviyâ kıldı re‘âyâ ĩalini sultâna ‘ arz		Matla		-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Velehü
34a	Zihni	Vedâd-ı yâr ile ‘uşşâka nür u nâr olur ‘ârız Hezâra şevk-i gülden vaşf-ı âh u zâr olur ‘ârız		Matla		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Velehü
34a	Zihni	Reh-revân-ı ‘aşka kuy-ı dil-rübâ oldu menâh Güviyâ mihmân için te’sîs olmuştur ribâh		Gazel/6 beyit		-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Velehü
34a	Zihni	‘Aklı terk it ‘aşk olur mecmû‘-ı eşyâyı muhîh Nehre bakma bahr imiş aqtâr-ı dünyâyı muhîh		Gazel/5 beyit		-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Velehü
34a	Zihni	‘Āşıkun mañlûbı dilde yâr-ı pür-fendür faķat Her nefesde bûlbûlün maķsûdı gûlşendür faķat		Nazm/2 beyit		-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Velehü
34a	Zihni	Ehl-i ‘aşkun oldu kârı emr-i dildâra menûh Cümle meşrûfât olur vâbeste-i ķayd-ı şürûh		Gazel/5 beyit		-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Velehü
34a	Zihni	‘Uşşâk olur irâde-i ĩubâna murtabıh Bûlbûl hemîşe verd-i gülistâna murtabıh		Nazm/2 beyit		--./--./--./--	Başlığı: Velehü
34a	Zihni	Tab‘ı güzelün şâfi temennâdan ider ĩazż		Nazm/2		--./--./--./--	Başlığı:

		Bak şaha ki ta'zîm-i re'âyâdan ider hazz	Sâkıyî görüñ câm-ı muşaffâdan ider hazz	beyit			Velehü
34a	Zîhnî	<p> Kır'ânun' okur lahn-ile elfâzını hâfız Cehl-ile beyân eyledi ma'nâsını vâ'iz Senün küyün olur 'uşşâka câmi' Cemâ'at anda oldu cümle dâki' Yâr için 'uşşâk eyler hânümânından ferâğ Şem' için pervâne kıldı cism ü câmından ferâğ Kâdd-i şîrinün gören Ferhâd'a eyler mi dimâğ Serv-i âzâd isteyen şimşâda eyler mi dimâğ </p>	<p> Abd eyledi Zîhnî niçe ahrân tevâzu' Tenfir idicek 'âlemi e'tvâr-ı muğâlâz Gedâdur şabr ider ta'cizi yokdur Nigâh-ı nîme Zîhnî oldı kâni' Gurbet itdi hüsini teşhîr o sîm-endâma bak Kîymetin teksîr için zer kıldı kânından ferâğ Bî-hünerler kârî dâ'vâ-yı nescbdür Zîhniyâ Ehl-i diller rîf'at-ı ecdâda eyler mi dimâğ </p>	Gazel/5 beyit	---/---/---/---/---	Başlığı: Velehü	
34a	Zîhnî			Gazel/5 beyit	---/---/---/---		Başlığı: Velehü
34a	Zîhnî			Nazm/2 beyit	---/---/---/---		Başlığı: Velehü
34a	Zîhnî			Gazel/5 beyit	---/---/---/---		Başlığı: Velehü
34a	Zîhnî	<p> Keşf-i râz-ı aşka vîrmez dilber-i ra'nâ Güyiyâ itlâf-ı gence vîrmedi Dârâ mesâğ </p>	<p> Zîhniyâ hâmrün hümârî ser-nüvişt oldı baña Mîlîmete resm-i mâhabbetle virür imlâ mesâğ </p>	Gazel/5 beyit	---/---/---/---		Başlığı: Velehü
34b	Zîhnî	<p> Oldı cürm-i müfferâmuz yârün 'indinde mu'âf Ma'v olur taşhîh olunduğda asânid-i hîlâf </p>	<p> Merve hâkkı küy-yârî devr iden buldı şafâ Ka'be olmuş güyiyâ haccâc anı eyler tavâf </p>	Nazm/2 beyit	---/---/---/---		Başlığı: Velehü
34b	Zîhnî	<p> Delân-ı dil-rubâdan şa'b olur gâyet selâm almak Çekilmez nokta-ı mevhumeden ey dil kelâm </p>	<p> Nümüdâr-ı murâdatdur telâş-ı hâtır-ı ahhâb Halâvat-bağş olur düşmeden ammâ intikâm </p>	Nazm/2 beyit	---/---/---/---		Başlığı: Velehü

		almak	almak						
34b	Zihni	Mesrebi âludedür ol dilberün yârânı çok Ya'n nâgyâr ile bizden gizlice seyrânı çok	Mesrebi âludedür ol dilberün yârânı çok Ya'n nâgyâr ile bizden gizlice seyrânı çok	Neylem almak degül bir kerre dağı tınlamaz Gerçi bunda çeşmesâr-ı himmetün ' aışanı çok	Nazm/2 beyit				Başlığı: Velehü
34b	Zihni	Ruh-ı yâr itnese şerminde kızarmazdı şafağ Şeb-i yeldâ hâsed-i haftla kararđ el-hâğ	Ruh-ı yâr itnese şerminde kızarmazdı şafağ Şeb-i yeldâ hâsed-i haftla kararđ el-hâğ		Matla				Başlığı: Velehü
34b	Zihni	Nür-i hüsnün seyr idüp yâr ile itdim itti fak Şem'i görse eylemez pervâne kağ' â iftirâğ	Nür-i hüsnün seyr idüp yâr ile itdim itti fak Şem'i görse eylemez pervâne kağ' â iftirâğ	Kâhbe-i dünyâya ehl-i âhîret kılmaz niğâh Pes görünmez zevce zevce vâkı' oldukça talâğ	Nazm/2 beyit				Başlığı: Velehü
34b	Zihni	Ruhların ' arz-i cemâi itmekte cânâ müşterek İki dîdem rü'yet-i hüsnünde hağkâ müşterek	Ruhların ' arz-i cemâi itmekte cânâ müşterek İki dîdem rü'yet-i hüsnünde hağkâ müşterek	Cân u ten hüsnüle buldı ruşenâ ey meh-liğâ Berr ile bağr oldı nür-i şemse güyâ müşterek	Nazm/2 beyit				Başlığı: Velehü
34b	Zihni	Tağt-gâhındur şebâ iğlîm-i hüsn ü ân senün Ehl-i ' aşğ oldı re'âyâ cümleye fermân senün	Tağt-gâhındur şebâ iğlîm-i hüsn ü ân senün Ehl-i ' aşğ oldı re'âyâ cümleye fermân senün	Eyle tağrık esb-i nazmı savı'ı mazmün eyle kim Zihniyâ dest-i hünlerde füb ile çevgân senün	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü
34b	Zihni	Bağa yerden göge zulm eyledi kaçbür felek İtdi bir gönli güzelden beni mehcür felek	Bağa yerden göge zulm eyledi kaçbür felek İtdi bir gönli güzelden beni mehcür felek	Ra' ddur top u tüfeng beğ-i hevâyice fişek Hüzni erbâb-i dile rağmen ider sür felek	Nazm/2 beyit				Başlığı: Velehü
34b	Zihni	Bî-garez olan tevâzu' dur kemâlâtün peri Âdem oldı şâf olınca tîynet-i ' âlemde lûğâğ	Bî-garez olan tevâzu' dur kemâlâtün peri Âdem oldı şâf olınca tîynet-i ' âlemde lûğâğ		Müfred				Başlığı: Velehü

34b	Zihni	Reng-i rüyuñ halkı bî-reng itdi verd-i ter misüñ Kıldı hoş-büyuñ mu'atfâr 'âlemi 'anber misüñ	Hep senüñle kâ'im-i 'râz kılup 'aşkân Müşkilin halleyle Zihni'nün şehâ cevher misüñ	Gazel/9 beyit	---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Velehü
34b	Zihni	Küyüd-i tende qalma ey gönül gel fâlib-i cân ol Biraq cânı dağı vâbeste-i sevdâ-yı cânân ol	Zamânında qalır dâna olan hâk-i mezelletde Murâduñ Zihniyâ ikrâm ise vâllahi nâ-dân ol	Gazel/5 beyit	---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Velehü
34b	Zihni	Mürde dillerle turur dilde kelâl Merdüm-i kâimdedür esrâr-i hâl	Zihniyâ 'âlemde merd-i 'âleme 'ilm-i hâl olsa olur hâşıl kemâl	Gazel/5 beyit	---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Velehü Nuķat
34b	Zihni	Terk-i kayd-ı maṭlab itmek 'izz ü câhumdur benim Nâ-murâdân-ı cihân ey dil siyâhumdur benim	Zihniyâ ihmâl ile bir ḥaṭve itmeme inḫirâf Kûy-ı maḥbûb-ı maḥabbet ṭoĝrı râhumdur benim	Gazel/5 beyit	---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Velehü
34b	Zihni	Baṅa bîĝâne cânâ âşinâ oldı saṅa cânım Senüñle maḥrem olmazsa degül lâzım baṅa cânım	Belâ benden yaṅa bâzâr-ı vaşl-ı dil-rübâ Zihni Olursa çârsü-yi ma'nâda aṅa bahâ cânım	Gazel/7 beyit	---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Velehü
35a	Zihni	Yâre eyler iķtîdâ ebrûlar-içün ḥâş ü 'âm Nâ'il-i miḫrâb olan elbet olur ḥalka imâm	Bir degüldür 'aşk [u] zühde bâdenüñ te'siri çün Bâb-ı ḥalde didiler ni'me'l-adâm bi'se'l-adâm	Nazm/2 beyit	---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Velehü
35a	Zihni	Cünün ile 'ulüm-ı 'aşk içinde zü-fünün oldum Şürûḥ-ı cezbe-i vicdâna güyâ ben metün	Muķayyed Zihniyâ icmâl-i enfüs bende bi'l-cümle Ḥesâb-ı defter-i tafşil-i âfâka yekün oldum	Nazm/2 beyit	---/-.---/-.---/-.---	

		oldum							
35a	Zihni	Cem' olur eṭrafıma ' âlem maḳâlim söylesem Nefret eyler ekseri ammâ ki ḫâlim söylesem	Kendi noḳşanın kemâl ümmid iden nâ-dânlar Nisbet-i noḳşân ider şimdi kemâlim söylesem	Nazm/2 beyit					Başlığı: Velehü
35a	Zihni	Ḳâf-i ' irfân üzere pervâne olan ' anḳâ menem Lâne-i tende hümâ-yı evc-i istîgnâ menem	Zihniyâ keşti-i şüret bende açdı bād-bân Kürre-i ' arzı ihâta eyleyen deryâ menem	Gazel/10 beyit					Başlığı: Velehü
35a	Zihni	Ehl-i ' aşḳ eyler iṭâ' at olsa şeh Cem-câh için Dâ'imâ hizmetdedür cümle re' ayâ şâh için	Her gazelde nükte-i ser-besteden virdüm ḫaber Zihniyâ kılmam tekellüm zinet-i efvâh için	Gazel/5 beyit					Başlığı: Velehü
35a	Zihni	Ketm-i naḳd-i mâl ider meh-peykerḫâl olan ²⁹⁰ Ekseri buḫl üzredür ' âlemde şâhib-mâl olan	Muşṭalâḫ elfâzına nâ-dânun itme iltifât Kim bakar semmür giyse döşine delâl olan	Nazm/2 beyit					Başlığı: Velehü
35a	Zihni	Hâle-veş aḡuşa çeksün sen meli cân isteyen Câna şarsun mihrüni ' âlemde cânân isteyen	Çeşm-i insâf ile baksun ' âlemün eṭvârına Zihniyâ sevḳ-i cihân içinde mirân isteyen	Gazel/9 beyit					Başlığı: Velehü
35a	Zihni	Yârı tefriḳ eylemek müşkilcedür aḡyardan Güviyâ güldür ki ayrılmaz miyân-i ḫardan	Baḫa râḫat izirâb-i ' aşḳdur pervâne-veş Lâ-muḫâle aḫz-i feyz eyler semender nârdan	Nazm/2 beyit					Başlığı: Velehü

²⁹⁰ Mısranın vezni kusurludur.

35a	Zihni	Olur secdem rükü' -âmüz-1 erbâb-1 niyâz ey dil Namâz erbâbı ihfâ semtini derk itse çehremden	Müfred				Başlığı: Velehü
35a	Zihni	Tâlib oldum tâb-1 ' aşk-1 vuşlat-1 cânâna men Girmişim mişl-1 semender âteş-1 süzâna men	Gazel/7 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Virdüm âb-1 rüy ile ol dilber-i ra' nâya şu Bi'z-zarûre oldı cârî lücc-1 derâyâya şu	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Zinde-diller ' aşk-ile cânâmı eyler ârzü Mürde tenlü bî-muhabâ cânı ²⁹¹ eyler ârzü	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Beni yâra muğâyir şamma yâ hû Teni cânâ müsâfir şamma yâ hû	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	İltifâ itmez o dilber ' aşk-1 bî-tabına Kimse tevki'ir eylemez evlâdına ensâbına	Gazel/7 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Hevâ-yı hüsnüni terk eylemem berbâd olursamda Ecânibden ümid etmem feraḥ nâ-şâd	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü

²⁹¹ cânı: nüshada, cânâni

35b	Zihni	olursamda Ehl-i aşka hicr-i dildarı beyân itsem nola Cevr-i sultân re'âyaya 'ayân itsem nola	Şems-i 'irfânın semâ'-i kalbe nür-efşân olur Necm-i tab'-i iktidârı zürkân itsem nola	Nazm/2 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Dem-be-dem dil şöhet eyler rü-be-rü cânân ile Cism-i insânî kılar güyâ refakat cân ile	Zâhid ü rindüñ miyânım kimse tevfiğ idemez Küfri cem' itmek ne mümkün mâye-i imân ile	Nazm/2 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Şimdi bize bir mişli bulunmaz güzel olsa İksir ile 'ankâ gibi darb-ı meşel olsa	Zihni gazeli kalb ile itmiş lügaz ey dil Añlardı anı her kişi zirâ gazel olsa	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Cennet olurdu harâb içinde gilmân olmasa Tağlurdu cism-i âdemde eger cân olmasa	Hüsniñ inkâr eyleyen yârüñ olur da'im ba'îd Kişi düzağda muhalled kalur imân olmasa	Nazm/2 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Ülfet-i dildâr-ile ruhsâra oldum mübtelâ Bülbü-i ma'nâ benim gülzâra oldum mübtelâ	Zihniyâ buldum nizâm-ı nazm-ı dendân ile feyz Ol sebebden meslek-i eş'âra oldum mübtelâ	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Ben dimem kağ'a müfâd-ı güfte-i cânâna lâ Ten ne mümkündür disün emr-imefâ'-ı cânâ lâ	Biñ delil âmâde[dür] her müdde'âya Zihniyâ Kimseniñ hadî degüldür kim diye bürhâna lâ	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü
35b	Zihni	Hayli feryâd eyledim ol yâre imdâd itmedi	Bülbülâ ta'cize çıktı da'vâ-yı aşkuñ seniñ	Nazm/2				Başlığı: Velehü

		Ḥâṭır-ı maḥzûmî nâ-şâd eyledi şâd itmedi	‘İbret al pervâne virdi cân feryâd itmedi	beyit				Velehü
35b	Zîhnî	Ḥâṭır-ı perdeden görem meh-i ruḥsâr-ı cânânî Gören ebr-i siyehden var midur ḥurşîd-i raḥşânî	Kelâmîñ her birinde Zîhniyâ var ḥâlet-i diğere Olur bu naz[im]ñ ammâ nüshâ-i emsâlc rüçhâmî	Gazel/5 beyit			---/---/---/---/---	Başlığı: Velehü
36a	Zîhnî	Ayda bir görsem yeterdi ey meh-i tâbân seni Gerçi her gün eyler ümmîd âftâb-ı cân seni	Zîhniyâ cânî fedâ-yı ḥâk-ı pây itmek revâ İrtikâb itse cenâb-ı ḥazret-i cânân seni	Gazel/7 beyit			--/---/---/---/---	Başlığı: Velehü
36a	Zîhnî	Rây-ı nâkış mâî ider naî-ı cihânüñ şâhını Ferz ider tedbîr-i şâ’ib bir piyâde beydağı		Matla			--/---/---/---/---	Başlığı: Velehü
36a	Zîhnî	Ḳıl kalemle muşḥaf-ı ruḥsâra yazdı ḥurde ḥaṭṭ Mü-be-mü âyât-ı nûrî şerḥ ü tefsîr eyledi		Müfred			--/---/---/---/---	Başlığı: Velehü
36a	Zîhnî	Mizâcım iştiḥâ itmez şarâb-ı nâbdan ḡayrı Dü çeşmüm nesne görmez çehre-i mehtâbdan ḡayrı	Senüñ kürsîde vâ’iz nuş u pend-i giry- âlûde Benî maşḥûb-ı nef itmez lîkâ-yı ḥ`abdan ḡayrı	Nazm/2 beyit			---/---/---/---/---	Başlığı: Velehü
36a	Zîhnî	Cism-i âdemden murâd ancaḡ zuhûr-ı cân imîş Cümleñün maḡsûdı el-ḥaḡ ḥazret-i cânân imîş	Cümleñin ḡaydın çıkardup Zîhniyâ ḡıl der- kenâr ‘Arz-ı ḥâl üzere maḡalli buyrulur divân imîş	Kaside/19 beyit			--/---/---/---/---	Başlığı: Velehü Burûc-ı Nuş
36a	Zîhnî	Şanmañ bizi şüfî gibi bîḥûde maḡâlüz	Zîhnî ne belâ başımuza vâzî` edânî	Tercî-i Bend/10			--/---/---/---/---	Başlığı: Velehü

	<p>Ber-geşte kelâm olduk ise ‘ayn-ı kemâlüz Mismâr-ı şenâmız ne ‘accb olsada ser-tiz Gül-mîh-i ser-bedrika-i ehl-i dâlâlüz Yârûñ leb-i şîrîni delûp kûh-i vücûdi Ferhâd’a Kûhistân-ı maħabbetde mişâlüz Nisvân gibi olmamişuz peyrev-ieslâf Ol demde ricâl anlar ise bizde ricâlüz Aħbâba idûp tavr-ı tevâzu‘ la nevâziş Düşmenlere zânû-zede-i ceng ü cidâlüz Biz meyve-i ‘ırfanı nools ħalka yedürsenñ Bâğ-ı hûner içre güzelim taze nihâlüz İlzâm iderüz zâhidi per-ħaş-ı suħende Meydân-ı ma‘ârifde bugün Rüstem-i Zâluz Erbâb-ı su‘âle açup ebvâb-ı cevâbı Aşhâbı cevâbı bulıcağ ehl-i su‘âlüz Her kim ki niğâh eyleye kendin görür âħîr Her âdeme bir vaz‘ ıla âyine ħişâlüz Şems oldı bizim tâli‘ imüz gerçi cihânda</p>	<p>Hâlınce dirâz itmede her biri zebâni Kimden ne alup kaçgısma eyledük izrâr Ĥalkuñ bizi zemmi itmededür pîr ü civânı Me‘lûf-ı ‘uyûb olmuş-iken kendileri hep Ehl-i dilüñ âyâ nr nâse ziyânı Ba‘ızları deyyüşdur ba‘zısı me‘bûn Ba‘ızısı muħaneşlük ile tutdı cihânı Kendileri ifsâd-ile izlâl-ile meşgûl Faş itmededür yine fülân ibn-i fülân Evlâdına dostlukları yok ehl-i hevâdur Bend eylediler dâmen-i tezvîre meydânı Şoħbetleri sıhriyye vü hezl ile mülevveş Tekdîr ider ülfetleri hem rûh-ı revânım Güş itmek ise anlaruñ evsâfını kaçduñ Müslîħde temâşâ ide gör ħâl-i segânı Allâh’a ba‘îd anlar ile ülfet idenler Anlardan râğ olmağ-ıla buldum amânı Şıktet getürür ħâıtra şoħbetleri hergiz</p>	<p>bend</p>		<p>Birinci Bend Zihnü’l- Keşânı Der Efvâr-ı ‘Âlem-i Fânî Bend-i ‘Âşır bölümünün sonunda “Temmet Bi‘aun el- Melik el-Ĥak el-Ĥadîr ü Bühtü’l-Pîr” yazmaktadır.</p>
--	--	--	-------------	--	---

37a	Faḥrī	Zānn eyleme zāhid bizi maḥrūn-ı zevālüz Noḫşānını tekmil ideriz ehl-i kuşuruñ Her ḥāl-ile pādāşıyuz erbāb-ı ḥuzürüñ	Dünyā ḫamaç ıy la iderek āh u fiğāni Ç avret-meniş ile er isen itmeye refaḫat Pāk olmuş-iken cismüni sen kılmaya cinnet	Gazel/9 beyit	Naat	--/--/--/--/--	Başlığı: Naç t- 1 Şerif-i Faḥrī ü'l- Celvetiyye
37b	Faḥrī	Ey Resūl-i Kibriyā maḥbūb [u] maḥlūb-ı Ḥudā Muḫtedā-yı ins ü cim müşkil-güşā-yı evliyā	Hāne-i dilden sıvā naḫşını sil ç aşık isen Beyti taḫḫir eylemek budur ḫaḫkat Faḥriyā	Gazel/5 beyit		--/--/--/--/--	Başlıđı: Velehū Faḥrī
37b	Faḥrī	Dil seni sende görüp sensiz seni kıldı recā Sen ise biñ ḫırḫadan baş gösterirsın dā'imā	Hāşılı taḫşıldür senden seni itmek taleb Anuñ-içün nāziç ü azāde olduñ Faḥriyā	Gazel/9 beyit		--/--/--/--/--	Başlıđı: Velehū
37b	Faḥrī	Bülbül-i ç aşka vaḫan gülşen-i ç irfān olur Dost ḫoḫusuy la dil ü goncesi ḫandān olur	Çek elüni Faḥriyā atma oḫını ilerü Nefsini bilen kişiler] ḫāk-ile yeḫsān olur	Gazel/6 beyit		--/--/--/--/--	Başlıđı: Velehū
37b	Faḥrī	Şāḫ-ı iḫlim-i ḫanā at ol ki'ālī-cāhdur Ḥālib-i vuşlat olan ç aşıklara hem-rāhdur	Güft-güy-i ç āleme rencide olma Faḥriyā Her ne söz kim söylenür ç ayn-ı kelāmullāhdur	Gazel/7 beyit		--/--/--/--/--	Başlıđı: Velehū Sāde
37b	Faḥrī	Demler olur ki ehl-i dil āsūde-ḫāl olur Serde hevā vü elde de ka's-ı vişāl olur	Faḥrī ç arūs-ı Sās kelāmuñ mükemmela Dāmād-ı sāde dillere sıhr-i ḫelāl olur	Gazel/5 beyit		--/--/--/--/--	Başlıđı: Velehū
37b	Faḥrī	Mülk-i ç aşka ey gönül şāḫ ol kisultānlık budur Ḥālib-i dünyā olup ḫalma peşimānlık budur	Zühd ü taḫvānuñ ḫaḫı bilmekte yokdur medḫali Mescid-i ç irfāna gel Faḥrī müsümānlık budur	Gazel/5 beyit		--/--/--/--/--	Başlıđı: Velehū
37b	Faḥrī	Yā İlahī bir garīb-i bī-nevāyım el-gıyāş	Faḥriyem pür-derd pür-āh u enin ü çāre-cü	Gazel/5		--/--/--/--/--	Başlığı:

		Ğarġa-i deryâ-yı bîçün u çerâyım el-ğıyâş	Yâ cenâb-ı zât-ı pâket(?) zâr-ı säyem el-ğıyâş	beyit			Velehü
37b	Fahri	Gönül eğlencesi bir dilber-i ‘âli-cenâbım var Baña benden göründi andan aña intisâbım var	Sezâdâr-ı fuyûzât-ı ilâhî Fahriyâ tende Gönül dirler ma‘ânî tıflı bir lübbü’l-lübâbım var	Gazel/5 beyit		.---/---/---/---	Başlığı: Velehü
38a	Fahri	“Nahnu akreb” ²⁹² nağmesinden olduñ-ise behre-ver Şeş cehidden “şemme vecchullâha” ²⁹³ eylersin nazar	Fahriyâ “el-fakru fahr” ²⁹³ uñ mektebinden al sebağ Tâ dilüñ genc-i revân-âsâ ola pür-sim ü zer	Gazel/7 beyit		--/---/---/---	Velehü
38a	Fahri	İtme nâ-dân olana ‘arz-ı hüner Gerden-i kelbe yakışmaz gevher	Fahriyâ peyrev-i erbâb-ı dil ol Vaqt olur saña seni söylerler	Gazel/9 beyit		--/---/---/---	Başlığı: Velehü
38a	Fahri	‘Aşık-ı didâr olan ağıyara minnetden geçer Âdem-i ma‘nâ olan elbette cennetden geçer	Tir-i âh-ı cân-güzân Fahri-i bî-çârenün Bir gün elbet sine-ia‘dâya her semtten geçer	Gazel/5 beyit		--/---/---/---	Başlığı: Velehü
38a	Fahri	Ey şüf’ saña elfile bâdan haberim var ‘İsi-izamân Mekke ‘alâdan haberim var		Matla		--/---/---/---	Başlığı: Velehü
38a	Fahri	İşit ey sâlik-i mülk-i hâkikat Nedir seyr-i sülûk-i âdemiyyet	Hâkikatdür hâkikatdür hâkikat Şaķın bilme anı âfâķ şoħbet	Mesnevi/2 9 beyit		.---/---/---	Başlığı: Mesnevi Velehü
38a	Fahri	Bilenler “fakru fahr” uñ nüktesin kesb-i ğimâ kılmaz		Matla		.---/---/---/---	

²⁹² Kaf suresi 50/16’ dan iktibasdır.

²⁹³ Bakara suresi 115. ayet

38b	Fahri	Olan sultan-ı mülk-i "men 'aref" meyl-i sivā kılmaz	Fahrişin-i kâf-ı ma'arif olanların Zâtı şerif ü kadri bülend nefisleri nefis	Gazel/5 beyit				Başlığı: Velehü
38b	Fahri	Ezkar-ı hak-ile olagör dâ'imâ enis Güş itmediñ mi didi Hudâ kim "ene celis"	Sözün olursa dañı rehden olur kayd-ı seri Fahriyâ burch-i 'aşk içre gerekmez nâmüs	Gazel/6 beyit				Başlığı: Velehü
38b	Fahri	Derd-i 'uşşâka dev[â] eyleyemez Calinüs Hâne ki olsa fiten fa'idesizdür cäsüs	Bildi vü buldı oldı hem ²⁹⁴ Fahri sentün ile be- hem Sen gül ü ben bir bülbülüm ayrı gören nâ- dân-imiş	Gazel/6 beyit				Başlığı: Velehü
38b	Fahri	Şeyhüm sentün hâşiyetün hağdan olur bürhân-imiş Hep şüret-i hağdan özüñ her bir sözüñ kur'an-imiş	Düşüp âteşgeh-i' aşka bu Fahri külli nâr oldı Cemâl âteş celâl âteş vişâl-i küy-i yâr âteş	Gazel/9 beyit				Başlığı: Velehü
38b	Fahri	Gül âteş bülbül âteş nâle âteş gül-'izâr âteş Şarâb âteş bal âteş nuql-ı bezm âteş cihân âteş		Matla				Başlığı: Velehü
38b	Fahri	Zâhidâ himmet ayâğım sâha-i 'irfâna baş Vüs'at istersen kâdem meydân-ı dervişâna baş	Hep görinen Hudâ yüzi âyinedür kamu cihân 'Arif-i nefsiñ olup ol kurb-ı mu'allâyâ hariş	Nazm/2 beyit				Başlığı: Velehü
38b	Fahri	Olma dilâ 'âkil iseñ keşret-i dünyâya hariş Merd iseñ ol ley lü nehâr hüdmet-i Mevlâyâ hariş						

²⁹⁴Hem: hemde, nüsha.

38b	Faḥrī	Sen seni bilmekdür ey dil pîre ülfetden ğaraz Zātuñ idrāk eylemekdür bil o şöhetden ğaraz	Hâk görüp hâk söyle hâk bil Faḥrī-i bî- çareyi Hâk budur vallâhu a'lem rüy-ı vaḥdetden ğaraz	Gazel/5 beyit			Başlığı: Velehü
38b	Faḥrī	Büs-i ḥâk-i kadem-i yârî ider 'âşıkâ 'arz Oldur ol-kim iki secde denilen ol iki farz	Vech-i dilberden okı seb'-i meşânî'yi temâm Faḥriyâ fâtiḥasız olmadı maḳbûl çün farz	Gazel/5 beyit			Başlığı: Velehü
38b	Faḥrī	İḥti lâfât-i şuverden şun'-ı ḥazretdür ğaraz İttiḥâd-ı ma'nevîden kesb-i vaḥdetdür ğaraz	Faḥriyâ bağ-ı lezzetin murğ-ı lûş elḥânı ol "Taḥtehe'l-enhârî tecrî" ²⁹⁵ den o ḥaletdür ğaraz	Gazel/5 beyit			Başlığı: Velehü
39a	Faḥrī	Zâhidâ kesb-i ma'âriften tesellâdur ğaraz Nür-i vech-i zü'l-celâliden tecellâdur ğaraz	On sekiz bin 'âlemün ayînesinün Faḥriyâ Belki her şüretüki peydâdur dilârâdur ğaraz	Gazel/5 beyit			Başlığı: Velehü
39a	Faḥrī	Mâlik-i baḥr-i ḥâkîkâten irişdi nev-ḥaṭ Dile enhâr-ı ma'âni-i âfet-idi çün Şaṭ	Geh semender gibidür âteş-i 'aşkdur Faḥrī Gâhi seyl-âb-ı vişâl üzere gezer hem-çün baṭ	Gazel/6 beyit			Başlığı: Velehü
39a	Faḥrī	Çün ḥubb-ı sivâyiden kıladan bu gönül iḳnâṭ Fî muḳ'ad-ı şıdkda oldı dükeli neşâṭ	Çün levn-i muḥibb levne'l- maḥbûb idügin bildi Bî-ḳayd oluban Faḥrî ne yâver ne esbâṭ	Gazel/8 beyit			Başlığı: Velehü
39a	Faḥrī	Buldu gönül zevk-ile zıkr-i Ḥudâ'dan neşâṭ Almadı bî-fâ'ide şîṭ ü şadâdan neşâṭ	Faḥrî gibi her şebün ḳadr ü günün 'ıyd iden Buldu gönül mürdesin aldı şafâdan neşâṭ	Gazel/5 beyit			Başlığı: Velehü

²⁹⁵ Bakara suresi 2/25 ayettir.

39a	Faḫrî	Olalı seyl-i sirîşkim dem-i 'aşka maḫlûṭ Taşdı deryâ-yı dilim olmadı mevci mażbüṭ	Ezeldür döğeli mive-i zât âdem Hıç biri olmadı nâ-pûḫte şecerden maşķuṭ	Nazm/2 beyit	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Velehü
39a	Faḫrî	Ma'âni defteridür 'âlem içre peyker-i elfâz Hakâyık gevheridür kâle-i zer-küşter-i elfâz	Girer mâh-i temâm ebr-i siyâha şerm-i ḫacletden İdince Faḫr-veş 'arz-i lefâfet dilber-i elfâz	Gazel/7 beyit	.-../.-../.-../.-	Başlığı: Velehü
39a	Faḫrî	Gel ey cân eylegil imâni maḫfûz Gerekdür eylemek cânâni maḫfûz	İdegör Faḫriyâ her bir nefesde Tariḫ-i ḫazret-i Merdâni maḫfûz	Gazel/7 beyit	.-../.-../.-	Başlığı: Velehü
39b	Faḫrî	Zi-ber ḫâni-i şâḫf-ı dilber-i 'âciz ḫamu ḫuffâz Ma'âni-i ḫafâyâyı niçe ibraz ide elfâz	Olursın zümre-i lâ-ḫavf ḫazene Faḫriyâ pâdâş Ba'îd olmaz çü ḫaḫdur 'aşıkına aḫfazü'l- ḫuffâz	Gazel/5 beyit	.-../.-../.-../.-	Başlığı: Velehü
39b	Faḫrî	Vaḫdet-i şâni' vü ḫallaḫa medledür maşnü' Ferd-i kâmil görinür teşneye vü geh mecmü'	Faḫriyâ evveli aḫir bilüp ol anda muḫim 'Azabdan öldi çü ḫurşid-i kıyâmet maṭlü'	Gazel/5 beyit	.-../.-../.-../.-	Başlığı: Velehü
39b	Faḫrî	Kevkeb-i dürr-i iḫbâlün olursa ṫâlî' Hergizolmaz aña ebr-i ḡam-i idbâr lâmi'	Faḫriyâ kimden olur çâre dil-i maḫzûna Ḳabzı bir luṭf u 'atâ şâḫibi keff-i vâsi'	Gazel/8 beyit	.-../.-../.-../.-	Başlığı: Velehü
39b	Faḫrî	Yâ ilâhî ḫıl bizi dâ'im belâyâdan mu'âf Fî cu'l Allâḫümme emnâ neccinâ mim mâ neḫâf	Faḫri'ye ma'nade birdür gerçü düzaḫle cinân İ'tibâren li'l-suverdür didi ki anı aḫâf	Gazel/5 beyit	-../.-../.-../.-	Başlığı: Velehü
39b	Faḫrî	Bi-ḫamdillâḫ bugün şâdam ki ol ḫaḫ Yüzün gösterdi yüzünden muḫaḫkaḫ	Görindi çeşmüne çün rüy-i vaḫdet Dilersen Faḫriyâ hû di diler ḫaḫ	Gazel/9 beyit	.-../.-../.-	Başlığı: Velehü

39b	Faḫrī	Ma'nevī vaḥdet degül mi dinilen ḫaḫ-ile ḫaḫ Geç bu iki çeşm-i serden dīde-i ser-ile baḫ	Her beni bir vaḫte maḫşuṣ görinür şüretde İlk Faḫrī'ye alan kemākāndur olan inḫāḫ-ı ḫaḫ	Gazel/5 beyit			---/-.---/-.-	Başlığı: Velehü
39b	Faḫrī	Ġarībem bī-kesem ednāyam el-ḫaḫ Zālümüm hem cehūlum 'abd-i muḫlaḫ	Hele Faḫrī gibi bir er bulursañ Koma dāmānın elden ḫoyma el-ḫaḫ	Gazel/5 beyit			---/.---/.---	Başlığı: Velehü
40a	Faḫrī	Yā Rabbenā kıl melce'i üftādeñi mā'dār-ı 'aşḫ Çek şafḫa-i mülk-i dile lutfuñla sen iḡrā-yı 'aşḫ	Faḫrī mürid-i 'aşḫ olup uydı hevā-yı nefsiñde Olsa 'aceb mi ol peri meftūn-ı pür sivā-yı 'aşḫ	Gazel/6 beyit			---/---/---/---	Başlığı: Velehü
40a	Faḫrī	Gönül her yüzde bir yüz gördi el-ḫaḫ Cemāl-i muḫlaḫa irdi muḫaḫkaḫ	Geçer 'ayniyyet ü ğayriyyetinden Bu Faḫrī-veş olanlar maḫv-ı muḫlaḫ	Gazel/5 beyit			---/.---/.---	Başlığı: Velehü
40a	Faḫrī	Ez-cān [u] dil anuñ ki ola vaḫdete 'aşḫ Eyşāf-ı sivā ile olur mı mütefāriḫ	Tı nün ü kâf gerçi süre görünür ilk Faḫrī olur ma' nāda yek-noḫtaya sābıḫ	Gazel/7 beyit			---/.---/.---	Başlığı: Velehü
40a	Faḫrī	Ķaşr-ı dār-ı meymenetdür ḫalvetidür dişleritün Ķuşe-i vaḫdetdür ey dil cennetidür dişleritün	Semt-i mülk-i lā-yezāle sevr-i semend himmeti Faḫriyā dergāḫ-ı ḫaḫdur hieretidür dişleritün	Gazel/12 beyit			---/-.---/-.-	Başlığı: Velehü
40a	Faḫrī	ḫaḫ-ile vuşlat gerekse bāḫn-ı insāmı bul ḫaḫ mine'l-ḫāliḫ denilen nükte-i 'irfāmı bul	Faḫriyā ḫāḫdur terāḫḫi vü tenezzülden amin Gül-i yevm-i hū terinden evvel ağāḫ anı bul	Gazel/9 beyit			---/-.---/-.-	Başlığı: Velehü
40a	Faḫrī	Meşām-ı cāna irdi bñy-ı cānān çün vücūdumdan	Żiyā virür hemişe nūr-ı ḫaḫ 'ālemde ādeme ḫaberdārān-ı vaḫdet Faḫriyā anlar	Gazel/7 beyit			---/.---/.---	Başlığı: Velehü

40a	Faḫrī	Geçürdi maḫv idüp hep varımı nâ-büd u bûdumdan Der-seḫer gül-zâr-ı ‘aşqda çaldı bülbül erġanün Eyyuhe'l-‘uşşâke kûmü inneküm lâ-tesma‘ün	şühûdumdan Faḫrī-i bi-bahre şatma menzil-i firdevsde İinne lil-‘uşşâk bitân ‘ömr dühâe]-‘ârefün	Gazel/5 beyit	---/-.-/--/--/-.-	Başlığı: Velehû
40b	Faḫrī	Ḳadr-i ‘ârif-râ nedâned bâ-şinâsi zü-fünün Hâle'l-‘uşşâk meçhûl-i-‘âkle'l-‘âkilün	Faḫrī-i çâker nedâr u dost kestrâ cüz Ḥudâ Min elîfâf celf’ lil-muḫibbi’s- sâlikün	Gazel/5 beyit	---/-.-/--/--/-.-	Başlığı: Velehû
40b	Faḫrī	‘Andelfib dile dōşendi yine âh u nâle Vech-i dilber olalı meh gibi ender hâle	Şu‘le-i ‘asker cemâl-i ḫaḫ iken zâtuında Faḫrîyâ zâhid-i ḫuşk şandı anı cevvăle	Gazel/7 beyit	..-/.-./.-./.-.-	Başlığı: Velehû
40b	Faḫrī	Ḫaḫ vechini ‘arz eylet gâhıce çeker perde Gül ile diken andan ḫaşr oldığı bir yerde	Ferdâda olan va‘dî dünyâda bulup Faḫrī Ne ümmîd-i vişâl eylet ne fırḫate âzerde	Gazel/6 beyit	---/-.-/--/--/-.-	Başlığı: Velehû
40b	Faḫrī	Maḫşûdum Allâh âmentü billâh Severim vallâh dönmem sözümden	Faḫrī yem-i dil-rîş ‘aşqına düşmiş Derişem derviş dönmem sözümden	Gazel/6 beyit	---/-.-/--/--/-.-	Başlığı: Velehû
40b	Faḫrī	‘Aşq ṭabîbi her kimün derdine dermân itmeye Küntü kenzüñ sırrını ol kişi ikrâr itmeye	Faḫrîyâ çün feyz-i ḫaḫdur dilleri tenvir ide ‘Aşık ezkâr-i Ḥudâ’dan gayri efkâr itmeye	Gazel/7 beyit	---/-.-/--/--/-.-	Başlığı: Velehû
40b	Faḫrī	Şaḫm tel kırma hem-meclis olursın şüh-ı pür-şura Seni döndürmesün ehl-i ḫüredezgi-i santıra	Bu nazm-ı dil-keşün Faḫrī pesend-i ehl-i dillerdür Degül ḫunki-edâlar kim düşe efvâh-ı menfura	Gazel/11 beyit	..-/.-./.-./.-.-	Başlığı: Ber- Elifâz-ı Şanı

41a	Faḥrî	Gönül aç dîde-i ḥaḳ-bîntüni gel ḳalma ‘amyâda Tecellî-i cemâl-i Ḥaḳḳı gör mir’ât-ı eşyâda	Kelâm-ı “ten tenâlü’l-birrâ”yı ²⁹⁶ fehm itdün ey Faḥrî Vücüd-ı naḳdî infâḳ eyle râh-ı vaşl-ı Mevlâda	Gazel/5 beyit			Başlığı: Velehü
41a	Faḥrî	Gel ey fâlib iriş bir varlığa kim olmaya h.ç lâ Fenâdan geç bekâ-yı lâ-yezâle eyle ta’cîlâ	Bu Tür’ünberzaḫı yokdur cinân-ı ma’nevîdür bu Görenler Faḥriyâ bunda görürler Ḥaḳḳı tecmilâ	Kaside/24 beyit			Başlığı: Velehü Burc- ı Nuşḫ
41a	Faḥrî	Şifâf-ı esmâ vü zâtuñ[a] vâḳıfıdır vaşlullâh Budur ‘ilme’l-yaḳîn ‘ayne’l-yaḳîn ḥaḳḳe’l- yaḳîn billâh		Matla			Başlığı: Velehü
41a	Faḥrî	Bir dem ola ki gördigün hep şüret-iRaḥmân ola Sen ben hicâbı def olup ten cân u cân cânân ola	Faḥrî vücüdün fülkini baḫr-ı ḥaḳḳatde yürüt Vâsil ‘ale’l-ḥaḳḳ olanuñ her bir sözi Ḳur’ân ola	Gazel/9 beyit		Başlığı: Velehü	
41b	Faḥrî	Yirde gökde Ḥaydar-ı Kerrâr sensin yâ ‘Alî Rûz-ı maḫşer sâḳi-i ebrâr sensin yâ ‘Alî Ḥamse-i esmâ oḳurlar ismile Ebû’l-Ḥasan İbn-i ‘Amm-ı Aḫmed-i Muḫtâr sensin yâ ‘Alî	Faḥriyem kim iftiḫârımdur benim faḫr ü vefâ Ḥâḳ-i dergâhından özge yok yerim yâ Murtaza Destüm al ḳaldum ayakda nitekim köhne binâ Dest-gür-i ‘âşık-ı ḡam-ḫâr sensin yâ ‘Alî	Murabba/ 5 bend	Naat	Başlığı: Velehü Der- Na’t Ḥazret-i ‘Alî Keremullâhi Veche Ber- Sebîl- Rubâ’î	

²⁹⁶Ali İmran Suresi 92. ayet.

41b	Faḫrī	Perde-i zāt-ı Ehaddur nūr-ı şems-i Muştāfā Pertevi şaldı cihāna ‘ālem oldu pūr-zıyā	Faḫrīyā rif’at gerekse zıkr ü fikri pışe kııl Tā ola mir’āt-ı kalbūn zā[ḫ]-ı Hākka incıla	Gazel/9 beyit			Başlıḡı: Velehū
41b	Faḫrī	Ey gönül sen gel emān-ı ‘aşka cyle iktüdā Sālik-i dergāh-ı Hākḡ iseñ anı kııl pışvā	Mazhar-ı “el-faḫru faḫrī” kııl bu Faḫrī bendeñi ‘Aşk-ile kılsun nevā hem anı itsün muḡtedā	Gazel/8 beyit			Başlıḡı: Velehū
41b	Faḫrī	Sende buldı mürdediller tāze cān Merḡabā ey şehr-i Ramazān merḡabā ²⁹⁷ Nūrā ḡarḡ oldu zemīn ü āsumān Merḡabā ey şehr-i Yezdān merḡabā	Faḫrīyā şād ol kirahmetdür güli Mü’mine tāc-ı sa’ādetdür güli ‘Āşık-ı minhāc-ı rif’atdır güli Merḡabā ey māh-ı raḡmān merḡabā	Murabba/ 6 bend			Başlıḡı: Velehū Der-Sitāyiş-ı Ramazān
42a	Faḫrī	Elā bedr-i münir-i burc-ı estrā Emir-i “lī-m’ allāhu” te’ālā	Eyā kān-işefā’at sırr-ı ḡazret “‘Aḡā kūn” nūr-ı ‘aşḡda “çeşm-i mā-rā”	Kaside/34 beyit	Naat		Başlıḡı: Na’ t-ı Resul-i Ekrem Şallāllāh ü Sellem Mahlası 31. beyittedir.
42a	Faḫrī	Yā Resulallah ḡadūn Tübā-yı cennetdür senūn Naḡl-i maşnū’-ı Cenāb-ı Rabb-ı ‘izzetdür tenūn Bülbül-i lāhūtī-i ḡurb-ı ḡarīm-ı kibriyā	Bende-i dü-dfide-i dergāh-ı vaşlūndur meded Zir-i pā olmuş yaturfütüḡatle Faḫrī derd-mend Ḳatre-i deryā-yı cūdūndan anı kııl behremend İsm-i pākūn şāfi’-i esnāf-ı ümmetdür senūn	Murabba /5 bend	Naat		Başlıḡı: Velehū Na’ t-ı Şerif

²⁹⁷ Bu misra vezine uymamaktadır.

42b	Neylî 298	Çonçe-i nüşküftesin bağ-i risâlet ma' denüñ Şehr-i yâr-i heft-kişver pād-şâh-ı bahıru ber Dâver-i Dārâ-der ü hağan-ı İskender-zafer	Feth idüp bu kal'eyi yümn ile Sultânü'-i ümem Kıldı ma'mür anı ol Sultân Mahmüd el- berer	Kaside/17 beyit	Tarih	-.-./-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Berây-ı Târîh-i Neylî Der-Feth-i Çal' e-i Belğrad
42b		Şehr-yâr-ı ' azamet-güster ü Dārâ-şevket Mazhar-ı ' ârifet-ifeyz-i Hudâvend-i vedüd	Bi' adıl oldı mağallinde bu mahzen el-ıhağ Emr idüp ' izzet-i ikbal-ile Sultân Mahmüd	Kıt'a/10 beyit	Tarih	..-./..-./..-./..-./..-	
42b	Neylî 299	Çılsun Hudâ-yı müste'an dâ'im şeh-i kevn ü mekân Sultân-ı gerdün-âsitân hağan-ı ' âli-kevkebi	Neylî olup târîh-sâz dest-i du'âyile bâz Bünyâd kıldı Derd-nâz Kadın bu zibâ mektebi	Kıt'a/5 beyit	Tarih	---/---/---/---/---	
42b			Nâme-i zindeg'î hâtemi tayy itdi ecel Çaşr-ı firdevsi İlahî eyle meknüne mekân	Müfred	Tarih	..-./..-./..-./..-./..-	
42b	Neylî 300	Bu ' âli pişe hakîm Ahmed Efendi ya' nî O nevâzende-i kânün-i fünün-i hükmet	Güş idüp fevtini Neylî didi aña târîh Cây ola Ahmed Efendi'ye civâr-ı rahmet	Kıt'a/3 beyit	Tarih	..-./..-./..-./..-./..-	Bu beyitlerin altında rahmet be-ruh rahmi yazıyor.
42b		Hâbbezâ re' y-i hümayün-i şeh-i mülk-ârâ ³⁰¹	Mağdem-i âşaf-ile geldi rikâba zinet	Kaside/18	Tarih	..-./..-./..-./..-./..-	

²⁹⁸ Neylî D. s. 406.

²⁹⁹ Neylî D. s. 409.

³⁰⁰ Neylî D. s. 366.

³⁰¹ Mülk-ârâ: mülk-râ râ, nüsha.

			‘Adl ü şadr ile mükerrem ola Ahmed Paşâ	beyit		
43a		Kıldı bir kâra muvaffak anı te’yîd-i Hudâ İrthîhâl itdükte dünyâdan hürüs-i nâ-murâd Mevtime oldı sebeb tavukun ahır iftirâk	Tîr-i âhim çıkdı eflâke didüm târîhini Uçdı tavuk dergeh-i a‘lâya kıd kıd kıdâk	Kıt’a/2 beyit	Tarih	---/---/---
43a	Neylî 302	Yine bir nahl-ı nev hâk-i fenâya oldı üfîade Süleymân’a dağı bākî [degül]bu gülşen-i dünyâ	Du‘â birle didi târîh-i fevtin Neyliya hâtif Süleymân’a ola gülzâr-ı cennet menzil ü mâdi	Kıt’a/3 beyit	Tarih	---/---/---
43a	Neylî 303	Hoşâ zibende sâhil-hâne-i dil-cüy-i nev- bünyâd Ki taşvîrinde hayrân şüret-i dîvâr-veş Behzâd	Didi bu mişra‘-ı yektâ ile Neylî aña târîh Mübârek ola sâhil-hânedede zîbâ-yı nev-abâd	Gazel/9 beyit	Tarih	---/---/---
43a		Müjdeler kim oldı burc-i saltanatdan rü-nümâ Mîhr-i gerdün-i ‘adâlet ya‘nı Sultân Muştafa	Nâsa teşbîr eyleyüp hâtif didi târîhini Revnağ-ı evreng-i ‘âlî oldı Sultân Muştafa	Gazel/13 beyit	Tarih	---/---/---
43a	Fıtnat 304	Luft-i Hudâ-yı mennân dünyâyı kıldı handân Oldı be-kâm u şadân zât-ile devlet ü dîn	Fağır itmege ne minnet zât-ile taht ü devlet Târîhi oldı Fıtnat çün a‘zam-i selâtin	Kıt’a/5 beyit	Tarih	---/---/---
43a	Fıtnat 305	Şâh-ı zî-şân-ı hıdv-ı devrân Ya‘nı hem-nâm-ı Resûl-i Rahmân	Hamd ola şulb-ı şehen-şâhîden Geldi dehre Heybetullâh Sultân	Kaside/26 beyit	Tarih	---/---/---

302 Neylî D. s. 395.

303 Neylî D. s. 410.

304 Fıtnat D. s. 235.

305 Fıtnat D. s. 236.

43b		Şehensâh-î cihân şevketlü Sultân Muştafa ³⁰⁶ İde dâ'im serr-i saltanatda haş sa'âdetle	Gelüp bâ-feyz ilhâm-î tab' a bir mıstraç-î târîh Cihâna geldi Şehzâde Selim iclâl-î 'izzet-ile	Kıt'a/14 beyit	Tarih	---/---/---/---	Şehzade Selim'in doğumu
43b	Fîḫat 307	Şehensâh-î Süleymân saltanat İskender-î şânî Sezâdar ger olursa dergeh-î iclâsma der-bân	Didi Fîḫat kemîne cevher-î ḫarf-ile târîḫin Kâdem başdı sarây-î dehre 'izzetle Muḫammed Ḥân	Kıt'a/14 beyit	Tarih	---/---/---/---	
44a	Fîḫat 308	Şeh-î şâhân-î 'âlem Muştafa Ḥân İbn-İ Ahmed Ḥân İmâm-İ Müslimîn-İ zıll-İ Cenâb-İ Kibriyâdur bu	Gören bu mıstraç-ile Fîḫatâ târîḫini söyled Mu'allâ câmi' -i ra' nâ-yı Sultân Muştafa'dur bu	Kıt'a/13 beyit	Tarih	---/---/---/---	
44a	Fîḫat 309	Menbaç-İ cüd-İ himem şevketlü Sultân Muştafa Âb-İ rüy-İ saltanat-İ şâhen-şeh-İ deryâ-nevâl	Düşdi bir târîḫ işrâb-İ 'atâş-İ ümmete Nev-sebîl-İ Muştafa Ḥân'a gel iç âb-İ zülâl	Kıt'a/10 beyit	Tarih	---/---/---/---	
44a	Fîḫat 310	Müjdeler âfâka kim bir fâzıl-İ müşkül-güşâ Mesned-İ fetvâya oldı mâye-baḫş-İ ihtirâm	Güş idüp teşrifini Fîḫat didi târîḫ-İ tām Yümn-ile oldı semiy-İ Muştafa müftî-İ- enâm	Kıt'a/6 beyit	Tarih	---/---/---/---	

³⁰⁶ Vezin kusurlu.

³⁰⁷ Fîḫat D. s. 241.

³⁰⁸ Fîḫat D. s. 243.

³⁰⁹ Fîḫat D. s. 244.

³¹⁰ Fîḫat D. s. 246.

44a		Şad bārekallāh kim cihān görmüş degül böyle binā Reşk-āver ü şabr-ı cenān devlet-sarāy-ı pür- bahā	Berceste yazdı iākima menkūṭ-ile tārīhini Oldı bu devlet-ḫāne-i' accb cāy-ı şafa	Gazel/12 beyit	Tarih	---/---/---/---	
44b	Fıtnat 311	Sāye-i ḫaḫ semiy-i Faḫr-i Enām Mā bihi'l-iftihār-ı devlet ü dīn	Yümn-i devletle ḫamdu lillāh Fıtnat Oldı ' Āşım Efendi müfti-i dīn	Kıt'a/21 beyit	Tarih	..-./..-./..-	
44b		Şeh-i şāhān-ı cihān Ḥazret-i ' Osmān Ḥan' un Devletin eyleye efzün Cenāb-ı Mevlā		Müfred	Tarih	..-./..-./..-./..-	
44b	Fıtnat	Mihr-i evc-i azamet neyyir-i burc-ı şevket Revnaḫ-ı salṭanat ārayış-ı dīn ü dünyā	Müḫr-ile oldı mükerrem didi Fıtnat tārīḫ Revnaḫ-ı şadr-ı Celīl oldı Muḫammed Pāşā	Kıt'a/12 beyit	Tarih	..-./..-./..-./..-	Divanında bulunmamakt adr.
44b		Ḥamdu lillāh mesned-i Rum'a Virdi bir fāzıl-ı yegāne şeref	Müjde Seyyid Sa' id Efendi ile Mesned-i Şadr-ı Rüm buldı şeref	Kıt'a/10 beyit	Tarih	..-./..-./..-	
45a		Cenāb-ı fāzıl-ı taḫvā-şiyem ' alleme-i ' ālem Şeref-baḫş-ı niḫābet zāt-ıvālā-yı ' abid-eccād	Naḫb-ı zümre-i sādāt u nec-i mürzā-zāde Ne bālā menzil aldı ' izz ü devletle mübārek- bād	Kıt'a/11 beyit	Tarih	..-./..-./..-./---	
45a	Fıtnat 312	Ḥıdv-ı bende-perver Muştafa Ḥān-ı kerem- güster Her işde maḫzar-ı tevfiḫ-i Rabb-i müste' ān oldı	Mücevher ḫarf-ile Fıtnat dedi mişrā' -ı tārīḫin Vekil-i salṭanat şıhr-ı şehenşāh-ı zamān oldı	Kıt'a/13 beyit	Tarih	..-./..-./..-./---	

311 Fıtnat D. s. 248.

312 Fıtnat D. s. 257.

45a	Fıtnat 313	Hoşâ gide nev tarh-ı dilârâm Zihî nüzhetgeh-i zibende üslûb	Du'â birle didi târîhî Fıtnat Sa'îd olsun ne dil-cü şuffe-i lîub	Kıt'a/8 beyit	Tarih	.../.../...
45a		Seher ki hüsrev-i encüm-sipâh-ı hâver-i zâr Kemân-ı keh-keşânile itdi 'azm-ı şikâr	Zebân-ı nâtika-pîrâda bir gâzel buldum Bulunca meclis-i hâşında ruḡşat-ı güftâr	Gazel/12 beyit		.../.../...
45b		Sevelden ol kaşı yâyi dil-i cefâ-keş ü zâr Kemân-ı cevriye oldı tenevvür cân-ı Tayyâr	Matla			.../.../...
45b		Doğunsa sineme tîri derûnımı yoḡlar O mest-i 'işve ü nâzım oḡın ilerde arar	Bu nazm-ı pâki tamâm eyleyince bir minnetde Didüm o şâh-ı cihâna du'â için tekrâr	Gazel/6 beyit	Tarih	.../.../...
45b		Devâm-ı devletüine ey şeh-i kerem-kirdâr Dehân açup ideyim bir du'â-yı sehm-âşâr	Didüm bu lafz-ı güher-bâr-ile o dem târîḡ İşâbet eyledüñ ey şeh-r-yâr-ı pâk-tebâr	Kaside/25 beyit	Tarih	.../.../...
45b	Vahî d	Dâver-i kişver-i dîn ḡazret-i sultân-ı cihân Ḥüsrev-i salḡanat-ı mülket-i Âl-i Oşmân	İki âteşde ki urdı didi târîḡ-ı Vaḡîd Bârekallâh zihî şâh-ı 'adîmü'l-aḡrân	Kaside/20 beyit	Tarih	.../.../...
45b	Vahî d	Dâver-i kişver-i dîn ḡazret-i sultân-ı cihân Ḥüsrev-i salḡanat-ı mülket-i Âl-i Oşmân	İki âteşde ki urdı didi târîḡ-ı Vaḡîd Bârekallâh zihî şâh-ı 'adîmü'l-aḡrân	Kaside/20 beyit	Tarih	.../.../...
46a		Ḥazret-i Sultân Süleymân'ın o günkim ser- tirâş Çün tirâş itdi mübârek başını bî-vehm ü bâk	Sâli târîḡin o gün 'add itdi kim bezi eyledi Maḡv için mâhuñ küsüfuñ himmetin Selmân-ı pâk	Kıt'a/6 beyit	Tarih	.../.../...

46a		<p>Ĥudâ'nuñ eyledi ihsâni sebkat mâh ile mihre Tulû' itdi sipîhr-i saltanat bir kamer-çehre</p>	<p>Su 'âl itdim mübeşşerler didiler şevk-ile târîh Muhammed nâm bir şehzâde geldi yümn ile dehre</p>	Gazel/6 beyit	Tarih	---/---/---/---
46a		<p>Ĥazret-i Ĥan Ahmed-i şâhî o şâh-î hoş-mizâc Mülket-i İslâm'da yaqdı söyünmez bir sirâc</p>	<p>Sikkesin bâzâr-î şöhrette o sultânun didüm Eyle yâ Rab sikke-i kâmil-'ayârî pür-revâc</p>	Gazel/7 beyit	Tarih	--/--/--/--
46a	Vahî d	<p>Dâdâr-î cihân Ĥazret-i Sultân Ahmed Kıldı yine bir sikke-i nev-ıtarĥ-ı ezhâr Urdum mihek-i tab'a Vahîdâ çıkıdı Târĥî temâm sikke-i ĥâlîş-i mi' yâr</p>		Rubai/6 beyit	Tarih	--/--/--/--
46a	Vahî d	<p>Rüz u şeb derd-i zebânîdur bu sözün didüm Ĥaĥ te'âlâ 'ömrini efvün ide Ĥan Ahmed'ün</p>	<p>Didi târĥîm Vahîd bî-nevâ şadı kenân 'Ahd-ı 'adinde Azâĥ feth oldu Sultân Ahmed'ün</p>	Gazel/3 beyit	Tarih	--/--/--/--
46b	Vahî d	<p>Bülend-eyvân [u] ra'nâ kaçır-ı sultân-ı cihândur bu Ĥümâ-yı devlet ü ikbâle güyâ aşiyândur bu</p>	<p>Olup vâdîsine mâ'îl Vahîdâ söyledim târĥî Güzellerden güzel hem sâde nâzîk bir mekândur bu</p>	Gazel/6 beyit	Tarih	---/---/---/---
46b		<p>Olsa bu kaçır eger bî-huş olup şâyestedür 'Aĥl u cân ĥayrâmî mi' mâr-î ĥired dîvânesi</p>	<p>Hem mekân-ı dil-keşâmî oldu cây-ı dil-sitân Oldı Sultân Ahmed'ün şâhâne hem kaşânesi</p>	Kit'a/7 beyit	Tarih	--/--/--/--
46b	Vahî d	<p>'Azâm-ı ĥazâ itse nola 'izzet ü nuşrette melik Başladı çün kim Venedik itmeye âyine çelik</p>	<p>Söyledi târĥîmî tevbiĥ iderek tab'-ı Vahîd Ayîne 'ahdimi şikest eyledi cünd-ı Venedik</p>	Gazel/3 beyit	Tarih	--/--/--/--
46b	Vahî	<p>Vahîdâ Ĥazret-i Ĥan Ahmed-i kerem-güster</p>	<p>Olma zerre bedûş-ı ĥazâ didüm târĥî</p>	Kit'a	Tarih	--/--/--/--

	d	Venedik üstüne ‘azm itdi girdi çünki yola	Şeh-i cihân kabâ-yı sefer-i mübarek ola				
46b	Vahîd	Hımdü li'lâhmaşnık-ı envâr-ı feth oldı bu sâl Âsumân-ı tâlî‘-i Hân Ahmed-i ‘âlî-tebâr	Güşuma oldum didi bu mişra‘-i hâtif Vahîd Başına inâbolı küffâr-ı kelbin oldı dâr	Kaside/19 beyit	Tarih	---/---/---	
46b		Bu Hafîze Hanım’uñ hâl-i melâlet-güsteri Oldı afağa ser-â-ser mürîş-i derd-i delîm	Hâr-i cevherdârdan lâzım hâlî târihine Eyleye yâ Rab Hafîze ‘adni menzil bi’n- ni‘am	Kıt’a/5 beyit	Tarih	---/---/---	
47a		Hân Ahmed-i yektâ o şeh-i memleket-ârâ Ğavğâ-yı ğam-ı dehri ser-i düşmene şaldı	Ve‘l-hâşılı târihi bu kim himmet-i sulîhân Mîrâs-ı peder idi Anabolı’yı aldı	Kıt’a/4 beyit	Tarih	---/---/---	
47a	Vahîd	Nemçe çäsärâ olup câm-ı mey-i nahvetle mest Urmasun peymâne-i peymâne magrûr ana dest	Naş-ı şulhün güş idüp târihini didüm Vahîd Câm-ı bezm-i ‘ahdi Nemçe eyledi bed’ensikest	Kıt’a/12 beyit	Tarih	---/---/---	
47a		Nür-i didem‘ âlem-i hestide itdükdê hürâm Geldi bu beytün mücevher harfi bir târih-i tâm	Vâlidî haqqı Muhammed mür-i Ekrem’le müdâm Ahmed-i Râ’if ola hıfz-ı şamedde ve’s- selâm	Nazm/2 beyit	Tarih	---/---/---	
47a		Nebî‘-i kâmil Ahmed Âşaf ol kim vâlid-i ümmi Re’îs ü ketûudâ vü zikri olmuş-idi devletde	Sirişk-ezhâr ider rû’yâ-yı târihün iden ta‘bir Şafa-yı hâba vardı Râ’if Ahmed mihr-i rahmetde	Kıt’a/8 beyit	Tarih	---/---/---	
47a	Feyzî	Hımdü li’lâhki bize peyk-i beşâret geldi	İde Feyzî gül-i iclâle du‘â-yı zîbâ	Gazel/5 beyit	Tarih	---/---/---	

47a	Nesim	Şadr 'ulyāya yine şāhib- 'adālet geldi Hāyf kim hem-dem cām-ı şāyeste İçdi cām-ı eccl-i serşārı	Kalbe gülşenden 'acab bŷ-ı icābet geldi Didi tārlı̄h du'ā birle Nesim Ola şāyeste-i lutf-ı Bārī	Kıt'a/4 beyit	Tarih	..-./..-./..-.	
47b	Şenāyi	Uşıl ü devri çün Ādem Efendī'nüñ tamām oldı Didüm eyā bu kār-i dil-nüvāza kim muqayyeddür	Buyurdı ey Şenāyi böyle tahtır eyle tārlı̄hın Degüldür devr-i Ādem geçdi bu devr-i Muhammed'dür	Kıt'a/3 beyit	Tarih	..-./..-./..-./..-.	
47b	Ferdī	Eyle ey nāme-i hoş-lehçe-i ra' nā-ma' nā Zıkr-i esmā-yi bilād eylemede tāze-edā	Hele ey Ferdī bu vādide teferrüd güçdür Vār-iken şehri-ı Sitanbul'da gürüh-ı zürefā	Kaside/47 beyit		..-./..-./..-./..-.	
49b	Melāli	Dostum baña neler eyledi bu çarḥ-ı dü-tā Eyleyüp tır-i firākuñla elif kaddimi yā İtdürir baña gice nāle vü gündüz cyvā Raḥm idüp baña dimezsın gül-i vaşlım al mā Niçe bir katlanayım va' de-i vaşla cānum Niçe bir ḥasret-ile geçe günüm sultānuum	Zerre deñli uyumazdım giceler tā be-seşer Olmasa fikr-i ḥayālün baña eglence eger Çoma ğurbetde Melāli kuluñı ey gül-i ter Cānna eylemedin zaḥm-ı ğam-ı hicrün eşer Meded it vaşlun ile derdine dermān eyle Nār-ı ḥasret-le yeter bāgrımı büryān eyle	Terci-i Bend/6 bend		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Terci'-i Bend-i Merhūm Melāli
49b	Maḳālī	Yed-i kudret ne taḥmīr eylemiş āb u türābında Ne keyfiyyet konulmuş la'linün cām-ı şarābında Ne şīrīmlık yazılmış ḥoḳka-i dürr-i ḥoşābında	Sa'ādet yār olup olsa müyesser 'ālem-i vuşlat Oluş fāriğ cihāndan istemezdim pāye-i devlet Egerçi bendeye āzādelikdür ba'is-i rif'at	Tahmis/5 bend		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Tahmis-i Maḳālī

		Ne hâlet var ‘aceb şîrin-kelâmuñ la‘i-nâbında Su‘âl itdikce gevherler nişâr eyler cevâbında	Maķâlî boynu bağlu çâkeri olmağ yeter ‘izzet O şâh-ı kişver-i hüsnüñ der-i devlet-i mâ-beynde					
49b	Yahyâ ³¹⁴	Ol mâh-liķâ zülf-i siyehkârını çözdü Şan Çîn ü Hıfâ tâciridür bârını çözdü	Yahyâ diledi şarila anâ kemer-âsâ Ol kâfir-i bed-kîş ki zümnârını çözdü	Gazel/5 beyit			---/---/---/---/---	Başlığı: Gazel-i Şeyhü’l-İslâm Yahyâ Efendi
49b	Fazlî	Alsa dünyâyı aķup gözyaşı deryâlarca Hâzlar eyler görüp ol şeh anı dünyâlarca	Bülbülündür güle bağ Fazlî’ya kim kudreti var Bağ-ı medhünde niçe bülbül-i güyâlarca	Gazel/5 beyit			---/---/---/---/---	Başlığı: Gazel-i Fazlî
49b	Fazlî	Sen bu cemâl ü hüsn-ile mîhr-i felek misin nesin Nev‘-i beşerden görmedüm yoħsa melek misin nesin	Lezzetini kelâmumuñ ehl-i mezâķ olan bilür Yoħsa be-Fazlî sözde sen kân-i nemek misin nesin	Gazel/5 beyit			---/---/---/---/---	Başlığı: Fazlî
49b	Dürri	Hâmdü li’llâhkim idüp luşf-ı Cenâb-ı Kırdıgâr Buldu şîhhat hâzret-i şâhen-şeh-i Cem-iķtidâr	Olmaya nâzik teni âzürde-i dest-i tabîb Görmeye ‘ömrinde zahmet ol vücüd-i kâm-kâr	Kaside/30 beyit	Tarih		---/---/---/---/---	Başlığı: Sultân Ahmed’ün Çiçek ‘illetinden Afaķanda Dürri Efendi’nün Söylediği Kaşidedür.

50a	Dürrî	Şadr-ı a'zam âşaf-ı şânî Hüseyin-i Baykarâ Kim cihân devrinde buldı miñnet ü ğamdan necâh	Lafzen ü ma'nen hemân Dürrî didi târiğini Biñ yüz onda buldı dünyâ râhat şulh u şalâh	Kıt'a/20 beyit	Tarih	--/--/--/--/--	Başlığı: Küffâr-ı Nemçe ile Amüce-zâde Hüseyin Paşânın Şulhiyelerin e Dürrî'nün târîhidür 1110 tarihi yazılmıştır.	Mahlası 29. beyittedir.
50a	Dürrî	Hamdu li'llâh cilve-i lutf-i ilâhiden yine Nev-civân olmaqlığa meyl eyledi dünyâ-yı pîr	Lafzen ü ma'nen hemân Dürrî didi târiğini Mülki işlah irdi yüz onda yüz onuncı vezîr	Kıt'a/12 beyit	Tarih	--/--/--/--/--	Başlığı: Diger Târîh Dürrî Berâ-yı Müşâlehe-i Nemçe 1110 tarihi yazılmıştır.	
50a		Yüz onda bed' olup ol şulha on birde temâm		Mısra	Tarih	--/--/--/--/--	Başlığı: Diger	
50a		Onda cehd on birde şulh oldu on ikide temâm		Mısra	Tarih	--/--/--/--/--	1112 tarihi yazılmıştır.	
50a	Dürrî	Dürrî-i bende didi lafzen ü ma'nen târiğ		Müfred	Tarih	--/--/--/--/--	Başlığı: Diger 1110 tarihi	

50a	Feyzî	Kayd-ı şullu eyledi yüz onda re şisü'l-küttâb Mevc-îz oldı yine bahır-ı 'atâ-yı Mevlâ Oldı bir gevher-i zî- kıymet ü yektâ peydâ	'Uçelâ mansıbına söyledi Feyzî târih Buldı 'izzetlü kapudânını deryâ haqqâ	Gazel/11 beyit	Tarih	..-/..-./..-./..- ..-/..-./..-./..- ..-/..-./..-./..-	Başlığı: Mirâ- Hor Ol Mehmed Ağâ'nun Vezâret-le Kâpudânlığın a Feyzî'nün Târîhidür. 1116 tarihi yazılmıştır.
50b	Dürri	Dâver-i devr-i zamân kûtb-ı selâtin-i 'ızâm Ya'nî Han Ahmed o hağan-ı 'adâlet pîrâ	Didi tahsîn iderek Dürri-i dâ'î târih Pehlivândur yine taş dikdi Mehemmed Pâşâ	Kıt'a/9 beyit	Tarih	..-/..-./..-./..- ..-/..-./..-./..-	Başlığı: Ok Meydânına taş Dikilme Târîhidür. 1117 tarihi yazılmıştır.
50b	Dürri	Şeh-i Cem-kevkebe sultân-ı selâtin-i cihân Ya'nî Han Ahmed o hağan-ı hümâyün-simâ	Söyledi gâyet-i imâ-ile Dürri târih Dikdi taş menzil-i maşûda Mehemmed Pâşâ	Kıt'a/9 beyit	Tarih	..-/..-./..-./..- ..-/..-./..-./..-	Başlığı: Şadr- a zam Müşârün- İleyhün Kâğıdhâne'ye Taş Dikmesine Güya Olınan Târîhidür 1117 tarihi

50b	Dürrî	Cenâb-ı Hazret-i Sultân Ahmed Han-ı deryâ dil Ki oldı lutf-ı cân-bağış zülâl asâ şifa-bağışâ	İçenler Dürriyâ hamd eyleyüp dirler bu târîhî Zihî ‘ayn-ı şafâ-yı çeşme-i pâk-i ‘Alî Pâşâ	Kıt’a/9 beyit	Tarih	.---/.---/.---/.---	yazılmıştır. Başlığı: Tersanede ‘Alî Pâşâ’nuñ icrâ Çeşmesine Dürrî’nuñ târîhidür. 1118 tarihi yazılmıştır.
50b	Dürrî	Merhabâ merhabâ ey âşaf-ı ferhunde-cemâl Yine teşrîfün ile ‘âlemi itdün îhyâ	Çıkarup nâmuñı eflâke didüm târîhün Yine mühr aldı murâd üzre Mehemmed Pâşâ	Kıt’a/32 beyit	Tarih	..-/.-..-/.-..-/.-..-	Başlığı: Târîh-i Dürrî Def’a-i Şâniye-i Vezîr-i Şadan Baltacı Meşmed Pâşâ 1122 tarihi yazılmıştır. Mahlası 31. beyittedir.
51a		Fâ’ikâtuñ meyl olunca didiler târîhîni Eyledi fermân bu haberi yaptı Sultân Muştâfâ		Müfred	Tarih	..-/.-..-/.-..-/.-..-	Başlığı: Târîh-i Haber-i Hümâyün
51a	Dürrî	Müjde kim hâllâk-ı ‘âlem bir tecellî eyleyüp	Devlet-i bî-dâr baş kaldurdı târîhîni didi	Kıt’a/104 beyit	Tarih	..-/.-..-/.-..-/.-..-	Başlığı: Bâltacı

					Pādīsāhım Mosko`yı bozdu vezirūn müjdedeler					Mehmed Paşa`nuñ Bîñ-yüz Yigirmi Üçde Prut Şuyı Kenarında Hoş Geçid-Nām Maħalle Mosko Tabūr-ile Muħarebe Ma`nāya Allāh Bozup Tabūrını Muźmaħıl ʿĀliyā Muşaleħe`ye Dürrü`nüñ Söylediđi Tarġđür 1123 tarihi yazılmıřtır.
52a					Bu sıyaĥ üzere źemberi didiler tarġ için Muşhaf-ı ĥüsne yazıldı ĥaġı-ı zlb-i la-yezāl	Kıt'a/5 beyit	Tarih			Başlığı: Tarġ-ı İrsāl-i Liħye 1110 tarihi yazılmıştır.
52a					Maĥarasın boynuna taħup didi bîñ ʿacız-ile	Gazel/6 beyit	Tarih			Başlığı: İşbu 1123 Ĥ.7 Ĥamis Güni

52a	‘Ulvi	<p>Hün-i a‘dâdan o demde lâle-reng oldı zemin</p> <p>Bârekallâh zihî pâdşeh-i bî-hemâ</p> <p>A‘nîHan-ı Aḥmed ol gevher-i dürr-i yektâ</p>	<p>El-amân ey şadr-ı ‘âlem-gür elüünden el-amân</p> <p>Biri çıkdı didi biñ şeyk-ile ‘Ulvi tarih</p> <p>Şulḥ-ı meskû ile taş dikdi Mehmed Pâşa</p>	<p>Kaside/20 beyit</p> <p>Tarih</p> <p>1123 tarihi yazılmıştır.</p>	<p>Şulḥ-ı meskû ile taş dikdi Mehmed Pâşa</p>	<p>1123 tarihi yazılmıştır.</p>	<p>Han Tepesi Kurbunda Lafza- Li- Şuret Ma‘nâ Ferûdet Aḫabesi Mevz’uñ Hoş Geçidi Nâm-ı Prut Kenârında Meskû Tâpür-ile Biḫamdillâh</p> <p>1123 tarihi yazılmıştır.</p>	<p>Başlığı: Gâlebâ’na Müşâleḫe’de ‘Ahd-ı Nâmeler Taḫrîr ü Tarafına Teslim-i Ḥelâinde ‘Ulvi ‘nün İmlâ vü İnşâ Eylediği Tarih Şulḥiyedir</p>
-----	-------	---	---	---	---	---------------------------------	---	--

52b	Dürrî	Süleymân Beg o necî-i pâk-i İbrâhîm Pâşâ kim Ki mîrâ-ğor-ı evvel ol kerîmü't-tab'-ı şâhib-dâd	Olur mu hiç bundan ziyâde Dürriyâ târlîh Leb-i deryâda bu kaçır-ı Süleymânî mübârek bâd	Kıt'a/7 beyit	Tarih	.---/.---/.---/---	Başlığı: Târîh-i Kaşr-ıMîrâ-ğor ol Süleymân Beg 1124 tarihi yazılmıştır.	Divanında bulunmamaktadır.
52b	Bâkî	Süleymân Big o mağdûm-ı mükerrerem Cenâb-ı necî-i İbrâhîm Pâşâ	Didi târlîhi Bâkî bi'l-bedâhe Süleymân Big hat-âver oldı zîbâ	Kıt'a/8 beyit	Tarih	.---/.---/---	Başlığı: Müşârün İleyh'tûn İrsal-i Liğye'sine Târîhdür 1123 tarihi yazılmıştır.	
52b	Dürrî	Müşîr-i muhterem destûr eger âşaf-ı eñgam 'Alî Pâşâ vezîr-i a'zam-ı Han Ahmed-i yektâ	Olanlar zâ'îr-i kabri distünler Dürriyâ târlîh Kıla me'vâ-sarây-ı 'Adn 'âlâ-yı 'Alî Pâşâ	Kıt'a/5 beyit	Tarih	.---/.---/.---/---	Başlığı: Çorhli 'Alî Pâşâ'nun Vefatına Târîhdür. 1123 tarihi yazılmıştır.	
52b	Dürrî	Nedür bu cilve-i şadî nedür bu şevk-i ĩhandânî	Melekler geldi tebrike didi târlîhini Dürri	Kaside/31 beyit	Tarih	.---/.---/.---/---	Başlığı: Silağdâr	

		Ki itdi kalbi leb-rîz-i meserret zevk-i vicdânî	Hümâyün bād ey sūr-i sūrür efrâ-yı sulţânî				Sâbık Dâmâd Şehr-yârî ‘ Alî Pâşâ’nuñ Sür-ürüne Sürürüne târîhidür. 1121 tarihi yazılmıştır.
53a	Dürrî	Hâzret-i Sulţân Ahmed Hân-ı vâlâ-menzilet Kim o düşmedi ser-efrâz-ı selâfîn-i zamân ³¹⁵	Dürrî fermân-ı hümâyün ile târîhin didi Kıldı ol bir pâreyi şad-pâre sulţân-ı cihân	Kıt’a/23 beyit	Tarih	--/--/--/--/--	Başlığı: Târîh Para-zeden-i Cenâb-ı Sulţân Ahmed-i Şâliş 1122 tarihi yazılmıştır.
53a	Dürrî	Bu nişân-ı dil-keşün târîhi tekmil olmadın Geldi bir fîermjân-ı ‘ âlî dağı ol dem nâgehân	Dürriyâ anuñ dağı yek-pâre târîhin didüm Bir kirâsi kıldı yüz bîn parça ol şâh-ı cihân	Kıt’a/5 beyit	Tarih	--/--/--/--/--	Başlığı: Kezâlik Târîhi Diger Ahmed Sulţân Hân İçün 1122 tarihi yazılmıştır.
53a	Dürrî	Penâh-ı dîn ü devlet Vâlide Sulţân-ı ‘ âlî-şân	Mağallinde yapıldı Vâlide Sulţân’uñ aşârî	Kıt’a/24	Tarih	---/---/---/---	Başlığı: Vâlide Sulţân

³¹⁵ Mısranın vezni kusurludur.

53b	‘Alī 316	Mükerrem mäder-i Sultân AhmedHan-ı mülk-ârâ	Güzide beyt-i tâ‘ât-illâhî ma‘bed-i zîbâ	beyit	Tarih	‘Aleyte Ali-şân’uñ Üsküdar’da Müceddedân Binâsına Muvaffak Oldığı Câmî‘e Târîh Mahlası 23. beyittedir. 1122 tarihi yazılmıştır.
		Yine bir serv-i azâda kûl oldum ihtiyaumlâ Görünmez derde düşüm dide-i gevher nişârumla Tuyurdum râz-i pinhâni cihân-i âh u zârumlâ Müyesser olmadı hem-dem olam şabr u kararumlâ ‘Aduv oldum dil-i divâne gibi yâr-i gârumla Gönül bir yaña gitdi kaldım cân-ı cism-i nizârumlâ Barışmaz yıldızum hayfâ o mihr-i tâbdârumla	Gören rüyün o mâhuñ mâ‘il olmaz hür u gilmâna Rizâsın gözleyen bakmaz riyâz-ı huld-ı riçvâna Eger dünyâda derd ü firkâti yitmezse pâyâna Ziyâ virmezse mihr-i vaşl-ı dilber şâm-ı hicrâna Zebânım bir nefes yâd eylemem feryâd u efgâna Su ‘âl itsün melekler çekdigim âlâm-ı mizâna	Muşşer/5 bend	‘Alî Mu‘aşşer-i ‘Alî	

		‘Aceb hâlüm n’olur âhîr benim bu intizârumla Eger haşır olmaz-istem ol kıyâmet-kağ niğârumla Gezem maşşerde sînem döğerek seng-i mezârumla	Yaşum ‘îbret-nümâ olsun kamu erbâb-i ‘işyâna Benüm bu ‘ahdüm ey ‘Âlî irişdür cümle yârâna Eger haşır olmaz-istem ol kıyâmet-kağ niğârumla Gezem maşşerde sînem döğerek seng-i mezârumla				
53b	Mânî ³¹⁷	Yâre tekîf-i vişâl eyleme gelse tenhâ Yalıñuz gelmesi ‘uşşâka yeter mihr ü vefâ	Gün toğardı başına Mânî-i üftâde-dilüñ Çın şerhânesine gelse o hürşid-likâ ³¹⁸	Gazel/5 beyit		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Mânî
54a	Ferîd	Ħamdu li’llâhki murâd üzre dönüp çarĦ-ı sa’îd Ħâsıl itdi dil ü cânda yine bir şevĦ-i cedîd	Şadr-ı ‘ulyâda mü’ebbed ola hem gitdikçe Devlet ü rif at-ı iclâlini ĦaĦ ide Ferîd	Gazel/13 beyit		..-./..-./..-./..-.	
54a	Ni’m et Efendî	Pâdişâh-ı yüm-himem sulţân-ı bâlâ-menzilet Şaf-der ü dâd-âverü İskender-i Sâmi-mekân	Zir-i yemde bir güher fâşş-ı niğın oldu hemin Câmi’-i vâlâ-yı sulţân-ı zamân MaĦmûd Ħan	Kit’a/9 beyit	Tarih	--./..-./..-./..-.	Başlığı: TârîĦ-i Ni’met Efendî Mahlası 8. beyittedir. 1159 tarihi yazılmıştır.

³¹⁷ Mânî D. s. 51.

³¹⁸ Bir gece Ħaneme gelseydi o Ħürşid-likâ, Mânî D.

54a	Tâ'ib	Şehenşâh-ı mekârim-piçe Ahmed Hân-ı Gazî'nün Vezîr-i a'zamı dâmâd-ı 'âlî-kadr-i zî-şâni	Zülâl-i birr ü ihşâmından İbrâhîm Pâşâ'nun İçüp şâd eyleñ ervâh-ı 'atâş-ı ehl-i imânı	Kıt'a/8 beyit	Tarih	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Târîh-i Tâ'ib Mahlası 7. beyittedir. 1132 tarihi yazılmıştır.
54a		Fî- sebüllillâh akıtdı dehre mâ' -i zemzemi		Mısra	Tarih	--/.--/.--/.--	Başlığı: Diğer 1132 tarihi yazılmıştır.
54a		Sebül-i 'ayn-ı İbrâhîm Pâşâ'dur içmek şâhha		Mısra	Tarih	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Diğer. 1132 tarihi yazılmıştır.
54a	Rıf'at	Ne 'âlâ dil-güşâ kaçır-ı dilârâ Leb-i dil-cü-yı âb-ı 'ayn-ı deryâ	Oğunastı sezâ Rıf'at bu târîh Ne dil-keş dil-ğarîb-i kaçır-ı vâlâ	Gazel/9 beyit	Tarih	.---/.---/.---	Başlığı: Târîh-i Rıf'at 1120 tarihi yazılmıştır.
54a	Bâkî 319	Geşt ü güzâr-ı bağ ne hoşdur nigâr-ile Bir nev-resîde gönçe-dehen gül-'izâr-ile Çün tâzelendi gülşen-i 'âlem bahâr-ile Hoşdur çemende seyr idelim tâze yâr-ile	Gül gibi şî'r-i Bâkî'ye bir dem kulağın ur Derd-i derunı bütül-i şürde-hâle şor Gel bir kenâra meclis-i mihr ü vefâyı gör Şun la'î-i cân-fezâyı Selim'e şehâ k'olur	Tahmis/8 bend		--/.--/.--/.--	Başlığı: Gazel-i Selim Hân Tahmîs-i Bâkî Sulţân-ı Sütğenverân Selimî'nin

		Tâ düşmeniñ yüregi yana taze yâr-ile	Yaruñ safâ-yı vüşlatı bûs u kenâr-ile				gazeline Bâkî'nin tahmisidir.
54b	Vahîd	Âh kim ehl-i 'ilm-i mecmû'a-i fâzî ü hüner Zü-fünün ü pür-ma'ârif bir vücüd-î nâzenîn	Mu'cemüñ bu muşarr'ân târîhî idüp didüm Vaḥîd Cây-gâhuñ oldı Nazmı-zâde Firdevs-i berîn	Kıt'a/17 beyit	Tarih	--/-.--/-.--/-.--	
54b	Nevr es ³²⁰	Dil-i âşüfte mest-i câm-ı şahbâ-yı maḥabbetdür Esîr-i ğam giriftâr-ı sitem memnûn-ı miḥnetdür	Der-i devlet-i mâ' bî-melce'î kâm-âverân olsun Ki zâtu mâye-i dil-şâdî-i âşhâb-ı ḥâcetdür	Kaside/96 beyit		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Nevrest Kasidesi
55b		Ne mümkün eylemek ḥaḳḳ üzere şükr-ı ilüff-i Mevlâ'yı Ki çekdi kılk-ı ḳudretle berât-ı dehre tuğrâyı	İre ḥaḳdan şalât-ı bî'-aduv ol ravza-ı pâke İder tâ cilvegeh şems ü ḳamer bu tâḳ-ı minâyı	Kaside/35 beyit		.---/.---/.---/.---	
56a		Yine bu kılk-ı dil-ârâ ma-râ Oldı zinetger-i ra'nâ ma'nâ	Görse bahşâyışı dîdem bir dem Ḥaşre dek eyleye ḥâtem mâtem	Kaside/84 beyit		.---/..---/..---	
56b	Mezâ kî	Leb-i dilber gibi sükket-feşândur şoḥbet-i ḥelvâ Ḥased-fermâ-yı kâm-ı tûñyândur şoḥbet-i ḥelvâ	Nebât-ı iltifâtından alaldan âşâfi lezzet Mezâkâ sükkere şerbet-cuşândur şoḥbet-i ḥelvâ	Gazel/13 beyit		.---/.---/.---/.---	Divanında bulunmamakt adır.
57a		Derd-i serdür kiminiñ ḥaḳ bu kî tarz u töresi 'Aḳlı başında olan âña ider mi hevesi	Ḥaḳ selâmetle vüşlümü müyesser idicek Ḳor gider mi hele gör bir daḳı cerbî Tunus'ı	Kaside/10 6 beyit		.---/..---/..---/..---	

57a		Şuyı bardağda dimişler gemiyi kağıda Bizden evvel bu cihân seyriñ iden ehl-i vukuf	‘Älem-i berri koyup baħr-ı havâsında yılan Bu ‘alî ise daħı ‘aķılma idrâkine yuf				Başlığı: Kış‘a-i Meşhür Derkenarda Kaylıdır.
58a	Ägeħ ı	Çekdürüp fūrķatüñi bizden irag olduñ sen Baħr-ı fūrķatde niçe fırtınalar çekdüñ ben	Baħr-ı ‘aşķa düşeli oldu muħâlif çenber Korķum oldur ki ala bād-ı belâ yaprağdan	Gazel/16 beyit	..-./.-.-./.-.-./.-.-		
58b		Hârf-i maķřudı ‘Ufârid yazamaz sır degül Varaq-ı ħâñır-ı güm-geşte ķalem-gır degül		Matla	..-./.-.-./.-.-./.-.-		Başlığı: Beyt- ı Zibâ
58b	‘Älî 321		Hâbîbin sev dilerseñ mağfiret taķrîbin ey ‘Älî Raķîb olmaķ gibi Mevlâ’ya rengin intisâb olmaz	Müfred	.-.-./.-.-./.-.-./.-.-		Başlığı: ‘Älî Merħüm
58b	Şabrî	Çâh-ı Bâbil’dür o ħâl-ile zenaħdânunñ senüñ Siħri andan ögrenür giysü-i fettânunñ senüñ		Matla	.-.-./.-.-./.-.-./.-.-		Başlığı: Şabrî Efendî
58b	Şabrî	Cihân-ı ħikmet-i ‘aşķunñ ħakim-i rüşen edrâki Görüp añlar ħabâb-ı câm-ı meydên ‘ilm-i eflâki		Matla	.-.-./.-.-./.-.-./.-.-		Başlığı: Veleħü

58b		Her mesâ vü seher oldur ki du'âm ola müdâm Gerd-i rāh-ı haremüñ sürme-i ehl-i ikrām		Matla		..-./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt-i bî-Nuḳaṭ
58b	Şabrî	Misâ-i gönce-i ser-beste ḫatır ḫasta Şikeste-beste yatur ol nihâl-i nev-reste		Matla		..-./...-./...-./...-	Başlığı: Şabrî
58b	İbn-i Kemâ i Pâşâ	Levh-i cebheñde ne takdır itse ḫassâm-ı ezel Başa yazılan gelür ger nîk ü bed [ü] yâ ḫayr u şer		Müfred		..-./...-./...-./...-	Başlığı: Kemâl Pâşâ-zâde Divanında bulunmamakt adır.
58b	İbn-i Kemâ i Pâşâ	Ḳul ḫatâda şeh 'aḫâda böyledür ḫavt-ı beşer Kul beşer âdem şaşar işler ḫatâ der der-i şer		Matla		..-./...-./...-./...-	Başlığı: Velehü Divanında bulunmamakt adır.
58b	İbn-i Kemâ i Pâşâ	Eşkün at küḫ üzere gâhî düz yürür ra'nâ aşar Gâḫ düz dümdüz yürüdim dir-iken sürçer düşer		Matla		..-./...-./...-./...-	Başlığı: Velehü Divanında bulunmamakt adır.
58b		Bu gelür şâḫım elünden ki beni terk idesin Hele bu gelmez elünden ki görülden gidesin		Matla		..-./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt-i Ra'nâ

58b	Şabrî	Dürd-i şabhâ tütüyâ-yı çeşm-i cânumdur benim Şiše-i mey âb-gine sürmedânumdur benim	Matla			-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Beyt-i Şabrî
58b	İbn-i Kemâ l Pâşâ	Beyza-i zâgı koşan fâvüs-ı kudsî altına Cennet-i hulûd-ıberin içre aña yir eylesün	Kıt'a	Mîve-i cennetle âb-ı kevşer-ile beslestün Zâğdur peydâ olan biñ dürlü tedbîr eylesün		-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: İbn-i Kemâl Pâşâ Divanında bulunmamaktadır.
58b		Hâlvet it hammâma şoy birkaç peri-rû dilberi Seyr idem dirseñger hâlvette bizden yegleri	Matla			-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Beyt-i Zîbâ
58b	Veysî ³²²	Halka-i dideyi şayyâd-ı ezel ideli dâm Hûblarda seni tıtdı gözüm ey kebk-hürâm	Matla			..--/..--/..--/..--	Başlığı: Veysî
58b	Fuzûlî ³²³	Kıldı ol serv seher nâz-ile hammâma hürâm Tab ³²⁴ -ı ruhsâr[i] ile oldı münevver hammâm	Matla			..--/..--/..--/..--	Başlığı: Fuzûlî
58b		Kâkülün ey mâh çâr-ebrü cinân fâvüs-vâr Çârîfâk-ı bağ-ı cennet üzre kılmışdur karar	Matla			-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Beyt-i Ra' nâ
58b	‘İzzet	Çarîf-i Mevlevî'nün gavsı hem şâhib-kudûmdur	Nazm/2 beyit	Ne deñlü olsa Mevlânâ'ya ta'zîm ‘İzzetâ şâyân Mühymîn ismine mazhar Celâle'd-dîn-i		..--/..--/..--/..--	Başlığı: ‘İzzet

³²² Veysî D. s. 228.

³²³ Fuzûlî D. s. 205.

³²⁴ Tab : Şem', Fuzûlî D.

		Kitâb-ı Meşnevî bir bende-i feyz-i ‘ulümîdür	Rûmî’dür				
58b	Emrî 325	Yine bulındı ³²⁶ pîr-i muğânun defnesi Bir niçe hum ki her biri bir Cem hazinesi		Matla	---/---/---/---	Başlığı: Emrî	
58b	Nişâr î	Sür sâkiyâ semend-i sebûk seyr-i sağarı Gezdirmedür ‘ilâcî şu inmiş ayâğına		Müfred	---/---/---/---	Başlığı: Nişârî	
58b		Gönlümi azar İbrâhîm Alduñ ammâ ki ihtiyârî degül	Beni bir âteşe bırağduñ kim Nâr-ı Nemrüd anuñ şerârî degül	Kıt’ a/2 beyit	---/---/---	Başlığı: Kıt’ a-i Berây-ı İbrâhîm	
58b	Şabrî	Görindi şanmañuz zülf ol ‘izâr-ı ‘anberin- müdan O bir pîçide ejderdür ki peydâ oldı âhüdan		Matla	---/---/---/---	Başlığı: Şabrî	
58b		Hañçer-ile bıçaq miyânunda Egri toğrı bir oldı yanunda		Matla	---/---/---	Başlığı: Beyt	
58b		Ahü-yi âteşin-rü çün ez-bereh berâyed Kâfûr-ı huşık gerd ü bâ-müşk-i ter berâber		Müfred	---/---/---/---	Başlığı: Zi- Ebyât-ı Müşkilât	
58b		Kerem be-bâg-ı İrem kerem bûd u kerem		Müfred	---/---/---/---	Başlığı: Zi- Ebyât-ı	

³²⁵ Emrî D. s. 406.

³²⁶ Yine bulındı: Bulındı yine, Emrî D.

		beḥürd				Müşkilât
58b	Ḥākā mī	Begüş her ki bigüftem kerem bigüft kerem Çün şâḡ-ı kâvü küḥi ber-kühsâr bâşed Şelvâr-ı âbnüsü ber-pâ-yı mâr bâşed	Matla			Başlığı: Zi- Ebyât-ı Müşkilât-ı Ḥākānī
58b		Ḥadeng-i ân perî-peyker cinân zed ber dilem tâ per Zîr-i peykân berün-âmed zi-peykân pür berün zi-vesr	Matla			Başlığı: Beyt
58b		İstikâmetde kalem-i sevkde şem' olsa kişi Yine miqrâz-ı belâdan başımı kırtaramaz	Müfred			Başlığı: Beyt
58b		Şanemâ o çeşm-i mestüñ süzülüp ger nâza başlar Bedenümde her ser-i mü dil olup niyâza başlar	Matla			Başlığı: Beyt
58b	Şabrī	‘ Akılı dem-beste-i hicâb idelim Dehen-i şişeden ‘ itâb idelim	Nazm/2 beyt			Başlığı: Kıf' a-i Şabrī
58b	Fuzûl î ³²⁷	Beni cândan uşandurdi cefâdan yâr uşanmaz mı	Matla			Başlığı: Fuzûlī

58b	Riyâz î	Felekler yandı âhımdan murâdım şem'î yanmaz mı Bu hâke sâye-i serv-i hürâmânüñ toqunmaz mi Yoluñda cân viren şeydâya ihsânüñ toqunmaz mı	Matla	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Riyâzî
58b	Sirrî	Görünmezsin kaçarsın 'âşıküñdan neylesün âdem Saña çok böyle kaçmak lâyıq mıdır andan ³²⁸	Müfred	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Sırrî- yı Trabzonî
58b	Sirrî	Çünkü ben bübülini ol gül-i ter hâk ister Yanayın nâr-i ğam-ile olayın hâkister	Matla	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Velehü
58b	Nâ'îlî ³²⁹	Ġâret-i h'âb-içün ki dest şunar Dâmen-i zülfine nesim-i seher			Derkenarda kayıtlıdır.
59a		Kendü vaşf-ı hadd u zülfin ol nûri gülzâr oqur Nâz-ile mecmû'a almış destine eş'âr oqur	Matla	---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
59a		Gâ[h] açar kıpar kitabın ders oqurken nâzdan Şive-bâbın ezber ider var-ise açmazdan	Matla	---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
59a	Tıflî	Gösterir rif'at yüzün 'izzetle mânen-d-i şerâr	Matla	---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt-

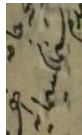
³²⁸ Vezin kusurlu.

³²⁹ Nâ'îlî D. s. 330.

59a		Bir vücudî zâyi ³³⁰ itmek isteyince rûzgâr	Müfred						Başlığı: Beyt
59a	Rûhî	Kesmezse iltifâtını gâmezñ kulûbdan Alsın gönül muqâta ³³¹ sını iltizâm-ile	Matla						Başlığı: Beyt
59a		Kufl-ı “mâ-zâge’l-başar” ³³⁰ çeşm-i siyeh- kârındadır Ahsen-i taqvim rumuzu ³³¹ mihr-i ruhsârındadır	Müfred						Başlığı: Beyt
59a		Kâkülünden çekdiğüm âh-ı şeret-âlüdeyi ‘Arz idüp sünbülleri hâtır-perişân eyledim	Matla						Başlığı: Beyt
59a		Girince câme-ğ’âb içre alaydım mervâha deste Şalaydım (...) ³³² sîmâya âheste âheste	Müfred						Başlığı: Beyt
59a		Ben saha her dem efendim buni şık şık şalayım Sen şafalar kesb idüp râhat-ile yellenesin	Matla						Başlığı: Beyt
59a		Gehî şüret-nümâ-yı cevr olur ki şüret-i ihsân İki yüzülü müâyîdür ‘aceb âyine-i devrân	Müfred						Başlığı: Beyt

³³⁰Necm Suresi, 117. ayet.

³³¹Rumuz: remzi, nüsha.



³³²

59a		Gitdi Mecnun hane-i 'aşkı baña işmarladı Bir harâb evdür qalır dîvânenen dîvâneye		Müfred		-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
59a		Vatan kaydından azâdam gârib ü nâ- murâdam ben Ne 'azlim var ne naşım var ne gûşsam var ne şâdam ben		Matla		.---./---./---./---	Başlığı: Beyt
59a		Lüle-i îab' uñ bir kez uzatsayduñ baña ³³³ Âteş-i 'aşkımla ol dem kıpkızıl kırdum saña		Matla		-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
59a		Hâkikat 'atf olan remz-i hayâlumdür Bu naqş-ı hâme kavî bî-me 'âlumdür	Kuşurun dâmen-i 'afv-la kıl mestür Cenâb-ı dil-nüvâza 'arz-ı hâlumdür	Nazm/2 beyit		.---./---./---	Başlığı: Beyt
59a		Leylî'yi 'arûs eylediginde zen-i dünyâ Mecnun işidüp didi ki "el-leyleti hublâ"		Matla		---./---./---./---	Başlığı: Beyt
59a	'Ârif Süley mân	Çaçan kavım-i 'Arab ger mahrem olsa Dağl olmaqdadır tağlîş bî-şek	Garîk-ı baħr-ı cürmem geldim işte Dağlık yâ Resulallâh dağlık	Kıt'a		.---./---./---	Başlığı: Kıt'a-i 'Ârif Süleymân Beg Sehl-i Mümten 'i
59a	Nesib	Bir gedâ halvet-serây-ı şâha itdükde duğul Hiç olur mı luğ u ihsân-ile mesrûr olmaya	Ey şeff'-i rûz-ı maşer şâh-ı hayl-ı enbiyâ Yüz sürenler ravzaña hâşâ ki mağfûr olmaya	Kıt'a		---./---./---./---	Başlığı: Li- Dervîş Nesib

³³³Mistranın vezni kusurlu.

59a		Lebinden kevşer ü şübâ kadinden bir ‘ibâretdür Hâķķat bu ki cennet kûy-ı dilberden kinâyetdür		Matla			..---/..---/..---/..---	Başlığı: Beyt
59a		İ‘tirâz-ı lâ-tesellüm ‘ayb olur ehl-i dile Zirâ kim derviş olanuñ sözi sellemnâ gerek		Müfred			--/..---/..---/..---	Başlığı: Beyt
59a	Bâķi	Mey u maħbûb-iledür bağ-ı behiştüñ zevķi Haber aldık o taraftan bize âdem geldi		Müfred			..---/..---/..---/..---	Başlığı: Bâķi Divanda bulunmamakt adır.
59a	Fuzûl i	Mecnûn ile hûn mekteb-i ‘aşķ içre okurdum Ben muşhafı hatm eyledim el-Leylî’ de ķaldı		Müfred			--/..---/..---/..---	Başlığı: Beyt
59a		Miyân-ı nâzikini mûya beñzedürsem eger Gürûh-ı ehl-i süħan öyle[dür] belî dirlir		Müfred			..---/..---/..---/..---	Başlığı: Beyt
59a		Ayñ on dördi gibi dün gice meclisde idüñ Kanda aķşamladuñ ey mäh-ı münevver bu gice		Müfred			..---/..---/..---/..---	Başlığı: Beyt
59a		Ney gibi başımı kes sinemi del bağrımı oy Ben senüñ ħidmetine beste-miyânım ney- isem		Müfred			..---/..---/..---/..---	Başlığı: Beyt

59a	Vâ'iz püsere mâ'îl olur hem zene 'aşık Mâbeyn odası gibi iki yüzli münâfık		Matla	--./---./--./---	Başlığı: Beyt
59a	Var mı bir ruhsâr kim hañt-ı siyeh-fâm olmaya Dehr içinde kañgı gün gördün ki abşâm olmaya		Matla	--./-./---/-./---	Başlığı: Beyt
59a	Vâkı'â 'âlem-i rü'yâda o meh-ruhsârı Hele bir kerre çeken sineye kim düş görmez		Müfred	..--/-..--/-..--/..-	Başlığı: Beyt
59a	Men mest-i müdâm-ı mey-i mañbüb-ı muğânâm Mañbüb merâ muğ-beçe-i meyhâne- mekânem		Matla	--./---./--./---	Başlığı: Beyt- i muşanna'
59a	Nâfe-i müşkîn zülfinden haber şor Çîn'e var Ey şabâ geşt [ü] güzâr it şark u ğarbtı turmayıl		Müfred	--./-./---/-./---	Başlığı: Beyt
59a	Nola ayyâr[um]la zañm-âver olursam dostum Sevenün bir gülüyem sevmiyenün bir dikenî		Müfred	..--/..--/..--/..-	Başlığı: Beyt
59a	Tevekküldür fakırün kıblegâhı Kânâ'at kim hemân altun oluğdur		Müfred	..---/-..---/-..-	Başlığı: Beyt
59a	Hem yaqar pervânesin hem süz-ı dil izhâr ider		Müfred	--./-./---/-./---	Başlığı: Beyt

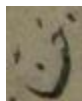
59a	Muhtezâ-yı meşreb-i şem'î-î şeb-ârâ böyledür						Müfred	..-./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt
59a	Yâr toğrı olanı oğ gibi ³³⁴ yabana atar Eli üstünde tutar egrileri yay gibi							...-./...-./...-./...-	Derkenarda kayıtlıdır. “Bu kıt’a egerçe güya olunup kadiri bil-hümâmuñda şarf olunmuşdur.” notu düşülmüşdür.
59b	Yüz sürmek umar pâyına üftâdeleler ammâ Nevbet mi deger kimseye dâmanıñ ucından						Müfred	...-./...-./...-./...-	Başlığı: Bâkî
59b	Yazılmışdur ki tevhid-i Hudâ miftah-i cennettür Çapu ağası dergâhına gir bâb-ı sa’âdetdür						Matla	...-./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt
59b	Duğter-i pâkîze varken meyl-i emred eyleme						Matla	...-./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt

³³⁴ toğrı olanı oğ gibi: oğ gibi toğrı olanı, nüsha.

³³⁵ Bâkî D. s. 232.

59b	Hâkî	Lâkin emred leblerinden virse em red eyleme Âşafâ tertîb-i âlây eyleyüp şâh-ı bahâr Şaf şaf olmuş leşker-i ezhâr-ı şun' -ı Kirdgâr	Kilk-i kudretle yazılmış her giyâhuñ tığına <i>Lâ-fetâ 'ilâ 'Alî lâ-seyfe illâ Zülfişkâr</i>	Nazm/2 beyit			Başlığı: Kıf' a-i Rengim-Edâ Li-Hâkî Merhûm
59b		Ağzın atmışdır zülâlden ahlâ ³³⁶ Anı yoğdan var eyleyen Mevlâ		Matla			Başlığı: Beyt- i Şîrin
59b		Güçdür dil-i şâf olsa şikeste anı yapmak Birbirine âyine-i şad-pâre yapışmaz		Müfred			Başlığı: Beyt
59b		Mül gelince bezme gör sâgarda reng-i aħmeri Bağlamışdır pâyına (...) rez dulhîteri		Matla			Başlığı: Beyt
59b		Şahrâ-yı mahabbette o divânelerüz kim Mecnûn-ımelâmet-zede en' âkîlimüzdür		Müfred			
59b	Bâkî	Riyâdan rüy-ı fâ'ât şimdi bir keвне siyâh olmuş Ki 'işyân ü 'amel hem-reng-i nakş-ı iştibâh olmuş		Matla			Başlığı: Beyt- i Bâkî Divanında bulunmamakt adır.

³³⁶Mısranın vezni kusurlu.



59b	Nâbî 338	İnanma çend-rûza şuret-i iqbâline Nâbî Kimi gördük ki çarh-ı kîme-perver hayr-ı ħâh olmuş		Müfred			.---/.---/.---/.---	Başlığı: Nâbî
59b	Şehrî	Ey ruhları gül saçları ‘anberle sirişte Bîñ cân-ile sevdüm seni bi kerre görüşte		Matla			--/.---/.---/.---	Başlığı: Şehrî Divanında bulunmamakt adır.
59b		Bir bendenüñ efendisi ‘âlî-cenâb olur ³³⁹ Rıf at güninde ‘âkıbet ol âfitâb olur		Matla			--/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
59b		Degme mollâ bilmedi nâyûñ şadâsı neydüğün Anı Mevlânâ’ya bildürdi Ĥudâ’sı neydüğün		Matla			--/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
59b	Neylî 340	Ĥaĥî-ı rüyı kıomadı naqd-ı sirişte ĥâcet Vech-i tahrîr iledür şimdi metâ‘-ı vuşlat		Matla			..-/.---/.---/.---	Başlığı: Neylî
59b		Bîñde bir ‘âşık-ı şadlık kıatı nâdir bulunur Reme-i zümre-iağyardadır bed bereket		Müfred			..-/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt

³³⁸ Nâbî D. s. 709.

³³⁹ Bir bendenüñ efendisi ‘âlî-cenâb olur: Bir bendenüñ ki efendisi ‘âlî-cenâb olur, Nüşa. Beyit nüshadaki haliyle vezine uymamaktadır.

³⁴⁰ Neylî D. s. 273.

59b	Emrî 341	Beni şu deñlü za'îf eyledi ħâlûñ hevesi Biçsem olurdu kabâ egnüme perr-i megesi ³⁴²				..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Emrî
59b		Sen ignâ it ilâhî ben fakîri gene-i luġfundan Beni memnûn-ı ihsân-ı le'ymân-ı zamân itme	İlâhî tîr-i maşşudam ħarîn-i isticâbet kıl Edânî bezmine ta'zîm için ħaddüm kemân itme	Kıt' a/2 beyit		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Beyt
59b		Her umûrında işâbet ide fikr ü re'ÿin Ĥazret-i tevġîĥ Ĥudâ yâver ola tâki aña ³⁴³	Ola tâ mesnedi keşf-i revân-ı iġbâl 'Ömr-i Nüh eyleye ihsân cenâb-ı Mevlâ	Kıt' a/2 beyit		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Kıf'a
59b	Ĥaşm et ³⁴⁴	Dil âteş-i hicrânûña yansın mı efendim Bu tâbiş-i dil-sûza tayansın mı efendim	Vardur dise dil yok yire ol ġonçe-dehâna Şâ'ir sözine Ĥaşmet inansın mı efendim	Gazel/5 beyit		--./..-./..-./..-.	Başlığı: Ĥazel-i Ĥaşmet
59b	Ĥaşm et ³⁴⁵	Dünyâdan ayağ-ı tarab-efzâ ile geçdük Deryâ-yı ġamı zevrağ-ı şaġbâ ile geçdük	Bu ħâhiş-i dünyâ-yı deniden hele Ĥaşmet Biz reh-revî-i ħurbet-i Mevlâ ile geçdük	Gazel/5 beyit		--./..-./..-./..-.	Başlığı: Ĥazel-i Ĥaşmet Divanda 6 beyittir.
59b	Rahm î	Şüfî heves-i ħırġa-i pirâneyi boş ħo	Rahmî boş çıkmağ görünür ħâm-ı teġî-veş	Gazel/7 beyit		--./..-./..-./..-.	Başlığı: Ĥazel-i

³⁴¹ Emrî D. s. 282.

³⁴² Ger kabâ dikksem olur egnüme perr-i megesi, Emrî D.

³⁴³ Mısranın vezni kusurlu.

³⁴⁴ Ĥaşmet D. s. 196.

³⁴⁵ Ĥaşmet D. s. 179.

		Öz kes revîş-ivaz ³⁴⁶ -i şakîlâneyi boş ço	Pek çoklara şarılma leb-i cânâneyi boş ço				Rahmî Divanında bulunmamakt adır.
59b	Haşm et ³⁴⁶	Ey dil-heves-i halvet-i cânâneyi boş ço Bî-câ çekemem çille-i merdâneyi boş ço	Haşmet bu kühen-hâneyi leb-rîz idemezsin Bir hücre yeter âdeme kaşâneyi boş ço	Gazel/5 beyit		--./---./--./---	Başlığı: Haşmet
60a		Cenâb-i 'izzetüm devlet-me'âbum Efendim kâm-bîn ü kâm-yâbım	Hemişe 'izz ü rif at vîre Allâh 'Azizüm devletüm fahr-i enâmum	Gazel/7 beyit	Naat	---./---./---	Başlığı: Manzûm'ül- kâb
60a	Ca'fe r ³⁴⁷	Gözüm nem-gîn gönül gam-gîn yaşım kana boyandıdır 'Aceb olmaz budur hâli saña her kimki 'aşkıdır	Seherden gül gibi dilber nola 'arz-ı cemâl İtse Çü Ca'fer şubh-veş anuñ reh-i 'aşkında şadıktır	Gazel/5 beyit		---./---./---./---	Başlığı: Gazel-i Ca'fer
60a	Fennî	Câm-i vişâli haşret-i cânân çeken çeker Renc-i humarı fûrkat-i yârân çeken çeker	Âsüdelik murâd ise dervîş-meşreb ol Dünyâda derdi gayret-i akrân çeken çeker	Nazm/2 beyit		---./---./---./---	Başlığı: Fennî
60a	Hâdî- zâde Efend î	Bıkr-i mazmündür taleb-kârân-i 'aşruñ h'âhişi Her münâdî kız bulan dir hiç dimez oğlan bulan		Müfred		---./---./---./---	Başlığı: Hâdî- zâde Efendî
60a	Necât î	Virme şabaya kâkülüni dâmenüñ gibi		Matla		---./---./---./---	Başlığı: Necâtî

³⁴⁶ Haşmet D. s. 206.

³⁴⁷ Ca'fer D. s. 342.

60a	Şems-i Tebrîz	Başdan çıkar zülfini pîrâhenün gibi Ya nî ki min dü 'âlem yalguz seni sever men Ger tû merâ ne lû'âhi men hûd seni diler men	Ey mâh Şems-i Tebriz gark oldu 'aşk içinde Ger tû zi-menne-porsî men hûd şorup gelür men	Gazel/6 beyit (Mülemmâ â gazel)				Başlığı: Gazel-i Lisân-ı Çağatây
60a		İtmesün ey dil zen-i dünyâ seni hûr ü zelîl Sañadur zîrâ selâmet tekyegâh-ı Erdebîl		Matla				Başlığı: Nezâ'ir-i Şu'arâ Der Hâkk-ı Zâvîhâ
60a		İlyâs Efendi Tekyesi'ne varda Hızr'ı bul Ol âsitânen idegör hâzrete vuşul		Matla				
60a		O lmağ istersen eger ğamdan emîn Kubbeli Dergâhı'na ol câ-nişîn		Matla				
60a		Uşaklık itme gönül uyma nefsi-pür-şüma Senünle gel gidelim âsitân-ı ma'süma		Matla				
60a		Pâ-bürehne ol dimem saña reh-i tecridden Tekye-i Haffaf'a gel mest ol mey-i tevâhîdden		Matla				
60a		Havuzlu Tekyesi tahtir ider aşhâb-ı 'işyanı Akıtt fevvâre-âsâ dîdeden eşk-i firâvânı		Matla				

60a		Dil-i virâneye yap yap bulalım bir çäre Şüfiyâ gel gidelim hânkah-ı mi' mârâ		Matla	..-/.-.../.-.../.-..	
60a		Olsun bu dilüñ matla' -ı envârı hidâyet Yıldız Dede Tekyesi' ni eyle ziyâret		Matla	--/.-.../.-.../.-..	
60a		Eldeki varuñı şarf eyle vir tevhide A 'recik(?)Tekyesi' ne eyle kadem-rencide		Matla	..-/.-.../.-.../.-..	
60a		Şüfiyâ ' acz u kuşuruñ dağı var ise eger Kâdirî Dergehi' ne yüz süregör şâm u seçer		Matla	..-/.-.../.-.../.-..	
60a		Gübâr-ı dergehi iksir-i a' zamdur dilâ işte Koruğlı Tekyesi'nde çeşm-i cânâ tütüvâ işte		Matla	..-/.-.../.-.../.-..	
60a		Kırup bu nefsi-âşnâmuñ kelisâ âsitânında Hâlîlullâh-veş şüfi ol Allâh' ın emânında		Matla	..-/.-.../.-.../.-..	
60a		Gelen ihlâş-ile Tekye-i ' Abdu' ş-şamed'e Himmet-ile irişür feyz-i Hudâ-yı eçade		Matla	..-/.-.../.-.../.-..	
60a		Keşfi Dede' nün Tekyesi' ne eyle ziyâret Tâ kim göresin çeşmüñ ile anda kerâmet		Müfred	--/.-.../.-.../.-..	
60a		Görüñüz hâlimi bu zâhid-i miñnet-zedenüñ Himmeti ağn[iy]e râm oldu Örümecek Dede' nün		Müfred	..-/.-.../.-.../.-..	

60a		Yeter itdüñ heves ey dil bu ħarâb-âbâda İR rızâ-yı Ħaħ'a (...) ³⁴⁸ ola Dülger-zâde		Müfred		...-/...-/...-/...-	
60b	Nâbî	Ne kütâhi-i himmetden ne noħşân-i hünêrdendür Ne bî-mihri-i fâli'den ne baĥt-i bed güherdendür Ne 'ulvîden ne suflîden ne efrâd-i beşerdendür Ne sendendür ne bendendür ne çarĥ u ki-ne derdendür Bu derd-i ser-ĥumârî neşve-i câm-i kâderdendür	Bülend olmaĥdadur Râġib hemîşe raġbet-i ĥab' uñ Daĥı bâlâsı mümkindür olursa himmet-i ĥab' uñ Müsellemdür egerçe ehl-i ĥab'a dikkat-i ĥab' uñ Bu ba'îrât-i vus'unda deġildür ĥuvvet-i ĥab' uñ Bu feyz-i ma'nevî Nâbî'ye mecrâ-yı digerdendür	Tahmis/5 bend		...-/...-/...-/...-	Râġib'in gazeline Nâbî'nin tahmisidir.
60b	Râġib	Sermâye-i sa'âdet-i çarĥ aĥterümdedür Perr-i hü mâ-yı devleti tâc-i serümdedür Âşâr-i feyz-i ni'met-i ĥaĥ peykerümdedür Mevc-i murâd-i bâde-i cân perverümdedür Ħarf-i neşâtîr-i leb-i sâgarümdadur	Dil-cü yeter hevâsı şafâ-ĥîz ĥâk-pâk Her naĥl-i bâr-i neşvede mânen-i şâĥ-ı tâk Râġib ider ĥayâli ġirbân-ı şabri çâk Nâbî ider şükûfeleri deĥri 'ıtır-nâk Baġ-ı behîşt ĥâîr-ı nazikterümdedür	Tahmis/5 bend		--/...-/...-/...-	Nâbî'nin gazelini Râġib'in tahmisidir.
60b	Râġib	Ne-ĥadar olsa edeb perde-keş-i râz bâna	Ben o meh-rû ile Râġib işimi şaġ itdüñ	Gazel/7 beyit		--/...-/...-/...-	



60b	Râgîb	Şühî-i eşkim olur âh-ile gammâz baña Hürûş-ı dâg-ile sinem bahârdur güyâ Felek bu kevkebeme dâgdârdur güyâ	İmtinân eylemesün çarh-ı çep-endâz baña Hezâr u gülle aldım dimiş o gül-ruhsâr Dil-i şikeste-i Râgîb şikârdur güyâ	Gazel/14 beyit					
60b	Râgîb	Seyr-i çeşmi hürmen-i sâman şervetdür baña Teng-destî vüs'at-i pehnâ-yı devletdür baña	Çekmişem semt-i mey ü malhûbdan Râgîb ayâğ Dest-şüy-ı râğbetüm eşk-i nedâmetdür baña	Kaside/21 beyit					
61a		Elinden çekdigim sâki dehrün niş ü semdür hep Benim şahbâ diyü nüş itdügüm zehr-âb-ı ğamdur hep	Matla						
61a		Gel ey meh-veş kerem kıl dâmen-i zülfiñ yuğkarı çek Görünsün haller altunda gâhu çüft ügâh tek	Matla						
62b	Yahyâ	Yapdı bu 'âlî makâmı açdı cennet kapusın Câmi'ü'l- hayrât olan sulţân-ı ehli-i iktidâ	Tal' atun mes'ud ide gün gibi Allâh ulûdur Ola dâim devletün pâyında ey merd-i 'atâ	Kıt'a/11 beyit	Tarih		Başlığı: Târîh-i Hâsret-i Şu'arâ-yı Yahyâ Şübûţ 964 tarihi yazmaktadır.		
62b	Emrî	Dâver-i 'âdil emir-i nâmdâr Hâzret-i Sulţân Murâd-ı kâmrân	Dâver-i kân-ı kerem şems-i düvel Ma'den-i 'ayn-ı sa'âdet bî-gümân	Kıt'a/6 beyit	Tarih		Başlığı: Târîh-i 'İbretnemâ-yı Emrî-i		

62b	Niṣār ī	Şeyḫ Ḥulvī-i meges-ḳudret o pūr-i nātuvān Devr iderken düşdi nāgeh şahın-ı ḫ'ān-ı vahdete	Ey Niṣārī didi hâtif fevtine târiḫ için Cân-ı Ḥulvî eyledi ikbâl şehd-i cennete	Kıt'a/3 beyit	Tarih	--/./--/./--/./--	Başlığı: Târîḫ-i Niṣārī 1064 tarihi yazmaktadır.	Edirnevî Divanında bulunmamakt adır.
62b	Nâdir ī ³⁴⁹	Gitdi Ḥüseyn Efendi cihândan hezâr hayf Ḥaḳḳâ ki zâtu virmiş-idi dehre zîb ü zeyn	Yâsi düşünce herkese târiḫ-i için didüm İrdi meded cihâna yine mâtem-i Ḥüseyn	Kıt'a/6 beyit	Tarih	--/./--/./--/./--	Başlığı: Târîḫ-i Nâdirī 1000 yazıyor.	
62b	Şehrî ī ³⁵⁰	Aḫsenü'z-zât ü cümle-sādât Ya'ni Seyyid-i Muḥammed-i eşbeh	Didi târiḫ-i süzümü Şehrî Eyledi ictimâ' şems-ile meh	Kıt'a/4 beyit	Tarih	./././--/./--	Başlığı: Târîḫ-i Şehrî 1050 tarihi yazmaktadır.	
62b	Cevrî ī ³⁵¹	Müsâ Çelebî kim yed-i beyzâ-yı keremle Ḥurşid gibi 'âleme iḫsân idi kârî	Cevrî didi târiḫin idüp Ḥaḳḳa mü'nâcât Müsâ'ya cemaliyle tecelli ḳıla Bârî	Kıt'a/6 beyit	Tarih	--/./--/./--/./--	Başlığı: Cevrî Der-Vefât-ı Müsâ 1041 tarihi yazmaktadır.	

³⁴⁹ Nâdirî D. s. 293.

³⁵⁰ Şehrî D. s. 200.

³⁵¹ Cevrî D. s. 326.

62b	Sâ'î	Nola giryân olursa ebr-i bārān Yine mâtem libâsın giydi dünyâ	Didi târîhîni Sâ'î-i dâ'î Bu gün gözden şoldı Şemsî Pâşâ	Kıt'a/3 beyit	Tarih	.../.../...-	Başlığı: Târîh-i Berây-i Şemsî Pâşâ
62b	Cevrî 352	'Aceb mi dâ'ire-veş olsa sînemiz pür-tâb Derûnumuz da 'alevlendi âteş-i âlâm	Zamân-ı fevtime târîhî için didi Cevrî Kıla maâfil-i cennetde Südcî-zâde maşkâm	Kıt'a/5 beyit	Tarih	.../.../...-	Başlığı: Târîh-i Cevrî
63a	Şabrî	Qanı Mahmûd Efendî qanı ol zât-ı şerif Hâk idüp tîg-i kazâ itdi vücûdın nâ-bûd	Qatlıni gûş idicek Şabrî anuñ târîhî Didi cennet ola yâ Rabb maşkâm-ı Maḥmûd	Kıt'a/5 beyit	Tarih	.../.../...-	Başlığı: Târîh-i Şabrî Berây-i Vefât 997 tarihi yazmaktadır.
63a	Manîkî	Gerçi Pâşâ ḥazret-i kâ'im-maškâm Ol Muḥammed-nâm u Maḥmûdu 'ş-sıfât	Didi ḥâtif Manîkî târîhîni Oldı carî çeşme-i âb-ı ḥayât	Kıt'a/6 beyit	Tarih	.../.../...-	Başlığı: Târîh-i Manîkî
63a	Fuzûlî	Güyyâ bu çeşme bir sakḳâdurur Râh-ı Hâḳka teşne eyler cüst ü cü	Öñine kim gelse dir târîhî için Maḥüseyn-ile Ḥasan 'aşkına şü	Kıt'a/4 beyit	Tarih	.../.../...-	Başlığı: Târîh-i Fuzûlî Divanda bulunmamakt adır.
63a	Tevfîkî Efendî	Yine bir ḥadîse zühür itdi Diñle imdi bu vaz'-ıbü'l-'acebi	Qoca Tevfîkî gûş idüp anı Didi târîhîni kazâ'-ı şabî	Kıt'a/6 beyit	Tarih	.../.../...-	Başlığı: Târîh-i Tevfîkî Efendî 994 tarihi

63a	Sâ'î	‘Acâyîp hayra girdi sim-keşî başî Sikender Beg Döküp sim ü zeri bu çeşmesâra urdı bünyâdı	Şafâ-yı îab‘ ile Sâ'î bunuñ itmâmı târihin Didüm bulmuş Sikender ‘aynı ile âb-i hayvâni	Kıt'a/3 beyit	Tarih	.---/.---/.---/.---/	yazmaktadır.
63a	Hâlet î	Bezm-i faniden çeküp âhîr Gani-zâde ayak Kaldı bakî neşve-i şahbâ-yı nazm-î fahîrî	Didi târih-i vefâtuñ sâkî-i bezm-i ezêl Geçdi dünyâdan mey-i ‘ilm-ile ‘aşruñ nâdiri	Kıt'a/2 beyit	Tarih	--/.---/.---/.---/	Başlığı: Târîh-i Hâletî Efendî Berây- î Vefât-ı Nâdirî Efendî 1046 tarihi yazmaktadır. Divanında bulunmamakt adır.
63a	Fehî m	Her kâküle dîvâne gönül şânelik eyler Her silsile-i iurreye dîvânelik eyler		Matla		--/.---/.---/.---/	Başlığı: Fehîm
63a	Feyzî	Nakd-i ‘ömrüm saña qurbân dil ü cânım da bile Cümle varım da fedâ rûh u revânım da bile		Matla		..---/.---/.---/	Başlığı: Feyzî

63a		<p>Ḥurāmān ḵaddūn ey dilber zihī serv-i revān olmuş</p> <p>Gözüñ nergis saçuñ sünbül yañağūñ erğuvān olmuş</p> <p>Yañağūnda yazılmış bir müselsel meşk ile āyet</p> <p>Ki ya'nī bu-durur dilber bugün şāhib-ḵurān olmuş</p>	<p>Ṭūṭī dīllim bī-āmān mestāne-nāzim³⁵³</p> <p>Bī-amān çāre-sāzım el-amān amān amān</p> <p>Lebūñ müldür dehān gonça yüziñ bağ-i cinān olmuş</p>	Şarkı		<p>---/---/---/---/---</p>	Başlığı: Şarkı
63a	Dürri	<p>Ḥasret-i rüyuñ-ile sinem dāğdārdur sevdiğim</p> <p>Şubḫa-dek her gice kārım āh u zārdur sevdiğim</p> <p>Nāz-ile seyr-i gülistāna şalm ey serv-ḵad</p> <p>Gözlerim yollarda ḵaldı intizārdur sevdiğüm</p>	<p>‘Ālemūñ aḫvāli kāhī cevrdür kāhī şafā</p> <p>Miḥnete şabr eyleyen mesrūr olurmuş dā'imā</p> <p>Dirtler idi ‘aşḵın atmaz yabāna Dürriyā</p> <p>Ḥamdullillāh kim didüklerince vardur sevdiğüm</p>	Şarkı/4 bend		<p>--/---/---/---/---</p>	Başlığı: Şarkı-yı Dürri
63a	Şadrī	<p>Ḥaṭ degüldür Şadrıyā hātif didi tārḫini</p> <p>Ḵıl ḵalemle süre-i Yūsuf yazıldı rüyma</p>		Müfred	Tarih	<p>--/---/---/---/---</p>	Başlığı: Şadrī-nām Şā'irūñ Yūsuf-nām Maḥbūbuñ İrsāl-i Liḫyesine Güya Oldığı Tārḫidir. 1106 tarihi

³⁵³Bu bende bir misra eksiktir ve ilk iki mısra da vezin kusurludur.

63a	Hâkim	Mihri 'âlem-tâb-i şevket-mâye-i 'iz u şeref Zübde-i şehvâre-i küncide-i feyz ü bahâ	Düşdi hâtıfıdan dile Hâkim bu târîh 'acibâ Şâh-ı sulţân dürr-e-ikbâl Sulţân Muştâfâ	Kıt'a/3 beyit	Tarih	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Târîh-i Velâdet-i Seyyid Hâkim 1174 tarihi yazmaktadır.
63a	Feyzî	Semiy-i fahr-i 'âlemzâde-i Pîr Muştâfâ Pâşâ O mîr-i muhterem bir neş'edür nesli-i mu'azzamdan	Zebân olası 'atşâna Feyzî didi târîhin ³⁵⁴ Zülâl akdı içün bu çeşme-i mîr-i mükerremden	Kıt'a/3 beyit	Tarih	.-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Târîh-i Çeşme-i Sulţân 1178 tarihi yazmaktadır.
63b	Rıf'at	Müftî-i devrân esîr-i fahr-ı râz-ı menkâbet Rây-ı muhtâc itmedi bir fenni aslâ şârihe	Rıf'atı-veş cümle 'âlem didiler târîhinî Ola a'lâ-yı irem menzilgehün el-fâtiha	Kıt'a/4 beyit	Tarih	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Târîh-i Vefat 1092 tarihi yazmaktadır.
63b		Müftî-i mülk-i Mora Ahmed Efendi kim anuñ Hayret-âver vaşf-ı metn-i zâtı her bir şârihe	Didi her zevvâre hâtif bî-bedel târîh-ile Rûhuna Ahmed Efendi' nün okı el-fâtiha	Kıt'a/7 beyit	Tarih	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Târîh-i Vefat
63b		Câmi' -i luţf ü himemhusrev-i ğurşid-i 'ilm Şeh-i seyyâre-ıaşem Hazret-i Sulţân	Ķıldı ihlâş-ile bu câmi' -i dil-cüyi bina	Kıt'a/8 beyit	Tarih	.-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Târîh 1189 tarihi

³⁵⁴Misranın vezni kusurlu.

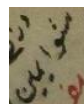
									yazmaktadır.
63b	‘ Abdî	Mahmûd	Himmat-i şâmile-i kâmil-i Sulţân Mahmûd	Didüm nâ-çâr olup târîhin ‘ Abdî Yazıldı levh-i sîme hâtt-i zerrin	Kit’a/2 beyit	Tarih	.---/---/---		Başlığı: Târîh 1084 tarihi yazmaktadır. Bir şaru semîn-i tâze hâkında dört na’meyle sâde-rû bir târîh-i lihyesidür
63b	Ni’m et	Seyyid-i vâlâ-neseb dervîş-i memdûhü’l- haseb Dürr-i aşdâf-i edeb bedr-i sipîhr-i mihr-ikâh	Hâtîf-i kudsî didi târîh-i fevtin Ni’ metâ Ola Valyü’ d-dîn’e kaşr-ı dâr-ı Firdevs cilvegâh	Kit’a/13 beyit	Tarih	---/---/---			
63b		Ey dil-i bādbe-kef müjdelersun ki saña Geldi ol dâver-i yektâ güher-i baħr-ı ‘ atâ	Müjde iķbâl ü şeref birle ikinci def a Oldu baħrın ħapudânı Meħemmed Pâşâ	Kaside/32 beyit	Tarih	---/---/---			
64a	Zühdî	Tanbûri-i yegâne dervîş sicim ü kâmil Muṭrib-i zen açıldı düzgün iken bozuldı	Yek perdeden düşürdi fevtine Zühdî târîh Viridi fenâya sâzi dervîş sicim çözüldi	Kit’a/6 beyit	Tarih	---/---/---			
64a		Seyr eyle o billür-beden-i tâze Frengi Beñzer Kızılalmaya o deñlü ħadi rengi	Mişlin bulamazsın o büt-i ‘ işve-perestün Gezseñ yüriseñ İsvet Beç-ile Felemengi	Nazm/2 beyit					

64a		Ey ağa-yı şâhib-kerem-i zîşânım Artmaz zer-i destârum-ile ‘ unvânım	Yârânı dolandurmak için şan’ atdur Degme telüme başuñ için sultânım	Nazm/2 beyit		---/---/---/---/---	
64a		Beden keşti seren cân pîrehen yelken göñül deryâ Sütünü düd-i âhumdan muvâfîk rûzgâr ister		Müfred		---/---/---/---/---	
64a		Belüm bükti ğamın ey kaşları yâ Belâ-yı tîr-i ğamzeñ cânâ geçdi	Cefaya başladuñ beñzer ‘ aduvarlar Beni sen şâh-ı ‘ âli-şâna geçdi	Kıt’ a/2 beyit		---/---/---/---	
64a		Fikr-i şenbîh telh-dâr ü cum’ a-i eñfâl-râ ‘ İşret-âmûz-ı bî-endîşe-i ferdâ hoşest		Müfred		---/---/---/---/---	
64a		Şehâ bir dil-rübâ sev kim cihân içre be-nâm olsun Ki ser-keş olmayup ‘ uşşâka şâhibü’ n-niyâm olsun	Güzel sevmek degül başka gürühe munhâşır cânâ Sever ‘ aşık olan hûbî hâtip olsun imâm olsun	Gazel/6 beyit		---/---/---/---/---	
64a	Rıf’ at	Kâse-i ‘ ömri anuñ çünki leb-â-leb doldı Nüş idüp câmını ol-demde makâmın buldı	Rıf’ atâ tekye-i fânide kesilmiş kışmet İrci’ i emrini güş eyledi Sa’ dî foñdı	Nazm/2 beyit	Tarih	---/---/---/---/---	Başlığı: Târîh-i Rıf’ at Li-Vefât-ı Sa’ dî Efendî 1168 tarihi yazmaktadır.
64a	‘ Arab î	Nefye anı ‘ Arabî böyle buyurmuş târîh		Müfred	Tarih	---/---/---/---/---	Başlığı: Târîh-i NefyŞoden-i

		‘Arabî sille Süleymân nicedür gördüñ mi					Vâ‘iz-i Ayâsofiya Süleymân 113 tarihi yazmaktadır.
64b	Altun î- zâde İznik mîdî	Ruh âteş hâl âteş bâğ-ı hüsnî lâleliklenmiş Atılmaq istiyor seyre tûfeng-i dil tetiklenmiş	Zamānyek nām için şad-bâr minnet yükledür tab‘a Hâlâ ‘îk Kadri bilsem rençber mi gündeliklenmiş	Gazel/7 beyit			.---/.---/.---/.---
64b	Hakk î	İlâhî dîde-i cânım şühûdüñla münevver kıl Dilim âyinesini âşinâ-yı rüy-i enver kıl	İlâhî pāye-i ‘arş-ı celâl-izât hakkı-ı için Ser-i Hakkî’ya kulluk resmini tac-ı mücevher kıl	Gazel/6 beyit			.---/.---/.---/.---
64b		Ayâr elin tut birağ ayyâr etegin Yapış ıkrâra ço inkâr etegin	Girme bîhüde cihānda zâhid Tuta gör ‘aşğ-ile bir kâr etegin	Nazm/2 beyit			--/.---/---
64b		Bu dağla (?) bu cihān töldi ahu Neler olsa gerek cihānda dağı	Kimki bu sülük içinde fenâ İrişse menzile bî-berğ ü ‘anâ	Mesnevi/5 beyit			..---/.---/..---
64b		İrişür menzil-i maqşudına âheste gidin Tiz-refâr olanın pâyına dâmen dolaşır		Müfred			..---/..---/..---/..---
68b		Kim olur zür ile maqşudına reh-yâb-ı zafer Gelir elbette zühûra ne ise hüküm ü kader	Kendü halince alamaz her kişiden bir derdi Tükenür mi feleş-ı miñnet-i germi serdi	Mesnevi/ 15 beyit			..---/..---/..---/..---

69a	Bâkî 355	Var-ise busene şarḡar sentün ol zer mengüş Ruḡlarıñ üzre tırup ey gül-i ḡandān ditrer		Müfred		..-/.---/..-/.-/-	Başlıḡı: Bâkî Efendî
69a	Manṡı kî	Şol denlü za'if itdi beni kuvvet-i ḡam Düşdükke ser-i rāhumı bağlar sāyem Eyvel çekebilmezdi kemānum Rüstem Şimdi çekemem kemān-ı ḡamyāzeyi hem		Rubai		--/.---/..-/-	Başlıḡı: Rubā'ı Manṡı Efendî
69a		Çün ḡayr-ı Ḥudā ḡayy olur soñra nedāmet Ḡayrı güzeli sevmesen Allahı seversün		Müfred		--/.---/..-/-	Başlıḡı: Beyt- i Bî-Bedel
69a		Eşer-i vaşf-ı gam-ı 'aşḡ-ı ḡafet Nedeḡid ḡazḡ-ı kesî cüz be-ḡalāl		Müfred		..-/.---/..-/-	Başlıḡı: Beyt- i Müstecmi'ü'l -Ḥurūfāt
69a		Nereden bir ḡaşı miḡrāb ola gün gibi 'ayān Gözüm ol yana döner kıble-nümā gibi hemān		Matla		..-/.---/..-/-	Başlıḡı: Beyt
69a	Yahy ā	Żararsız bir duḡān ḡaḡkında neyler bunca diḡḡatler Duḡān-ı āh-ı mazlūmānı def eyle hūner oldur		Müfred		..-/.---/..-/-	Başlıḡı: Yahyā Efendî Divanında bulunmamakt adır.
69a	Cāmî	Der-ān dergeḡ ki geḡ geḡ geḡ ü geḡ geḡ		Matla		..-/.---/..-/-	Başlıḡı: Zabiyāt-ı

	geh âmed geh (...) ³⁵⁶ eger hestî zi-luîfu kahr-ı üageh					Müşkilât-ı Câmî
69a	Câmî Gönçe-şod destem bedest âverden-i yaqût-i huşk Nâhün-i elmâs kerdem kenden-i lülü-i ter	Câmî	Müfred		--/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Müfred-i 'Acıb-ı Câmî
69a	Veysî ³⁵⁷ Dem-i zinetde olur nev-'arus-ı fikr-i cânâne Gözüm meşşâta gönülüm âyine kirpiklerüm şâne	Veysî ³⁵⁷	Matla		---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt-i Garîb Veysî
69a	Sirrî Şaqlarum derdün derün-i sinede cânım gibi Kâfirem 'aşkuñ senüñ sevmezsem imânım gibi	Sirrî	Matla		--/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Sırrı-ı Trabzonî
69a	Cism-i pâkin seyr idem dirseñ şoyıp hammâma koy Olmaz ol sim-beden gibi efendipâk şoy		Matla		--/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Beyt-i Zibâ
69a	Devr-i sâğarda şafağ düşdükçe mâhuñ almna Bir hilâl biñ encümi bir lahzada pervin ider		Müfred		--/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Beyt-i Müşkil



356

357 Veysî D. s. 129.

69a	Hâlet 1 ³⁵⁸	Benân u nâhunu biri birinden a' lâdur Gümüş sebîkedür ol bu ucında tamgâdur		Matla		..-/.-..-/.-./..-	Başlığı: Hâletî
69a		Ez-şafağ nemüd beşâm-i 'ıyd-ı ber gerdün- hilâl Nâme-i 'ıyş u tarab pîçî der-i vâlâ-yı âl		Matla		..-/.-..-/.-./..-	Başlığı: Beyt
69a		Güzeldür elleri yârûn benâmı seyr eyle Ben anı öperim ahır sen anı seyr eyle		Matla		..-/.-..-/.-./..-	Başlığı: Beyt
69a		Ey hilâl eyleme ol mâh-ile da' vâ-yı cemâl Tırnağın girse olur niçe senüñ gibi hilâl		Matla		..-/.-..-/.-./..-	Başlığı: Beyt
69a	Emrî 359	Gerçi kim şehârelerdür nergis-i cādularuñ Anları başmışdur ey meh-rû hilâl ebrûlaruñ		Matla		..-/.-..-/.-./..-	Başlığı: Emrî
69a	Riyâz î	Şem'-i nür-efşân-ı bezm-i 'aşkdur Mollâ Celâl Her taraf pervânelerdür devr ider erbâb-ı hâl		Matla		..-/.-..-/.-./..-	Başlığı: Riyâzî
69a		Sînemde tâze şerha ki tîğ-ı nigâh açar Cân kûy-ı yâre gîtmek için şâh-râh açar		Matla		..-/.-..-/.-./..-	Başlığı: Matla'
69a		Ûtâtet ki zi-gül-i berg ber-âverde		Matla		..-/.-..-/.-./..-	Başlığı: Matla'

³⁵⁸ Hâletî D. s. 294.

³⁵⁹ Emrî D. s. 143.

69a	Hezâr fitnebe-devr-i kamer ber-âverde Gülzâra gel ol kadd-i ser-efrâz görünsün Ma' nâ-yı kıyâmetde olan râz görünsün	Matla	--./---./---./---	Başlığı: Matla ^c
69a	Hâkkâ mihek-i tecrübeditür bade sâkiyâ Her sîm-tenleruñ kızılın âşikâr ider	Müfred	--./---./---./---	Başlığı: Tab'î
69a	Hâlvat-i şâfi-zamîrân hâne-i âyinedür Şiklet olmaz gelse de mihmân mihmân üstüne	Müfred	--./---./---./---	Başlığı: Nedim-i Nâdire-gü
69a	Kerem be-bâg-ı İrem kerem bûd u kerem behürd Begüş her ki be-güftem kerem be-güft kerem	Müfred	--./---./---./---	Başlığı: Beyt- i Müşkîl
69a	Görenler şerhalar ki sine-i sîmîn dîldârı Şanur üstâd-ı levh-ı sîme itmişdür kalem-kârı	Matla	---./---./---./---	Başlığı: Şabri
69a	Tokunsa çeşmime bir lem'a mihr-i rüy-i dilberden Metâ'-ı dil yanar tende bilür-ı dîde-i terden	Matla	---./---./---./---	Başlığı: Veysi
69a	Murg-ı zerrîn-[per] zümürüd-âşiyân lülü- ğdâ Bâl açup uçmağ diler her şubh küyuñdan	Matla	--./---./---./---	Başlığı: Zâti

³⁶⁰ Nedîm D. s. 29.

³⁶¹ Veysî D. s. 215.

69a	Emrî ³⁶²	yaña Nesim-i cân güher-bâr oldıgınca şâh-ı mercândan Olur bir gönca peydâ yaprağı la'l-i Bedeşşân'dan	Matla				Emrî
69a	Şabrî	Zülâl-i luft umarsa nola la'l-i yâr-i ser- keşden Gönül dîvânedür eyler recâmî âb u âteşden	Matla				Şabrî
69a	Şabrî	Kenâr-ı kâse-i meygede habâb olup peydâ ³⁶³ Çonuldi şanki leb-i havza şîşe-i şahbâ	Matla				Şabrî: Velehü
69a	Şabrî	Dil zulumet-i gâmdan necât buldı İrdi o la'l-i nâba âb-ı hayât buldı ³⁶⁴	Matla				Şabrî: Velehü
69a		Tâzelenmiş gül-i bahâr-ı ruhuñ Hây âfet nedür bu ra'nalık	Kıt'a/2 beyit				Şabrî: Kıt'a-i Dilârâ
69a	Zâtî ³⁶⁵	Yine ol lhub-ı Hıta ebrûların Çin eylemiş Leblerinden sırr ile şorsam kime kin eylemiş	Matla				Zâtî

³⁶² Emrî D. s. 212.

³⁶³ Misranın vezni kusurlu.

³⁶⁴ Misranın vezni kusurlu.

³⁶⁵ Zâtî D. s. 112.

69a		Encüm-i raḥşendeyi ol âftiâb-ı bî-naẓır Bir hilâl-ile kâmer üstüne pervin eylemiş				---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Beyt-i Müşkili-nemâ
69a	Şabrî	Beñzer engüştine yârûñ deyi emmek dilerin Ney-şeker destüme girse çıkarurdum şekerin	Matla			..-/.---/..-/.---	Başlığı: Şabrî
69b	Nâdir 1 ³⁶⁶	Ḥudâvendâ beni dergâh-ı a'lâyâ kılup da'vet Yazup nâm-ı ḥaķîrim lutf-ile şâd eyledüñ cânım	Kıt'a/2 beyit	Buyur fermânûñ olsun cümle ḥıdmet câna minnetdür Muḥaşşal yazılı ḳullardanım devletli sulḫânım		..---/..---/..---/..---	Başlığı: Kıt'a-i Nâdirî Efendî
69b		Ehl-i dil aña niçer ḥarc itmesün sim ü zerin Kim ki görse 'aķlı başımdan gider rez duḫterin	Matla			---/-.---/-.---/-.---	Başlığı: Beyt
69b		Ger geç geç olsa ḳaṭ'-ı merâtib yegâne ğam Ṭuydum bu remzi ben felek-i nâ-şavâbdan	Kıt'a/2 beyit	Ey olmayınca menzilin almak muḥâldür Gel 'ibret al güneş gibi 'âlî-cenâbdan		---/..-/.---/..-/.---	Başlığı: Kıt'a-i Maḳbûle
69b		Tenüme reglerim yer yer ki cism-i zâra şarmışmış Şarmış şarmaşıkdur kim ḳori divâre şarmışmış	Matla			..---/..---/..---/..---	Başlığı: Beyt

69b	Hâlet T ³⁶⁷	Kâruñ senüñ şefâ‘ate kaldıysa Hâletü ‘Arz eyle hasb-i hâli Hudâ’nuñ habîbine	Girdükde zür-i îhake ider şefkati zühür Ehl-i kerem mürevvet ider yir garîbine	Kıt’a/2 beyit	--/..-./.-./.-	Başlığı: Kıt’a-i Hâletü
69b	Tab‘î	Hizmet itmekdür murâdım dâverâ olbâbda Devletüñde umarım erķâm ola mihrâbda		Matla	--/..-./.-./.-	Başlığı: Tab‘î
69b	Tab‘î	Kârib-i fikrim hemişe şafîa-i cân u dile Ey ‘imâdü’ d-devle meşq-i ‘aşkıñı tahrîr ider		Müfred	--/..-./.-./.-	Başlığı: Tab‘î
69b	‘Abdî	Tağlar şabr idemez süz-i dile baş degül Âteş-i ‘aşka demirler döyemez taş degül	Merdüm-i dide-i giryânda hayâl-i ruḥ-ı yâr Güyyiâ sâhil-i deryâda big bağçesidür	Nazm/2 beyit	..-./.-./.-./.-	Başlığı: Nezâ‘ir-i Şu‘arâ ‘Abdî
69b		‘Aks-i naḥl ez-mühr-i ğavvâs ne-kon der âb ref Der kef-i ü beyza der-geşt u şadef-şod işân		Müfred	--/..-./.-./.-	
69b		Büse-i la‘l-i leb-i yâr ağıza gelmişken Bir taraftan çıka geldi nideyin ‘aşıklar	Büselik hoşça makâm idi velîkin ‘uşşâka Gâhice râst gelür sonra Hüseyinî, ye çıkar	Kıt’a/2 beyit	..-./.-./.-./.-	Başlığı: Kıt’a
69b		Ey dil-i münbaşî katı gülme Hânde zîmmında girye münzâmdur	Munḳalıbdur cihân-ı buķalemün İnbisâti ğam-ile müdgâmdur	Kıt’a/2 beyit	..-./.-./.-	Başlığı: Kıt’a-i Pend-

69b	Nâdir 1 ³⁶⁸	Ĥudâvendâ beni iĥsân-ı şâha eyleditûn mazhar İdüp yüz dâne dîmârî ‘aĥâ kıldûn iĥim altun	Degüldür sikkeler bād-ı seĥâvet dökdi yaprağın Meğer şâĥ-ı güi-i şad-berg imiş ol sâ‘id-i mevzûn	Kıt‘a/2 beyit				Başlığı: Kıt‘a-i Nâdirî
69b		Ĥadengî ber dilem er şeĥt ân ân zerrîn kemânâmed Hemânâ âyet-i rahmet be-mâ ez âsmânâmed		Matla				
69b	Feyzî	Rû-gîn ü feĥĥ ceng ü zür ra-ĥub u yâr-ı şûĥ Ĥoş rây u baĥır-ı rüz u genc-i kef ü nîk-ver		Müfred				Başlığı: Maĥlûb-ı Feyzî-i Kefevî
69b	Şabrî	Her sözüüm ‘izz-i ĥuzûra sülĥan-ı ĥâşladur Ĥaĥ bilir saña ‘ubüdiyyetim ıĥlaşladur		Matla				Başlığı: Şabrî
69b	Tıflî	Ey şesuvâr-ı memleket-i ‘ilm ü ma‘rifet Raĥm eyle bendenûn yine ĥâl-i ĥarîbine	Ĥalma bir iki cürmine Tıflî-i bî-kesûn Ehl-i kerem mürüvvet ider yer ĥarîbine	Kıt‘a/5 beyit				Başlığı: Tazmîn-i Tıflî Çelebî
69b	Ĥanî- zâde	Rümîlî şadrna başdıĥda Ĥanî-zâde ayak Oldırlar ĥalk-ı cihân-ı tehniyyeye âmâde	Çın seĥer gördüm ‘araĥ-çîn olarak pîr-i muğân Bir ĥoca dest’ile geldi mübârek-bâde	Kıt‘a/2 beyit				Başlığı: Kıt‘a-i Maĥbule Der Ĥaĥĥ-ı Ĥanî- zâde

69b	Hüdü yı	Küh-ıgām çeşmesidür çeşm-i güher-paş degül Satır-ı tārīhdür üstünde anuñ kaç degül		Matla	..-./.-../.-../.-	Başlığı: Hüdüyī
69b	İbn-i Kemā 1 Pāşā 369	Gönül kapuñdan irāğ olmağā degül rāzī Evini mü'min olan mescide yakın ister		Müfred	.-../.-../.-../.-	Başlığı: Li- İbn-i Kemāl Pāşā
69b	Emrī	Dimişlerdür şeb-i yeldā gelür her yılda bir ayda Senün zülfiniñ ey dilber bir ayda iki yeldādur		Müfred	.-../.-../.-../.-	Başlığı: Emrī Divanında bulunmamakt adır.
69b	Bākī 370	Şahn-ı gülşen mülk-i Bağdād oldı âb-ı cüy Şağ Yâsemeler şu yüzinde seyr ider mânend-i bağ		Matla	.-../.-../.-../.-	Başlığı: Nezâ'ir-i Emrī Li-Bākī
69b	Emrī 371	Ķâmetüñ bālādur ey servim miyānuñdur vasağ Şafha-i güldür 'izāruñ beklerüñ ³⁷² müşkin nuğat		Matla	.-../.-../.-../.-	Başlığı: Emrī

³⁶⁹ İbn-i Kemāl D. s. 81.

³⁷⁰ Bākī D. s. 174.

³⁷¹ Emrī D. s. 9.

³⁷² Beklerüñ: İblerüñ, Emrī D.

69b	Emrî 373	Levh-i didlen yuyamaz haftuñ gözüm olursa şat La' lüñ üzre yazdı Kevşer Süresin güya galaş		Matla			-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Emrî
69b	Emrî 374	Kim kızıldı ey cemâli muşhafım rüyuñda ³⁷⁵ haft Çanma 'aşık laruñ la' lüñ getürmiş çünki haft		Matla			-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Emrî
69b	Zâtü	Didiler Zât7 ye birkaç gammâz Bâk7-i zâg uğurlar sözüñi	Didi ol tüt7-i güya-yı süñhan Besle kargayı çıkar sun gözünü	Kıt'a/2 beyit			..--/..--/..--	Başlığı: Der Hakk-ı Bâkî
70a	Nâdir 1 ³⁷⁶	Güş idince var-ise hışm itdi sultân-ı kazâ Âsmânüñ âsitân-ı yâr-ile gavğasını	Geh nücumuñ urdı kızmış mıñun anuñ başına Kâh hürşidüñ aña giydürdi kızmış taşını	Kıt'a/2 beyit			-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Kıt'a-i Nâdirî
70a	Nâdir 1 ³⁷⁷	Bülend-päye-i Gazanfer Ağâ ki rezm içre Güzâta zulmet-i hayretde oldı nür-ı hüdâ	Gören şecâ' atini pey-rev-i ' Alfidür dir Belî o şir-i Hudâ' dur bu şir-i zall-ı Hudâ	Kıt'a/2 beyit			..--/..--/..--/..--	Başlığı: Velehü

³⁷³ Emrî D. s. 9.

³⁷⁴ Emrî D. s. 9.

³⁷⁵ Rüyüñda: şaflañda, Emrî D.

³⁷⁶ Nâdirî D. s. 290.

³⁷⁷ Nâdirî D. s. 288.

70a	Nâdir ī ³⁷⁸	Sürse keşfisini ‘Alî Pâşâ Hâşm-ile Hâyderânedür cedeli	Dir hevâyı gören filândiresin Zülfikârını ‘arşa aşdı ‘Alî	Kıt’a/2 beyit	..-./.-./.-	Başlığı: Velehü
70a	Nâdir ī ³⁷⁹	Divân-ı Hâletî yaraşır vaşf olana kim Miftâh olup açar bize bâb-ı belâğatı	Vaşf-ı makâlin itse nola anlar iktizâ Her şağhasında var nice maşşuş Hâletî	Kıt’a/2 beyit	--./.-./.-	Başlığı: Velehü
70a	Nâdir ī	‘Aâtâ-yı pâdişâhiden baña şad sikke luğf itdün Cihân tırduğça dünyâyı müşerref eyle zâtuñla	‘Acceb mi bendelik lâfın urursam âsitânuñda Muhaşşal baña yüz virdün kemâl-i iltifâtuñla	Kıt’a/2 beyit	.---./---./---	Başlığı: Velehü
70a	Nâdir ī ³⁸⁰	Sulhân-ı ‘adû bend-i şeh-i kal‘ e-güşâ Hân-zâde Şafâ Giray Cengiz-İlivâ	Rezm içre ser-efgen-idilirân-ı veğâ Bezm içre güher-nişâr-ı yârân-ı şafâ	Nazm/2 beyit	--./.-./---	Başlığı: Rubâ‘ yât-ı Müntaḥab Li- Nâdir
70a	Nâdir ī ³⁸¹	Derdünle tenimde kalmadı tâb u tuvân Sînemde olan her üstüñân oldı ‘ayân	Gözyaşı akmca sînemün üstünden Kaşr-ı şeh-i ‘aşka selsebîl oldı hemân	Nazm/2 beyit	--./.-./---	Başlığı: Velehü

³⁷⁸ Nâdirî D. s. 290.

³⁷⁹ Nâdirî D. s. 296.

³⁸⁰ Nâdirî D. s. 296.

³⁸¹ Nâdirî D. s. 297.

70a	Nâdir ī ³⁸²	Rüyuñdaki çâk ħurde ey mâh-liķâ Şanma ola revnaķ-şiken-i ħüsn ü bahâ	Güyâ elif-i mâhdur ol resm-i ħafî Ger olmasa da olsa da birdür ma' nâ	Nazm/2 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Velehü
70a	Nâdir ī ³⁸³	Her kim ide şahn-i gülşen kevn [ü] mekân Birkaç gün ola gül gibi şâd u ħandân	Peymâne-i 'ömri pür olup ħake düşer Güyâ toıudan yire düşer berg-i ħazân	Nazm/2 beyit	--./--./--./--	Başlığı: Velehü
70a	Emrî 384	Beni şeş aķçe cihetle felek incitdi ķatı Terk idem gibi ħuzür itmek-içün şeş ciheti		Matla	..-/..-/..-/..	Başlığı: Emrî
70a	'Âlî	Ġill u ħuşşdan çirkden ħâlî ķuluñ Kemterin ednâ ķuluñ 'Âlî ķuluñ		Matla	--./--./--	Başlığı: 'Âlî Divanında bulunmamakt adır.
70a	Ĥâlet ī ³⁸⁵	Zaĥm-ı dendân-ile ħayfâ düşmen-i bed- güherün Şimdi gök yâķûta döndi la' l-i nâbı dilberün ³⁸⁶		Matla	--./--./--./--	Başlığı: Mütâla' -i Şu' arâ-yı Ĥâletî

³⁸² Nâdirî D. s. 298.

³⁸³ Nâdirî D. s. 296.

³⁸⁴ Emrî D. s. 401.

³⁸⁵ Ĥâletî D. s. 388.

³⁸⁶ Döndi gök yâķûta şimdi la' l-i nâbı dilberün, Ĥâletî D.

70a	Hâlet î ³⁸⁷	Ser fedâ itmekdür ey dil ‘aşıkca tedbîr-i ‘aşk Kelle-i ‘uşşâkdur zürâ gîdâ-yı şîr-i ‘aşk		Matla		-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Hâletî
70a	Hâlet î	Cephesi üzre mu‘akkad görinen turre-i mü Nâme-i hüsn ü cemâl evveline yazmış hû		Matla		..--/..--/..--/..--	Başlığı: Velehü
70a	Veysî 388	Ser-i giysü-yi girih-girün ucında güzelim Ġam-ı zencîr-i belâmı kırılınca çekelim		Matla		..--/..--/..--/..--	Başlığı: Veysi
70a	‘Ube ydi	Görelî sen yanağı şems-i cihân-ârâyı Külehidür meh-i nev oldı felek Mevlâ’yı		Matla		..--/..--/..--/..--	Başlığı: ‘Ubeydî
70a	Hayr eti ³⁸⁹	Ķâmetüm olmış-durur hicrân yüki altında nün Noktadur üstinde şan başımda ki dâğ-ı cünün		Matla		-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Hayretî
70a	Veysî 390	Halka-i dîde-i şayyâd-ı ezel ideli dâm Hüblarda seni tütü gözüüm ey kebk-hürâm		Matla		..--/..--/..--/..--	Başlığı: Veysi
70a	Hâlet î	Ķo başdan ayaga cism-i nizârüm na‘l ü dâğ olsun Saña ey nür-ı dîdem her tarafdan göz kuлаг olsun		Matla		..--/..--/..--/..--	Başlığı: Hâletî Divanında bulunmamakt

387 Hâletî D. s. 376.

388 Veysî D. s. 226.

389 Hayretî D. s. 363.

390 Veysî D. s. 228.

70a	Zāfi	Çudret eliy-le şāhib-i ħammām nūh-ķıbāb Şābūn-i şubĥile düzūp uçurdı bir ĥabāb		Matla				adır.
70a		Eyledūñ bilmezlik-ile niçe ĥayf Zulmet-i ġafletde naķd-i ‘ömri ġüm	Ey hidāyet mülkünüñ rehberleri “Unzurūnā neķtebis min nūrüküm” ³⁹¹	Kıt’a/2 beyit				Başlığı: Zāfi
70a		‘Aķl u cān u dil bedehder-āh hū “Len tenālū’l-birra ĥattā tunfiķū” ³⁹²	Her çe-dārī şarf ken der-i rāh o “Len tenālū’l-birra ĥattā tenfiķū” ³⁹³	Gazel/3				Başlığı: Tazmīn-i Bāķī
70a		Şeb-i ķadrest ü ĥayy şad nāme-i ĥicr “Selāmūn ĥiye ĥattā maṭla‘i’l-fer” ³⁹⁴		Matla				Başlığı: Tazmīn-i Ĥāfız-ı Şirāzī
70a		Çe nā-dān būd-ı merdem mükteseb Ki ez behr-i rüzü būd-ı mużtarib	Nidāyī ki dādār heft āsumān “Ve yer zuķhu min ĥayşu lā yaĥtesib” ³⁹⁵	Kıt’a/2 beyit				Başlığı: Tazmīn-i Lā- Ĥā’ile
70b	Oķçı- zāde	Şaķın bu cife-i dūnyāya ķonma kerkes var	Bu āyetüñ saña mazmūmı rızķa zāmındūr “Feerāde” ³⁹⁶ rabbūke en yebluġā	Kıt’a/ beyit	2			Başlığı: Tazmīn-i

³⁹¹ Hadid suresi 13. ayet.

³⁹² Al-i İmran suresi 92. ayet.

³⁹³ Al-i İmran suresi 92. ayet.

³⁹⁴ Kadir suresi 5. ayet.

³⁹⁵ Talak suresi 3. ayet.

		Bülehd-i himmet olup kâni' ol mişâl-i hüme	eşuddehumâ ³⁹⁷				Oçı-zâde
70b	Câmî	Merâbe-gü-yi tuvânân ki mâni' end ey mâh “Hüm ellezîme yeşuddüne ‘an sebülillâh” ³⁹⁸		Matla	.---/.---/.---/.---		Başlığı: Tazmîn-i Câmî
70b	‘Azmi	Bir yaña küşt-gîr-i ‘aşk-i nigâr Bir yaña âteş-i ğam-ı dildâr	Bilmezem kânkısı ile tutuşam “Veķınâ Rabbenâ ‘azâbe’ n-nâr” ³⁹⁹	Nazm/2 beyit	..---/.---/.---		Başlığı: Tazmîn-i ‘Azmi
70b	Tab’î	Bâde-i ma’şiyet-ile hayfâ hayf Mest-i lâya‘kıl olduk ey aĥbâb	Râh-ı ĥavf u recâya ‘azm idelim “Fetteķullâhe yâ ulîle’l-bâb” ⁴⁰⁰	Nazm/2 beyit	-.---/.---/.---		Başlığı: Tazmîn-i Tab’î
70b	Nevâ’î	Vefâ bostânmuñ destân-serâyı Melâmet bülbüli ya ‘nî Nevâ’î		Matla	..---/.---/.---		Başlığı: Nevâ’ir-i Şu‘arâ Nevâ’î
70b	Ġazâlî	Gözi âhularuñ âşufe ĥâlî Hevâ şürîdesi miskîn Ġazâlî		Matla	..---/.---/.---		Başlığı: Ġazâlî

³⁹⁶feerâde: erâde, nüsha.

³⁹⁷Kehf suresi 82. ayet.

³⁹⁸Araf suresi 45. ayet.

³⁹⁹Al-i İmran 16 ayet.

⁴⁰⁰Maide suresi 100 ayet.

70b	Fuzūlī	Hücum-ı miñnet-i devrân melûlî Giriftâr-ı ğam-ı ‘âlem Fuzūlî		Matla	.---/.---/.---	Başlığı: Fuzūlî Divanında bulunmamakt adır.
70b	Cemā lî	Sūḫan-pervāz ü şūḫ u lâübālî Güler yüz ‘âşıkı ya ‘nî Cemālî		Matla	.---/.---/.---	Başlığı: Cemālî
70b	Kāmî	Belâ meyḫanesinüñ telḫ-kāmî Cihānuñ nâ-murādî ya ‘nî Kāmî		Matla	.---/.---/.---	Başlığı: Kāmî Divanında bulunmamakt adır.
70b	Za‘îfî	Belâ vü miñnet ü derdün ḫarîfî Şikeste-beste-dil ya ‘nî Za‘îfî		Matla	.---/.---/.---	Başlığı: Za‘îfî
70b	‘Âşık	Ezelden ismi resmine muṭâbîḫ Güzeller mübtelâsı ya ‘nî ‘Âşık		Matla	.---/.---/.---	Başlığı: ‘Âşık
70b	Ġubā rî	Ser-i küy-ı vefānuñ ḫāk-sārî Ayaqlar toprağı miskîn Ġubārî		Matla	.---/.---/.---	Başlığı: Ġubārî
70b	Derdî	Marîz-i ‘âşk-ı yāruñ rüy-ı zerdî Belâsı başdan aşmış ya ‘nî Derdî		Matla	.---/.---/.---	Başlığı: Derdî
70b	Bālî	Derümü ğül u ğışşdan cümle ḫālî		Matla	.---/.---/.---	Başlığı: Bālî

70b	Helāk ī	Cihānda sāde-dil ya' nī ki Bālī Fenā meyhānesinūn sine-çāki Güzellerūn ölümlüsi Helākī		Matla				Başlığı: Helākī Divanında bulunmamakt adır. Mehmet Çavuşoğlu Helākī Dīvānı sayfa 5'de bu beyti Hasan Çelebī Tezkiresinden nakletmiştir.
70b	Āhī	Belālu dīllertūn dūd-ı siyāhı Fırāk odına yanmış ya' nī Āhī		Matla				Başlığı: Āhī Divanda bulunmamakt adır.
70b	Zātū	Şīşe-i hier olsa yirim nola mānend-i gül-āb Ey felek bir taze ter gülden çıkardūn sen beni		Müfred				Başlığı: Zātū
70b	Riyāz ī	Nāle beñzetdi gören cism-i nizārum ey felek Bir kalem parmaklı dilberden çıkardūn sen beni		Müfred				Başlığı: Riyāzī
70b	Bezm ī Çeleb	Zer gibi cismim nola zerd olsa ey çarḫ-ı denī Bir keremkāmı dilarādan çıkardūn sen beni		Müfred				Başlığı: Bezmī Çelebī

70b	İ Enver İ	Giryeye telh eyler-isem nola mænend-i ' arak Ey felek bir lebleri mülden çıkarduñ sen beni	Müfred				Başlığı: Enverī
70b	Feyzī	Şem' -veş itsem ' acib mi girye ey çarğ-ı deni Bir lebi şehd-i muşaffadan çıkarduñ sen beni	Müfred				Başlığı: Feyzī
70b	Tab'ī	Päre päre olsa ten nola şadef-veş ey felek Birdür yektä-yi zibādan çıkarduñ sen beni	Müfred				Başlığı: Tab'ī
70b		Mâlik-i âlām heme mâlā kelām Mâ' il-i dermân-i nâ-murād-ı li' ʔām	Matla				Başlığı: Mağlûb-ı Müstevī
70b		Ķalbe iĳbāl gelse çekme terah Ķarf-i iĳbāl la-beĳā ferah	Matla				Başlığı: Mağlûb-ı Müstevī
70b		Şekker be-terazü-yi vezâret ber-keş Şevhem-reh-i bülbül-i be-leb-i her meh-veş	Matla				Başlığı: Mağlûb-ı Müstevī
70b	Hâlī	Her ĳacetüni ide revâ ĳazret-i Mevlâ Bir vehile kim istemege ĳılmaya ĳacet	Müfred				Başlığı: Hâlī Der- Du'â
70b		Ben baña lâyıĳımı cân idivirdim yoluña Sen saña lâyıĳımı eyle efendim ĳuluña	Matla				Başlığı: Beyt- i Ra' nâ
70b		Men nedānem fâ' ilätün fâ' ilät	Matla				Başlığı: Beyt-

		Şi'rgüyem bahr ez âb-î hayât							i Hoş-edâ
70b		Egerçi hiç nedârem ser-i güldârem Çü şeb şevdeb-ser-i hoş meş'alidârem			Matla			---/---/---/---/---	Başlığı: Laîfe
70b		Külâh-î rif'at ü tâc-î mu'allâ Be-her-gül ki resed hâşâ ve kellâ			Matla			---/---/---	Başlığı: Laîfe-i Zîbâ
70b		Be-porsidem ez-ân mehrûy-î şarfi Zî emr-i teb'ad ü tehi taşaddu'		Be-şad nâz u 'itâb ânnâzenin yâr Cevâbem-râ vü eb'ad lâ-taşaddu'	Kıt'a/2 beyit			---/---/---	Başlığı: Laîfe-i 'Acîb
70b	Fuzûlî	Ey zarîfân-î Rûm şükr-koned Kih felek-dâde-est kâim-î şumâ		Mâ-ğulamân-î mâh-rüyâ nesim Mâh-rüyân hemse gulâm-î şumâ	Kıt'a/3 beyit			---/---/---/---	Başlığı: Laîfe-i Fuzûlî-i Bağdâdî
70b		Fütâde râh-î dil-i zâr-î men be-hamâmî Ki küh-î Kâf ez vâm küre-i berdestâ		Ve ger zî ger mey düzah-eşr nemâned lik Ber ehl-i zenb yesr mâ-künd 'azâb-î Hüdâ	Kıt'a/5 beyit			---/---/---/---	Başlığı: Laîfe
70b		Nişestem düh der-küncî ki sâzem Ser-i gül râ be-zür-î fûta pinhân		Zemin-i şûra sünbül-i ber-neyârd Derûthum 'amel-i zâyi' mekrdân	Kıt'a/7 beyit			---/---/---	Başlığı: Laîfe
70b	'Arabî	Galâtâ'ya Mesîhî seyre varmış Meğer Şem'î anuñla bile gitmiş		Galâf idüp didi güş eylediler Mesîhî kiliseye bir şem' iltmiş	Kıt'a/2 beyit			---/---/---	Başlığı: Laîfe-i 'Arabî
71a		Görüp nâfında cânânûñ siyeh bir hâl-i			Matla			---/---/---/---	Başlığı: Beyt

		‘anber-bū							
71a	Şabrī	Nedir didüm göbek miski didi ol gözleri ahū							Başlığı: Şabrī
71a		Ögredtūr şivelerūtū başlasuñ istignāya Fenn-i her-cāyılığī mühr-i cihān-ārāya							Başlığı: Beyt-i bī-bedel
71a		Cāmi‘-i hūsne şalā eyler zenehdānında hāl Çāh içinde Ka‘bede gūyā ezān oğur Bilāl							Başlığı: Beyt-i Zībā
71a		Bāde kim nūş iderem ayrı düşüp yārūmden Kaatre kaatre dökülür dīde-i hūn-bārūmdan							Başlığı: Ferd
71a		Meded oldum hūmārdan baña mey “Ve mine’l-mā’i küllü şey’in hayy” ⁴⁰¹							Başlığı: Ferd
71a		Geçerken cām-ı mey şundum gelüp nūş itdi ol āfet Gelince böyle gelse ayāğıma ādemūñ devlet							Başlığı: Beyt
71a		Seyl-i deşt-i gama dil gārķ olıcaķ yār didi Hayf bundan imiş ol rehber-i ‘aşkuñ geçdi							Başlığı: Dürri
71a	Dürri	Hemişe-vār şifā-yı hēkim-i muṭlağdan Zūlāl-i şerbet-i şīḫḫatle ter mizāc olasın	Vücd-i nāzikuñ ol-deñlü āfiyet bula kim Tamām-i ‘ömürde müstagnī ‘ilāc olasın						Başlığı: Dürri

⁴⁰¹Enbiya suresi 30. ayet.

71a	Dürrü	Dâ'imâ bâbuñ olup melce' ehl-i hâcât Olasın maşşere dek maẓhar-ı hayr u ḥasenât		Matla			..-./.../..-./..-	Başlığı: Dürrü
71a	Dürrü	Geçdi şeb ü şam-ı fūrkat İnşâallâh İrdi dem-i şubḥ-ı vuşlat İnşâallâh Bîñ şerm-ile itdigüm münâcât oldı Maḳbûl-ı Cenâb-ı Hâzret İnşâ'allâh		Rubâi			--./.../.../..-	Başlığı: Dürrü
71a	Dürrü	Ḥay u eḫad ü ḳadımsın yâ Rabbî Esrâr-ı dili 'alımsın yâ Rabbî	Vir maḫlabımı eyleme me'yûs beni Bir pâdişeh-i kerümsin yâ Rabbî	Nazm/2 beyit			--./.../.../..-	Başlığı: Dürrü
71a	Dürrü	Der-sa'âdeti mânen-d-i mihr-i 'âlem-tâb Küşâde ḳıl yüzüme yâ munakkaḫü'l-ebvâb		Matla			.../.../.../...-	Başlığı: Dürrü
71a	Dürrü	Bu 'izzetümde saña Ḥızr ola her dem refîḳ Yâverün 'avn-i Ḥudâ Ḥadî râhuñ tevfiḳ		Matla			..-./.../..-./..-	Başlığı: Dürrü
71a	Dürrü	Şubḥ-i şâdıḳdur beyâz-ı gerden-i simin-i yâr Tügme-i zerrin giribânda mihr-i tâbdâr		Matla			--./.../.../...-	Başlığı: Dürrü
71a		Kesemem ümmîdîmi iḫsân-ı Ḥudâ'dan zîra		Müfred			..-./.../..-./..-	

71a	Kerem ü lufî füzündür benim ümmidimden Ne kadar eylese de süy-i ħilâfa cereyân Yine mecrâ-yı kadimin bulur âb-i ihsân			Matla			..-./.../..-./..-	
71a	Tahammül kon eger ħâhî ħüzürî Fâne eş-şabr miftâhü's-sürürî			Matla			...-./...-./..-	
71a	Gelicek ħaĥî-i ruĥı sende gidersen araya Ħal-i ' anber hele balmümü yapışdur buraya			Matla			..-./...-./..-./..-	
71a	Çekme ħam hergiz ħasedden el-ħasûdu lâ- yesûd Dâ'imâ maĥsûd olanlar ekme-i insân olur			Müfred			-.-./-.-./-.-./-.-	
71a	Ol şâh-i ħüsn eylemesün cevri ni ezûn 'Uzlete çıkar bir gün anuñ ħaĥî-i ħümâyûn			Matla			--./...-./...-./...-	
71a	Yetmez mi temâşâ-yı cemâl elde şunarsın Ey 'aşîĥ-i miĥnet-zede bulduĥça bunarsın			Matla			--./...-./...-./...-	
71a	Dili döndürdüñ eyâ Yüsufum eski Mışra Neyleyüm yapıduĥnı ba'de ħarâbî'l-Başra			Matla			..-./...-./..-./..-	
71a	Gelmedi bu dil-i miskîne ħaĥûndan mektûb Umarız bâri lebûnden gele aĥız ħaberi			Müfred			..-./...-./..-./..-	
71a	Zevâl-i ħuşşasın çeksün diyü ni met virür			Müfred			...-./...-./...-./...-	

71a	yoşsa Felek ehl-i dilüñ şanmañ ki mesrür olduğın ister			Matla				
71a	Derünî-âşinâ ol îaşradan bigâne şansunlar ‘Aceb zibâ revîşdür ‘âkııl ol dîvâne şansunlar			Kıt'a/2 beyit				Başlığı: Kıf'a-i Huçeste
71a	Budur âyin-i ‘Arab bir kavmin ölse seyyidi Az olur kim kabri üzre bende âzâd olmaya			Müfred				Başlığı: Beyt
71a	Mağşud-ı zât-ı pāk Cenâb-ı Resûldür Hep âlet-i mülâhâzâdur cümle kâ’inât			Müfred				
71a	Eski aḫbâblarını eyleme ḫâtırdan dūr Yeni yâranlarıñuñ başı için sultânım			Müfred				
71a	Günde bir âzâdelik zevḫi muḫadderdî hele Tıfl-veş cây olsa bārî bir daḫı mekteb baña			Müfred				Başlığı: Ferd
71a	İtmez kibāra mā melekın şarf iden zarar Yerden sipḫr-i şebnem alursa maḫar virir			Müfred				Başlığı: Ferd
71a	Tövbe-i meyde şebât-ı ḫademünden şorma Orasın sâkı-i gül-çehrenüñ ibrâmanı bilir			Müfred				Başlığı: Beyt
71a	Bildüğün bilmedüğün şaḫsa muḫârrın olma			Kıt'a/2				

		Hem-nişini kişinin şöyle bil ey eşref-i nās	Bunlar olmayacağız bāri gerek ʔadır-şinās	beyit			
71a		Rif atla deni olsa eger hemşer-i ħuşið Zâtında yine zerrece himmet bulamazsın		Müfred		--./---./---./---	
71a		Büs ider dāmanuñ bir gün Zelfĥā-yı ümid Sen hemān ey Yūsuf-ı Mısr-ı melāḥat ağır ol		Müfred		--./---./---./---	
71a		Şüfi zarar itmez saña etfāl-ile şolḥet Ġam çekme girer cennete erbāb-ı şāğāʔir	Çün dāḥil-i cennet ola erbāb-ı şāğāʔir Lāyık mı ki dūzaḥda ʔala ehl-i kebāʔir	Kitʔa/2 beyit		--./---./---./---	
71a		Gire Aşĥāb-ı Kehfūñ kelbi bāb-ı cennete ḥāşā Resūl-ı Kibriyāʔnuñ ümmeti ʔala yabaniarda		Müfred		---./---./---./---	
71a	Nābī	Baḥr-ı seffde geldi güm oldı yem-i siyāḥ ʔAfv-ı Ĥudāʔya nisbet-ile böyledür günāḥ		Matla		--./---./---./---	Başlığı: Nābī
71a		Yārı mest añlama bu resme tek ü tazīndan Ṭayanur ħüsnine şöyle ṭuramaz nāzından		Matla		---./---./---./---	Başlığı: Beyt
71a		Yaḳasından geçürüp ʔoçdıĥı-ıçün sim-tenūñ Rüz-ı maşerde ĥirbānuñ alam pīreḥenūñ		Matla		---./---./---./---	Başlığı: Beyt
71a		Yār ĥaṭım tırāş eyler anuñ-çün durmaz Ḳatı rindāne geçer üstüne kıl ʔondurmaz		Matla		---./---./---./---	Başlığı: Beyt

71b		Vâ'iz ne bu teklîf şalavâtı bize kılduñ Lâzım mı senüñ halk-ile her yerde ħaralduñ		Matla		--./---/.--/.--	Başlığı: Beyt
71b		Nola bir nice dem gelse ferâğat girmedin ‘ayna O nūr-ı çeşm-ile ey dil şü şızmaz şimdi mâbeyne		Matla		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
71b		Niçe taķrîr ideyim derdümi gâyet çoķdur Ħâmede tâ oķadar kuvvet-i bâzu yoķdur		Matla		..--/..--/..--/..-	Başlığı: Beyt
71b		Ne ‘aceb murğ-imişsin ey zâhidim Ki murâduñ hemişe uçmaķdur		Müfred		..--/..--/..-	Başlığı: Beyt
71b		Nigâruñ naķş iderken ħüsmini gör şun‘-i naķķaşuñ Yüzünde kıl kalemle Rûmî yapraķ eylemiş ķaşuñ		Matla		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
71b	Zâti	Ne tozlar kim ķoparmışdur semend-i ħab‘i Zâtiñ nuñ Gözine tütüyâ eyler ŞafâĦân’da kemâl anı		Müfred		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
71b		Na‘leñ naķş ider ey mâĦ-rü yer yer degül ebrü Ħubâr-ı çeĦre-i zerdüm yoluñda Ħâk-i râĦ itdüm		Müfred		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt

71b		Maṭla'-ı hüsnünde görmüş 'anberin kaçışın senün İki bükülmüş aña ta'zîm ider gökde hilal		Müfred		-.--/-.--/-.--/-.--	Başlığı: Beyt
71b		Mü-miyānuñ hevesi ile za'if iridi beni Bir kıluñ ardına sinsem göremez kimse beni		Matla		..--/..--/..--/..--	Başlığı: Beyt
71b	Bākī	Lebüñe dirler-ise gönca-i gülden terdür Şaķın incinme begüm hay/çe rengin yerdür		Matla		..--/..--/..--/..--	Başlığı: Bākī
71b		Gözleme kimse elin umma naşibün elden Saña ahır irişür kısmet olan evvelden		Matla		..--/..--/..--/..--	
71b		Gül gibi 'işret olmaz-ısa berg ü sâz-ile Sünbül gibi geçinmek olur bir piyâz-ile		Matla		..--/..--/..--/..--	
71b		Yine sākī-i mey-i gül-güna yasaķ var gibi Bādenün kaçresi yok la'l-i leb-i yâr gibi		Matla		..--/..--/..--/..--	
71b	Hüsre vī	Yanuña alup rakıbi eyledün seyr-i çemen Yanuña kalur mı ey serv-i sehî seyr eyle sen		Matla		..--/..--/..--/..--	
71b		Yolda eyler bizi görmezlenüp eflaka nazar Gıtdi ol şâh-ı kerem eylemedi hâke nazar		Matla		..--/..--/..--/..--	
71b		Vaz geldi cânâ dilber tîr-i müjgân urmadan Anlamışdur ol perî-şüret meger urğunluğum		Müfred		-.--/-.--/-.--/-.--	

71b		Ne tîr-endâzısın kim hâme-i tîrütîle sulîânım Nişânlarsın dil-i ‘uşşâk-i şeydâyı yañılmazsın		Müfred		..---/..---/..---/..---
71b		Nesîm-i cân güher-bâr olduğunca şâh-ı cânândan Olur bir gönca peydâ yaprağı la’l-i Bedeşşân’dan		Matla		..---/..---/..---/..---
71b		Ne revâdur bu ki yıllarla cefâdan-şofıra Hem geçen gece vefâ itmeyesin hem bu gece		Müfred		..---/..---/..---/..---
71b		Nihâl-i gül degül seyr-i çemen kaçdıma her gönca ‘Aşâ almış eline âteş-i âh hezârândan		Müfred		..---/..---/..---/..---
71b		Nola hâtt-ı ruhuñ pâ-mâl iderse hâl-i müşkîni Ki şimdi misk-i Rüm’i başdı cânâ nâfe-i Çini		Matla		..---/..---/..---/..---
71b		Noқта-i ‘râb dağı görmeden üstâddan Ezberümde gönümün evşâf-ı hâtt ü hâldur		Müfred		..---/..---/..---/..---
71b		Meclis-i ‘aşkıñda çengi zühre vü def âftâb Neylesün raqs itmesün mi zenne-i nâ-çizler		Müfred		..---/..---/..---/..---
71b		Mescide koymadılar mey-kededen sövdüler âh		Müfred		..---/..---/..---/..---

71b	Ne helâle yarar olduğ ne ĥarâma nidelim Lebŭ ŧun kim ĥatım geldi dimek cānā cevāb olmaz Ki ĥizr'a āb-ı ĥayvān iĥmege zŭlmet ĥicāb olmaz				Matla		..-./.-.-./.-.-./.-.-	
71b	Leb-ı cān-pervere yār olmayacak āb-ı ĥayāt Yere geĥsŭn nideyim dirliğim andan degŭl-a				Müfred		..-./.-.-./.-.-./.-.-	
71b	Gelŭr miĥmān-ı ġam cāna ŧeb-i miĥnet hŭcŭm eyler Gönŭl zenbŭr-veŧ inler ne bāl eyler ne mŭm eyler				Matla		..-./.-.-./.-.-./.-.-	
71b	Gözŭnden ŧöyle bimar oldu nergis Ki ebr ağzına penbeyle ŧıkar ŧu				Müfred		..-./.-.-./.-.-	
71b	Gerekse günde biŭ ŧüret degiŧŭn Efendi āyine dilber degŭldŭr				Müfred		..-./.-.-./.-.-	
71b	Geĥŭp 'uŧŧākı yāre 'aŧıĥ-ı ŧādık geĥer dŭŧmen Velī bilmez ki ol ŧŭĥ eylemez 'aŧıĥ geĥenden ĥaz				Müfred		..-./.-.-./.-.-	
71b	Ka'be'nŭn maĥcŭb olduğun iŧidŭp ol ŧanem Eyledi ĥaĥt-ı beyāzına siyeh zŭlfm niĥāb				Müfred		..-./.-.-./.-.-	

71b	Gülşen-i bāğ-ı leîâferde ‘izârûn var iken Nergis-âsâ gözi çıksun güli bâğa dikenün		Müfred		..-./...-./...-./...-	Başlığı: Bey
71b	Gözleründür yine eglencesi ben mahzûnün Münis ü hem-demi âhû yaraşur Mecnûn’uñ		Matla		..-./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt
71b	Geçdi müjeñ hançeri dirsen dil ü cāna Tiründe eyâ kaşı kemān atma yabāna		Matla		--./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt
71b	Gördi kim her-dem sütün-ı hāne āhundan yanar Bî-sütün itdi varup Ferhād-ı miskîn meskenin		Müfred		--./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt
71b	Qısmet idicek ‘aql u dil ü cānı güzeller Gönlüm saña düşdi benim ey rûh-ı muşavver		Müfred		--./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt
71b	Qorqum oldur göz dike hāk-i der-i cānānuma Yoşsa kuhl-âsâ çekerdim dide-i giryānuma		Matla		--./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt
72a	Ğamzeñ şaf-ı ağıyāra ço şemşir-i zen olsun Tir-i müjeñün her biri bir şaf-şiken olsun		Matla		--./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt
72a	Ğam-leşkeri alurdi beden ƙal’esin veli Müjgānlarından olmasa cismüm Timurhişār		Müfred		--./...-./...-./...-	Başlığı: Beyt
72a	‘Aşƙ deştinün felek yer āsumānı lālesi Al pervāzı şafaƙ encümdür anuñ jālesi		Matla			Başlığı: Beyt

72a	<p> ٲoقunur qalb-i 'adüya eyü varır türün Yüz çevirmez yine şalsañ güzelim şemşirün </p>	Matla	..-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72a	<p> Şordılar Mecnün'a Leylâ'nuñ maħabbet- nâmesin Sînesin çâk itdi gösterdi dil-i virânesin </p>	Matla	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72a	<p> Güviyâ cânâ senün ser-çerşme-i cândur lebün Geldi hañt-i müşg-bârün irdi bir ferd üstüne </p>	Müfred	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72a	<p> Kendüyi ta'rif idermiş müşg-i ter Öksüz oğlan nâfesin kendü keser </p>	Matla	-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72a	<p> Gün yüzün görmeyeli gündüzümüz şâm oldı Ey efendidağı gelmez misin aħşâm oldı </p>	Matla	-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72a	<p> Görüp ben nâtuvânun kaçma luñ it ey perî- peyker Seni görsem vücüdüm maħy olur kimden kaçarsın sen </p>	Müfred	.---./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72a	<p> Geh güle vâlih ü geh gönçeye şeydâ geçünür Daldan dala konar murğ-i nihâl-i gülşen </p>	Müfred	..-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72a	<p> Kızarup ruħlarınıñ 'aksi 'aķıķa döndi Añıcaķ la'li-i leb-i yarı Yemen'den gelene </p>	Müfred	..-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt

72a	Necât 1 ⁴⁰²	Kayırmaz yâr çok çok cevri iderse ⁴⁰³ Necâtî sende az az öğrenürsün		Müfred		.---/.---/.---	Başlığı: Beyt- i Necâtî
72a		Kalb-ile bâzâr idüp âvâre dil cân gezdürir Çârsû-yı miñnetin bir oñmadık dellâliyüz		Müfred		--/--/--/--/--/--	Başlığı: Beyt
72a		Kaadd-i dil-cüyüñ hayâli dîde-i hün-âbda Güviyâ bir serv-i ra' nâdur kenâr-i âbda		Matla		--/--/--/--/--/--	Başlığı: Beyt
72a		Ferâgat güzel sevmeden tövbe meyden Zihî re'y-i bâîl zihî fikr-i fâsid		Müfred		.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
72a		Ġam u Ġuşsa elem fûrkat fiġân u mâtem ü ġasret Bişürdi baġrımı cânâ kebâb itdi yidi zahmet		Matla		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
72a		Ĥolmadın ġum-ġanesi dehrüñ mey-i gül-ġün- ile Beslenürdi ġaçerüñ cânâ dil-i pür-ġün-ile		Matla		--/--/--/--/--/--	Başlığı: Beyt
72a		Ĥaylesânuna dolaşma zâhidüñ ey rind-i mey Ĥıl ġazer keġdüm-şifâtdur zehri dünyâındadır		Müfred		--/--/--/--/--/--	Başlığı: Beyt

⁴⁰² Necâtî D. s. 326.

⁴⁰³ O çok çok sevdiğimin şivesine, Necâtî D.

72a	Bâkî	Lâle çemende başı açık kıpırcız deli Sevdâ-yı hâl-i yâr-ile muhtel dimağı var		Müfred		---/--./...-/--	Başlığı: Beyt
72a		Lâyık degül ol dâmen-i pâke ola vâsıl Kûteh gerek el-kıssa bükem dest-i erâzil		Matla		---/--./...-/--	Başlığı: Beyt
72a		Hem-zâd gerek himmet-i erbâb-ı mekârim Y oğsa kîşi taklîd ile şâhib-kerem olmaz		Müfred		---/--./...-/--	Başlığı: Beyt
72a	Bâkî	Vallâhi gâzel söylemeden çokdan uşandım Makşûd hemân hâsîde bir pâre ezâdur		Müfred		---/--./...-/--	Başlığı: Beyt
72a		Şaqlamañ duñter-i rezi görelim Sizüñ-içün bu yalnüz degül-a	Gerçi hemşîremiz degülse bizim Yâ sizüñ de helâlünüz degüla	Kit'a/2 beyit		.../--./...-/--	Başlığı: Kıt'a
72a		Merdüm-i dîde-i giryânda hayâl-i ruñ-ı yâr Güyvâ sâhil-i deryâda bebek bağçesidir		Müfred		.../--./...-/--	Başlığı: Beyt
72a		Her dem ey tûb-ı elem kalbûme toñınma benim Taş mı şanduñ yüregim kal' e mi şanduñ bedenim		Matla		.../--./...-/--	Başlığı: Beyt
72a		Vuşlatuñ ' iydına irersem eger Bâde-i la' lûñ-ile şavmı şıyam		Müfred		---/--./...-/--	Başlığı: Beyt

72a	Bâkî	Vâ'iz çıkarsa kürsüye her cum'a gâm degül Ammâ bolây ki lutf ide bayrâma çıkmaya			Müfred		--./--./--./--	Başlığı: Beyt
72a	Bâkî	Zâhirâ gerçi gedâ-şüretim ammâ Bâkî Malzen-i gene-i ma'ârif ⁴⁰⁴ dil-i vîrânumdur			Müfred		--./--./--./--	Başlığı: Bâkî
72a		Kaşduñ egerçi cân u dilüñ birisinedür İkisinde fedâ yoluna birisi nedür	Senden bir iki mañlabumuz var iki gözüm Bûs-ı lebüñdür biri sineñdür ⁴⁰⁵		Nazm/2 beyit		--./--./--./--	Başlığı: Kıf'a
72a		Gül-yüzüñ gördi açıldı yine bâğın semeni Gülmedin goncaların güşına vardı deheni			Matla		--./--./--./--	Başlığı: Beyt
72a		Gözlük tutarım görmeyeli rüy-ı nigâri Dört oldu gözüm yol gözedür görmege yarı			Matla		--./--./--./--	Başlığı: Beyt
72a		Qoyar fitne qâdem başsa o qâddi serv-i bâğ üzre Qıyâm-ı kâmetüñ görse cihân qalkar ayağ üzre			Matla		--./--./--./--	Başlığı: Beyt
72a		Qopuban âdem birine ola terekkün hem-demi Terk eger molla şod hergiz nekrdür âdemi			Matla		--./--./--./--	Başlığı: Beyt

⁴⁰⁴ma'ârif: ma'ânî, Bâkî D.

⁴⁰⁵ Vezin eksiktir.

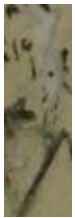
72b	Necâat 1 ⁴⁰⁶	Taşı taş üzere kımaz kûy-i vefâda dildâr Sen Necâti tûtalım arkañ-ile taş taş		Müfred		..-./..-./..-./..-.	
72b		Zâ'f-hicrân ten-i bî-mârı şalıncağ itdi Yok mı ey şüh dağı sineme teşrif-i mecâl		Müfred		..-./..-./..-./..-.	Başlığı: Beyt
72b		Şahn-ı bâğuñ havzınıñ her cânibi serv-i sehî Bâr-gîr şandım anda göricek ' aks-i mehî		Matla		-.-./-.-./-.-./-.-.	Başlığı: Beyt
72b		Gâh bedriñ geh hilâlün ' arza kıлма ey felek Göñlin almağ âdemüñ olmaz göz ile kaç ile		Müfred		-.-./-.-./-.-./-.-.	Başlığı: Beyt
72b		Gü didiğün şarâb ile tolmış piyâledür Bir parçacık (...) ⁴⁰⁷ -ile pervâzi lâledür		Matla		--./--./--./--.	Başlığı: Beyt
72b		Göğsini görse bād-ı seher-çîn ' aceb midür Bir hoş-hurâm serv-i dilârâ şalındurur		Müfred		--./--./--./--.	Başlığı: Beyt
72b		Ğamzeñ kimi öldürse şehid olur imiş ol Bu mes'ele ' ayn-ile Tatar hânda bulundu		Müfred		--./--./--./--.	Başlığı: Beyt
72b		' İlm-i ihfâ öğredür ' uşşâkına hep ol dehan		Matla		--./-.-./-.-./-.-.	Başlığı: Beyt

⁴⁰⁶ Necâti D. s. 414.



⁴⁰⁷

	Anuñ-içündür seven olur seni gözden nihân						
72b	Žây ^ç olurdı (...) ⁴⁰⁸ tende naqd-i ^ç ömr Sen Yūsuf-i zamān-i-le yārārım olmasa		Müfred			-.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72b	Žamirüñ űikest itme erbāb-i ^ç aűkuñ Yine saña rāci ^ç yine saña ^ç ā'id		Müfred			.-./-.-./-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72b	űaın mazlümüñ āhından seher-gāh Ki perde kıomamıűdur āña Allāh		Matla			.-.-./-.-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72b	űalup fülk-i dili ^ç ummāna kıldım varımı ber- bād Muşalıf rüzgār olursa olsun herçi-bād-ā-bād		Matla			.-.-./-.-.-./-.-.-	Başlığı: Beyt
72b	űabā gül müjdesin gönderdi űanmañ ğonca-i zanbaķ Mařabbet-nāme yazdı bülbül-i nālāna bir parmaķ		Matla			.-.-.-./-.-.-./-.-.-	Başlığı: Beyt
72b	Cihānuñ bāĝ u bostānı senüñdür Murādım senden ancaķ berd ü nemdür		Matla			.-.-.-./-.-.-./-.-	Başlığı: Beyt
72b	Olıcaķ bir kiűinüñ baĝtı kavī fālī ^ç i yār Kehtesi daĝı mařallinde anuñ iűe yarar		Matla			.-.-./-.-.-./-.-.-	Başlığı: Beyt



72b		Eger zehr olsa nüş eyler raklībūn virdiği cāmı Ben aña āb-ı hayvān daḡı vürsem semkiyās eyler		Müfred		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
72b		Ayağ çek bezim-i ‘ālemden ki ‘ālem menzil-i ğamdur Ferāğat ‘āleminden geçme kim ‘ālem bu ‘ālemdir		Matla		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
72b		Eş-şalā dest-i irādetle açıldı bāb-ı ‘aşk Eylesün cānān ile cān şoḡbetūn erbāb-ı ‘aşk		Matla		--/.---/.---/.---	Başlığı: Matla‘
72b		Ebnā-yı zamān mā ‘il-i ikāz-ı fitendür Gehvāredeki küdekinūn şerrine ninni		Müfred		--/.---/.---/.---	
72b	Lazki yeli Muḡa mme d	Al ele cām-ı şarābı ḡahve finecāmın gider Bu meşcl meşhürdür ḡuz mā şafa da‘ mā keder		Matla		--/.---/.---/.---	
72b	Behiş fı	İnledim dolāb-veş döktdüm gözümden āblar Döndürünce ol meli ḡurdum niçe dolāblar		Matla		--/.---/.---/.---	
72b		Eñseninden bilürüz ḡaḡtı gelen maḡbūbı ‘Ārif olan kişi ardından oḡur mektūbı		Matla		.---/.---/.---/.---	
72b		Olduḡ esir-i nīm-niḡāh-ı teḡāfūlūn		Matla		--/.---/.---/.---	

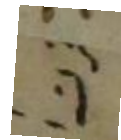
72b		Bir kayda dağı düşmeyelim çözme kâkülün Âzine yok haftadur eyyâm-ı mahabbet Ümmîdi ço ey tıfl dil-âzâd olamazsın	Müfred						
72b		İrişür menzil-i maşkûdına âheste giden Tiz-refâr olanın pâyına dâmen doluşur	Müfred						
72b		Âdemün ehl-i riya sözleri kanın kurudur Sâkiyâ toldur şol kan olacağı içelim	Müfred						
72b		Bilmez pederde kıymetin ey şûb-ı gül-beden Bülbül bilir şafâ-yı güli bilemez diken	Matla						
72b	Veysî 409	Bî-sütün-ı gamı bir âh-ile itdim ber-bâd Varsun şîşesini başına çalsun Ferhâd	Matla					Başlığı: Veysî	
72b	Şâbit	Bülbül-i şürîdeden gelmez gülistâna zarar Bâğbânmsın hemân bostânun ayrıkuğan şakın	Müfred					Başlığı: Şâbit	
72b		Ben gibi rüyına zülfün didüm üfâde misin Bir cevâb itmedi zâlim bize ağdan karadan	Müfred					Başlığı: Lâ- Edri	
72b		Bî-tekellüf leblerinden büse almağ dilberün Görmedim fincân gibi kızgın kızmış	Müfred						

72b		Buñür-ı Meryem'i gördüm lisân-ı hâl-ile dir kim Hüdâ-yı lem-yazel birdür kııldır Hazret-i İsa	Müfred		.---/.---/.---/.---	
72b		Büselik hoşça maķâm idi velikim 'uşşakķ Gâhice râst gelüp şonra Hüseyniye çıkar	Müfred		..--/..--/..--/..--	
72b		Benim-çün kimse ğam yer yok dil-i ğam- hî'ardan ğayrı Döner yok üstüme bu çarñ-ikeç-refiardan ğayrı	Matla		.---/.---/.---/.---	
72b		Belâ bezminde geçdim cân u başdan ey kemân-ebürü Gel imdi ser-güzeşt-i 'aşkı başından geçenden şor	Müfred		.---/.---/.---/.---	Başlığı: Beyt
72b	Necât T ⁴¹⁰	Bî-niķâb olma ğabîbim görmesün nürün rakîb Muşhaf açık olıcaķ dirlir anı şeytân okur	Müfred		--/--/--/--/--/--	Başlığı: Beyt Şeytan ters yazıyor.
72b		Bir deliķanlı ğarâmidür diyü ğabs itdiler Aşmadan kırtulıcaķ ğaylî şıķılımuşdur şarâb	Müfred		--/--/--/--/--/--	Başlığı: Beyt

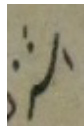
72b		Tür-veş foğruluk etsek yine itmez rağbet Çilesizdür o kaşı yâ y ile olmaz ülfet		Matla		.---/.---/.---/---	Başlığı: Beyt
72b		Cihānda hūsn-i hāt var bī-nihāya Hemīn el-hātı mā bakrā' kifāye		Matla		.---/.---/---	
72b		Egerçi h̄'āb-ı nāzdan güli bülbül uyandurdu Velkīm bülbülide āteş-i 'aşka o yandurdu		Matla		.---/.---/.---/---	
72b		Çarhı atlas diyü 'arz eylemesün ehl-i nücüm Ne kumâş olduğımı biz anı kat kat bilürüz		Müfred		.---/.---/.---/---	
72b		Çün şerbet olur hātme-i bezme işâret Hicrāna çıkar 'āktıbeti bu şeker-âbın		Müfred		---/.---/.---/---	
72b		Diyām âyāndur ol gerdem-i kâfuruñ üzre yek midür h̄āl ⁴¹¹ Didi ol bir harāmî zengîdür dâ'im boğâz bekler				.---/.---/.---/---	Derkenarda kayıtlıdır.
73a	Cāmī	Bismillāhi'r-raḥmani'r-raḥīm A'zam-ı esmāy 'alim [ü] ḥakim		Matla		---/.---/---	Başlığı: Cāmī
73a	Nizā mī	Bismillāhi'r-raḥmani'r-raḥīm Hestikilid-i der-genc-i ḥakim		Matla		---/.---/---	Başlığı: Nizāmī Divanında bulunmamakt

⁴¹¹ Vezine uymamaktadır.

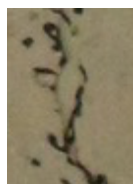
73a	Hâtîfî	Bismillâhî'r-rahmani'r-rahîm Fâka-râ perçem-i ' anber-şemîm		Matla				Başlığı: Hâtîfî
73a	Kâtîbî	Bismillâhî'r-rahmani'r-rahîm Râdde-i defter-i mülk-i çadîm		Matla				Başlığı: Kâtîbî
73a	'Araķî	Bismillâhî'r-rahmani'r-rahîm Mevc-i neġusnist zi-baġar-i çadîm		Matla				Başlığı: 'Araķî
73a	Âhî	Bismillâhî'r-rahmani'r-rahîm Matla ' -i envâr-i kelâm-i çadîm	Fâtîġa-râ nüşġa-i tevķî' -i dîm Ĥatme-i râh-i vele'd-dâlîm	Nazm/2 beyit				Başlığı: Âhî Divanında bulunmamakt adır.
73a		Bismillâhî'r-rahmani'r-rahîm Gevher-i ser-tâc-i kelâm-i çadîm		Matla				Başlığı: Lâ- Edrî
73a	Ĥaķî ķî	Bismillâhî'r-rahmani'r-rahîm (...) ⁴¹² esrâr kelâm-i çadîm		Matla				Başlığı: Ĥaķîķî
73a	Sirrî	Bismillâhî'r-rahmani'r-rahîm Tîġ-i siyeh-tâb tîlîsm-i çadîm		Matla				Başlığı: SIRRİ Çelebî



73a	Tab'î	Bismillâhi'r-raḥmani'r-raḥîm Fâtih-i iklîm-i kelâm-ı kadîm		Matla	--/---/---/---	Başlığı: Tab'î
73a	Tab'î	Bismillâhi'r-raḥmani'r-raḥîm Âb-ı ḥayât-ı dil ü cân-ı ḥekîm	Bismillâhi'r-raḥmani'r-raḥîm Tâc-ı ser sûre-i kelâm-ı kadîm	Nazm/2 beyit	--/---/---/---	Başlığı: Tab'î Çelebi
73a	Hâkîm	Ve ş-şemsi şaḥnı pertevî ez rûy-ı Muḥammed Ve'l-leyli hem ender şîfat-ı mû-yı Muḥammed	Yâ Rab be-şefa'î güneḥ-kârı baḫşâyı Bir nâ-ḫoş u luṭf-ı ḫoş u ḫu-yı Muḥammed	Gazel/7 beyit	--/---/---/---	Başlığı: Güfte-i Ḥakîm Şefa'î Der Na'at-ı Şerîf Sulṭân-ı Enbiyâ
73a		Şeref-i nefsi be-cüdest ü kerâmet be-sücüd Her ki in her dü nedâred ü 'ademeş be zi- vücüd		Matla	---/---/---/---	Başlığı: Beyt
73a		Şeref-i nefsi bil ki cüdladur Hem kerâmet daḫı sücüdladur	Kimde kim olmaya sücüd ile cüd Mün'adim olsa yekdür o vücüd	Kıt'a/2 beyit	---/---/---	Başlığı: Terceme
73a		(...) ⁴¹³ nefsi zebûn ile eger şâlih iseñ Küççekümdür diye tâ kim saña Veyse'l-		Müfred	---/---/---/---	Başlığı: Beyt- i Latif



73a	İşhak	Qarani	Hemişe bār-i hâturdur naşibi rāst-güftārūñ Zebāmında degül mi çekdigi bîhüde kıntārūñ	Matla	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Mollâ-çağ- zâde İşhak Efendi
73a			Bismillâhi'r-raḥmani'r-raḥîm Etyab-i ezhâr kelâm-ı kâdîm	Gazel/7	-.--/-.--/-.--	Başlığı: Tazmînât-ı Şu'arâ
73b	Sa'dî		Çi ğam dîvâr-i ümmet-râ ki bâşed tu püştî- bân Çi bîm ez-meyc-i bahrân râ ki bâşed Nûḥ keşûbân	Matla	.---/.---/.---/.---	Başlığı: Sa'dî Fermâyd



MESTAP MENSUR KISIM TABLOSU

Yp. Nu.	Müellif	Eser Adı (varsa)	Baş	Son	Konu	Açıklamalar
Ib			<p>Kaale Resülulâh Şallâllâhu ‘Aleyhi Ve Sellem</p>	<p>Men vukiye şerre laklağatin ve zebzebetin ve kabkabetin vecebet lehü el-cennete</p>		<p>Hadisin kenarında; Ve fi Câmi‘ u’ ş-Şağır Li’ s-Suyûfi yazıyor.</p>
IIb			<p>Beyne mâ yendü beyne ebsar nemî fi-nehârî’ l-‘iydi ba‘dünî el-e‘azze kaalete’ l-kübrâ turâ nem zel fetâ.</p>	<p>Kaalete’ l-vusiâ lehâ hazâ ‘Ömeru Kaalete’ ş-şugrâ vü Kad temme hâ kad ‘arefnâ hu vü hel yahfîl-kameru.</p>		
30b	Zihni	Dibâce-i Divân-ı Hoş-Edâ	<p>Sünnet-i seniyye-i şu‘arâ-yı sâlife vü kavâ‘id-i kadime-i bülağâ-yı sâbıkâ üzre tertîb ü terkîb-i eş‘âr tarâvet-‘unvân itmekden murâd mahzâ süfêhânüñ müncelâb-ı mezâkımî nâ-dâna safâhatdan icrâ’ vü hâşşa ehl-i hevânüñ lu‘b u lehüdümâgim eşhâ degildir.</p>	<p>Ve’ l-hâşıl favil ü dirâz-ı meşâkk-ı ‘azîme birle eczâ-yı merkûme-i cedide ü ceyyid olmağ üzre biñ-yüz seksen târihine gelince cem‘ ü tekmlî ü târih-i mezkûre gelince şudür iden aqvâlimiz fard u tağçil ü târih-i mezbûreden biñyüz toksan altı târihine degin ü devr iden eş‘arımız der ki işbu divânda şebt ü tañrîr olur. Vallâhu Veliyyi’t-Tevfik.</p>	<p>Zihni Divânı’nın Dîbacc kısmıdır.</p>	

73b			İşbu terküb-i nevâdil ü veca' çeşm-i zühurunda cümle eczâ miş-i hâriğ ü ğubâr oldukda enfıye gibi isti' māl olmadıqda nevâdilde veca' çeşmi idāle ü şıhhat virilecegi mücerrebândur.		Bazı bitkilerle tıp alternatif bilgileri verilmektedir.	Altında hangi bitkiden ne kadar karılacağı bilgisi de verilmiştir.
73b			Üzerlik (10 dirhem), Karanfil (10 dirhem), Akagünlük (10 dirhem), Şeker(10 dirhem)		Sadece bitki isimleri ve miktarı yazılıp unutkanlığı önleyeceği söylenmiştir.	Başlığı: Nisyānı def'i mücerrebdür.
73b			Akçelik bardağda şu ile qahve gibi kaynadup bardağ ağzına bez bulayup kulağa tut bide bālmumıyı fitl idüp kulağa vaz' i it		Bitkileri miktarlarıyla yazıp kullanılacağı anlatılmıştır. Yine alternatif tıp bir paragraftır.	Başlığı: Kulak için

SONUÇ

Çalışmamızın konusu İstanbul Büyükşehir Belediyesi Atatürk Yazmalar Kitaplığı'nda BEL_Yz_K0644 numaralı mecmû'a-i eş'ar Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi(MESTAP)'ne göre tasnifidir.

İlk bölümde genel hatlarıyla mecmuaların tanımına, özelliklerine ve önemli edebiyat araştırmacılarımızın bu konuyla alakalı yazılarına yer verilmiştir. Devamında mecmua her yönüyle tanıtılmaya çalışılmış olup mecmuanın fiziki özellikleri ve muhtevası dâhilinde her noktaya değinilmeye çalışılmıştır. Proje kapsamında metin bölümü transkribe edilerek sütunlara yerleştirilmiştir. Mecmua ve divanın karşılaştırılması hususunda ortaya çıkan bilgiler gerek tablonun açıklama kısmında gerekse dipnotlar kısmında gerekli açıklamalarla verilmiştir. Nesir bölümleri de aynı şekilde bu proje dâhilinde belirtilen nesir tablosuna yerleştirilmiştir.

Müstensihi Altûnî-zâde İznikmîdî Dervîş Abdulkâdir'dir. İstinsah tarihi 18. yy.dır. Bu bilgilere içerisinde verilen mühürden ulaşılmıştır. Mecmuada bulunan şiirlere bakarak derleyicinin zevkli ve imla konusunda bilgili olduğu çıkarımı yapılabilir. Mecmuada vezin ve imla konusunda dipnotlarda da belirtilen çok az hata vardır.

Mecmuada zikredilen şairler ve şiirlerinden tespit edilen şairlerin sayısı toplamda 193'tür. Diğer şiirlerin şairlerine maalesef

ulaşılamamıştır. Mecmuanın içerisindeki şairler, dönemleri, kullanılan nazım şekilleri ve sayıları, nazım türleri tablo ve grafiklerle gösterilmiştir. Mecmuada en çok 16. yy. dönemi şiirleri bulunmaktadır.

Mecmuanın içerisinde Cihân mahlaslı Farsça şiirin şairi Cihân Hatun'a araştırmalar sonucu kaynaklarda rastlanmamıştır.

Mecmuada 8 mesnevi, 24 kaside, 498 gazel, 105 kıt'a, 461 müfred, 62 nazm, 11 müseddes, 9 tahmîs, 5 murabba, 4 rubai, 3 muhammes, 3 tesdis, 2 terci-i bend, 2 müstezad, 2 şarkı, 1 muaşşer ve 4 mısra bulunmaktadır. Bunun dışında mensur bölümünde bir dibace, faydalı bilgilerin bulunduğu ilaç tarifleri ve Arapça kısım mevcuttur.

En çok kullanılan aruz vezni Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün kalıbıdır.

Bazı yerlerde yazı şekilleri değişmiştir. Bu durum eserin el değiştirdiğini ve sonradan eklemeler yapıldığını düşündürmektedir. Bazı yerlerde kurşun kalem izleri vardır. Bu durumda şiir seven bir bireyin bu mecmuayı detaylıca incelediğini göstermektedir.

Bu yapılan çalışmanın edebiyat alanına ve araştırmacılarına katkı sağlamasını umuyoruz.

KARŞILAŞTIRMADA KULLANILAN DİVANLAR VE TEZLER

- ASLAN, Ü. (2017). *Xvü. Yüzyıl Türk Klasik Şairlerinden Nehci Mustafa Dede [1616-1680?], Hayatı, Edebi Kişiliği, Eserleri; Tenkitli Metinler: Divan, Tuhfetu's-Salikin ve Hediyetu'l-Mütereşşidin* <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR,194366/nehci-divani.html> (Erişim Tarihi: 01/12/2018)
- AK, C. (2001). *Bağdatlı Rûhî Dîvânı I-II*, Bursa: Uludağ Üniversitesi Basımevi
- AK, C. (1987). *Muhibbî Dîvânı*, Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları.
- AKKUŞ, M. (1993) *Nef'î Dîvânı*, Ankara: Akçağ Yayınları.
- AKPINAR, M. (2005). *Keşanlı Zihni Divanı*, Yüksek Lisans Tezi, Gazi Antep: Gazi Antep Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- AKSOYAK İ. H. (2006) Gelibolulu Mustafa Alî Divanı <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/58695.gelibolulu-mustafa-ali-divanipdf.pdf?0> (Erişim Tarihi: 01/12/2018)
- ARSLAN, M. – AKSOYAK İ. H. *Haşmet Külliyyatı* <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR,78376/hasmet-kulliyati.html> (Erişim Tarihi: 04/04/2019)
- AYAN, H. (1981) *Cevrî Hayâtı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Divanının Tenkidli Metni*, Erzurum: Atatürk Üniversitesi Basımevi.
- AYDEMİR, Y. (2000). *Behiştî Divanı*, Ankara: Milli Eğitim Basımevi.
- BİLKAN, A. F. (2011). *Nabi Divanı I-II*, Ankara: Akçağ Yayınları.
- BİLTEKİN, H. (2018). *Şeyhî Dîvânı*, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/61044,seyhi-divanipdf.pdf?0> (Erişim Tarihi: 04/04/2019)
- ÇAVUŞOĞLU M.- M. A. Tanyeri (1981). *Hayreti Divanı Tenkidli*

Basım, İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi.

ÇAVUŞOĞLU M. (1982). *Helâkî Divanı*, İstanbul: Edebiyat Fakültesi Matbaası.

ÇEÇEN, H. (2008) *Fıtnat Hanım Hayatı, Sanatı ve Divanı (İnceleme-Metin)*, Ankara:

ÇELİK B.- M. Kılıç (2018). *Derzi-zâde Ulvî Dîvân*, İstanbul: DBY Yayınları.

ERDOĞAN, M. (2011). *Bursalı Rahmi ve Divanı*, İstanbul: Dergâh Yayınları.

ERÜNSAL, İ. E. (2018). *Tâcî-zâde Ca'fer Çelebi Dîvân* <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/59332,taci-zade-cafer-celebi-divanipdf.pdf?0> (Erişim Tarihi: 04/04/2019)

DEMİREL, Ş. (2017). *Şehrî (Malatyalı Alî Çelebi) Dîvân* <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/56340,sehri-divanipdf.pdf?0> (Erişim Tarihi: 04/04/2019)

DEMİREL, M. (1196). *İbn-i Kemâl Dîvân Tenkidli Metin*, İstanbul: Fakülteler Matbaası.

DEMİREL, Ş.16. yy. *Divan Şairlerinden Mânî Divan ve Şehr-engîz-i Bursa İnceleme Metin* <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR,194359/divan-i-mani-ve-sehr-engiz-i-bursa.html> (Erişim Taihi: 04/04/2019)

GÖLPINARLI, A. (2004). *Nedim Divanı*, İstanbul: İnkılâp Kitabevi.

GÖLPINARLI, A. (1961). *Fuzulî D.* İstanbul: İnkılap ve Aka Yayınları.

GÜNEŞ, M. (2006). *İznikli Eşrefoğlu Rûmî'nin Hayatı-Eserleri ve Dîvânı*, İstanbul: Sahhaflar Kitap Sarayı Yayınları.

İPEKTEN, H. (1990). *Naili Divanı*, Ankara: Akçağ Yayınları.

İPEKTEN, H. (1974). *Karamanlı Nizâmî Hayatı, Edebi Kişiliği ve*

Divanı, Ankara: Sevinç Matbaası.

İSEN, M. (2000). *Usûî Divanı*, Ankara: Akçağ Yayınları.

KAÇALIN, M.(1994). *Ahi Çelebi Divanı*, Ankara: Kültür Bakanlığı Yayınları.

KARAHAN, A. (1966). *Kanunî Sultan Süleyman Çağı Şairlerinden Figânî ve Divançesi*, İstanbul: Edebiyat Fakültesi Basımevi.

KAVRUK, H. (2001). *Şeyhülislam Yahya Divanı*, Ankara: Akçağ.

KAVRUK, H-B. Selçuk(2017) Filibeli Vecdî ve Dîvânı
<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/55912,filibeli-vecdi-divanipdf.pdf?0> (Erişim Tarihi: 04/04/2019)

KILIÇ, A. (2008). *Mîrzâ-zâde Ahmed Neylî ve Divanı*, İstanbul: Kitabevi Yayınları.

KURTOĞLU, O. (2017). *Zâtî Dîvânı*,
<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/56164,zati-divanipdf.pdf?0>
(04/04/2019)

KÜÇÜK, S. (1994). *Bâkî Dîvânı Tenkidli Basım*, Ankara: AKM Yayınları.

KÜLEKÇİ, N. (1989). *Gânî-zâde Nâdirî Hayatı, Edebi Kişiliği, Eserler Dîvân ve Şeh-nâmesi'nin Tenkidli Metni*, Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı

MERMER, Ahmet (1991). *Mezâkî Hayatı, Edebî Kişiliği ve Divanı'nın Tenkidli Metni*, Ankara: Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Atatürk Kültür Merkezi Yayını.

OKUYUCU, C. (1994).*Cinânî Hayatı, Eserleri, Divanının Tenkidli Metni*, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

SARAÇ, M. A. Y. (2002).*Emrî Divanı*, İstanbul: Eren Yayınları.

TARLAN, A. N. (1992). *Ahmed Paşa Divanı*, Ankara: Akçağ Yayınları.

TARLAN, A. N. (2016). *Yavuz Sultan Selim Dîvânı*, İstanbul: Kökler Derneği Yayınları.

TARLAN, A. N. (1992). *Hayâlî Divanı*, Ankara: Akçağ Yayınları.

TARLAN, A. N. (1997). *Necati Beg Divanı*, Ankara: Milli Eğitim Basımevi.

TARLAN, A. N. (1970). *Zâtî Divanı*, İstanbul: İstanbul Üniversitesi Yayınları.

TARLAN, A. N. (1992). *Hayâlî Divanı*, Ankara: Akçağ Yayınları.

TEKİN Ş.- G. A. Tekin (1996). *Nevres-i Kadim ve Türkçe Divanı: İnceleme, Tenkidli Metin ve Tıpkıbasım*, Harvard: Harvard University.

TOKATLI, Ü. *Azmizade Haleti Divanı*,
<http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR,196456/azmizade-haleti-divani.html> (04/04/2019)

TOSKA, Z. (1985). *Veysî Divanı*, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul: İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü

- TULUM, M.- M. A. Tanyeri (1977). *Nev'î Divan Tenkidli Basım*, İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları
- ÜZGÖR, T. (1991). *Fehîm-i Kadîm Hayatı, Sanatı, Dîvân'ı ve Metnin Bugünkü Türkçesi*, Ankara: AKM Yayınları.
- YAZICI E. G. (2017). *Edirneli Kâmî Dîvânı*, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/55977,kami-divani-pdf.pdf?0> (Erişim Tarihi: 04/04/2019)
- YENİKALE, Ahmet (2017). *Sünbülzâde Vehbî Dîvânı*, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/56212,sunbulzade-vehbi-divanipdf.pdf?0> (Erişim Tarihi: 04/04/2019)

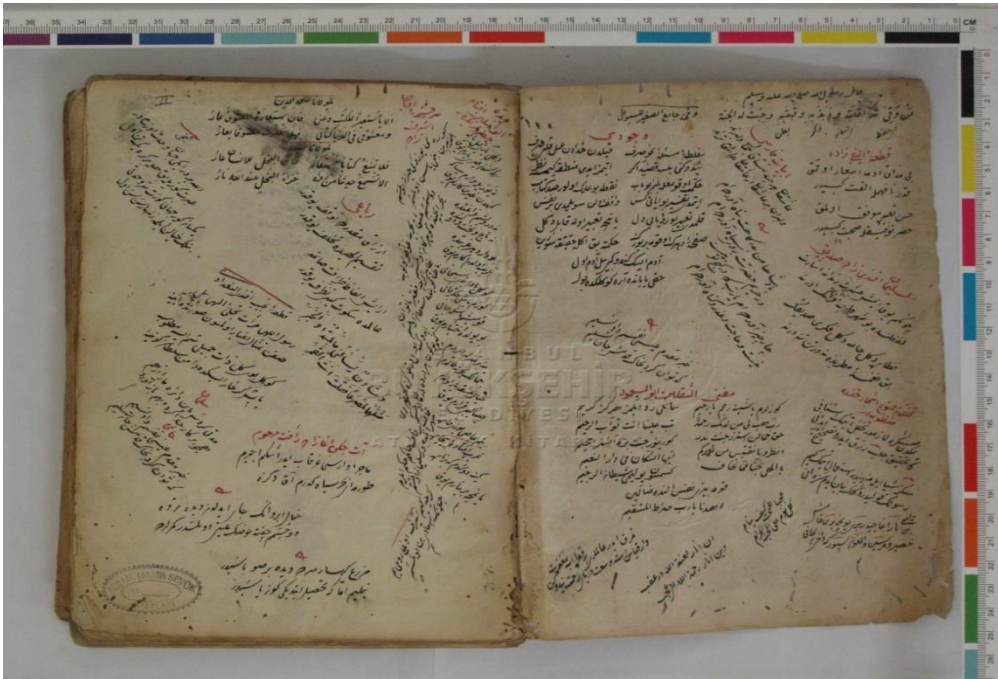
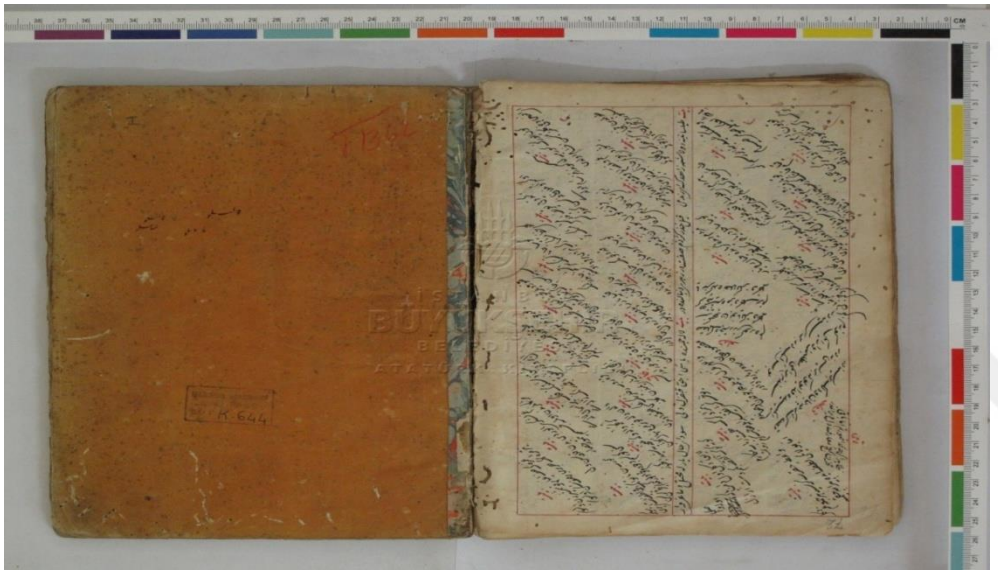
KAYNAKÇA

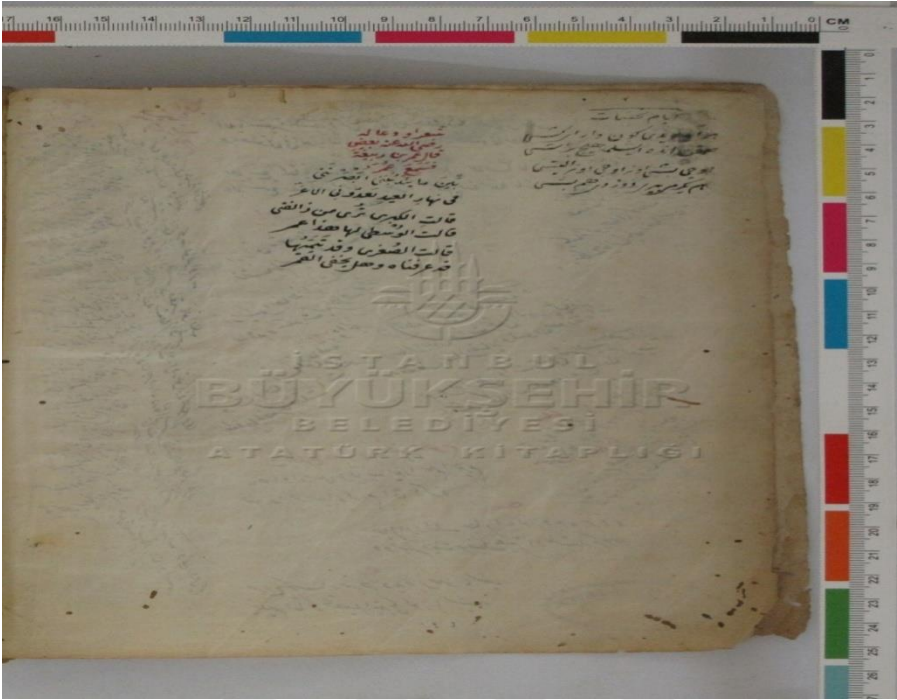
- DEVELLİOĞLU, F. (2006). Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat, Ankara: Aydın Kitabevi Yay.
- GIYNAŞ, K. A. (2011). “Şiir Mecmuaları Hakkında Yapılan Çalışmalar Bibliyografyası” *Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, S. 25, s. 245-260.
- GÜRBÜZ ATİK, İ. (2012). “Şiir Mecmualarının Biyografik Değerine Dair Araştırmalara Ek”, *TÜBAR*, S.XXXII, (Güz), s. 148-158.
- KILIÇ, A. (2012). “Mecmûa Tasnifine Dair”, *Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı*, İstanbul: Turkuaz Yayınları, s. 75-96.
- KÖKSAL, M. F. (2008). “Metin Tamiri (Usul ve Esaslar, Uygulamalar ve Bazı Teklifler)”, *Divan Edebiyatı Araştırmaları Dergisi*, İstanbul: S.1, s. 169-190.
- KÖKSAL, M. F. (2009). “Metin Neşrinde Vezinle İlgili Problemler, Bazı Tespit ve Teklifler”, *Divan Edebiyatı Araştırmaları Dergisi*, İstanbul: S. 3, s. 63-86.
- KÖKSAL, M. F. (2012). *Tenkit ve Teori*, İstanbul: Kesit Yayınları.
- KURNAZ, C.- ÇELTİK H. (2013). “Şairlerin Gözüyle Mecmua”, *Turkish Studies*, Volume 8(1), (Winter), s 21-49.
- KUT, G. (1986). “Mecmûalar”, *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*, İstanbul: Dergah Yayınları, C. 6.s. 170-173.
- LEVEND, Â. S. (1984) *Divan Edebiyatı Kelimeler ve Remizler Mazmunlar ve Mefhumlar*, İstanbul: Enderun Kitabevi.
- LEVEND, Â. S. (1988). *Türk Edebiyatı Tarihi Giriş*, Ankara: TDK Yay.
- UZUN, M. (2003). “Mecmua”, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, C. 28, s. 265–268.
- ÜNVER, İ. (1993). “Çeviriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler”, *AÜDTCF Türkoloji Dergisi*, Ankara: C. XI, S. 1, s. 51-90.

- Şemseddin Sami (2001).”Mecmua”, *Kâmûs-ı Türkî*, İstanbul: Kapı Yayıncılık. s. 1293.
- ŞENÖDEYİCİ, Ö.-AKDAĞ, A. (2015). “Mecmualar ve Cönkler”, *Osmanlı Edebî Metinlerini Anlama Kılavuzu*, (Editör: Özer Şenödeyici), İstanbul: Kesit Yayınları, s. 367-388.
- ŞENÖDEYİCİ, Ö. (2008). “Osmanlı'nın Görsel Şiirleri II- Şiir Çizmek Sanatı ve Geometrik Şekillerde Denge”, *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, Volume 1/4 Summer, s. 543-565.

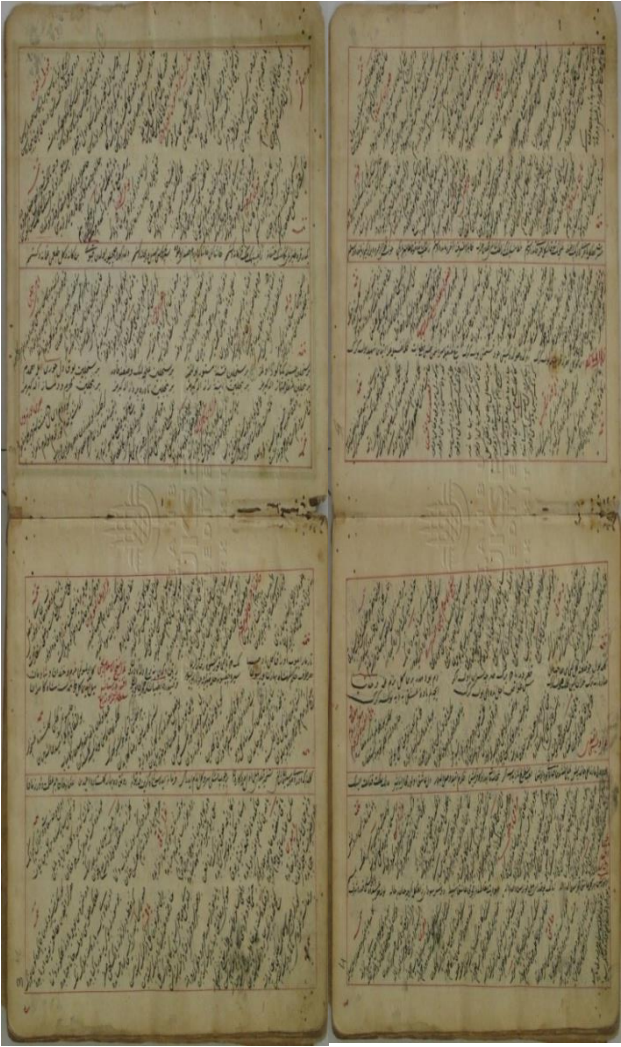


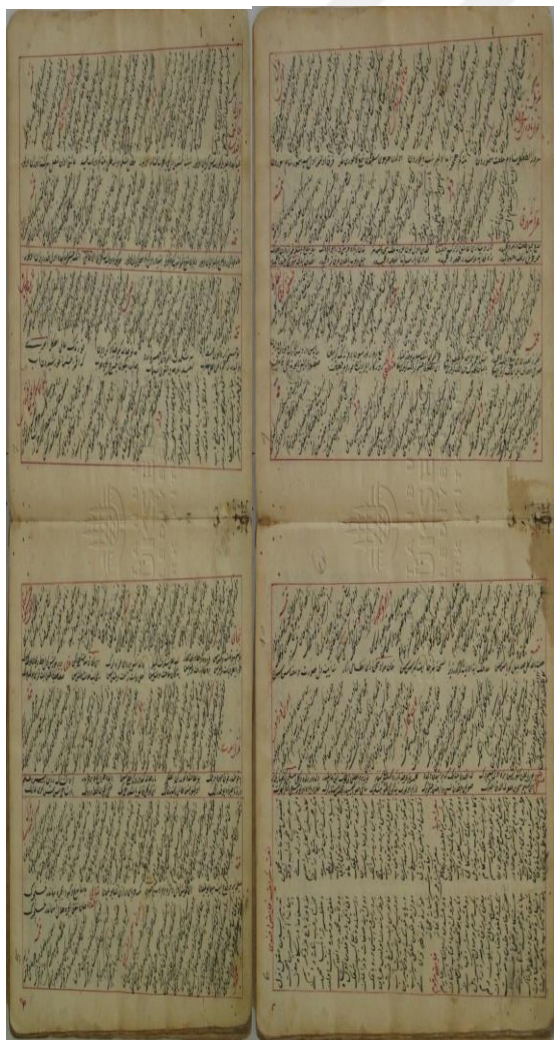
TIPKIBASIM

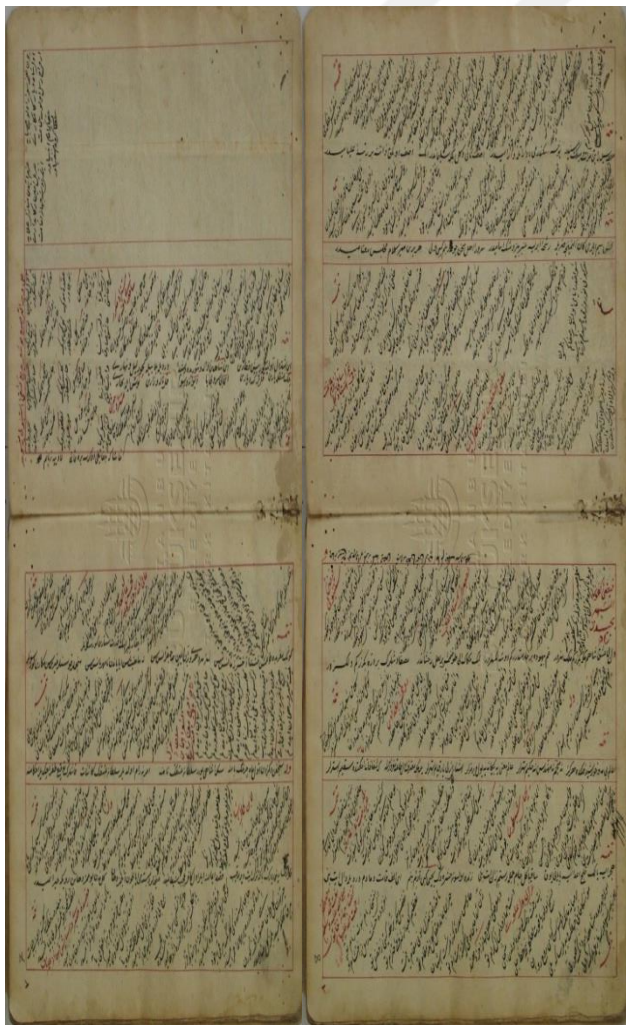


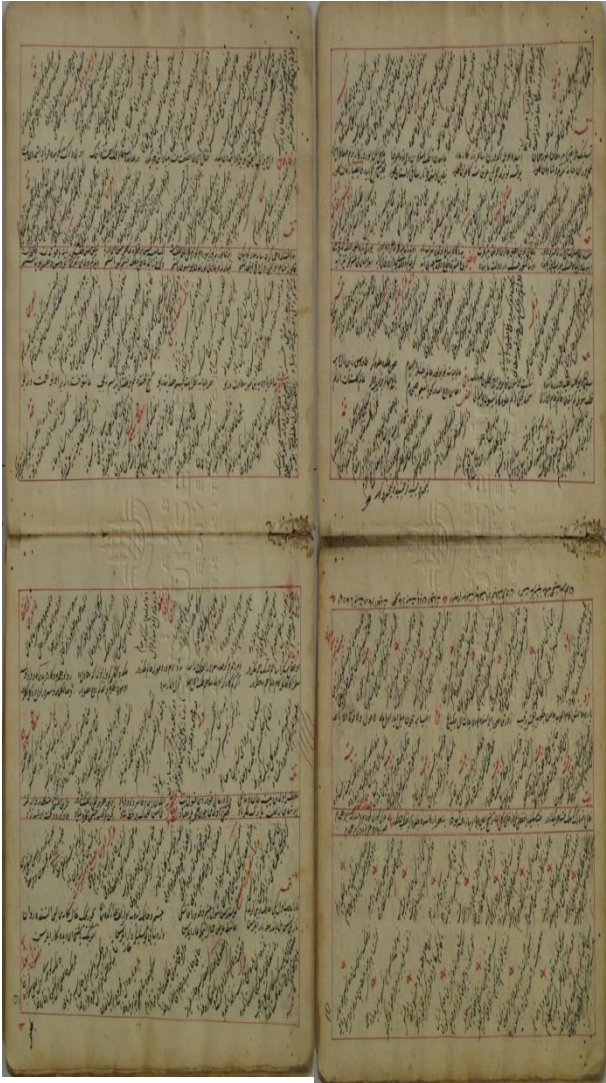


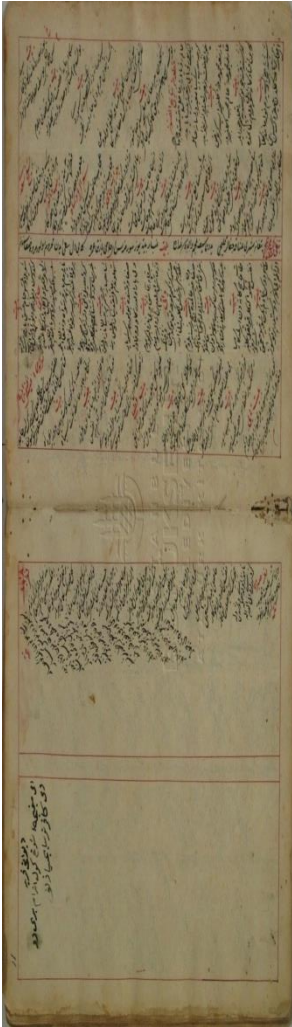






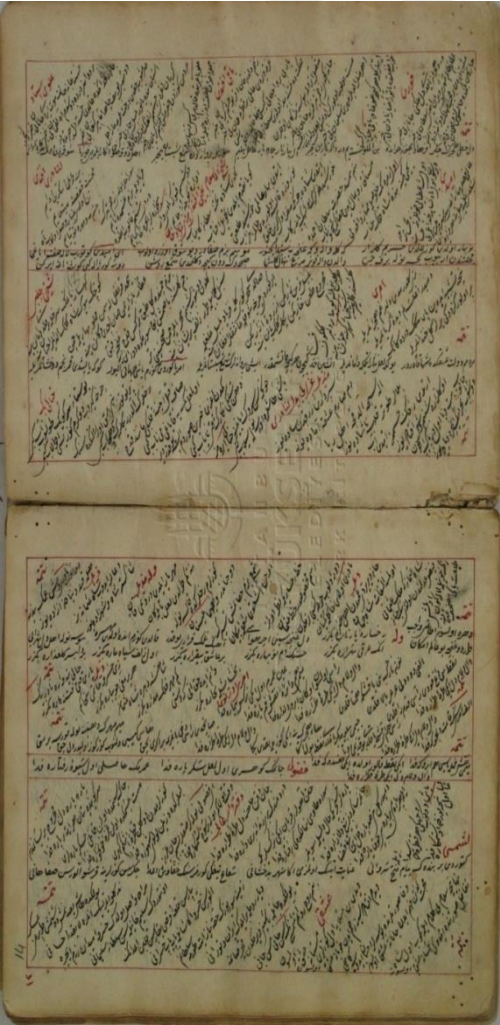


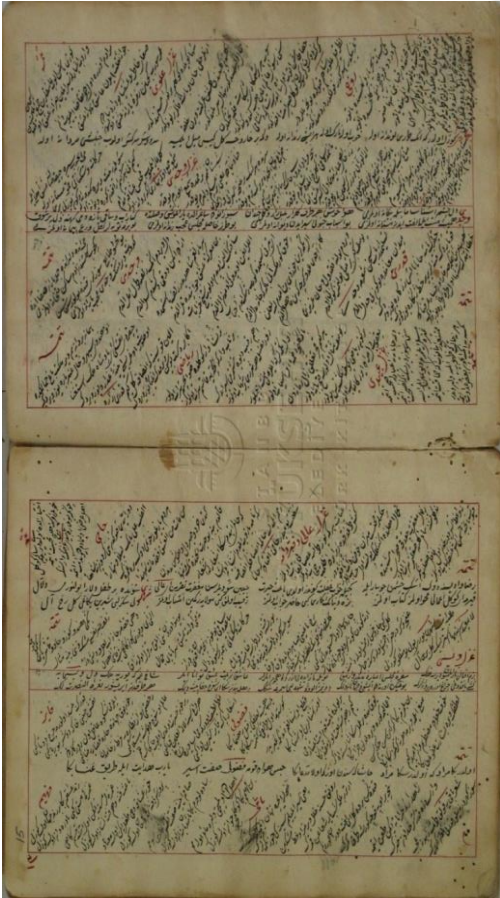




Handwritten text in Persian script, likely a historical or administrative document. The text is densely packed and includes several red ink annotations and headings. A prominent heading in red ink reads "مجلس" (Majlis). The text discusses various matters, possibly related to governance or military affairs, as indicated by the use of terms like "امیر" (Amir) and "سوار" (Savar). The document is written in a cursive style characteristic of the Safavid or Qajar periods.

Handwritten text in Persian script, continuing the document from the top page. It features similar dense handwriting and red ink markings. A heading in red ink reads "جامه سیرت" (Jameh-e Sirt). The text continues the narrative or administrative content, mentioning figures and events. The bottom of the page shows some signs of wear and a small number "3" in the left margin.





Handwritten text in Persian script, likely a manuscript or historical document. The text is densely packed and includes several red markings, possibly indicating specific sections or corrections. The script is written in a cursive style characteristic of the Safavid or Qajar periods.

Handwritten text in Persian script, continuing from the top page. The text is densely packed and includes several red markings, possibly indicating specific sections or corrections. The script is written in a cursive style characteristic of the Safavid or Qajar periods.

Handwritten manuscript in Persian script, featuring dense text in black ink with red ink used for headings and decorative elements. The text is organized into several columns and sections, with some parts enclosed in red boxes. The manuscript is written on aged, yellowish paper. The top section contains a large heading in red ink, followed by several paragraphs of text. The middle section is divided into two columns of text, with red ink used for sub-sections. The bottom section also contains two columns of text, with red ink used for headings and sub-sections. The overall layout is dense and structured, typical of a historical manuscript.

Handwritten manuscript in Persian script, consisting of two pages. The text is densely written in a cursive style, with several sections marked by red ink. The pages are numbered 17 and 18. The manuscript contains various lines of text, including what appears to be a list or index of items, possibly related to a library or collection. The text is written in a clear, legible hand, and the red ink highlights specific parts of the document. The pages are bound together, and the overall appearance is that of an old, well-preserved manuscript.

Handwritten text in Persian script, likely a historical or administrative document. The text is densely packed and includes several red headings or markers, such as 'الحمد لله' (Praise be to God) and 'بسم الله الرحمن الرحيم' (In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful). The document appears to be a record of events or a formal communication, possibly related to the military or administrative affairs of the time.

Handwritten text in Persian script, continuing the narrative or administrative record from the top page. It features similar red headings and dense cursive script. The text is organized into several distinct sections, each beginning with a red marker. The content likely details specific events, decisions, or reports from the period.

فصل اول در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات

فصل دوم در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات

فصل سوم در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات

فصل چهارم در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات
 در بیان احوال و اسباب و اثرات

Handwritten text in the top section of the page, featuring several lines of dense script in black ink. Red ink is used for headings and decorative elements. The text appears to be a continuation of a historical or administrative document.

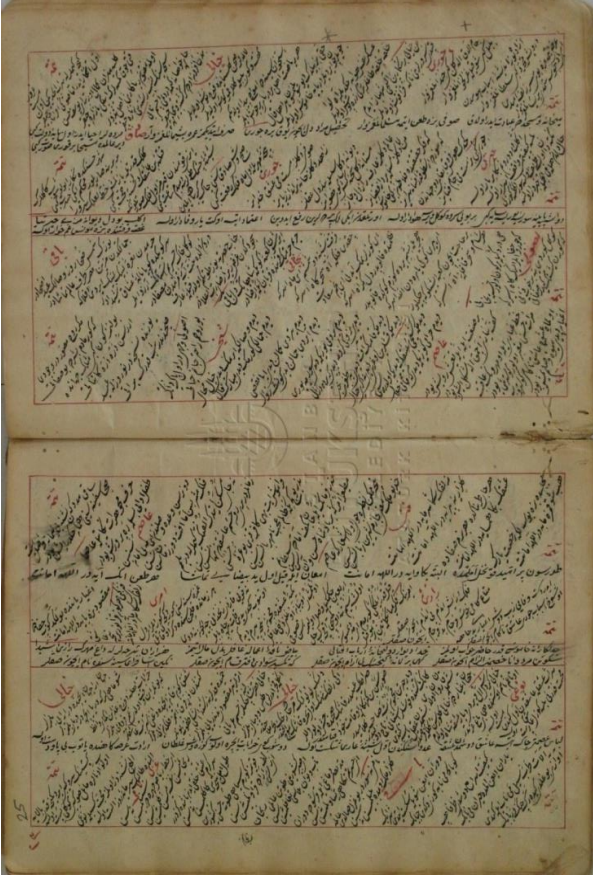
Handwritten text in the middle section of the page, continuing the dense script. Red ink highlights specific parts of the text, possibly indicating important dates or names. The handwriting is consistent with the top section.

Handwritten text in the bottom section of the page, showing the final part of the document. Red ink is used for emphasis and headings. The text is dense and fills most of the page area.

Handwritten text in the very bottom section of the page, including a signature or date. Red ink is used for emphasis. The text is dense and fills most of the page area.

Handwritten text in two columns, likely a manuscript or ledger, with red ink used for headings and numbers. The text is dense and appears to be in a historical or administrative context. The script is a form of Arabic or Persian calligraphy. The page is divided into two main sections by a horizontal line. The top section contains several paragraphs of text, with red ink used for headings and numbers. The bottom section contains a large table or ledger with multiple columns and rows of text, also with red ink used for headings and numbers. The text is dense and appears to be in a historical or administrative context. The script is a form of Arabic or Persian calligraphy. The page is divided into two main sections by a horizontal line. The top section contains several paragraphs of text, with red ink used for headings and numbers. The bottom section contains a large table or ledger with multiple columns and rows of text, also with red ink used for headings and numbers.

Handwritten manuscript in Persian script, consisting of two pages. The text is densely packed and written in a cursive style. The pages are numbered 244 and 245 in the bottom left corner. The manuscript is bound in the center, with a faint watermark or stamp visible on the gutter. The text is written in black ink on aged, yellowish paper. There are several red ink markings, including initials and decorative elements, scattered throughout the text. The overall appearance is that of an old, well-used manuscript.



Handwritten manuscript in Persian script, featuring dense text in black ink with red ink used for headings and decorative elements. The text is arranged in two columns per page, with a central margin. The script is highly cursive and characteristic of the Safavid or Qajar periods. The pages are numbered 26 and 27.

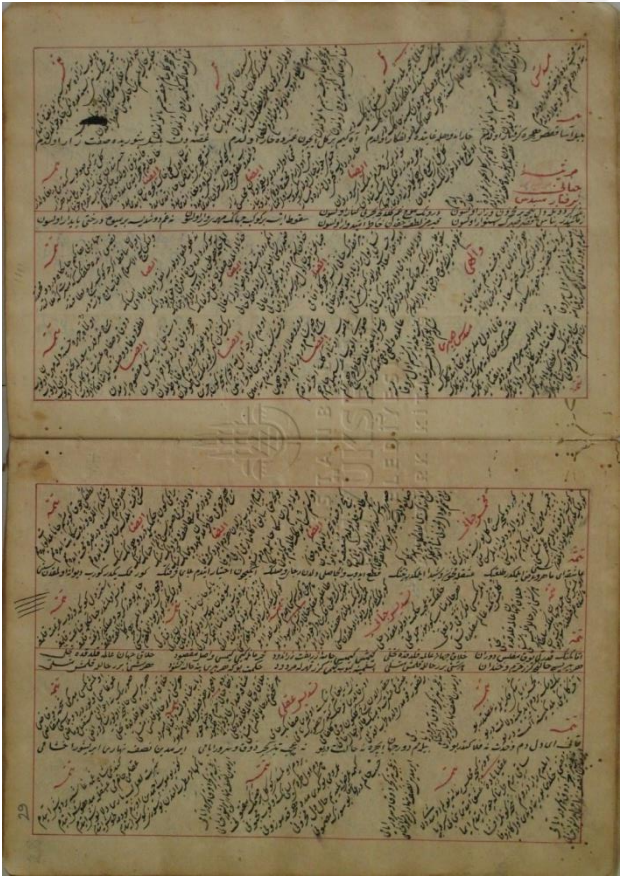
Handwritten manuscript in Persian script, featuring dense text with red ink used for headings and decorative elements. The text is arranged in columns and includes several distinct sections marked by red ink.

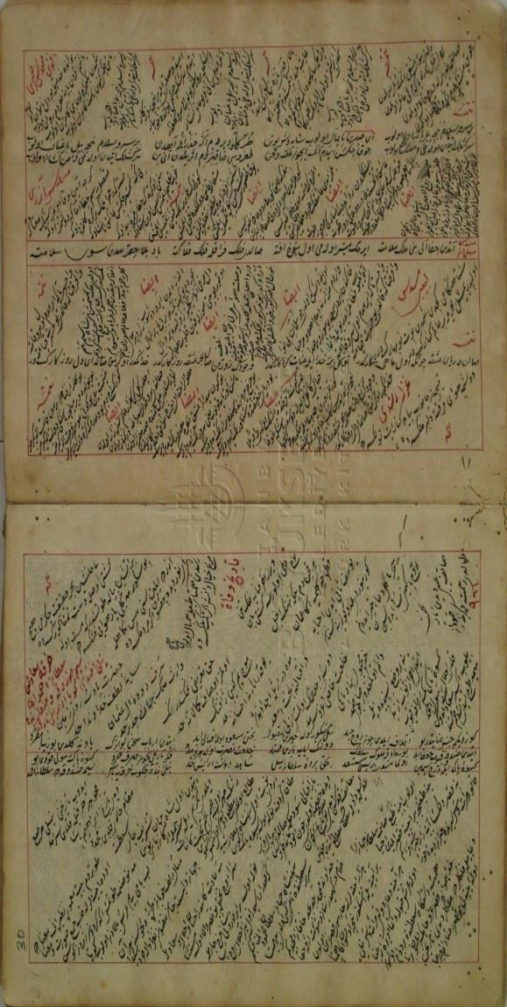
Section 1 (Top): Contains introductory text and a section titled **فصل اول** (Chapter 1).

Section 2 (Middle): A section titled **فصل دوم** (Chapter 2) with a sub-heading **باب اول** (Chapter 1).

Section 3 (Bottom): A section titled **فصل سوم** (Chapter 3) with a sub-heading **باب اول** (Chapter 1).

The manuscript is written in a cursive style, with red ink used for headings and decorative elements. The text is dense and covers most of the page area.





Handwritten text in Persian/Arabic script, top section of the left page. Includes a prominent red heading at the top left.

Handwritten text in Persian/Arabic script, middle section of the left page. Includes several red headings and decorative elements.

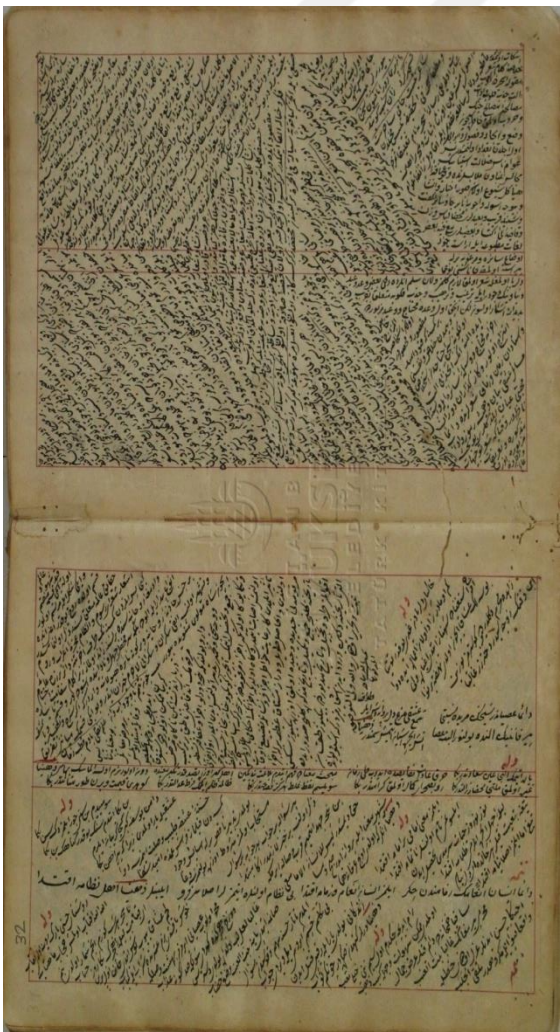
Handwritten text in Persian/Arabic script, right page. Includes a prominent red heading at the top left and dense cursive text below.

ماری تا چه روزی که ای زینکاد جوی کرمی

Handwritten text in a dense, cursive script, likely a historical or literary document. The text is arranged in approximately 25 horizontal lines across the page.

31

Handwritten text in a dense, cursive script, continuing from the previous page. The text is arranged in approximately 25 horizontal lines across the page.



Handwritten text in two columns, likely a manuscript or a collection of letters. The text is written in a cursive script, possibly Persian or Arabic, and is densely packed. There are several red markings, including numbers (1, 2, 3) and symbols, scattered throughout the text, possibly indicating sections or specific points of interest. The paper shows signs of age, with some staining and wear.

Handwritten manuscript in Arabic script, consisting of two pages. The text is densely packed and written in a cursive style. The pages are numbered 34 and 35. The manuscript is bound in the center, with a visible stamp that reads "UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY". The text is written in black ink on aged, yellowish paper. There are several red markings and headings throughout the text, indicating different sections or important points. The handwriting is highly legible and consistent across both pages.

Handwritten manuscript in Persian script, consisting of two pages. The text is densely written in black ink, with red ink used for headings and decorative elements. The script is a cursive style, likely Nasta'liq. The pages are framed by a simple red border. A faint watermark or stamp is visible in the center of the page, featuring a circular emblem with a crescent and star, and the word 'MUSEUM' below it. The text appears to be a collection of poems or prose, with some lines starting with large, ornate initial letters. The paper shows signs of age, including some staining and wear.

Handwritten manuscript in Persian script, consisting of two pages. The text is densely written in a cursive style, with several sections marked by red ink and containing headings or sub-sections. The manuscript is bound in the center, and the pages are slightly aged and yellowed. The text appears to be a collection of letters or a treatise, with various names and titles visible. The red ink highlights specific parts of the text, possibly indicating important sections or headings. The overall appearance is that of a well-preserved historical document.

Handwritten manuscript page with dense text in two columns, featuring red ink highlights and a central stamp.

The page contains two columns of dense handwritten text in a cursive script. Red ink is used for headings and decorative elements. A large, faint circular stamp is visible in the center of the page. The text is organized into several sections, with red ink used for headings and decorative elements.

Section 1 (Top): Discusses the nature of the soul and its connection to the body. It mentions the soul's ability to move and its relationship to the body's organs.

Section 2 (Middle): Discusses the soul's immortality and its ability to survive the death of the body. It mentions the soul's journey after death and its eventual return to the body.

Section 3 (Bottom): Discusses the soul's role in the body and its relationship to the body's organs. It mentions the soul's ability to control the body's movements and its relationship to the body's senses.

Handwritten text in the top section of the page, featuring several lines of script with red marginalia and a red horizontal line at the bottom.

Handwritten text in the middle section of the page, continuing the script with red marginalia and a red horizontal line at the bottom.

Handwritten text in the bottom section of the page, featuring several lines of script with red marginalia and a red horizontal line at the bottom.

Handwritten text in the bottom-most section of the page, continuing the script with red marginalia.

Handwritten text in Arabic script, top section of the page. Includes a large red '30' at the top left.

Handwritten text in Arabic script, middle section of the page. Includes a large red '30' at the top left.

Handwritten text in Arabic script, bottom section of the page. Includes a large red '30' at the top left.

Handwritten text in Arabic script, bottom section of the page. Includes a large red '30' at the top left.

Handwritten text in Persian script, likely a historical or administrative document. The text is densely packed and includes several lines of red ink, possibly indicating titles or important sections. The script is written in a cursive style characteristic of the Safavid or Qajar periods.

Handwritten text in Persian script, continuing the document from the top page. The text is densely packed and includes several lines of red ink, possibly indicating titles or important sections. The script is written in a cursive style characteristic of the Safavid or Qajar periods.

Handwritten text in Persian script, likely a list or index, with some entries in red ink. The text is arranged in several columns and includes various names and titles.

Handwritten text in Persian script, continuing the list or index from the top section. It contains more names and titles, some written in red ink.

Handwritten text in Persian script, continuing the list or index. The text is dense and includes various entries.

Handwritten text in Persian script, continuing the list or index. The text is dense and includes various entries.

45

Handwritten text in the top section of the manuscript page, consisting of several lines of dense script.

در این کتاب که در نظر می آید که اول صورت کلمات و اشیاء دیگر که در این کتاب در میان برده شده است در این کتاب در میان

Handwritten text in the middle section of the manuscript page, continuing the dense script.

Handwritten text in the bottom section of the manuscript page, including a large number '446' in the bottom left corner.

... از آن که در این کتاب ...
... از آن که در این کتاب ...
... از آن که در این کتاب ...

... از آن که در این کتاب ...
... از آن که در این کتاب ...
... از آن که در این کتاب ...

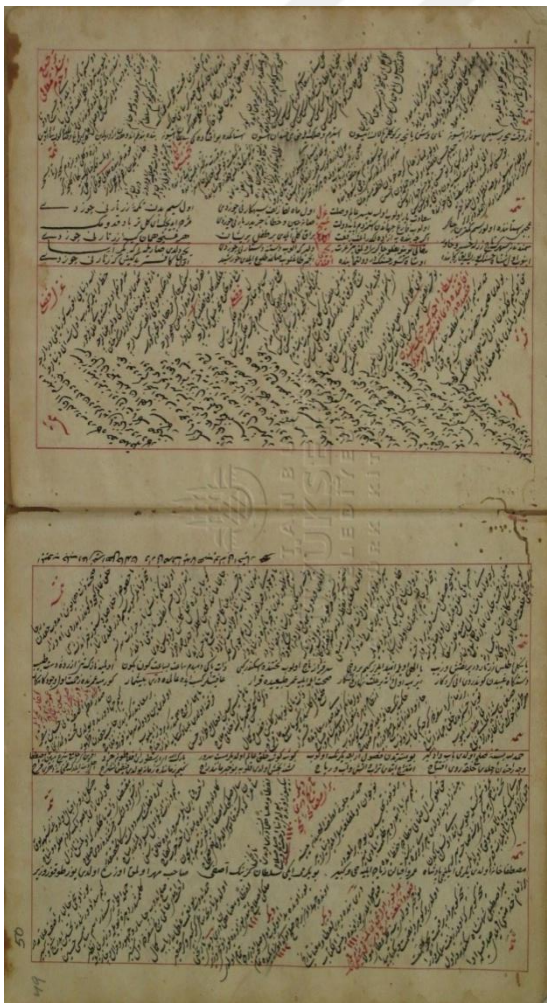
... از آن که در این کتاب ...
... از آن که در این کتاب ...
... از آن که در این کتاب ...

... از آن که در این کتاب ...
... از آن که در این کتاب ...
... از آن که در این کتاب ...

Handwritten text in Ottoman Turkish script, including names and administrative details, arranged in a structured format with horizontal lines.

148
 BÜYÜK İZMİR BELEDİYESİ
 İZMİR İLİ İZMİR İLİ

Handwritten text in Ottoman Turkish script, including names and administrative details, arranged in a structured format with horizontal lines.



Handwritten manuscript in Persian script, consisting of two pages. The text is densely packed and includes several sections marked with red ink, likely indicating headings or important passages. The script is a cursive style, characteristic of historical Persian manuscripts. The pages are numbered 312 and 313.

Handwritten text in the top section of the page, featuring dense script and several red ink annotations.

Handwritten text in a narrow horizontal line separating the top and middle sections.

Handwritten text in the middle section of the page, continuing the dense script with red ink highlights.



Handwritten text in the bottom section of the page, similar to the other sections with red ink markings.

Handwritten text in a narrow horizontal line separating the bottom and top sections of the lower page.

Handwritten text in the top section of the lower page, featuring dense script and red ink annotations.

Handwritten text in Persian script, likely a historical or administrative document. The text is densely packed and includes several red ink annotations and headings.

Handwritten text in Persian script, likely a historical or administrative document. The text is densely packed and includes several red ink annotations and headings.

Handwritten text in Persian script, likely a historical or administrative document. The text is densely packed and includes several red ink annotations and headings.

Handwritten text in Persian script, likely a historical or administrative document. The text is densely packed and includes several red ink annotations and headings.

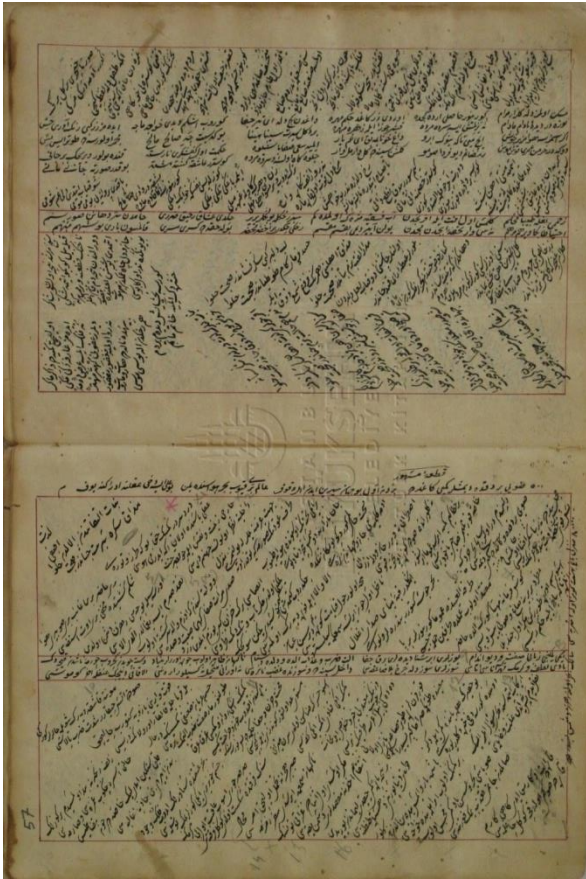
Handwritten text in Persian script, likely a historical or administrative document. The text is densely packed and includes several red ink annotations and headings.

Handwritten text in Persian script, likely a historical or administrative document. The text is densely packed and includes several red ink annotations and headings.

Handwritten manuscript in Persian script, featuring dense text in two columns per page. The text is written in a cursive style and includes several red headings and marginal notes. The manuscript is divided into sections by red lines and contains various annotations and corrections. The text is written in a cursive style and includes several red headings and marginal notes. The manuscript is divided into sections by red lines and contains various annotations and corrections.

Handwritten text in Persian script, organized into several columns and sections. The text is dense and appears to be a historical or administrative document. A large, faint watermark or stamp is visible in the center of the page, containing the word "MUSEUM" and other illegible characters. The page is numbered "316" on the right side.

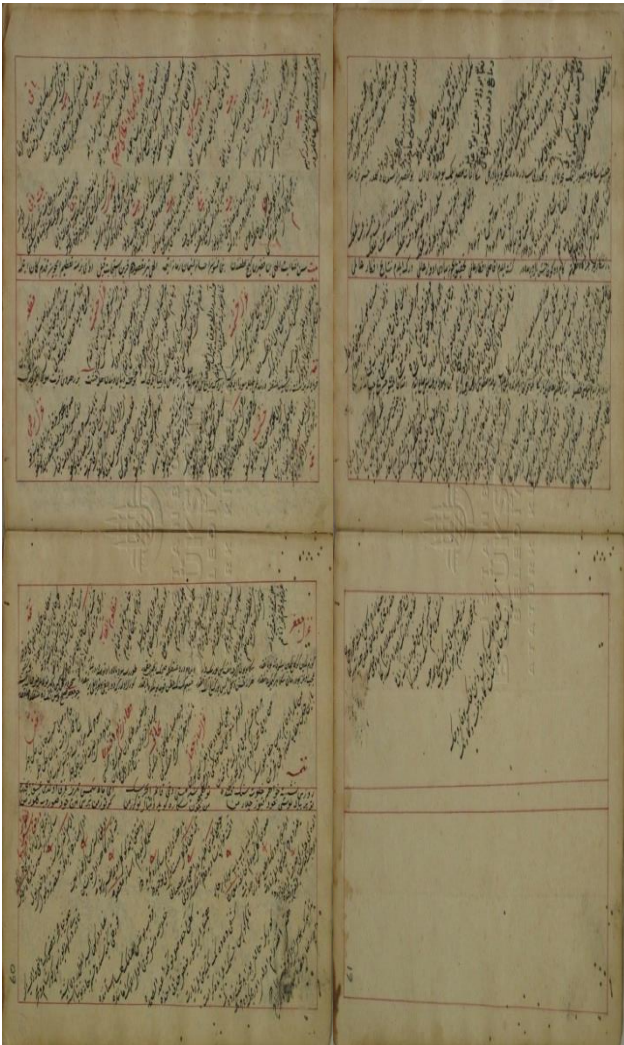
Handwritten text in Persian script, organized into three horizontal sections separated by lines. The text is dense and appears to be a historical or administrative document. A faint watermark of the University of Tehran is visible in the center of the page.



Handwritten text in two columns, likely a manuscript or ledger. The text is dense and appears to be in a historical script, possibly Persian or Arabic. The pages are numbered 57 and 58.

Handwritten Persian text in a dense, cursive script. The text is organized into several horizontal sections, with red ink used for headings and decorative elements. The content appears to be a collection of short pieces or a treatise, possibly related to medicine or philosophy, given the context of the adjacent page. The script is highly stylized and fills most of the page area.

Handwritten Persian text in a dense, cursive script, continuing from the top page. The text is organized into several horizontal sections, with red ink used for headings and decorative elements. The content appears to be a collection of short pieces or a treatise, possibly related to medicine or philosophy, given the context of the adjacent page. The script is highly stylized and fills most of the page area.



Handwritten text in the top-left quadrant of the left page, featuring dense script and red marginalia.

Handwritten text in the top-right quadrant of the left page, featuring dense script and red marginalia.

Handwritten text in the middle-left quadrant of the left page, featuring dense script and red marginalia.

Handwritten text in the middle-right quadrant of the left page, featuring dense script and red marginalia.

Handwritten text in the bottom-left quadrant of the left page, featuring dense script and red marginalia.

Handwritten text in the bottom-right quadrant of the left page, featuring dense script and red marginalia.

Handwritten text in the top-left quadrant of the right page, featuring dense script and red marginalia.

Handwritten text in the top-right quadrant of the right page, featuring dense script and red marginalia.

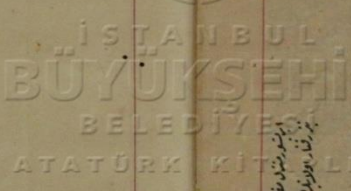
Handwritten text in the middle-left quadrant of the right page, featuring dense script and red marginalia.

Handwritten text in the middle-right quadrant of the right page, featuring dense script and red marginalia.

ای که در آن جامه شهید و کلاه خونی
و لم ایستایی اشای روی آلودگی
حق بی قدر و کثیف اندیشه فان بسا همدر
بی لطف این کسب زلفه صورتی توفیق
ابدرب حسرت نفس بیخ دره جانکده همدر
هفتی و شکله پروا عشق و توفیق شکر قبل
هدوای مهر رویان ایلم زده و زاردم
در جودم زده سه سوز زایر ندرک ایلم زهری
نیز فرزند ساکنه زخم عمده عرفان
بخانم عمده و کجایم مظهر
ایلم با به عشق صادق اول وقت
سرخس تولد یعنی نایم کجایم

فتنه
ایلم از سطلت زود انچه را نمک
با به از زده و تو انچه را نمک
کسب میورده و بیانه و زاهد
نقد کوشش بر کار نمک
فتنه
بر عذ بود ایلم طوری افش
نداره کون جویای روی
ضهد اولی سایه
انی همد ایلم زار و وقت
کجایم فرج ایلم زینه زهر
طوبه همه سکه و در نقدت
ایلم زده عشق کجایم سینه
نیز بر همد بوایر سینه
ایلم بودون ایلم فنا
ایرینه نژوی بیخ و دیا

ایلم از سطلت زود انچه را نمک
با به از زده و تو انچه را نمک
کسب میورده و بیانه و زاهد
نقد کوشش بر کار نمک
فتنه
بر عذ بود ایلم طوری افش
نداره کون جویای روی
ضهد اولی سایه
انی همد ایلم زار و وقت
کجایم فرج ایلم زینه زهر
طوبه همه سکه و در نقدت
ایلم زده عشق کجایم سینه
نیز بر همد بوایر سینه
ایلم بودون ایلم فنا
ایرینه نژوی بیخ و دیا

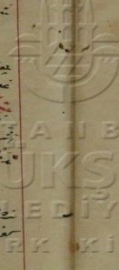


ایلم از سطلت زود انچه را نمک
با به از زده و تو انچه را نمک
کسب میورده و بیانه و زاهد
نقد کوشش بر کار نمک
فتنه
بر عذ بود ایلم طوری افش
نداره کون جویای روی
ضهد اولی سایه
انی همد ایلم زار و وقت
کجایم فرج ایلم زینه زهر
طوبه همه سکه و در نقدت
ایلم زده عشق کجایم سینه
نیز بر همد بوایر سینه
ایلم بودون ایلم فنا
ایرینه نژوی بیخ و دیا

کسب ایلم زده ایلم مقصودت ایلم غرض
کلاه ایلم زهره نایم حکم و قدر
حقه نصیحه امرات تا ارجعت بلکه
قیح سوزن عافت ایست کسب چشم کجایم
حقه کجایم زنده ایلم زده ایلم غرض
نغم ساریه قوت بود کجایم بود کجایم
ده عشقه خفیه ایلم زده ایلم غرض
مطبی نرت ایلم زده ایلم مقصودت
تا ایلم کجایم ایلم قطع ایلم زده ایلم
بار ایلم ایلم غرض سوزن ایلم زده ایلم
ایلم
طوبه زهره ایلم زده ایلم غرض
ایلم کجایم زده ایلم زده ایلم غرض
همان فکر سواره رله و زایم غرض
نفاکوت غرض کجایم کجایم کجایم
ایلم
سینه دانه ایلم زده ایلم غرض
جمله عشقه خفیه ایلم زده ایلم غرض
خوبه بیکانه ایلم زده ایلم غرض
بار ایلم غرض ایلم زده ایلم غرض
ایلم
سر دار کجایم ایلم زده ایلم غرض
دل ایلم غرض ایلم زده ایلم غرض
کسب نایم غرض ایلم زده ایلم غرض
ایلم زده ایلم غرض ایلم زده ایلم غرض
ایلم

کسب ایلم زده ایلم مقصودت ایلم غرض
کلاه ایلم زهره نایم حکم و قدر
حقه نصیحه امرات تا ارجعت بلکه
قیح سوزن عافت ایست کسب چشم کجایم
حقه کجایم زنده ایلم زده ایلم غرض
نغم ساریه قوت بود کجایم بود کجایم
ده عشقه خفیه ایلم زده ایلم غرض
مطبی نرت ایلم زده ایلم مقصودت
تا ایلم کجایم ایلم قطع ایلم زده ایلم
بار ایلم ایلم غرض سوزن ایلم زده ایلم
ایلم
طوبه زهره ایلم زده ایلم غرض
ایلم کجایم زده ایلم زده ایلم غرض
همان فکر سواره رله و زایم غرض
نفاکوت غرض کجایم کجایم کجایم
ایلم
سینه دانه ایلم زده ایلم غرض
جمله عشقه خفیه ایلم زده ایلم غرض
خوبه بیکانه ایلم زده ایلم غرض
بار ایلم غرض ایلم زده ایلم غرض
ایلم
سر دار کجایم ایلم زده ایلم غرض
دل ایلم غرض ایلم زده ایلم غرض
کسب نایم غرض ایلم زده ایلم غرض
ایلم زده ایلم غرض ایلم زده ایلم غرض
ایلم

کسب ایلم زده ایلم مقصودت ایلم غرض
کلاه ایلم زهره نایم حکم و قدر
حقه نصیحه امرات تا ارجعت بلکه
قیح سوزن عافت ایست کسب چشم کجایم
حقه کجایم زنده ایلم زده ایلم غرض
نغم ساریه قوت بود کجایم بود کجایم
ده عشقه خفیه ایلم زده ایلم غرض
مطبی نرت ایلم زده ایلم مقصودت
تا ایلم کجایم ایلم قطع ایلم زده ایلم
بار ایلم ایلم غرض سوزن ایلم زده ایلم
ایلم
طوبه زهره ایلم زده ایلم غرض
ایلم کجایم زده ایلم زده ایلم غرض
همان فکر سواره رله و زایم غرض
نفاکوت غرض کجایم کجایم کجایم
ایلم
سینه دانه ایلم زده ایلم غرض
جمله عشقه خفیه ایلم زده ایلم غرض
خوبه بیکانه ایلم زده ایلم غرض
بار ایلم غرض ایلم زده ایلم غرض
ایلم
سر دار کجایم ایلم زده ایلم غرض
دل ایلم غرض ایلم زده ایلم غرض
کسب نایم غرض ایلم زده ایلم غرض
ایلم زده ایلم غرض ایلم زده ایلم غرض
ایلم



بسنو کب نواد و جمع جسم ظهورنده مجد اعراض مضار و غبار اولوقده
انقبه بن استعمال اولغنه نوزله و حیض اولاد و کثرت دبر و کبریا
سنائل دارینی دارینفل زینفل جوزلوا
دریم دریم دریم دریم

سنایی دفعه مجرب
اوردلت تخم زینفل ای کولکله سدر دریم
دریم دریم دریم دریم

سحوف اولوب بانه جتی دغان بر دجه دریم استبراق

باباده ترغیر استینون احوالت بر دقه صوابه تالی
فصحه دریم دریم
قیضا و بروت اغریه بر مغلوب
تولاه غده لوته بعد بالموی فی قیل اوب قولاه وضع ای



تاریخ
۱۰۹۲
بکیر

Handwritten text in two columns, likely a continuation of the medical or alchemical treatise. The text is dense and includes various terms and instructions, with some words highlighted in red ink. The script is a form of Ottoman Turkish.

Handwritten text in two columns, continuing the treatise. The text is dense and includes various terms and instructions, with some words highlighted in red ink. The script is a form of Ottoman Turkish.

Handwritten text in two columns, continuing the treatise. The text is dense and includes various terms and instructions, with some words highlighted in red ink. The script is a form of Ottoman Turkish.

ÖZGEÇMİŞ

Kişisel Bilgiler

Adı, Soyadı :Tuğba SARIKURT BOSTANCI

Doğum Yeri ve Yılı :Kayseri / 1992

Yabancı Dili : İngilizce 67,50

Ales : 81,25

E-posta : tubitubaby@hotmail.com

Telefon : 05316475374

Eğitim Durumu

Lise: Argıncık Lisesi-Kayseri

Lisans: Ahi Evran Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı

Lisans Bitirme Tezi: İran Meclis-i Şûrâ-yı İslâmî Kütüphanesi 5499 Numarada Kayıtlı Mecmû'a-i Eş'âr (1b-51a)

A. Uluslararası bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitabında (Proceedings) basılan bildiriler:

Sarıkurt, Tuğba- Gül, Hilal(2014). 16. Yüzyıl Şairlerinden Kânî ve Mecmuası, V. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi TUDOK 2014, Editör, Bahtiyar Aslan, Hazırlayan A. Dinçel ve öte. İstanbul: İstanbul Kültür Üniversitesi, 2014: 837-839.

B. Ulusal bilimsel toplantılarda (sempozyum, panel, konferans) sunulan ve bildiri kitaplarında basılan bildiriler:

B1. Sarıkurt, Tuğba(2015). *Sevgilinin Güzellik Unsurlarından; Alın, Yüz ve Yanak*, Kırıkkale Üniversitesi Türk Dili-Edebiyatı ve Türk Tarihi Kongresi.

B2. Sarıkurt, Tuğba, *Şiir Mecmû'aları ile Cönklerin Benzer ve Farklı Yönleri*, Ahi Evran Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Âşık Paşa Konferans Salonu, (Kırşehir 09.06.2015).

C. Sertifikalar: Pedagojik Formasyon, Ahi Evran Üniversitesi, 2014.